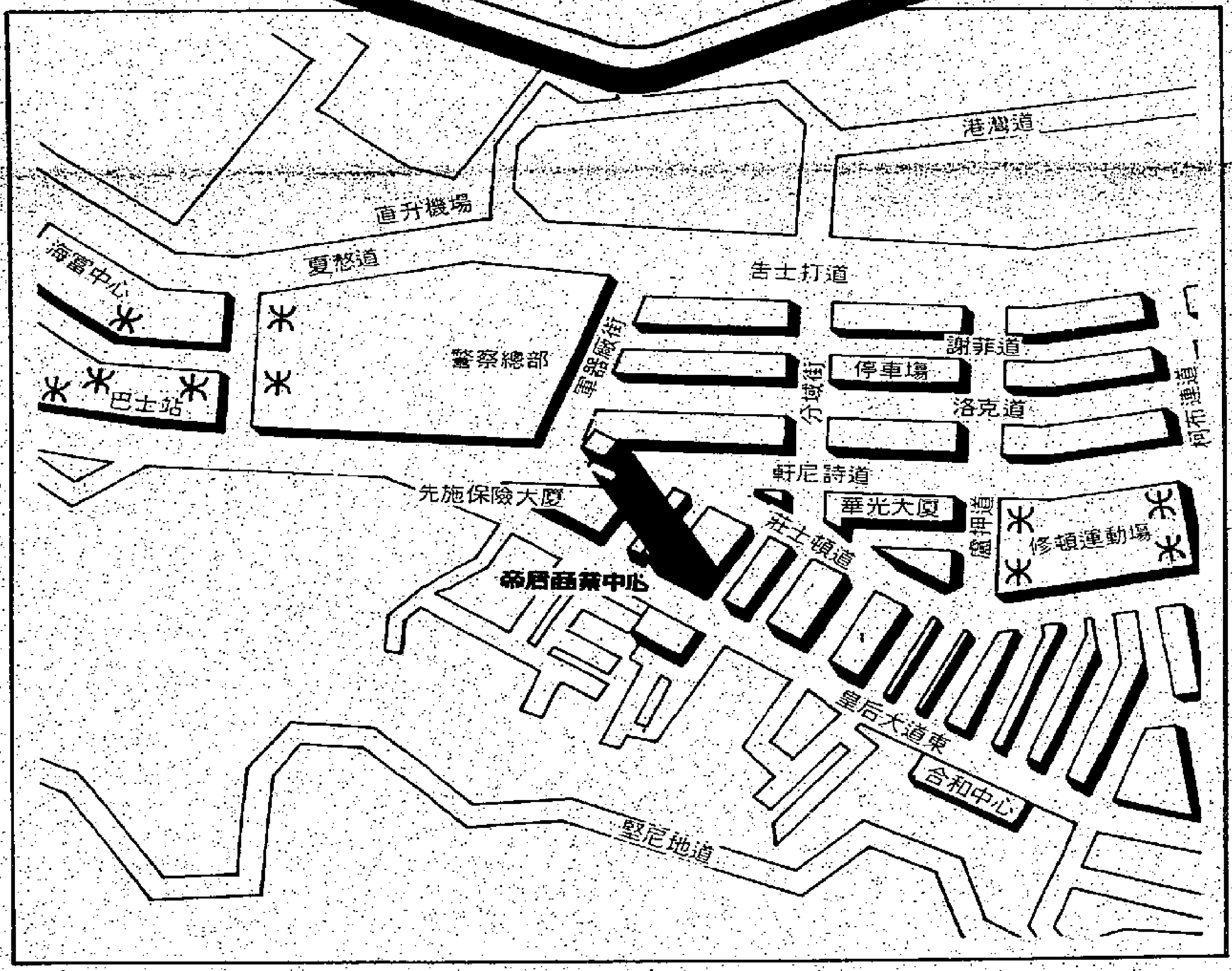
華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第一九七三五號
每份零售港幣八毫
中華民國內政部內版登記證內警台字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九號執照登記為第二類新聞紙類
今日出紙九大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
總社地址：香港荷李活道壹壹〇號
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H 491181 中區H 231637 北角H 640693 旺角K 840749
台灣經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓 電話……五九二九九七六號

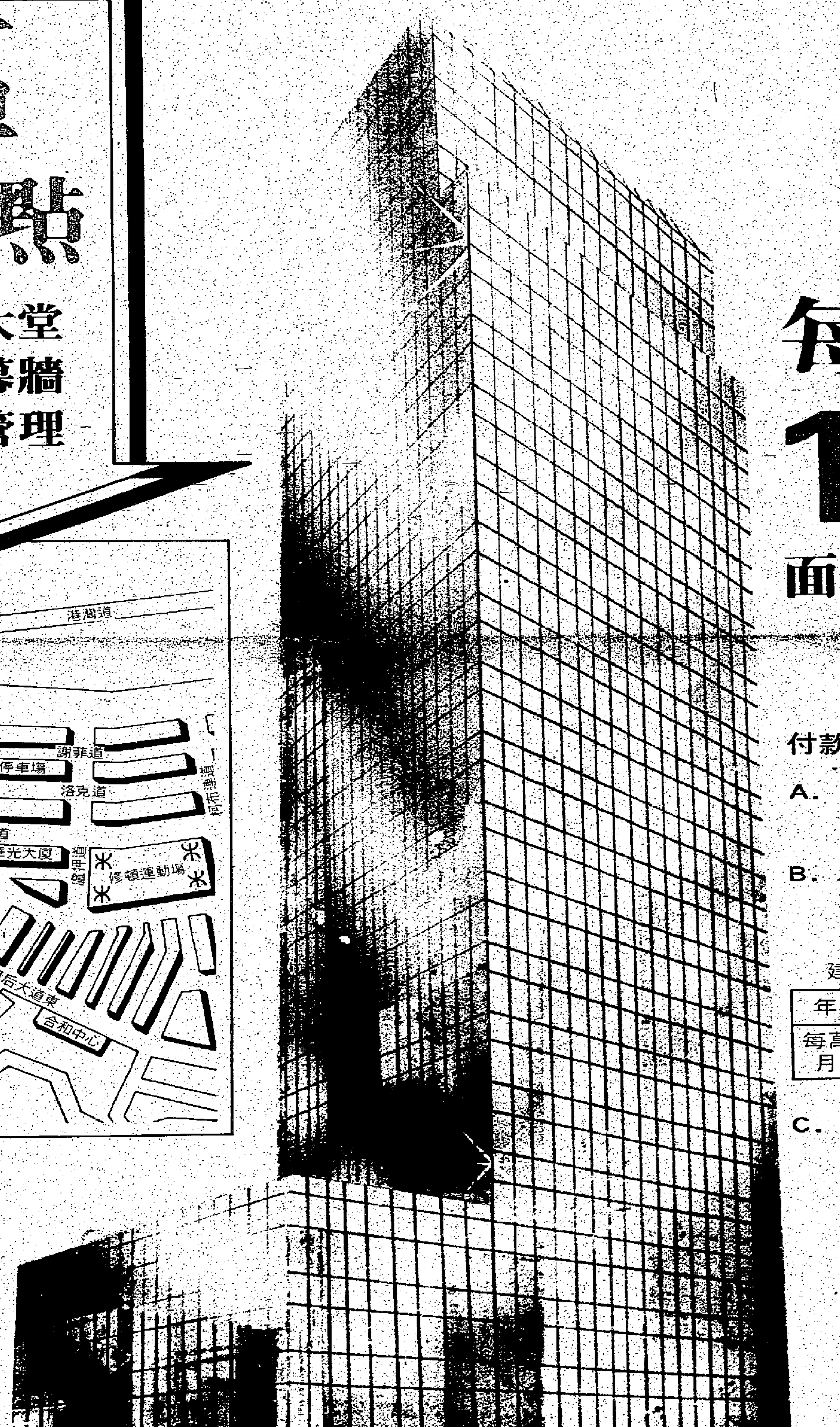
帝后商業中心

香港灣仔皇后大道東58-64號(蘭杜街交界)

東區 最佳地點

名則設計　雲石大堂
中央冷氣　玻璃幕牆
交通四達　專業管理





每呎只售 1168元起

面積：516呎至3,223呎

付款辦法：

A. 一次付款(特價九折)
全部樓款須於七天內付清

B. 即供分期(特價九五折)
首期10%由訂購日起七天內付清
餘款90%由訂購之翌月起供分期

建築期內分期付款本息表(1%月息)

年期	七年	十年	十二年	十五年
每萬元月供	176.53	143.48	131.35	120.02

C. 免息付款(照足定價)
首期10%由訂購日起七天內付清
10%由訂購之翌月起每月付樓價2%
餘款80%於有入伙紙14天內付清或分期付款

Queen's Centre

華光地產發展有限公司
灣仔軒尼詩道48至62號華光大廈20樓 電話：5-279292

華懋物業有限公司
香港中環雪廠街二十二號樂成行九字樓 電話：5-258251

海格欲去還留阿根廷 與阿討價還價 斡旋福島危機

何時離阿飛倫敦時間仍未確定

阿官員承認共管福島歧見仍存

（法新社布宜諾斯艾利斯十八日電）美國國務院發言人在此間宣稱，美國國務卿海格今日同阿根廷政府官員恢復談判，試圖設法和解福克蘭羣島的危機。該發言人說，此次談判在當地時間下午二時（格林威治標準時間十七時，香港時間明日凌晨一時）恢復舉行。在今早同美國大使館外交官員舉行會議之前，海格國務卿曾經同列根總統進行電話交談，至於談話內容，則未見透露。

（合衆社布宜諾斯艾利斯十八日電）美國務卿海格決定在布宜諾斯艾利斯多留一天，繼續與阿根廷領袖們作馬拉松式商談，努力進行消除福克蘭羣島的危機。消息靈通人士說，當阿根廷外交部官員們表示恢復討價還價式會談時，海格原本已收拾行裝，他的專機週六晚已開動引擎，準備離開阿根廷首都。美國務院發言人費希爾說，大概將在星期日上午恢復商談。費希爾沒有宣布明確的安排，及拒絕說是否作出任何進展，但阿根廷官員們說仍有若干困難問題。海格代表團的成員沒有說海格將於何時離開阿根廷，及將去華盛頓還是去倫敦。但阿根廷人士預料海格將於星期日返回華盛頓。據一家英國電視台報導，海格離開阿根廷之前，將與阿根廷總統舉行一次最後決定成功或破裂的會談。

海格提出五點計劃 要求國際組織 管治福島五年

（合衆國際社倫敦十八日電）倫敦一個電視台今日報導，美國國務卿海格已經提出五點計劃，要求由九國組成的維持和平部隊管治福克蘭羣島五年。該電視台在「週末世界」新聞節目中報導，海格國務卿所提出的計劃亦表示，應由福島居民作最後投票表決該島的政治前途。該電視台說，五點計劃是從接近列根總統的消息人士處獲得，其內容如次：（一）在臨時託管時期，阿根廷和英國都不可以就福島主權問題表示立場。（二）在爲期五年的託管時期，將設法通過談判，以決定福島的政治命運。（三）在九國共同託管時期，阿根廷軍隊要撤離福島，而由四十艘戰艦組成的一支英國特遣艦隊亦要撤走。（四）國際託管組織成員包括阿根廷，英國，美國，加拿大，兩個拉丁美洲國家，兩個歐洲國家和一個亞洲國家。（五）准許福島人民表決他們的前途。對於此五點計劃，英國政府今日表示一無所知。英阿兩國就福島危局而展開的間接談判今日仍陷於僵局。

憲章號郵輪明日下水 摩納哥王妃主持典禮

王子伉儷抵台國府盛大歡迎

（中央社台北十八日電）摩納哥國王子雷尼爾及王妃嘉麗絲，姬莉娜應中國航運公司的邀請，今晚從香港來華，主持董華郵輪「憲章」號在高雄中國造船廠重新命名下水典禮。他們抵達中正機場時，雷尼爾王子穿深色西裝，嘉麗絲王妃戴米色小帽，粉紅色套裝，米色鞋子，雍容華貴。她很愉快地和歡迎人羣握手致意，並接受獻花。嘉麗絲、姬莉娜在接受記者訪問時表示，她很高興到中華民國訪問，[illegible]的飾煌[illegible]。外交部次長錢復夫婦，禮賓司長歐陽璜，今天都到中正機場歡迎他們來訪。嘉麗絲王妃定明天上午參觀中正紀念堂，下午參觀故宮博物院和台北市區，晚間接受行政院長孫運璿夫婦的晚宴款待。嘉麗絲王妃，將於二十日上午專程前往高雄爲美國客輪「憲章」號命名，使這艘具有輝煌歷史的美國客船，進入一個新的紀元。憲章號將來和它的姊妹船「海洋獨立」號，將穿梭行駛夏威夷羣島間。

英不甘後人加强戰鬥力 火神式轟炸機隊 奉命南飛大西洋

認爲是英對阿施行一種心理戰

（路透社倫敦十八日電）英國政府今天說，它正在檢討火神式轟炸機所担任的角式，在核子阻嚇力量中，這種飛機即將被淘汰。國防部發言人沒有說檢討火神式轟炸機的角式，是由於福克蘭羣島的危機所促成的，祗說這是最近的決定。但他說，火神式機的訓練飛機，即將在蘇格蘭對開海面上空作運載常規炸彈的演習。該發言人說，這種巨型戰略轟炸機，必須先作某種改裝，多年來，它祗爲慣於運載核子炸彈作爲北約空中阻嚇蘇聯的力量的一部分。軍事分析家家說，火神式轟炸機運載大量常規炸彈，可以於英阿因福克蘭羣島而發戰爭時，炸毀軍基阿根廷的機場和海地。但國防部發言人强調，還未作出決定。他說：「要檢查火神式機的能力用來轟炸阿根廷，仍有一段很長的時間。」國防部官員說，英國仍有四隊火神式飛機，他們不肯說出這種飛機的確切數字，但軍事分析家說總計有四十架。這些火神式機的機齡，大部份接近廿五年到本年中便到了被淘汰的時候，火神式機的作戰半徑約爲二千哩，這即是說即使由中大西洋的阿森遜島起飛，也要於空中添油後，才能飛抵阿根廷大陸。

轟炸阿根廷 控制空權 勢均力敵

（合衆社倫敦十八日電）星期日快報說，英軍準備於福克蘭羣島開火時，以火神式戰略轟炸機襲擊阿根廷本土。現未獲國防部官員評論上述消息。該報並謂，該種三角翼可在空中加油的長程轟炸機，曾一度用以組成針對蘇聯的核子阻嚇隊伍，現已奉命飛往大西洋南部去。該報沒有說出消息來源，但謂，政府已選定赤道以南一基地，飛機可自該基地出戰。該報沒有說出該基地名稱。該報並謂倘若派火神式轟炸機去對付阿根廷軍隊，每一架此種機可攜備一千磅炸彈二十個。此種飛機甚至在沒有核子戰鬥能力時，所作的襲擊，亦是可怕的。它可有摧毀阿根廷每一個機場及海軍港口的能力。

且謂，有餘裕地抵銷阿根廷因戰區離開英國遠八千英里之遙，而獲得空中優勢的威脅。但該報繼謂，派出火神式轟炸機的決定，可能是英國針對阿根廷的心理作戰的一部份，目的在使阿根廷內輿論沮喪及動搖。

（路透社自由鎮十八日電）郵輪坎培拉號昨天抵達這個西非（洲）港口自由鎮，它載着英國福克蘭羣島持據部隊將兵二千名。這艘四萬五千噸輪船航行八天後已抵達獅子山國的首都自由鎮，它把燃料與糧食及啤酒接到船上。持據部隊主力已在坎培拉號輪啓航前三天先行出發，目擊者說該羣士兵經離開亞森遜島往福克蘭羣島去。在自由鎮，這艘本屬全球第三大郵船的運兵船，海軍陸戰隊及傘兵，均不獲給予上岸假期，他們繼續緊張訓練。該船於航程中亦不斷進行作戰準備，不斷作之字型航行[illegible]管制和戰鬥[illegible]。

英航空母艦[illegible] 準備[illegible] 加緊演習

（合衆國際社[illegible]十八日電）[illegible]航空母艦[illegible]艦隊報導，在航空母艦「荷美士號」和「無敵號」的全部武裝英國噴射戰機正展開向對方展開假想的攻擊演習，來預備可能遇上阿根廷的海軍部隊。噴射戰機和艦隊的船隻也用實彈射擊設在海上的煙幕目標。戰爭演習是當太陽從水平線升出時開始，並反射着戰船的背影。他們正穩定地駛往紛爭的福克蘭羣島，該羣島離阿根廷海岸四百五十里。

英女皇簽署加國新憲法

英女王伊利沙白，星期六下午在渥太華一個典禮上，簽署加拿大新憲法，加總理杜魯多坐在旁邊。雖然當日天雨綿綿，但參觀典禮者仍有三萬多人。（合衆國際社）

阿對福島英籍人士客客氣氣 被俘官兵及眷屬 獲釋將飛返英國

阿受軟唔受硬誓言不屈於武力

蒙狄維多消息：在福島被阿根廷軍隊俘獲的廿九名英國海軍陸戰隊及十三名科學家，今天抵達南部科威多洛機場乘兩架阿根廷空軍飛機抵此的英人，將於明天返回英國。英國外交界人士說，他們應烏拉圭政府的要求不得在此間發表任何聲明。有廿二名海軍陸戰隊是於阿根廷軍隊四月三日登陸南喬治亞時被俘。十三位科學家是如何落入阿軍手中，迄今仍未清楚。他們是替英國南極研究公司工作的。他們是南喬治亞僅有的七名其他居民。另外衛福克蘭羣島的八十名陸戰隊是於英國空軍的殘餘，但他們逃入島的內部，但數天後投降。

（路透社布宜諾斯艾利斯十八日電）阿根廷總統戈迪里要求英國在解決福克蘭羣島危機中，表現增加的彈性，聲言其國家不會因一自尊受創所主宰的任何要求」而身受屈辱。戈迪里於昨日與教宗若望保祿二世互通電訊時，提出此項要求。其電文中對於解決紛爭的外交努力有趨於僵局之勢，表示關切。梵蒂岡電文內容係於戈迪里及其政府官員與美國務卿海格商談九個鐘頭之後，在總統府公佈的。發言人均拒絕透露商談的詳情。美國務院發言人菲斯爾告訴記者謂該談判會繼續進行，但並無說明時間。阿根廷政府發言人說，教宗的電文係於中午發抵此間。在電文中，教宗說教宗對於外交解決中似乎正面臨障礙而加深了一點，感到非常關切。戈迪里說，教宗的電文適於「談判最重要的時刻」到達。他說，阿根廷「爲求談判成功，經已作出非常重要和付出非常代價的努力，一直保持着一種善意的態度，願意作進一步的努力以尋求和平，但不會因一自尊受創所主宰的任何要求，以及最低限度是傲慢使用武力所支持的要求」而身受屈辱。他說，阿根廷已表現甚具彈性，但「我們現在等待聯合王國一種相等行動的表示，雖則其政府要展開對錯行動的最新決定，充份顯示其進行敵對行爲的明顯意圖」。

英女皇頒授新憲法 加國人民皆大歡喜

魁北克總理率領羣衆示威抵制

（路透社渥太華十八日電）加拿大自從獨立五十一年以來，今日在一次歷史性的授憲儀式後，首次有充份支配其憲法的權利。授憲儀式在主張獨立，操法語的魁北克政府所發起的激烈示威下舉行。身爲一國之君的英女皇伊利沙伯二世，昨日在此間國會大廈外，當着最少三萬名興奮的加拿大人面前，宣佈新憲法正式生效。但是，抱持獨立之長遠目標的魁北克總理萊維斯克則抵制授憲儀式，他率領一批爲數最少二萬人的羣衆，在蒙特利爾舉行示威，據萊氏所稱該市使魁北克「比任何時候更像一個國家」。女皇在宣佈新憲法正式生效之後，即取消在加拿大憲法狀況中不合時宜的殖民地制度。該份手寫的英國北美洲法案，使加拿大有全權支配原本的憲法，即一八六七年的英國北美洲法案，結束了女皇所稱之「古怪的歷史」，在憲法下，任何修正案必須經由英國國會批准。

社論 港歐紡織品貿易協議初步談判

歐洲共市委員會一個四人代表團，即開始就出口共市的紡織品及成衣雙邊貿易協議的續約問題，與香港貿易處處長苗禮普率領的代表團進行討論。港府發言人形容這次接觸爲初步討論，互相了解雙方的立場，主要的談判要待六月初在布魯塞爾舉行。

還有關將於年底屆滿的雙邊協議的談判，預料非常艱巨，甚至可能出現破裂，影響去年底所締成的多種纖維協定。在香港來說，這談判是比較剛達成的港美新紡織品協議更爲重要，而且勢必爭持更激烈。

香港紡織品的兩大市場是美國和共市，港美兩方經過多個回合談判，終於在今年三月作了歷時十天的最後長談，獲致了爲期六年的新協議。雖然港美協議未盡如人意，但亦顯出雙方互有讓步，不算得一面倒。香港現與歐洲共市談判料必比與美國更棘手，更難獲得對方的讓步，反之，可能遭受咄咄迫人的苛求。從美國與歐洲共市在去年談判多種纖維協定時所表現的態度，可見歐洲共市的態度比美國更保護主義化。在該次談判中，美國亦曾要求削減本港，台灣及南韓等紡織品供應地區的出口增長率，以及削減調用配額機會及取消配額留用及預用方案。但後來談判結果，不會對仍受限制的類目配額予以削減，但每年增長率僅爲三零點五至百分之二；另一方面，受限制類目（熱門貨品）廿三類以外的冷門項目則予以放寬。港美雙邊協議雖未必如貿易處長苗禮普所說：「一項均衡的協議」，美方對於在多種纖維協定談判中所表示的態度，到後來已較軟化了。

至於歐洲共市在日內瓦談判提出的要求，比美國初時的要求來得多，它希望獲准削減香港、南韓、台灣一些具有競爭性項目的配額，並要求降低增長率及取消調用、預用及留用方案，及迫使本港假若要充份使用配額，本港的成衣出口要採用「防止溯入」措施，以使在上一年配額有大量剩餘時，可以禁止配額悉數運用。

雖然在多種纖維協定談判中，出口國家獲得最大的成就，是在新協定中已取消了輸入國的「合理背離」條款。此項條款文是由主要輸入國於一九七七年硬塞進協定之內的，只要它們認爲某種入口紡織品已「搗亂本國市場」時，就可以不與出口國舉行雙邊談判而片面限制輸入。後來出口國家要求在新協定中有較自由的貿易條件，而取消了輸入國的「合理背離」條款。本港當時亦極力拒絕共市運用單方面權力削減本港配額，只是同意對共市就彼此未來協議在這方面所表明的立場，加以考慮。但任何安排均須雙方同意。日內瓦多纖新協定有一些東西是含糊帶過，留下不少的伏筆，等待以後的雙邊協議判談，由個別國家來解決的。港美雙邊協議總算談妥了，現在輪到更複雜的港、歐談判了。

我們寄望此次談判是多艱的，而且香港是處在下風。在多種纖維協定談判中，出口國能獲得取消「合理背離」條款，無疑得力於發展中出口國地區所表現的團結。現在個別而談，歐洲共市可運用其個別擊破的戰畧，香港卻要孤軍作戰。香港以一個自由港，缺之了報復力量，比其他發展中出口國和地區都吃虧一點，雖然英國會表示，在港、歐談判中，願助香港一臂，但以英國向來對香港紡織品的態度，不禁風點火，我們萬幸了。實不敢望其拔刀相助。

更由一點看出歐市在這次談判中的態度強硬。歐市官員去年在日內瓦談判時表示，明年將與多個出口國和地區舉行限制紡織品入口的雙邊談判，如果不能使問題得到「滿意解決」，則歐洲共同市場將會退出多種協定。確常理判斷，歐市說會退出多種協定，似是出於恫嚇威脅成份居多，但至少令人意味着出於對本港的某類紡織品作更大的削減，儘管可能會增加其他不重要的項目作爲抵償，終對本港是不利的。

今天展開的談判只是初步接觸，歐市似必開天索價，我們的代表該堅持立場，休要給他們洶洶的來勢嚇倒，處在劣勢之下，我們不敢奢望有什麼輝煌成就，但能吃少一點虧也是好的。

蘇唯恐天下不亂 抨美武器售台 北京反應軟弱

（路透社莫斯科十八日電）蘇聯共黨機關報「真理報」今日指責北京中央政府對於美國決定將戰機賣給台灣之舉反應很軟弱。該報指出，美國總統朗奴．列根的政策顯示，美國仍在推行「兩個中國」政策，如此一來，在蘇聯就認爲，美國將台灣看得比中國大陸更加重要。該報又說，列根總統政府既無視中國的主權，亦無視中國人民的利益。該報又指出，儘管北京蘇知美國此舉乃是違反中國主權，但只是提出正式抗議，看來北京的反應是很儒弱。美國政府已決定將價值六千萬美元的軍事零件賣給台灣。經過中蘇兩國歷時廿載敵對後，布里茲涅夫在上月提出蘇聯要同中國改善關係，重修舊好，西方評論專家們認爲，蘇聯此項行動無非是想利用中美兩國的歧見，乘虛而入。

廣州音樂茶座 流行低級趣味

青年報記者發文批評

（特訊）中國新聞社北京四月十八日電：今天出版的「中國青年報」[illegible]向何處去」爲題發表該報記者述評，指出廣州某些飯店、某些地方爲了迎合一些茶客的低下情趣，追求票房價值，把音樂茶座辦成了香港夜總會、西吧間式的音樂茶座。述評援引中共廣東省委第一書記任仲夷的話說：演出節目要有民族特點，使外資、華僑和港澳同胞，就能對中國留下美好的印象。述評說，廣州市長梁靈光也一再提醒，在曲目安排上要以中國優秀民歌和世界名曲爲主。據述評報道，有關部門已成立了音樂茶座管理委員會，一方面對演出曲目嚴加選擇，另一方面也着手整頓隊伍。現在有的已經停業整頓。東方賓館音樂茶座已解散原來的樂班，改由市歌舞團組織小分隊演出，節目的思想性和藝術性都有所提高。記者在述評中寫道：與辦音樂茶座的目的不能只限於賺錢。我們的精神產品同物質產品一樣，多數說然是作爲商品進行流通的，但精神產品至少要有健康的思想內容和給人以美的享受。在經濟上實行對外開放政策，允許合營經營，是決不能在文化上思想上與資本主義同流合污。述評還指出目前音樂茶座存在的其他一些問題，比如一些演員的台風和服飾仍帶着較淡的港味；個別格調不高的茶座，尚未很好整頓；茶座門前的廣告，還有用趣味不高的東西去招徠觀主之弊。

權威刊物稱 沙地減產 勢所必然

（路透社巴哈雷十八日電）本日權威的中東經濟調查刊物說，將沙地阿拉伯四月份的產油量，削減至原定的每日出產七百萬桶的數量以下，將是必然的事。該經濟調查刊物說，對將四月份內的產油量削減，保持均衡態勢的沙地阿拉伯王國，這次是單明地正等候觀察因伊拉克的關閉輸往地中海區域的油管，致市場可能作出的反應後，然後再作決定。

西歐的失業浪潮

李學明

一

踏入一九八二年，不經不覺已過了四個多月，在過往的時間內，報章常常登載西歐國家失業率有增無減的消息，驟眼看來，雖身處異地，沒有切膚之痛和關連，但連起來卻構成一個浪潮，不多不少，直接或間接亦會受到影響。

所有西歐國家現在都面臨嚴重的經濟和社會問題，只是程度上輕重不同而已。歐洲經濟共同體最近發表的報告的統計數字顯示所有會員國的失業總人數已達一千零七十萬，英國，比利時，義大利，荷蘭的失業百分率皆有兩位數字，法國僅低於百分之十，西德經濟稍好，只有百分之六點九，但也是第二次世界大戰後最高失業率，在不景氣遲收之下，可以預見的將來，失業人數只會有增無減。

但這僅是官方公佈的「保守數字」，實際情況還要嚴重。因爲所謂「部份就業」，即半失業的人數還未計算在內。另外，還有許多人長期失業，拿不到政府失業補助金，而去福利機構接受救濟，這些未登記的失業者以及不再尋找工作的社會「寄生出」也未計算在內。

西歐失業大浪潮，除範圍廣，失業率高企，人數龐大之外，跟隨而來還有其他一些社會問題——失業時間超過一年的人越來越多，失業者的年齡普遍下降，亦即是，失業隊伍中青年越來越多，青年失業者增加得特別快，可能與第二次世界大戰後，遞齡的生力軍陸續路出社會尋覓工作有極大關係。

例如在英國，在去年底全國失業率約爲百分之十二，而青年失業率約爲百分之十五，在城市區則更高，白人青年爲百分之四十，黑人青年百分之六十。在美國，紐約甚至被稱爲「青年失業首都」，青年失業率高過百分之三十。

二

英國失業人數首先急然突破三百萬大關，其中有三份之一已失業一年。法國失業人數雖較少，就業工人平均每年只能開工幾個月。西歐各國政府都担心着日漸增加的不滿和不安，在未見的將來，終爆發政治上的激進化和民衆暴亂，一如去年夏天在英國所發生者。幾個大城市相繼發生暴亂和搶劫事件，有白人和有色人種在門戰，也有示威者與警察的衝突，在倫敦和利物浦發生的暴亂事件更是英國前所未有的。參加暴亂事件的大部份是失業及終日遊手好閒的社會問題青年，報紙調查結果認爲，因爲他們無論在生理上和心理上都處於最易受損害的地位。」

數週前，比利時首都布魯塞爾已發生鋼鐵工人聯羣洗劫商店區的暴亂事件，工人向警察投擲石塊，警察還以顏色，以催淚彈和警棍的嚴重警民大衝突，國家陷入社會危機和政治危機，假如政府當局未能適當處理，後果更爲可慮。

失業人數日益增多，不僅使政府稅收減少，增加對失業者的福利開支，此「一消一長」更加重已經就業者的負担，而且帶來使各國政府和人民感到憂慮的各種社會問題。

據社會學家調查結果顯示，美國失業率每增加百份之一，殺人率增加百份之五．七，自殺率增加百份之四．一，而進入國家監獄的人數就要增加百份之四，而進入國家精神病院的人數增加百份之三．○。

三

西方工業發達國家，一般都設有失業補助金，但除了少數國家外，失業者一般都只能領取一個短時期。因此，如短期失業，生活還不致降低太多，一旦津貼取消，生活立即降至「貧困線」，許多人只好找救濟機構援助解救目前困境。

大多數分析家把西歐失業率高漲歸咎於世界性的經濟衰退，購買力下降使汽車工業，消費品工業和建築業首當其衝，受「連鎖性」打擊，有關的鋼鐵業和零件製造業也跟着被拖垮。海外廠商種護本身利益，抽調外資另尋找更佳出路，五十年代的「生育繁榮」也使現在更多及適齡勞工爭奪有限度的飯碗。

大量的失業且長期得不到解決，引起工人越來越强烈的不滿。美國去年九月爆發了二十多萬人參加的「團結日」大示威，抗議政府的經濟和社會「不均衡政策」。英國反對黨工黨在去年五月底發起「爭取工作的人民進步」運動。在西德，七萬多工人示威遊行，要求就業，這是西德近年來最大規模的示威行動。在法國，執當在總統選舉中失敗，慘被共產黨主義的米持爾擊倒，人們普遍認爲他未能解決失業問題也是一個重要原因。

看來，西歐國家人民往往把失業問題歸咎於執政政府的經濟政策，人心思變，寄望新政府執政決策能打破難關，解決失業困境，如此這般趨勢，西歐國家領袖地位早已死起刺眼的「紅燈」了。

舉行美蘇高峰會議 老布提出先決條件

第一必須在中立國地點會議 第二會議之前應作充分準備

（路透社莫斯科十八日電）此間的西方外交家們今日宣稱，蘇聯領導階層將會利用所提議舉行的美蘇兩國高峰會議，使到東西方裁減核子軍備談判獲得突破。但是，該等外交家又說，蘇聯共黨總書記兼最高蘇維埃主席布里茲涅夫提出在今秋同美國總統朗奴．列根舉行高峰會議，固然是包涵着一個很大的作用，就是爲了打消外界對他的健康及能力所存在之懷疑。因爲外界最近傳說極多，謂布氏其人垂垂老矣，健康狀況惡劣，無能力繼續領導黨政事務。布氏說，美蘇兩國領袖將於今年十月在芬蘭或瑞士舉行會議。他並稱，在會議舉行之前，應該作好充份準備，方不會令人大失所望。布氏的建議原文已於昨日由莫斯科塔斯社發表，今日復由蘇聯共黨機關報「真理報」加以刊登。白宮在初步反應時表示，現正研究布氏所提出關於舉行高峰會議的建議，不過，仍希望現今年六月到聯合國。

（美聯社莫斯科十八日電）蘇共主席布里茲涅夫已對美總統列根所作之兩人於六月間在紐約相會之議，表示拒絕，但他另行提出：兩人於今秋，假一中立國地點，舉行高峰會議的建議。這還是布氏三月二十五日，完成長達四天的視察蘇屬中亞地區之後，即退藏於密以來，今天首次公開露面之時所說的據蘇聯塔斯[illegible]美蘇之間的任何高峰會議，都應不負整個世界的期望。由於美蘇兩國對整個世界事務都負有重責。按蘇境非官方人士一直有消息說：布氏自從視察中亞地區歸來後，即因健康情況太差，而入住醫院，最近才勉強出院。

美總統列根於本月五日，在華盛頓按見報界記者們之時說：他將於六月間，到紐約聯合國裁軍會議上，發表演說。因此建議：布氏也到該會發表演說，然後利用同在紐約的機會，舉行美蘇會議。列根總統今天在美國電台上，再度表示：美蘇必須就互約減少核武備之事，舉行談判，從而替全世界消解。世界末日來臨之心理威脅。他說：美國不能單方面削減核武備，蘇方也應同時將其核武備，加以削減。他在長達五分鐘的上述演說中道針對美國人說：「我深知有許多人擔出一核戰之恐怖。[illegible]」雖然蘇聯的傳播媒介已表示：布氏拒絕了列根總統這一建議。

北京支持阿根廷 促和談解決紛爭

堅決反對殖民主義

（美聯社北京十八日電）中共在福克蘭危機事件中，採取謹慎地支持阿根廷，同時一份官方的評論星期日稱，遺留糾紛將可以透過談判和平解決。英文週刊稱：「北京評論」，共政府經常堅決地反對殖民主義，并支持所有致力於爭取本身主權及領土完整的國家」。「北京評論」稱：「中共關注有關福克蘭危機事件，同時希望這件由於過往歷史所遺留下的糾紛，能夠透過談判和平地解決。中共與英國保持友好關係，并對阿根廷的此事保持不表示明確意見，但是，到底是支持阿根廷的聲明。不過中共對此事不很熱心，并呼籲雙方進行談判。中共亦關注蘇聯支持阿根廷，同時外國觀察家們稱，中國不希望蘇聯插手拉丁美洲的局勢。

義共煽動群衆 反對核子武器 高呼不要飛彈

（美聯社義大利米蘭十八日電）警方星期日報導稱，超過十萬人在米蘭市遊行，表示他們反對核子武器的立場。這次於星期六展開的示威遊行，是由義大利第二大政黨——共產黨所發起的首次大規模和平示威，直至目前爲止，義大利共黨在裁軍運動方面，僅扮演着一個次要的角色。過往的其他類似遊行示威，是由工會，馬列歷急進黨以及裁軍運動組織所發起的。共黨書記柏靈格對遊行羣衆稱：「我們不要蘇聯飛彈，同時我們不要美國飛彈」。

滇地少女懷春 離鄉別井求偶

數月來七百多人出走

（路透社北京十八日電）據一份屬省區的報章報導說，有數以百計的婦女，正因受千方百計的覓求配偶的男子所利誘，因而捨棄她們處於中國西南部雲南省內的家園而遠走。雲南日報說，在最近數月來，在位於大渢鄉（譯音）的警察當局，已接獲此類的報告每天有五、六宗之多，而自十月份以來，已共有七五○名婦女離開該處，報導說，其中百份六十的婦女，是未達到合法結婚年齡，而有百份之十的，則是已婚者。該報章說，來自其他省份的男子，他們以鉅量金錢作爲對她們的引誘，而有些則「貪圖金錢」而將他們的女兒，作爲貨物出賣。」而在中國的部份地區，買賣婦女的勾當是十分流行。在上月另一份省區的報章報導說，有兩名義人分別在兩宗不同的案件中，被判入獄五年，和十三年，而其中一名即在審涉及將三名少婦和一名幼小女童的交易時，獲得一、八〇〇元（相等於一、〇〇〇美元）的代價。

廣東漁民捕獲 二百斤大人魚

[illegible]眼睛發光 [illegible]抱幼魚

[illegible]一點七五米，體重[illegible]形，後肢退化，胸部有[illegible]人魚[illegible]被放養在港門大隊[illegible]出水面呼吸一次空氣。人魚每年產一胎，哺乳期用前肢摟抱幼仔。頭部和胸部露出水面，宛如人在水中立泳。

海格「度橋」斡旋福島危機

美國務卿海格與阿根廷外長夏達十六日在阿京外交部舉行第二次談話時，兩人神情嚴然，進行邊談討論福島危機。（合衆國際社）

倫敦報章如此報導 王妃戴安娜七月臨盆

檢查報告顯示是男嬰

（美聯國際社倫敦十八日電）週日觀察報報導說，威爾斯王妃戴安娜將於七月間產下她的嬰兒。在該報章的每週記事版中說，在一項例行的檢驗過程中，顯示出該名嬰兒的成長和情況，並表示戴安娜的首名子女將是一名男孩。該報章說：「傳送到一副特製電視機螢幕上的圖片，顯示出該名良好情況的嬰兒，是屬一名男孩」。白金漢宮對該項報導拒予置評，而一位發言人說：「我們對皇室家族的私人生活，是不會作出評論的。」在去年七月間，在隆重儀式中和儲君查理斯王子結婚的戴安娜，將大概在七月一日她的廿一歲生辰的日子，誕下她的嬰兒。

五個南美國家宣佈 擴大與阿根廷貿易

應付共市經濟制裁行動

（路透社利馬十八日電）五個南美洲國家宣佈將會增加對阿根廷的貿易，以協助阿國應付歐洲經濟共同體所施行的制裁。安第斯公約在利馬舉行的一次會議中，作出此項決定。其成員國是委內瑞拉、哥倫比亞、秘魯、厄瓜多爾與玻利維亞。安第斯公約委員會主席艾斯華在記者招待會上宣稱，該公約的成員國家譴責歐洲經濟共同體、澳洲與加拿大等因福克蘭羣島危機，而向阿根廷施行貿易禁制。他說，該五個成員國將會增加對布宜諾斯艾利斯的貿易，以協助阿根廷擺脫這受經濟封鎖所引起的困難。在烏拉圭蒙得維的亞，十二個拉丁美洲國家的綜合協會在一項會議中，批評歐洲經濟共同體的制裁行動，並呼籲將制裁撤銷。

世亞盟執委會聯合公報

世盟十五屆大會主題
建立全球戰略 保衛人類自由

（中央社台北十八日電）世盟第十五屆暨亞盟第二十八屆大會會前執行委員會議，今天通過聯合公報強調：自由國家必須團結一致，共同打擊各地共黨，始能有效維護共同安全。

會報指出：世、亞盟的全體執行委員，於四月十七日至十八日在中華民國台北市聯合舉行會議，與會人士都表現了高昂的反共鬥志與和諧的團結精神，爲今年即將召開的世盟、亞盟大會奠定了成功的基礎。世盟、亞盟執行委員會議今天進入第二天議程，除通過聯合公報外，也決定世盟第十五屆大會主題爲「建立全球戰略，保衛人類自由」。今天的會議也通過新會員入會申請案，計批准比利時東歐流亡人士協會爲國際組織會員，法國文藝復興俱樂部爲世盟贊助會員。世盟榮譽主席谷正綱，在下午的閉幕式中致詞時說，這次會議決定了世盟第十五屆，亞盟第二十八屆大會定於今年十月在日本東京召開，並決定大會主題爲「建立全球戰略，保衛人類自由」，顯示了世盟、亞盟運動的日益發展擴大，確定了世盟、亞盟現階段奮鬥的正確方向。

旅美學者羣起批評 北京虛僞和平建議

談判應依：經社制度、政治思想、價值觀念等相接近，並以誠意互信爲基礎。

（中央社華盛頓十七日電）一羣中國學者今天一致指出：北京政權對中華民國所提出的「和平」建議不僅毫無誠意，而且是做不到的。他們也一致同意，中華民國拒絕和中共作任何談判的立場，不僅可以理解，而且也是理所當然的事。這些學者今天下午在華府舉行中國統一問題討論會，討論會是由全美台灣同鄉聯誼會和美利堅大學中國同學會主辦。參加討論會的，有馬里蘭大學法學院教授丘宏達、紐約大學教授熊玠、聖母大學教授邵玉銘、勃朗大學教授高英茂、吉特爾大學教授陳慶、時代雜誌研究員姜敬寬、和馬里蘭大學法學院沈呂巡博士。丘教授指出，中共的長期策略，是利用談判作爲軍事行動的前奏。他警告說，北京政權最近的「和平」建議，乃是最後對中華民國軍事侵略的陰謀。

邵教授也引證指出，中共每當準備戰爭之際，皆玩弄談判花招。熊玠教授指出：葉劍英所提出的九點「和平」建議，乃基於中華民國應承認北京政權爲「中央政府」的錯誤前提。

高教授說，中共和在台灣的中華民國之間的任何談判，必需以下述四個條件爲前提：經濟及社會制度相接近，政治制度和思想意識相接近，價值觀念及價值判斷相接近，以及雙方皆具有誠意與互信。高教授說：由於這四個條件目前俱不存在，中國大陸和台灣目前決非討論談判與統一的時機。

陳教授說：我們絕不可指望中共對中華民國的政策是坦誠和公開的。他又說：北京儼然以「中央政府」自居，因之，北京和台北之間不可能有任何誠信與平等的談判。陳教授認爲統一並非大陸人民必需面臨的迫切問題。他說：中共政權必先集中力量解決其內部問題，諸如貧窮，無知與經濟落後等。並把中國的前途問題由中國人民自己來決定。他說：目前，不妨讓中華民國和北京政權之間進行和平競爭，以證明究竟那種制度，那種思想意識要好些。

他說，歷史會作明確的判斷。

沈博士說：北京政權對中華民國的策略，爲從外孤立和從內分化。他說：中共一天不放棄對台灣使用武力的念頭，則它便不夠資格侈言與中華民國談判。

米特朗離日續訪加拿大

（合衆社東京十八日電）法國總統米特朗結束四日官式訪問日本後，星期日啓程回國。他在訪問期間，促請日本作爲世界的一個強國，應要肩負起國際的責任。米特朗的飛機由東京羽田國際機場起飛，他的下一站是加拿大溫哥華。米特朗總統伉儷留在日本的最後一天，到東京以西大約三百廿哩的故都（京都）遊覽歷史勝地風光。在春天燦爛陽光照耀下，米特朗伉儷遊覽遺古代皇宮及佛教廟宇，欣賞古典的日本建築物個樣優美的結構。作爲法國的第一位國家元首的官式訪問日本，米特朗總統在上週四開始訪問當中，會與日皇裕仁，首相鈴木善幸，及其他政界暨商界領袖們會晤。米特朗的一行隨從差不多一百名官員，包括外貿部長約伯持，財經部長狄羅斯，及外交部長謝遜。

美副國務卿訪以完畢重返開羅
埃以在西奈東地區 駐軍不能超出所限

（法新社開羅十七日電）在此間致力緩和以、埃緊張情勢（爲了預期以色列完成撤離西奈問題）之美副國務卿史托森爾，本晚表示他昨天（週日）進行訪問以色列之後，可能重返埃及。史氏係于昨天從以色列抵此間，經與埃及國防部長加沙拉及外長沙里會談，于昨天會晤埃總統穆巴拉克。今天較早時會談後，史氏談稱：他深信以、埃之間當前問題將可獲解決，以色列將會依期于四月廿五日完成撤離西奈。

（美聯社泰拉維夫十七日電）以色列高級官員們今天說：對於以色列所申訴埃及違反和約之處，埃及方面已加以矯正。他們並表示以色列依期於四月廿五日撤離西奈「不復有疑問。」該等不肯表明身份之官員稱：以方所舉稱一九七九年以、埃和約之規定，在西奈東部之軍力受限制地區，不准有超出限制之軍力。埃方已經撤回被指超額之軍隊單位與設施。以色列電視台報導稱：一架美國「U—二」型偵察機，將於明天（週日）拍攝該地區之圖片，送交以、埃雙方。

黎南局部戰鬥 調查開火原因

（路透社貝魯特十七日電）黎巴嫩敵對派系之領袖們今天已同意終止歷時五天之戰鬥（大炮及機關槍戰鬥）。在黎巴嫩南部及貝魯持市南部發生之五天戰鬥中，已約有卅七人喪生。左派領袖，回教領袖與巴游領袖經過六小時之會談後，已發表一份聲明稱：交戰各方將撤回其武裝人員，並進行調查引起開火衝突之原因。

戰火起于黎南地區，迅即蔓延至首都，形成什葉派回教民兵組織對抗共產主義及親伊拉克之戰鬥。

日蘇圓桌會議 在野人士參加

（法新社東京十八日電）日本與蘇聯兩國的代表將於本月廿日在東京舉行爲期三日的圓桌會議，討論雙邊事項，包括領土問題。即將舉行的第三次日蘇兩國圓桌會議，將由兩國的政治家、商界領袖、學者和新聞記者參加。上次圓桌會議是於一九八零年在莫斯科舉行。此次會議之目的是在求取改善日蘇兩國的途徑。在蘇聯軍事干涉阿富汗以及容忍波蘭政府實施軍法後，日蘇兩國關係變得很冷淡。屆時兩國代表將就裁軍事項，日蘇兩國和平條約問題，日本北部四島主權，兩國經濟合作及其它的問題，互相交換意見。由於此類會議乃屬於私人性質，日本外務省不會直接參與。但外務省消息人士說：預料會議要設法找尋改善日蘇兩國關係的辦法。此次會議乃由日本文化促進會及另外四個與蘇聯友好組織聯合贊助。蘇聯將派出一個由一百廿人組成的代表團參加，由航運局長谷鎮戈率領。

議程包括北四島主權及裁軍

埃沙德鐵腕政策 十八高官被解職
孟加拉強化政府組織

（路透社孟加拉達卡十七日電）孟加拉國軍統治者埃沙德中將於星期六晚間在對政府的進一步控制中，將十八名高級官員解職。埃沙德已於四月七日解除了另外七名文官的職務，據當時發表的一項官方宣佈說：埃沙德將軍在解除官員的職務時將不提出任何原因。這次被罷官丟職的人中，有一些是政府中職位最高的高級部長和部長。

涉嫌反政府陰謀 伊朗逾千人被捕
高米尼似冷落鎮壓派

（法新社德黑蘭十七日電）伊朗已有超過一千人因涉嫌參與一項反政府陰謀而被捕。這項拘捕行動首次指向什葉派教士高層成員，他們本來是伊朗伊斯蘭革命政權的骨幹份子。前外長戈特布扎德早已被捕，他被控陰謀殺害伊朗的精神領袖高米尼。什葉派教士領導人夏里阿—麥達里的女婿阿—巴西已被拘捕，他涉嫌向戈特布扎德提供約二十五萬美元的款項。伊斯蘭革命衛隊星期六接管夏里阿—麥達里在庫姆的辦事處，據悉沒收了一批無綫電器材及「反革命」錄音帶。而德黑蘭方面可靠消息表示，超過一千人已被捕，他們大多數是德黑蘭和庫姆的中產階級專業人士，其中也包括教士和數十名革命衛隊。

（路透社巴黎十七日電）在巴黎流亡的伊朗前總統巴尼薩德爾星期六表示，高米尼似乎不再支持伊朗的鎮壓派。他對路透社表示，最近發生的事情，包括拘捕前外長戈特布扎德，反映出鎮壓派要更顯示力量，對付伊朗國內即將出現的改變。他說，鎮壓派主張在伊朗維持一個緊張的局面，正受到另一派的反對，這一派要求伊朗回復秩序。他又說：「高米尼以前完全支持鎮壓派，但現在似乎已不如過往那樣保護鎮壓派。」

得道者多助
台主辦女壘賽 十八國已報名
飛靶射擊賽台選手勝日本

（中央社台北十八日電）第五屆世界女壘賽籌備會說：國際壘球總會秘書長波特會來電話表示：目前已有十八國代表隊完成報名手續，參加比賽。這十八國是加拿大、美國、百慕達、多明尼加、薩爾瓦多、紐西蘭、印尼、巴拿馬、瓜地馬拉、阿根廷、瑞典、比利時、荷蘭、澳洲、哥倫比亞、委內瑞拉、尼加拉瓜、諾魯、巴哈馬。籌備會說：新加坡及波多黎谷都表明要報名參賽，但尚未完成報名手續。因此，將有二十隊以上來華參賽，這是世界女壘賽舉辦以來參賽國家最多的一次。

（中央社桃園十八日電）中華民國，日本飛靶射擊比賽，今天在林口靶場舉行一天，我國選手榮獲定向，不定向飛靶射擊兩項總冠軍。比賽優勝名單如下：定向飛靶射擊：第一名蔡白生（華）成績九十四分，第二名楊清松（華）成績八十九分，第三名玲木慈雄（日）成績七十七分。不定向飛靶射擊：第一名李孝忠（華）成績九十三分，第二名蔡白生（華）成績八十八分，第三名陳玉斌（華）成績八十七分。今天的比賽，參加的選手代表是中華民國射擊協會及日本全國射擊聯合會的優秀代表，比賽方式，每位選手射擊一百發子彈，每發子彈命中則計算成績一分，並以累積成績決定勝負。

印尼致力家庭計劃

（中央社雅加達十八日電）爲了使人口成長率在一九九〇年年底時降至百分之二點二，印尼政府決定加倍努力并採取有效措施，包括擴大印尼家庭計劃協調委員會目前實施的家庭計劃方案。據該委員會副主任蘇尤諾表示：由於預料未來幾年，死亡率將大爲降低，印尼的人口成長率將只能由一九七〇年的百分之四點四慢慢的降下來。有鑑於此，印尼政府必須更加努力執行節育計劃，特別是家庭計劃，俾使目前將近一億五千萬的人口能抑制住甚至降低它的成長率。

星部長籲人民 提高政治警覺

（中央社新加坡十八日電）新加坡交通兼勞工部長王鼎昌，力促新加坡人民提高其政治警覺性，以保持國家的政治穩定。這位部長相信，新加坡人民若養成較高度的政治警覺，將有助於維持當地之政治穩定。王鼎昌在八零年代青年政治意識討論會發表演說時表示：新加坡人必須瞭解，他們以過去十七年的成果，可以在短短的時間內烟消雲散。他呼籲新加坡年輕一代，不要把政治穩定視爲當然。他同時表示：新加坡人必須挺身而出，貢獻自己爲國服務。

爲了觀球賽 擠沉小渡輪 百人遭沒頂

（合衆國際社開羅十七日電）警方說：大批瘋狂的球迷星期六湧上一艘細小的渡輪趕往看球賽，渡輪受不住過重的負荷在一條運河沉沒，估計約一百人被淹斃。警方已在伊斯梅利亞運河撈起二十具屍體，這條運河位於開羅以北數英里處。當時船上乘客超過一百人，只有十名乘客獲救。其中四人受傷，但可能接近一百人已被淹斃。他們說，這些乘客是舒布布艾爾基馬工業郊區一間水泥廠的工人，當時他們趕往觀看埃及和蘇丹爲爭奪非洲盃的球賽而湧上一艘長十一米的小渡輪。他們會打算使用橫跨運河的一條橋，但是道路被封閉了，於是上載這艘本來只載客四十人的小渡輪。

電腦控制的嗎啡 可止癌病者痛苦
眞的是「以毒攻毒」！

（美聯社芝加哥十七日電）一名癌症患者，由於醫生爲他在體內移植了一具由電腦控制的嗎啡儀器，使他幾乎有一個月，擺脫疼痛，醫生說，這是這種儀器移植在人體的首次。這種儀器一如曲棍球上橡皮圓板大小，由賓恩醫生爲六十九歲癌症患者裝置。賓恩係魯斯聖路斯醫院神經學外科教授。他星期五說：該病人顯然能擺脫疼痛且無副作用。賓恩說：「該儀器作用完好，病人感到舒適。這種儀器可以給晚期癌症患者，自行在家休養時，獲得舒適。」他說，該儀器係由明尼蘇利斯醫學電子公司製造，移植在病人腹壁內，其中有可以再行添注的嗎啡池，由電腦控制，將嗎啡按時注入脊髓。賓恩說，口服嗎啡，會使病人便秘和昏暈。這種儀器，二月份已由美國食物和藥品管理局批准，但不能用於所有病人，但賓恩認爲對糖尿病和癌症患者最爲有用。

★立洲院線★ 影都（美孚） 國都（北角區） 倫敦（佐敦站）

即日全綫預售三天 盛大獻映 後天 公衆假期
女皇假期享溫柔 情聖一出搶鏡頭

摩登情聖夠咀甜
女仔追佢要打尖·惹來殺手似馬面
左手發招、右手調情
陣陣女兒香·隨時"香"

摩登情聖

NOT OVER MY DEAD BODY
百代公司繼「小生怕羞」「I.Q. 零蛋」後
一九八二年第一炮
皮亞李察
最牙擦擦之作
法國"香香公主"
華拉莉
暨十二位世姐級
艷星主演
香艷又百厭！
笑到你彎腰！
驚到心肝跳！

越映 越旺 今天五場 仍請提早定座！
新都 快樂 新樂 寶石 大光明
嘻嘻嘻：銷魂有阿姨！
瑞典佳麗 瑪蓮娜費姐絲 二九佳人 羅娜李慧 北歐艷后 姬雅羅莉 盈盈玉女 嬌雪歌莉亞 主演

嘻嘻嘻，你知我知！
兒童不宜
狄龍公司風情萬種銷魂蝕骨色情新片
大導演 馬利奧施李安奴 精心貢獻
THE SWEDISH AUNT
狄龍國際電影企業公司 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION 榮譽發行

麗宮 爆滿 第12天映 早請
奪寶奇兵
夏理遜福特 連偉雅卡 領銜主演
榮獲本屆奧斯卡四項金像獎
娛樂性最豐富 香港最合觀衆口味
兒童不宜觀看。
避免擠擁·請速定座

海運 百樂 每天兩場時間 兩點半 八點正 票價略增 座無虛設 敬請訂座
榮獲本屆奧斯卡三項金像獎！ 最佳導演 最佳女配角 最佳攝影
大影評讚
亂世情天
華倫比提 戴安姬頓 積尼高遜
兒童不宜

兩院每天十二點半 六點正獻映
榮獲五項金球獎！
愛情故事 LOVE STORY
雅麗麥高 賴恩奧尼路
名著暢銷全球！名片轟動世界！

華聲 凱聲 京都
THE ARISTOCATS 富貴猫
華特迪士尼鉅獻
家庭觀衆絕對不容錯過的卡通片王！
今天五場獻映
輕鬆有趣 人情味濃厚

第三週
敬請觀衆提早購票

紐約 新大華
今第三週 請早 每天三場
早場十一點半 下午二點三 七點半
是期票價略增。優待早場觀衆座價照舊。
亂世佳人
奇勒基寶 慧雯李
GONE WITH THE WIND

長沙灣道7-9號(彌敦道與界限街交界)

嘉威大厦

九港通平

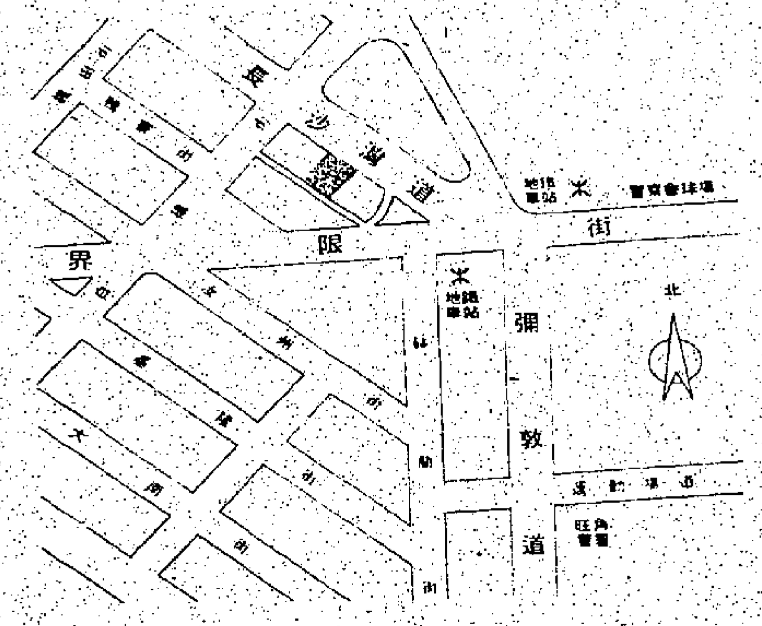
已有入伙紙

每呎只售**599**元起

一梯兩伙　鄰地鉄站

上等鋁窗，柚木地板，暗線電燈
乳膠牆身，顏色潔具，防盜系統

•旺舖特平•



益新置業有限公司
香港皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：5-253001(10線) 地盤電話：3-816102

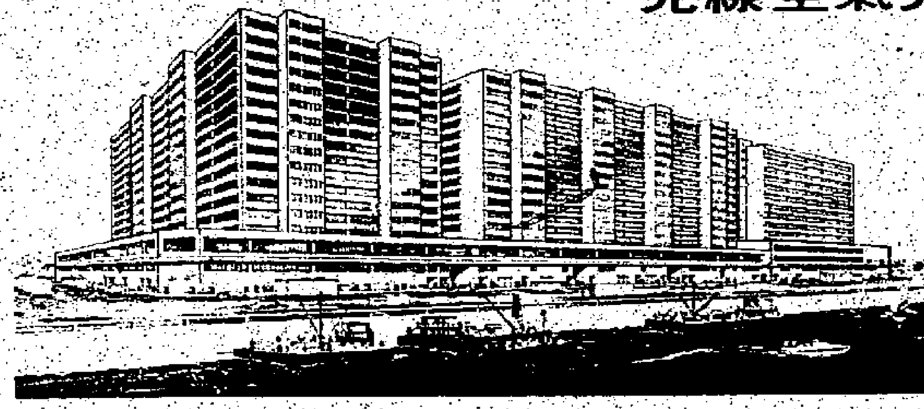
青衣工業中心

第二期
青衣大橋邊，65地段
全海景，背山面海
光線空氣充足

平

每呎只售**149**元起

面積1,272呎至28,676呎
大小呎碼均備，適合各行各業
獨立廁所，浸鉛水窗



鄰近
貨柜碼頭，
運輸方便
新邨林立，
工源充足

一樓十二萬餘呎
專供車位及上落貨之用
運輸暢通，起卸無阻

怡華置業有限公司
香港雪廠街10號新顯利大厦97室
電5-229162-5(四線)

益新置業有限公司
香港皇后大道中33號萬邦行頂樓
電5-253001(十線)

益大集團
香港夏慤道12號美國銀行中心33樓
電5-255211(六線)

地盤售樓處(假日照常)電話：0-470707

筲箕灣道407至409號

筲箕灣中心 已售出70%

999年期

每呎只售**600**元起

兩廳兩房：226,800元起
上等鋁窗，柚木地板，暗線電燈
乳膠牆身，顏色潔具，防盜系統

筲箕灣最大，最現代化商場
地下，一樓佔地四萬餘呎
中央冷氣系統　自動扶手電梯
鋁質橱窗　美術天花　購物中心　富麗堂煌

怡華置業有限公司
香港雪廠街10號新顯利大厦97室
電話：五·二二九一六二至五(四線)

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五·二五三〇〇一(十線)

啓明建業有限公司
香港中環遮打道太古大厦一五三九室
電話：五·二五〇六三〇 五·二三五五八〇

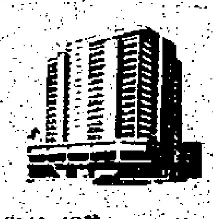
合時置業有限公司
香港中環遮打道太古大厦一五四一室
電話：五·二二六八一九 五·二二六七一一

地盤電話：
5-694874

華僑晚報分類廣告每天四元

安華工業大厦　　安豪工業大厦

特廉每呎239元起



樓底特高：
地下18.14呎
樓上12.63呎

沙田大圍村坳背灣街41-43號
地盤電話：0-621870

平通沙田　特價廉售
外牆玻璃紙皮石，名廠
OTIS電梯，工源充
足獨立廁所，管理完善。

大減價

首期5%即做業主

特廉每呎556元起

紙餘地下旺舖
樓底特高20.18呎

沙田大圍成運路17-19號
地盤電話：0-6046473

特惠付款辦法：

A．84折優待
首期5%，十天內再付5%，以後十個月，每月免息付1.5%，餘款75%第十一個月付清或分期七年可固定利息1.2%壹年。

B．81折優待
首期10%壹個月內再付5%，以後七個月，每月免息付1.5%，餘款74.5%第九個月付清或以銀行辦法做分期。

正義置業有限公司
香港德輔道中84號華比大厦1201-4室
電話：5-452522　(假日照常)

無可媲美之海景，第一流別墅家園！

海灣別墅

複式設計，背山面海，海景遼闊，四週草坪花園，優靜怡人，每幢別墅設有入屋有蓋大車位兩個。
● 每幢別墅兩廳，三大房，全洗手間，廚房，工人房，大花園及可供休憩閒談之露天庭院，寬敞客廳，華麗睡房，配有名廠冷氣機及柚木衣柜等。
● 主人房特設美國原庄二十四K鍍金潔具配件。

西貢清水灣道銀綫灣224約380地段

特價發售，分期付款

洽購處：
尖沙咀置業有限公司
香港九龍尖沙咀梳士巴利道尖沙咀中心十一樓至十二樓
電話：3-7218388(30線)

北角
華豐國貨
備有四萬多種商品歡迎您光臨選購

信和地產
誠聘
售樓部職員
應徵者須具兩年以上售樓經驗，懂英語更佳。
上述職位待遇優厚，應徵者請親繕中英文履歷各一份，連同地址及聯絡電話，逕寄香港郵政總局九八三八號信箱，來函守秘。

清潔香港·人人有責

本港新聞

清潔運動不忘綠化市區
美化香港計劃 植樹五百萬株
沙田乙明邨昨舉行開始儀式
夏鼎基提起鐵鏟先植第一株

（港訊）布政司夏鼎基爵士昨日在沙田親手種植一棵幼樹，以象徵清潔香港運動的「美化計劃」正式展開。

在「美化計劃」進行期間，本港會增添樹木逾五百萬棵，而夏爵士所種的那棵樹，便是其中第一棵。跟着提起鐵鍬，挖土種樹的計有市政總署署長恵柳新，清潔香港運動新界諮詢委員會主席楊少初及市政局清潔香港委員會主席楊孝華。

各區社團領袖，其他政府部門首長亦不甘後人，紛紛爲綠化香港而努力。稍後，學生們也捲起衫袖，分成三人一組，參加植樹行列。

在二千多人的合作下，沙田乙明邨在短短時間內出現了七千一棵新植的幼樹，令周圍環境煥然一新。

在植樹儀式中擔充嚮導，帶領嘉賓前往植樹地點的是天虹部隊。該部隊在昨日正式宣佈成立。成立典禮乃由布政司主持。

天虹部隊是一個學生團體，現有基本成員五百名，全屬公益少年團團員。他們擁有共同的興趣，喜歡學習種植樹木及美化環境；參加「美化計劃開幕禮」乃該部隊成立後的第一次正式活動。

布政司較早時曾在會上致詞，呼籲本港市民愛護大自然，對美麗的環境感到自豪。

楊少初主席及楊孝華主席亦先後致詞，分別介紹行將在新界與市區展開之美化活動。兩人隨即又向到會的區代表頒贈紀念錦旗；而清潔香港運動統籌主任呂偉思則頒贈錦旗予表演團體，以示謝意。

美化計劃開幕禮備有豐富表演節目，包括皇家香港警察蘇格蘭風笛樂隊演奏、公益少年團醒獅表演、舞蹈表演、沙田區議會兒童合唱團及麗的電視「醒目仔」表演。

圖：清潔香港運動之美化計劃植樹逾五百萬棵。布政司夏鼎基爵士沙田主持植樹儀式，在旁協助者乃市政局清潔香港委員會主席楊孝華（中）及清潔香港運動新界諮詢委員會主席楊少初。

小評
球迷騷動留下的問題

球迷騷動雖已事過情遷，但遺留下來的問題有二：其一是必須探討青少年人往往借題發洩的心態；其二是今後怎樣防止同類事件的重演。

社會各方人士對於這些問題大多表示關懷，綜合近日來各方人士的評論，大部份認爲青少年人借題發洩是無意義的，也是一種不負責任行爲，並且認爲對於這些輕舉妄動的青年應給以刑事處罰。香港教育人員協會主席司徒華，甚至指摘警方處理球迷騷動事件過於軟弱，未有採取強硬措施，無形中鼓勵了此類事件的滋長。

當務之急先防重演

探討青少年借題發洩的心態，固屬必要，但我們認爲擺在眼前的急務，就是南華會的「護級戰」，在短期之內還有兩仗舉行，今後所舉行的兩仗，對南華會之「護級」更屬重要，換言之，那些「擁南躉」是否又會在南華未能取得勝利時再來借題發洩騷動？値得我們特別密切注視。

據說：南華會今後兩仗護級戰尚未排期。我們希望有關方面，吸取前車之鑑，先作未雨綢繆，防止球迷有借題發洩之機會。

我們認爲警方當局，必須對球迷散場時的通路採取高度隔離方法，散場球迷不能集結，騷動的可能性減少。而對於蓄意縱火擒亂份子，亦應採取較強硬的鎮壓行動。

督轅今日授勳儀式
新聞處稱不會影響
若有變動將發出通知

（特訊）港督麥理浩爵士雖然昨晚在粉嶺別墅感到身體不適入院，據新聞處的發言人表示：將不會影響今日下午六時在港督府舉行的授勳儀式。

發言人又表示，倘若港督因病未能主持該項授勳儀式，將會事前透過新聞處發出通知。目前港督的健康情況令人滿意。

本港有八十七名官民榮獲女王授勳，授勳儀式定今日下午在督轅舉行，由港督麥理浩爵士主持。（來）

位於九龍灣及跑馬地
兩間新圖書館
下月投入服務

（港訊）市政局將於五月在九龍灣及跑馬地增設兩所圖書館，爲當地居民服務。

九龍灣圖書館位於德福花園社區中心，面積爲二百一十四平方米，設有成人及兒童圖書室各一。

跑馬地圖書館則位於奕蔭街廿六號地下，面積約八十四平方米，由於面積所限只提供借書服務但並無閱讀室。

兩所圖書館初期各有中文藏書約一萬八千冊，可供不同年齡、職業及興趣之人士閱讀。

另一方面，於一九七一年啓用的油蔴地圖書館亦即將進行裝修工程。

該圖書館出入口處的梯級將改爲斜路及裝上扶手，以方便傷殘人士進出。此外，圖書館辦事處、溫習室、兒童圖書館、推廣活動室及音響和視聽材料服務室亦將重新調動位置，給予讀者更多方便及提供更完善的管理。

圖示：（上）港督麥理浩爵士昨晚進入伊利沙白醫院；（下）醫務衞生處長唐嘉良昨夜親赴伊利沙白醫院探望港督。（本報攝）

在粉嶺別墅渡假傍晚突感不適
港督麥理浩入醫院
接受觀察情況良好
醫務處長唐嘉良深夜趕往伊院探望
在私家病房留醫觀察出院日期未定

（特訊）港督麥理浩爵士，昨日傍晚在新界粉嶺別墅，突感不適，旋即由其夫人陪同，乘座駕車前赴伊利沙白醫院，接受治療。

醫務衞生處長唐嘉良，昨晚十時，親自前赴伊利沙白醫院探望港督，直至深夜十一時許唐嘉良處長離開醫院時，接受記者羣訪問，據稱港督麥理浩爵士，昨晚七時許，在其粉嶺別墅感覺不適，進入伊利沙白醫院接受觀察，目前情況良好，港督昨在醫院休息，接受進一步觀察，何時離院，則仍未決定。至於港督患上何病，唐嘉良處長則未作透露。

港督原定今日在督憲府，頒發女皇勳章，是否如期舉行，將於今晨有所公佈。

據悉：港督麥理浩爵士，昨晚七時許在新界粉嶺別墅，突感不適，立即由夫人陪同，乘座駕車前赴醫院，爲使沿途通行無阻，警方派出三名騎電單車警員，由粉嶺開始，進行護送，而市區方面，早已派出多輛交通警電單車在獅子山九龍出口處恭候。與此同時，當獲知港督座駕車抵達沙田區後，整條窩打老道之交通燈號利用人手控制，港督座駕車駛出隧道後，交通燈暫時全部亮起紅燈，讓港督座駕車能迅速通過，港督座駕車沿窩打老道轉衞理道，直往伊利沙白醫院。

另一方面，伊利沙白醫院方面，獲知港督不適入院，院長及護士長及各醫務人員，早已在大門前恭候，於九時十五分，港督已抵達醫院大門，港督自行落車，醫務人員則立即推出一張病床，港督臥於床上，先行推入急症室，作初步檢驗後，旋即被送至西翼十二樓私家病房接受治療。

醫務衞生處長唐嘉良，昨晚十時，親自前赴伊利沙白醫院探望港督，至深夜十一時許始離去。（合）

港督在院接受觀察
正在休息情況尚好

（港訊）港府新聞處今晨零時廿五分發表消息稱：

港督麥理浩爵士昨（星期日）晚七時三十分感到不適，進入伊利沙伯醫院接受觀察。據醫院發言人昨晚午夜表示，麥理浩爵士正在醫院休息，情況尚好。

男子被捕 涉嫌騙款
時裝東主報警

（特訊）一名男子涉嫌向一間時裝店東主行騙金錢共五次之多，涉及款項三千元，其後東主報警，涉嫌男子昨晚再次出現，爲警方截獲，帶返警署調查。

懷疑被人行騙時裝店東主在銅鑼灣蘭芳道十二號地下開設一間菩屋時裝店，週前，一名年約三十歲男子到上址找該事主，聲稱與事主一位在台灣朋友甚爲熟識，向事主借取數百元，因其環境一時拮据。其間先後凡五次之多，最近事主始獲悉被人藉詞行騙，於是暗中報警。

至昨晚十時許，該名男子再次出現向事主索款，事主拖延時間，著職員報警，警方到場將兩人帶返警署調查。（合）

陣霧 微雨

天文台今日天氣預測：多雲，吹清勁東風，初時沿岸有幾陣霧及可能有陣陣微雨，但下午短暫時間有陽光，最高氣溫約廿三度。

摩理臣山泳池 關閉兩個半月

（港訊）市政局之摩理臣山泳池將於今日起暫時關閉以便進行爲期兩個半月的週年維修工程。市局發言人表示市民仍可使用港島其他的泳池，如維多利亞公園泳池，堅尼地城泳池及香港仔泳池。摩理臣山泳池可望於六月底或七月初重新開放。

尚有港聞消息刊在第二張第二頁

佳寧集團 carrian group

其昌人壽水火保險有限公司

股東週年大會通告

玆通告謹訂於一九八二年五月十一日星期二中午十二時假座香港高士打道151號佳寧中心二十四樓召開其昌人壽水火保險有限公司第五十四屆股東週年大會商議下列事項：

1. 省覽截至一九八一年十二月三十一日止會計年度內之賬目及董事會與核數師之報告；
2. 宣佈股息；
3. 選舉董事；
4. 聘請核數師；

本公司過戶處於一九八二年四月三十日星期五至五月十一日星期二（首尾兩天包括在內）停止辦理本公司股票轉名手續。

承董事局命
秘書 沈琪
謹啓

一九八二年四月十九日

附註：

1. 凡有權出席上述大會，及投票之股東均可根據本公司組織章程，委派代表出席大會及表決。
2. 代表委任書必須於大會舉行前四十八小時送交本公司註册辦事處；地址爲：香港德輔道中51至57號金城銀行大廈十五樓。

股東特別大會通告

玆訂於一九八二年五月十一日，星期二，下午十二時十分，即於同日正午十二時舉行之股東週年大會結束後，假座香港高士打道一百五十一號佳寧中心二十四樓召開其昌人壽水火保險有限公司股東特別大會，商討並如認爲適當，表決通過下述決議案：

特別決議案

1. 修訂本公司組織大綱，刪除第三（1）節，以下段代替：
（1）「本公司或任何其他人士或公司可按本公司認爲適當之方式，借款籌資或担保本公司支付款項，金額不限，並在不限制上述各項之情況下，發行信用債券或公司債券（永久性或非永久性）；採用抵押，托管或留置本公司全部或部份現有及將有之財產或資產，包括未催繳資本，以償還本公司或任何前述人士所借或所欠之任何款項；或採用類似之抵押，托管或留置方式，以担保本公司或任何前述人士履行本公司或任何前述人士所承担之任何責任，視情況而定。」
2. 按下述方式修訂本公司組織章程，並可隨時加入新的註釋：
（甲）刪除十一及十二條，以下段代入：

「股票」

11. 本公司股份所有權證書必須蓋有本公司印鑑，並由本公司之兩位董事與秘書簽署，或由董事局委派之其他高級職員簽署，但此種手簽署方式可由董事局授權採用機器簽署方式代替。

「股東領取股票之權利」

12. 每位股東有權按登記在其名下之股份領取一張或多張股票。每張股票須註明股份號碼及股數及實收款額，惟若全部發行股份或發行股份種類俱爲繳足股並享有同等權益，則不須在股票上註明鑑別號碼。

（乙）刪除第八十六條（甲）段，改爲：

「臨時空缺」

86（甲）段　董事會偶然有空缺時可由現任董事委任填補，惟該獲委任董事須於下屆股東週年大會告退，惟可候選連任。

（丙）修訂第八十九條，刪除「特別」二字，以「普通」二字代替。

（丁）修訂第一零三條（甲）段，刪除下述字句：
「如前所述，任何董事對其本人佔有權益之任何合約或安排的議案不得參予投票，如該董事投票，則其票不計；但本公司在股東大會上可隨時酌情暫停執行或放寬執行此條規定。」

（戊）修訂第一零三條，加入新段（丁）段，如下：
「（丁）董事凡已按本條規定聲明其本人所佔權益者，於討論此等合約或安排議案時，其組成部份法定人數之資格，將不會被取消，而其對此議案投票之資格，亦不會被取消。」

（己）修訂第一一三條（丙）節，在第二行「本公司」之後加入「或任何其他人士」等字。

（庚）修訂第一二六條，刪除「二」字，改爲「六」字。

（申）修訂第一三七條，刪除「一份報章或多份報章」，改爲「一份英文報章及一份中文報章」。

（壬）修訂第一四零條，刪除「日常」二字，改爲「英文及一中文」。

普通決議案

1. 按照董事會建議，從本公司股份溢價賬中撥出港幣五千五百五十六萬九千二百元，作爲股本，授權董事會將此數作爲股本，分配予在一九八二年五月十一日已登記之股東，以繳足面額港幣一元之未發行股份五千五百五十六萬九千二百股，並將此等已繳足股份分配予股東，按上述日期每名股東持有面額港幣一元之股一股，分派面額港幣一元新股一股。此等新股除不能獲派截至一九八一年十二月三十一日止年度之末期股息及將於一九八二年五月十四日派發之特別現金股息之外，在其他各方面，均與本公司已發行股份享有同等權利。
2. 無條件授權董事會，發行及處理不超過按前述決議案所述之分派紅股而增加之發行股本額之百份之十之新股。

承董事會命
秘書 沈琪
謹 啓

香港一九八二年四月十九日

附註：

1. 凡有權出席上述股東大會及投票之股東，均可根據本公司組織章程委派代表出席大會及投票。
2. 代表委任書必須不遲於大會舉行前四十八小時送交本公司註册辦事處，地址爲香港德輔道中51至57號金城銀行大廈十五樓。
3. 本公司之律師經通知董事會指出本公司組織大綱章程其中部份存有缺熙，並建議本公司於適當時候通過採納新公司組織大綱章程。在未通過新公司組織大綱章程前，董事會決定召開股東特別大會通過決議案對組織大綱章程中較大不妥善之處予以修正。修訂各點如下：
（甲）授權本公司將其資產予以抵押，以保證第三方履行其責任。建議之修正案認爲本公司有必要保證其附屬公司，聯號公司及與其有業務往來之其他公司履行責任。
（乙）爲使本公司之股票上之簽名可用機印方式印出，而本公司之股份無需印上鑑別號數。
（丙）爲使在任何交易中聲明其本人佔有權益之董事，可在董事會會議上就該項交易投票，並可計入法定人數。此項修改實屬必要，因爲董事會多數成員在本公司之控股公司，佳寧置業有限公司俱佔有權益。
（丁）其他修改則爲遵守金銀證券交易所有限公司之規定，使本公司能按該證券交易所上市條例行事。
4. 有關上述第二項普通決議案，董事會謹此聲明，本公司目前並無計劃發行新股份，根據一九七五年香港證券交易所上市條例之修正案規定，此項授權必須於每次週年大會由股東重新批准。

本港新聞

工聯會强調製造業爲經濟命脈 呼籲政府助工業發展

近年金融業發展迅速製造業却呈現退縮 目前九十萬名製造業工人半數開工不足

（特訊）港九工會聯合會理事長潘江偉呼籲政府支持工業發展，以維持廣大工人正常就業。

潘江偉昨日在工聯會二十三屆代表大會上表示：由於港府長期推行高地價政策，著重金融發展而忽視工業的情況下，近兩年來，造成百多間綿布廠結業而轉營地產，若干廠家關廠賣地，估計去年有萬多名紡織工人被資方遣散。

他指出：在過去一年內，本港金融業雖發展迅速，但是製造業的發展却呈現退縮的情形，目前本港九十萬名製造業工人當中，其中一半有開工不足的情況出現，而且工人的工資亦無法配合日常的需要。

潘氏說：製造業是本港經濟命脈，政府是有責任予以保障，協助解決所面對的困難。

他認爲發展本港工業首先要解決工業用地問題，政府必須應假貸地予工業家，並給予低息貸款，共同解決本港工業發展問題。

工聯會兩年協助解決逾千勞資糾紛 要求設社會保障制 勞資政府共同供欵

他續稱：在過去兩年來，經濟繼續發展，就業人口增加，經濟結構正在轉變，但發展却不平衡，除了有些主要工業受金融地產的衝擊而呈現收縮外，不少工廠受西方經濟衰退的影響，出現生產不正常現象，加上通貨膨脹持續，導致目前香港工人生活水平日漸下降。

潘江偉又指出：這兩年，工聯會處理了大量勞資糾紛，獲得解決的有一千多宗，涉及工人兩萬多名。此外，居住、交通、職業保障、老年退休、有薪假期、托兒等問題，都會影響工人的生活質素。

他說，工聯會代表會向當局要求設立一個社會保障制度，由資方、勞方及政府三方面共同供欵，但目前仍未獲當局答覆。同時，現行的僱傭條例漏洞很多，例如，資方無理解僱員工、遣散、關廠欠薪等問題，都證明法例不夠完善，當局應迅速予以修訂。

潘氏指出：香港經濟的繁榮，主要是廣大職工辛勞的結果，他們理應有權分享這個社會的成果，然而，近年來工人生活質素沒有改善，貧富懸殊問題更加嚴重，這是一個現代社會引以爲恥的，因此廣大職工的工資和福利也應該得到適當的提高和逐步改善。

港九工會聯合會第二十三屆代表大會昨日舉行，該會屬下六十九間工會約八百名代表出席，並由大會主席團主席、工聯會會長楊光致開會詞，繼由工聯會理事長潘江偉作工作報告，接着由各工會代表發言。（安）

下月起舉辦水球訓練班

（港訊）市政局與香港業餘游泳總會將由五月十日至九月卅日，假港九多個市政局游泳池舉辦中、初級水球訓練班。

初級班供十三歲至卅歲的男士參加，中級班則供四十歲以下而對水球有相當認識的男士參加。

報名表格可向市政局各泳池、室內運動場、圖書館、灣仔伊利沙伯體育館及禮頓道九至十一號合誠汽車大廈十五樓文化署體育推廣組索取。查詢詳情請電五一八九一九五三七文化署體育推廣組。

12屆兒童健康比賽 增設屯門比賽場地

華僑日報主辦醫務署與美贊臣藥廠贊助

新界六比賽站五月十七起初賽 港九初賽六月六分三賽場舉行

（特訊）華僑日報主辦，醫務衛生署贊助之兒童健康比賽，今年將昂首進入第十二週年。美國美贊臣大藥廠繼續支持此饒有意義之運動，贊贈獎品及禮物。

過去比賽，均獲家長及學校擁戴，鼓勵子女參加，同時不少醫生亦撥出寶貴時間，義務担任評判工作，使主辦者深感欣慰。

今年有一點值得一提是增加了一個比賽站。醫務當局認爲屯門人口漸增，而且小孩數目相當可觀，故建議在屯門仁愛分科醫療中心設站，方便家長及校方帶小孩前往參加。比賽表格項目亦將有變動，特別是防疫方面。

比賽意義並不在乎勝利，真正目的是參與，希望藉此運動引起家長及師長對兒童健康注意及重視。在以往通過免費身體檢查，醫生及早提示家長注意某子女有潛在疾病例子少，希望今屆仍然獲讀者熱烈支持。

茲將比賽細則附列如后：

華僑日報舉辦兒童健康比賽，係爲三歲至六歲之兒童而設，凡在香港，九龍及新界居住之兒童，年齡滿三歲至六歲者，不分男女及國籍，均可報名參加。

參加手續簡單，不收任何費用，凡有意參加者，可填寫報名表格，連同參加者本人「一吋半」半身相一張，寄香港荷活道壹二一〇號華僑日報，信封請寫「兒童健康比賽」，當即依址寄上參賽證，俾屆時前往指定地點參加比賽。初賽入選者則可參加複賽。

比賽分在香港，九龍及新界區舉行。港九初賽定六月六日舉行；香港區比賽站設於大道東鄧肇堅醫院，九龍區比賽站設於窩打老道九龍醫院及油蔴地炮台街賽馬會診所。新界區初賽由五月十七日至廿二日，分別假荃灣雅麗珊社區中心，屯門仁愛分科醫療中心，元朗大會堂，大埔鄉事委員會，上水鄉事委員會及沙田瀝源健康院舉行。

報名參加比賽表格：請照各項填寫清楚，附參加者「一吋半」半身相一張，寄交香港荷李活道一二一〇號華僑日報收，信封請寫「兒童健康比賽」。由校方代學生集體報名者，請寫上學校電話號碼，以資聯絡。

兒童健康比賽獎品如下：全港總決賽：冠軍：大銀杯一隻，禮券一千元，亞軍：銀杯一隻，禮券八百元，季軍：銀杯一隻，禮券六百元。各區決賽：冠軍：銀杯一隻，禮券五百元，亞軍：銀杯一隻，禮券三百元，季軍：銀杯一隻，禮券二百元。各區另設優勝獎九名，每名禮券五十元。（强）

英國民族舞蹈團來港作戶外表演

（港訊）響應國際的英國摩斯頓民族舞蹈團，應市政局娛樂節目辦事處邀請，將於今（十九）日至廿一日，每晚八時在港九兩地演出三場戶外表演，爲市民提供免費娛樂。

該團將於今明兩日，分別假維多利亞公園和黃大仙摩士公園露天劇場演出，廿一日晚則在旺角區麥花臣球場獻技。

大埔船灣將興建應急臨時房屋區

安置祇合資格獲新界居所災民

（港訊）房屋委員會正加緊進行發展在大埔船灣的一個地盤，作爲第一個應急臨時房屋區，以安置那些祇合符資格獲新界居所的火警災民。

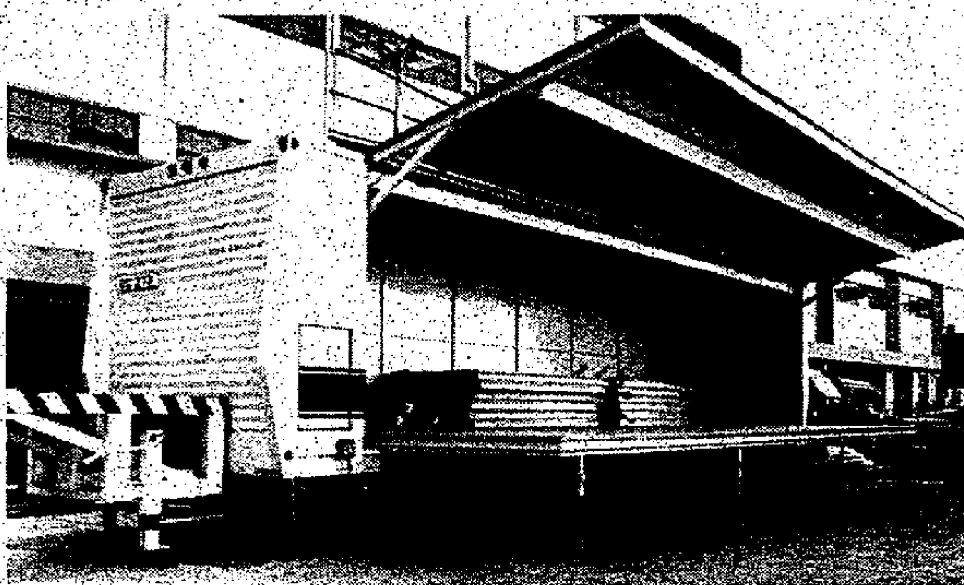
地盤上的設施和服務，以及管理方式，將與其他臨時房屋區相同。

在船灣地盤上正進行工程，以提供道路、行人通道、渠道，公用設施，電力，食水及其他服務，及作爲社區中心的地方。

房屋委員會發言人說：「去年及今年爲數極多的火警災民，造成了一個危急情況，需要採取緊急措施來解決。」

他說因爲所有可利用的重配居所資源已被用盡，故需要發展這項應急臨時房屋區，而作爲一項臨時性措施，甚至利用一座改裝工廠大廈作爲安置居所。

他說船灣應急臨時房屋區第一期約可於七月完成，讓火警災民入住，包括那些現時住在九龍灣安置所而合符資格獲得此等居所的災民。



流動劇場戶外表演　（上圖）巨型流動劇場內部設有固定及待裝嵌的C型舞台單位。（下圖）市政局巨型流動表演粵劇的情景。

建築拓展署招標 茶果嶺建休憩處

（港訊）建築拓展署之建築設計處現正招標，在茶果嶺鯉魚門街興建一個休憩處。

該休憩處面積約一百七十五平方米，將設有花圃、花棚及長椅等。此外，種植園木範圍並有裝飾的欄柵環繞。

工程將於六月展開，預算在十月完成。

調查顯示失明人多不知區議會選舉

要求提供特別援助 讓失明人參與新政

失明人協進會向港府提兩建議

（特訊）據香港失明人協進會最近就地方行政進行的調查結果顯示，受訪者中百份之五十六，均認爲區議會可改善失明人福利，惟却只得卅五巴仙登記爲選民，百份之五十一更拒絕登記。

協進會主席李波比認爲：該現象的發生原因，是當局一直未能關照失明人全面參與，及部份失明人對選舉不明瞭，未具信心或恐怕受到不公平對待。

他們就區議會能讓失明人全面參與選舉，提出建議。

（一）去函政務司署，提出他們對地方行政推行時之意見，其中包括希望政府能製作點字或錄音資料。在選擇投票站的位置及安排投票的程序時，注意失明人的需要。

（二）設立熱綫，當失明人士對參與地方行政遇到困難時，供給有關資料。

報告中文指出：在訪問期間，他們發覺一些個別的民政署工作人員在逐戶探訪登記時，沒有替失明人登記。

九龍城區民政專員李立新則表示：由於民政署只得百多人手進行探訪登記工作，故此才出現遺漏，文道解釋這情況將不會繼續發生，他强調此個別的事例，他們將力求使選舉能公平進行。

接黃大仙非官守議員伍湘文表示，他們將透過各種宣傳及教育，務使市民能對地方行政明瞭。

香港失明人協進會主席李波比表示：目前，他們並無意選出代表參與區議會議席角逐，但在民政署與有關當局的研究及協助下，他們希望能有選一天。

又假定將來區議會中真能有一位失明人議員，他除將會爲失明人增取福利外，亦必不會忽略全面的社會事務，諸如在治安方面，就是好像對失明人有利的，其他市民亦會有所裨益。（鐵）

配合反吸烟運動 航機增闢禁烟位

（特訊）當局正在大力促進市民注意吸烟易招病，並訂定若干保健措施，準備執行之際，值得一提者乃爲若干航空公司客機，已更嚴格及盡可能多闢不吸烟機位。

空中小姐已接獲勸地請坐在不吸烟艙位的烟民遵守公德。旅客定座時，應聲明及選擇任何一種座位，而航機上男女侍應盡忠職守，兩種旅客都予好評。（立）

市局推廣戶外節目 增購巨型流動劇場

設備完善使用方便且省時省力 爲市民提供更多更佳文娛表演

（特稿）爲提高本港市民生活質素，市政局積極推行戶外文娛節目表演，而新增購的一部巨型流動劇場，將扮演重要角色，爲市民提供更佳及更多的娛樂享受。

該巨型流動劇場，舞台實用面積長八點四米（廿八呎），寬六點五米（廿一呎），更可使用額外C型組合舞台作無限制加大，（每一舞台單位標準面積爲一點二〇四米乘二點四〇八米。）

[illegible]表示：現時市政局有兩架流動劇場，舊的一部於七四年購入，而新購的長七點三二米（廿四呎）的巨型流動劇場，由於要由工務局改裝「拖頭」拖運，故於今年農曆年後才首次投入服務。

該巨型流動劇場由美國運港，價值近三十三萬元。此種流動劇場於美國[illegible]非常流行，但由於本港道路系統[illegible]狹窄，多只能在適宜使用巨型流動劇場的地點，如九龍的界限街花墟球場，香港的修頓球場，維多利亞公園等[illegible]遊樂場。

[illegible]各種的舞台表演節目，如四十人之合唱團，及九十人之大型舞蹈團，[illegible]樂團等，則需要較大舞台，由C型舞台單位加至三十件至四十二件。[illegible]

[illegible]不等，如六十人的管弦樂表演，只需一流動劇場舞台，而一般時裝表演，則需三個小舞台。[illegible]

[illegible]（尹）

如果閣下想選擇一種利潤豐厚，投資靈活的存款，存款證是您的最佳選擇。

本公司發行的港元存款證，港幣五萬元起，利息優厚，可在到期前隨時轉讓，保持資金流動。

國華財務有限公司

國華商業銀行

各分支行均可代辦

景威珠寶

於本月廿日至五月八日舉行週年誌慶，全部貨品會以意想不到之特價酬賓。旨在宣傳，先購爲快。

九龍美麗華酒店樂宮購物中心G13號地下

電話：三-六六八七四一　三-六六八六一八

香港保護兒童會 有鑒於家庭貧乏，兒童身體營養不良，特代表此等無能自力之兒女及其雙親等向各界呼籲此種困乏情況不特見於偏遠市區之內，而且雜人烟稠密橫街窄巷之中，在此種地區內，本會工作人員，大多爲義務者，正在展施工作，援助貧苦。但格於資財有限，工作時受阻礙本會主事人之計劃與希望。故此向各界人士呼籲，廣爲援助，或參加爲會員樂助年費二十元，永遠會員二百元，請將捐欵或會費等寄灣仔軒尼詩道十五號九〇二室或轉本報則不勝感謝矣。

豪華郵輪 “北歐明珠”號首航

由本港七大旅行社爲閣下特別策劃，提供一個在“北歐明珠”號輪上享受北歐風味的豪華旅程，將於五月廿六日出發，乘國泰航機飛往馬尼拉，住宿一宵，次天登輪，啟程回港，全程五天，由港幣3,888元起，小童半價。

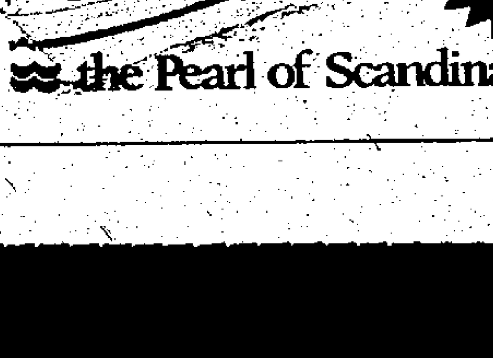
由六月起，“北歐明珠”號將作定期航行中、韓、日等地，票價由港幣10,000元起。

“北歐明珠”號輪上設備週全，應有盡有，包括：豪華賭場、室內，室外游泳池、圖書館、酒吧、蒸汽浴室附設按摩、電影院，餐廳並供應中、西美食；所有艙房均有獨立空氣調節，浴室/洗手間等設備。

香港—馬尼拉—香港海空暢遊

甲板上，儷影雙雙，月光下，翩翩起舞，確是享受人生的難得機會。此航程香港區祇接受150位搭客，名額有限，欲免向隅，請即向下列最有信譽的七大旅行社訂位。

太古旅遊	5-216216
天祥旅遊	5-234086
世界旅行社	5-225181
通濟隆旅行社	5-235151
捷美旅運	5-8918111
愛群旅行社	3-694108
歐美旅行社	5-232077



the Pearl of Scandinavia.

特價

塑膠及化工原料

往上海

PLEXCHEM INTERNATIONAL INC U.S.A.

香港分公司

電話：⑤7213277—0

新樓平賣

香港西環山市街1號A

太生大厦

①廿四樓B面積800呎售價620,000 每呎售775元另率送天台466呎

②二樓A面積420呎售價332,000 每呎售790元另率送平台406呎

香港上環普慶坊22—34號

太慶大厦

①廿四樓B面積520呎售價465,000 每呎售894元另率送天台296呎

②九樓A面積430呎售價317,400 每呎售738元

錦茂企業有限公司

德輔道中60號萬宜大厦1101室

電話：5—236049，5—245961

本港新聞

貝夫人美沙酮診療所紀錄所得
檢查是否染有毒癖
青年求助個案增加

（特訊）本港唯一以驗尿服務，替市民檢驗是否染上毒癖的貝夫人美沙酮診療所，在成立數年以來，發現求助之青少年個案有顯著增加。診療所負責人馬橋生表示，單在今年頭三個月，已經接近有三十個青年被證實吸毒。

他指出：前來驗尿以證實是否染上毒癮的，過去大多數是中年人，青年人甚少數，不過，近一兩年來，青年人則增加甚速。化驗所的工作，是將前來接受檢驗的人以小便化驗，找出小便內是否有嗎啡或其他毒品之成份，如找出他們是有毒癖的話，則通知他們的父母。（合）

樂民邨H座互助會
八屆幹事就職禮
敬老暨會員聯歡
江柏强籲參加選舉投票

（特訊）九龍樂民新邨H座互助委員會昨晚假座九龍土瓜灣國際酒樓全座，舉行成立七週年紀念第八屆幹事就職典禮暨敬老及會員聯歡大會儀式首由教世國劉道新中校主持會旗奉獻及感恩祈禱，繼請紅磡三約街坊會主席，南區委會主席，區議會議員胡盛孫，土瓜灣街坊會會長，港九銅鐵器商會理事長九龍城少年警訊會長梁强，九龍城民政區青年活動聯會副主席，東莞同鄉會校監馬汝良，樂民新邨事務經理楊業美玲，九龍城老人福利聯會會長，九龍城區議會議員黃錫江MBE接受會旗，願榮耀歸與上帝，主席江柏强致開會詞，指出該會成立七年，在各位委員各部主任通力合作推進會務，致有微少成就，但歷年均響應政府推行撲滅罪行及清潔香港各項運動，全體委員更爲區內治安問題不遺餘力，惜因沒有固定會址，希望政府當局撥若干地方充作會址而利會務工作進行，同事泰請九龍城副民政主任李國權主持新員就職監誓並頒發證書，市政局議員楊勵賢頒發選任證書。歡宴席間有幸運抽獎及歌唱助慶，與會官紳嘉賓，社會賢達，區議員，法團及互助會首長，文化新聞界暨會員親友及耆老等逾千餘人，筵開百桌，場面熱鬧，盛況空前。

第八屆榮衛芳名如下：榮譽會長雷福康、黃錫江、鄧泰全、周志强、許賢瑛、杜衛强、馬汝良、鄭和益、胡耀輝，永遠名譽會長鍾世傑、楊勵賢、顏杞添、胡盛孫、林英俊、梁强、黃榮標、林耀洪、梁求。名譽會長甘國强、江澤成、黃國泰、張錦成、黎子㻒、薛錦葵、周少蘇、霍煥，榮譽顧問黃福鉿、麥子飛、英磊、陶家英，名譽顧問吳耀武、吳運風、周伯明、左錦洪、羅錦德、翁慧芬、方德宏，體育顧問梁玉泉、會務顧問劉中、陳北富、梁社基、會永康、永遠會長劉强、會長楊宏華、副會長張國榮、主席江栢强、副主席黃裕成、劉石昌，秘書官文儀、司庫吳錦榮、執行委員何錫如、劉樂昭、劉松年、葉漢、劉照、張錦添、朱財武、許偉、李廣發、李添、李源、李振鴻、梁偉雄、嚴倬堅、李澤標、總務主任許良江、莫偉光、鄧鑑、徐炳權、胡志昌、公關主任蘇振權、陳怡然、稽核主任彭耀榮、羅燦輝、康樂主任楊恩敏、梁淑貞、黃美珊、福利任吳炳、王華眞、童軍組主任梁淑貞、楊恩敏、鮑琴芬、李君燕、婦女組主任譚詠梅、曾愛、楊艷芳、李淑嫻、青年組主任李佩芝、陳楚裳、郭貞秦、李瑞雲、蘇文輝、體育組主任黃裕成、黃美珊、馮明財、委員陳棠、馬維昌、馬少平、阮寶森、劉福、陳志强、梁紹泉、李廣駒、姚劍煒、冼秀玲、冼秀蘭、謝勢。

圖示：樂民新邨H座互助會第八屆幹事就職，主禮嘉賓與首長合攝。

黎氏丘邱氏宗會
愼終追遠祭先祖

（特訊）香港黎氏宗親會爲愼終追遠，宏揚祖德，定於本月廿五日舉行春祭大典。是日上午九時半在旺角水渠道會所齊集，由會長黎祥率領全體理監事先向孝思堂致祭，隨後同乘旅遊車直赴元朗八鄉上村黎氏祖祠祀祖，歡迎會員宗親參加，每人收費廿元，小童十五元，包括往返車費，午餐及胙肉一份，現已開始報名，廿三日止截。

（港訊）香港丘（邱）氏宗親會昨（十八）日上午十時在會集合，乘專車赴新界西貢，井欄樹，波羅斜拜祭先友墓，參加者有首長鴻昌，邱才，梓林，紀鉅，可元，可就，錦松，邱錫，邱來，邱杰，丘奇，水源，榮德，國光，以倫，聰均，紀裕，土灶，土金，邱球，邱琼，炳光，家禮，家容，貽秋，熾南等及會員家屬二百多人，抵達目的地後下午一時舉行公祭，由理監事長邱奇，主祭，理監事陪祭，禮後在墓前野餐，並分派胙肉與會員至下午五時返市區。

回首當年

一九六七年四月十九日

九龍中央的士收入減半

九龍區中央的士公司，的士司機怠工，迄今進入第六天，勞資雙方並無會晤，資方仍未採取任何行動，據該公司指出，在正常期間，公司日更營業額起碼達四千元，今日之營業額雖增，可是與正常時期比較，其營業額減縮仍達半數，資方並謂，容忍是有限度，盼怠工司機恢復正常工作。

教署公佈新訂小學課程

教育司簡乃傑今日宣佈：新訂小學各科課程已在排印中，不久將可分派各校，此新訂課程，包括小學一年級至六年級之課程，乃根據最新之教育概念而編訂，爲使學生升入英中後易於適應起見，將在小學加强英語之學習，不獨在英文課內施行，更在英文課以外施行，惟國語科之上課節數則不予削減。

青山發展闢建環市公路

新界青山在發展衛星市鎭計劃下，除巳展開龐大塡闢新陸工程外，現并開始興闢一條環市大馬路，根據當局計劃，青山城市發展初步建設中，應先闢一新公路，以建立此新發展區的交通幹線，此新路由現巳建成之橫跨青山灣堤壆公路末端，沿青山脚直伸展至青山醫院的新路。

泰購廠料新盆注港轉增

由於最近泰國當局核准工廠用的原料輸入證突告頻密，當地工廠透過曼谷商家訂購各種工業用料轉呈增加，其中以棉紗、塑膠粒、染料、小五金原料較多，佛誕節應銷的食料雜貨及日用品也繼續有補充購辦，使近期內由港輸往泰國的貨品呈頻密狀態。

九龍中央獅子會改選
會乾波榮膺會長
謝耀佳周察黃澄智任副會長

（特訊）九龍中央獅子會，昨假九龍國賓酒店舉行例會，請香港牙醫學會會長胡嘉維演講，有關牙齒保健問題，胡氏對牙齒之護理，保健及香港牙醫，兒童對牙齒健康等作詳盡之講述，並詳細解答各獅兄之各項問題。

該會並於會前選舉下屆（一九八二至八三年）新職員，結果會乾波榮膺會長之職，而各副會長，董事等職亦順利產生。

第六屆（一九八二至八三年度）新職員如下：會長：會乾波，第一副會長謝耀佳，第二副會長：周察，第三副會長黃澄智，上屆會長鍾堯生，第二屆會長柯利德，第三屆會長盧玉亭，第四屆會長姚中和，秘書黃英中，司庫潘德嘉，總務徐信模，科察黃昌。董事：楊子江，蔡伯勳，會紹鎭，鄭裕德，邵西邨，錢企中，胡培剛，黃國鎭，陳威成，郭偉民，時思平，陳庭洲，盧拾，王少强，鄧興良，溫焜霨，陳炳堯（奕）。

圖：香港牙醫學會會長胡嘉維昨在九龍中央獅會演講，右爲代會長會乾波。（本報記者攝）

南澳洲葡萄酒
展拓香港市場
總理與港飲食名家試酒

南澳洲是世界葡萄酒主要產地之一。以往澳洲葡萄酒佳品主要供本銷，隨產量增加，南澳洲政府正努力開拓出口市場。南澳洲總理唐堅博士來港主持投資研討會並出席在外國記者俱樂部舉行的試酒會，香港知名飲食品評家楊談酒經，據出席南澳洲葡萄酒試酒會者的意見認爲澳洲葡萄酒作爲日常宴酒殊爲不俗，售價方面更有吸引。

柯士甸道交通意外
私家車的士相撞
八名男女送醫院

（特訊）尖沙咀柯士甸道昨日凌晨發生嚴重交通意外。一輛的士與一部私家車迎頭相撞，引致八名男女受傷，其中三人需要留醫，其餘五人出院。

昨日凌晨二時五十分，一輛載有三名女乘客的士CE三〇×五號，沿柯士甸道行駛至軍營街附近，與迎面而來的私家車CS二一×四號相撞，兩車互有損毁，的士司機及三名女乘客同告浴血車廂，而私家車司機及兩男一女乘客亦受創車內。八名傷者包括四男四女，全部被送往醫院治救。其中兩男一女需要留醫，他們分別是男子姓黎、廿四歲，女子姓盧，二十歲及姓陳，五十歲。傷者經治理後出院，其餘有關意外的起因，警方交通部已展開調查。（合）

博愛醫院壬戌年總理就職啓事

敬啓者：本院董事局壬戌年總理就職典禮，謹訂於一九八二年四月二十二日（星期四）中午十二時正，假座新界元朗本院大禮堂舉行，恭請行政局首席非官守議員鍾士元爵士監誓，新界政務署署長麥法誠議員頒發總理選任證書，醫務衛生署署長唐嘉良議員頒發辛酉年總理獎狀，敬請蒞臨指導，藉增光寵，歷年總理就職之日，均蒙各界惠賜花籃花牌致賀，盛情固深銘感，惟念呻吟待救病黎，與日俱增，而本院亦正實施全面擴展，在在需財，苟能將惠贈花籃花牌，統祈賜代金致賀既拜盛情，復叨安炏，隆情厚意，貧病均沾，謹此佈達，怨柬未週，諸維鑒亮

博愛醫院 主席 柯利德 副主席 周賀鑫 李惠光 鄧兆棠 何許榮

總理 陳庭洲 蔡民安 鄭梅田 鄧興良 王少强 朱憲章 梁安福 黎達長 何應時 朱國基 夏偉 劉承祿 游超 劉福昌 何均昌 蔡友文 王志劍 莫定坤 蕭永康 蕭弘毅 楊國榮 余彭年 李子文 高郭嘉齡 楊榮新 羅偉灝 蕭樹聲 關王敏黎 楊大楨 楊少偉 陳鴻基 吳積豐 蘇合成 丁烱壽 楊勵賢 謹啓

利基大廈

筲箕灣西灣河街聖十字徑大石街

現貨洋樓每呎六佰元起

付款辦法：首期5% 30天內再付10%

其餘樓款可代辦分期15年貸款 便可入伙

照定價七折
復九折平沽
即買即住91年期

背山面海 三面單邊
廳房地板 廚房浴室
顏色潔具 從新裝飾
弍房一廳 弍十餘萬
三房一廳 三十餘萬
四房二廳 四十餘萬

洽購處：
六基有限公司
香港威靈頓街39-41號
六基大廈六樓
電話：5-252497

洽購處：
城記有限公司
香港德輔道中
太子大厦1209室
電話：5-226009

地盤辦事處電話：5-673781

保基大廈

香港半山保德街6至20號

照訂價七折復九折平沽

首期10% 30天內再付10%

餘款可分12年付清

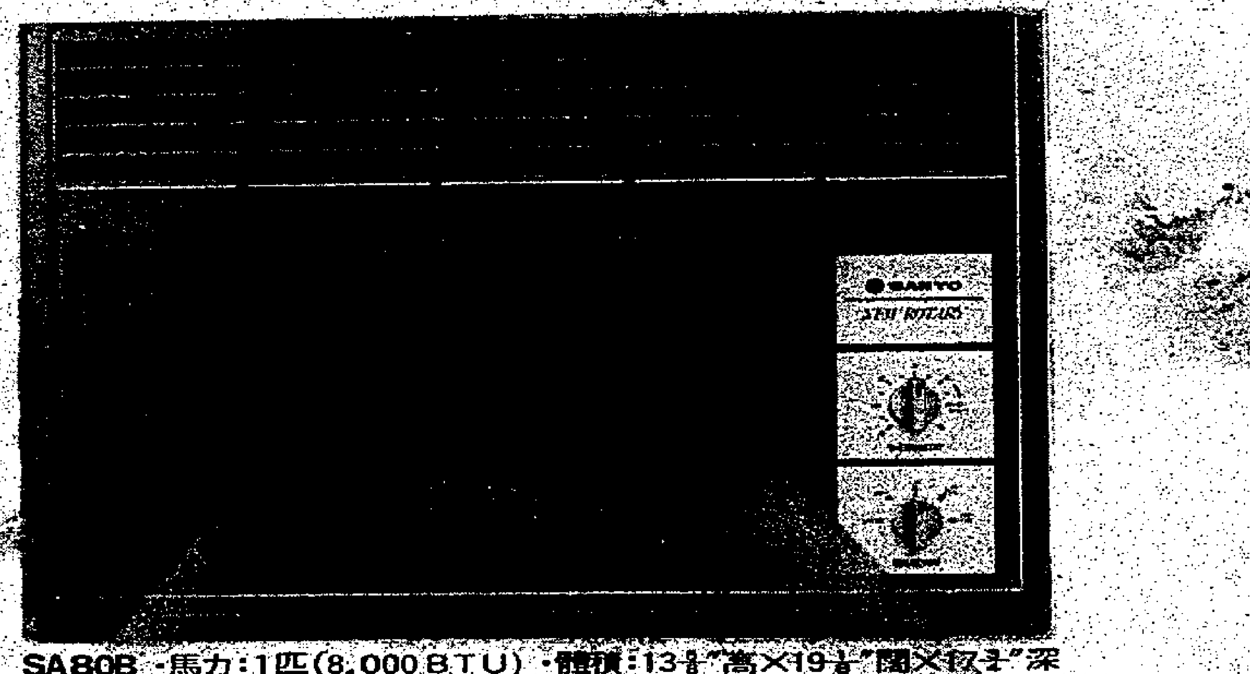
半山區域
現貨洋樓
高尚寬敞
背山面海
風景優美
顏色潔具

999年期
已有入伙紙・即買即住

廚櫃星盆
名貴地板
公共天綫
防盜講機
設備齊全
售價公道

舖位每呎由千餘元起
住宅每呎由740元起

洽購處：
六基有限公司
香港威靈頓街39－41號六基大廈六樓
電話：H－252497 地盤電話：H-487369（假日照常）



SA80B ・馬力：1匹（8,000 B T U）・體積：13⅛"高×19⅛"闊×17½"深

體積我最細
冷力倍增強

三洋超小型旋轉式冷氣機實現節省優點

三洋首創將冷氣機的體積大幅度減少，貢獻最新矯小型冷氣機，解決了安裝位置的煩惱，小小體積，任何地方均可安裝，廳房適用，而且更配備了超卓省電的旋轉式壓縮器，冷度特大，操作更寧靜；獨有之一按取出隔塵網裝置，清潔更方便容易。

選購冷氣機，應要以實用及節省爲原則，選購三洋冷氣機，原則即可實現，並能領會其每一優點。

三洋備有多款型號及馬力的冷氣機，適合任何環境需求，使夏日生活更舒適清涼。

SA87B
・馬力：1匹（8,000 B T U）
・體積：13 1/16"高×20 5/8"闊×19 3/8"深

SA122B
・馬力：1½匹（12,000 B T U）
・體積：17¾"高×26⅜"闊×25⅞"深

SA165BR
・馬力：2匹（16,500 B T U）
・體積：17 23/32"高×26⅜"闊×29 11/16"深

SANYO 三洋

香港達誠三洋電器有限公司 電話：5-245114（7線）

香港達誠三洋冷機工程有限公司 營業部電話：5-411756

請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

全爲工商服務
助你大展鴻圖

美國太平洋財務之商業信貸部，
隨時就你業務需求，提供快捷
妥善的服務.

● 租貸服務
● 建築貸款
● 期票貼現
● 墊支貸款
● 生產設備租購放款

查詢詳情，請致電商業信貸部.
電話：5-253021

Security Pacific Credit (H.K.) Ltd.
（美國太平洋財務有限公司）
美國太平洋銀行聯系機構

'82 最新名款太陽鏡
在本店經已有售

竭誠爲您視力服務
東京眼鏡引以爲榮

逢星期日東京眼鏡香港店均照常營業，竭誠爲閣下視力服務。

創於一八八三年
東京眼鏡

香港店－聯邦大廈地下 電話：5-240795，5-237274
九龍店－美麗華酒店商場 電話：3-689336，3-689334
大丸店－銅鑼灣大丸百貨公司 電話：5-774536
另有32分店分佈全日本及夏威夷

私人貸款

息低分期長
手續簡而快

每月本息共付

貸款額	12月	24月	36月
$3,000	$292	$165	$122
$5,000	$486	$274	$203
$10,000	$971	$548	$405

付款靈活：提前歸還不額外收費
歡迎現任職大機構人仕垂詢
TEL：5-257225
日本信販（亞洲）有限公司
大道中33號萬邦行1514室

最佳清潔助手
（電掃把）

每部只售$89元

一塵不染

專爲一般家庭，商場及寫字樓而設計
輕巧强勁・價錢平

特約門市部：
中環永吉街12號誠利商業大廈8樓E座
荷李活道181號華冠商業大廈2字11室
油麻地廟街89C地下（近北海街交界）
青山道389C地下（興華街口）
葵涌禾塘咀街121號以行大廈地下
總經銷：安寶洋行

15呎特長拖線，清潔範圍更大。
不碎膠機身，儲塵袋大，清理容易。
特強馬達，耐用，保用半年。
電話送貨，收費五元，方便妥當。

電：5-449393 3-323035

本港新聞

獨行刦匪闖入威嚇職員
單槍刦找換店 掠去現欵五萬

（特訊）尖沙咀一找換店昨午被獨行持槍刦匪行刦，損失現金五萬餘元，刦案中，無人受傷。

昨日下午五時廿五分，一名年約三十歲身穿藍色T恤深西褲手持一皮袋男子，闖進尖沙咀加拿分道四號C地下華信地產財務找換店，該男子突從皮袋拔出一枝類似手槍物體指嚇店內兩名職員，聲稱打刦，迫令其交出財物，職員在手槍指嚇下不敢反抗，交出五萬多元現金，刦匪得手後，沿加拿分道向彌敦道方向逃去無踪。

據悉，案發前，該刦匪曾到上址找換店以一張一百元港幣找換美金，十五分鐘後，再折返上址行刦，相信該刦匪事前佯作找換金錢試探找換店內環境始下手行刦。

此宗刦案，警方已進行調查。（合）

主婦買餸歸家遇刦 與賊糾纏眼部受傷

（特訊）新界荃灣葵興邨昨午發生一宗打刦傷人案，一名主婦買餸返家途中，遇匪徒持刀行刦，女事主不甘損失，與匪糾纏，混亂中，被打傷眼角，銀包被搶去，損失數十元現金。

案發於昨午六時二十分，一名卅餘歲姓梁女子，在街市買餸後返家，途經葵興邨五座三樓梯間時，突閃出一名廿餘歲男子手持利刀向其威嚇行刦，事主不甘受損，與匪糾纏，向刦匪手部咬去，刦匪情極向事主眼角毆去，搶去其手上一個銀包，內有五十多元現款及一張身份證，然後逃去無踪。

女事主事後報案，送院敷藥。（合）

日產先力車系推出 現展中環恆生商場 麗的「著燈」今晚專題介紹

全新款日產SUNNY「先力」車系，適應現代車主需求，融新科技，令優越性能與經濟實用和諧協調，將駕駛樂趣及行車享受集於一身，繼榮獲今年「全美國最經濟實用汽車獎」後，又再踞上月全日本汽車銷量首位，成就驕人。據悉，全新日產「先力」車系於今日在港隆重推出，除展出於合誠汽車公司港九新界各陳列室外，更由本週陳列於中環恆生銀行大廈地下商場，方便更多車迷蒞臨參觀。

另一方面，麗的電視「著燈」開飯，晚八時三十分以第一時間專題介紹全新日產「先力」車系，並訪問日產自動車株式會社出口部經理關藤隆顯先生及輸出計劃部經理常石典弘先生，討論有關「日產」製車科技之發展及汽車之未來趨勢等問題。各位愛車人士萬勿錯過。

查日產自動株式會社——規模最為龐大，設備全電腦化及自動化，效率極高，而採用以生產汽車之機械人，數量更為世界各汽車製造廠之冠。至於研究、監管及檢查等工作，則由人手負責，技術先進，步驟精密，確保生產出質素最優良之現代化汽車。又據日產廠方發言人表示，未來之汽車將追循兩大原則而發展，一為優越性能與經濟實用之和諧協調，所注重者為強勁傑油之引擎與輕盈車身相互配合；二為駕駛樂趣及行車享受相輔相成，包括前輪驅動系統，極小之迴旋半徑，靈活輕巧之駄盤及舒適寬敞之車廂等特點。日產方面，已依據此兩大原則，成功地推出全新款「先力」車系，傲然帶領今日之汽車潮流，超越時空。以上等等，今晚均盡現螢光幕前，敬請留意。

全新日產「先力」車系，款式齊全，備有四門房車，掀背式轎跑車及五門旅行車可供選擇。

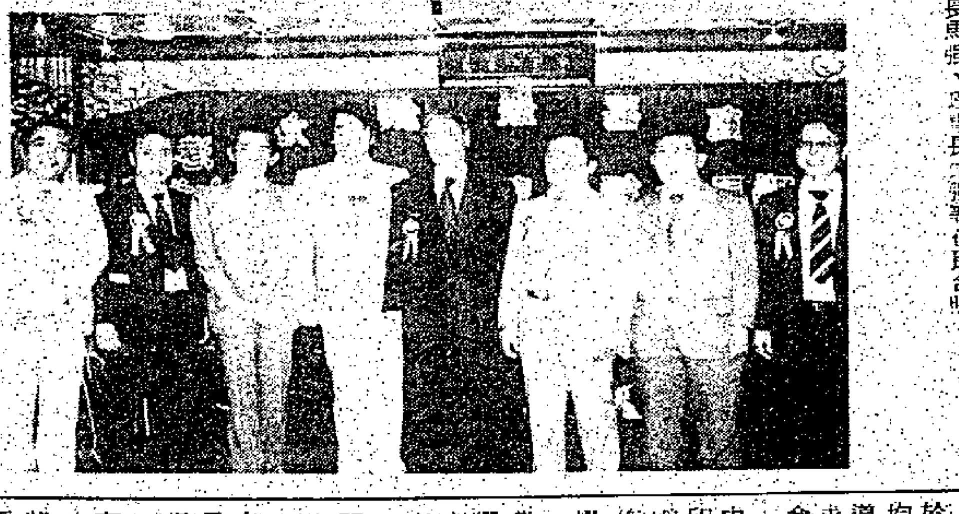
海關訓練學校校長 向青少年呼籲 勿為毒販利用

（特訊）香港海關訓練學校校長魯萬鴻昨日主持一個「走私販毒的禍害」展覽會開幕禮上，呼籲青少年切勿貪圖利益而走私販毒。

魯氏勸告青少年不要接受陌生人的金錢而協助攜帶物品，因為這可能會被毒販利用。

香港海關葵盛社區會堂及葵盛邨居民聯會昨日聯合在葵盛社區會堂舉辦一個「走私販毒的禍害」展覽會，由上午九時至下午三時。在展覽會中，除了展出有關海關搜毒的資料外，並即席由海關人員表演大裝組毒，並放映勸告青年人不要吸毒的電影。

由於昨日是週日假期，吸引大批婦孺到場參觀，非常熱鬧。（合）



圖：港九銅鐵商會慶祝先師寶誕聯歡會，會長馬強、理事長梁鑑等首長合照。

霍太原堂宗親會 董事就職暨聯歡

（特訊）僑港霍太原堂宗親會昨（十八）晚上七時半假銅鑼灣建國酒樓舉行第卅六屆董事就職典禮暨會員春節聯歡敬老獎學大會。嘉賓到有社團首長，各宗親會代表及會員親友等數百人，濟濟一堂，極為熱鬧。

七時開始，首由應屆董事長霍偉權致開會詞稱：在歷屆董事策劃下，拓展會務有顯著的成就。本人德薄才鮮，留膺重任，誠恐力有不逮，今後會務之發揚，希望同寅鼎力支持，羣策羣力，循序推進，至於敬老獎學，本會歷年均有舉辦，旨在弘揚孝道，鼓勵會員子弟發奮求學，他日成材，為社會服務而已。

詞畢，舉行交接禮由上屆董事長霍家楠將印信移交與應屆董事長霍偉權接收後，隨即宣佈新員就職，由永遠名譽會長霍顯煇主持監誓，繼由永遠名譽會長霍華彬、霍崇裕分別頒發選任證書獎助學金及徵求新會員獎，末由副董事長致謝詞，禮成歡宴，席間有歌唱助興，筵開五十桌，皆盡歡。

該會第卅六屆職員名單如下：永遠名譽會長：霍英東、孟潛、霍根、顯德、錫安、樂裕、家輝、華彬、偉森、家楠。永遠名譽董事長：霍實材、雲根、崇裕。董事長：偉權、副董事長：冠昌、偉錦，總務：達明、日洪、文耆；永亨、文榮，財政：秋霖、偉錫，聯誼：霍為、泳端，福利：霍松、志明，宣傳：達新、均榮，稽查：家楠、化良，婦女：霍瓊、意祥、青年：榮磊、兆倫，董事：耀坤、耀甜、仕廉、月文、柳生、錫華、霍潮、國堅、霍科原、良、漢忠、錫耀、建中、佳挺。（澎）

世界通

美國太平洋聯合鐵路公司，設施精良，貨運代表經驗豐富，能隨時提供來往遠東、美國間之貨運行程、費率及迷你陸橋等資料，使您的貨物能運往美國內陸集散中心及主要市場，迅速而又可靠。

本公司在美國西海岸各主要港口，均派有專人照料您的貨物，並免費供應「美國進出口須知」小冊，內容詳盡，且附有地圖，歡迎函索參考，深信對您之國際貿易大有裨益。

如蒙聯絡，敬請洽詢：美國太平洋聯合鐵路貨運代表處 台灣台北市林森南路十號之一 電話：3939650

UNION PACIFIC We can handle it.

九龍塘式 百家樂別墅

全新裝修，時租過夜，歡迎日租

尖沙咀漆咸道29—31號溫莎大廈十二樓11字近赫德道口

訂房③665675 ③665922

北角 富苑別墅

全新裝修設備超卓

豪華氣派優雅舒適

訂房⑤614388 ⑤638068

北角七姊妹道25—31號二樓

（即國都酒樓後面）

（設有停車場在本街15號）

各社團祝天后誕

黃大仙小販聯會

（特訊）黃大仙區小販聯誼會暨中華社花炮會，每年天后寶誕均前往天后廟晉香，祈求世界和平，合境平安，風調雨順，並由首總理林紹權率領醒獅團，特備三牲果品前往賀誕。

該會並於昨晚假九龍城七喜酒樓舉行會員聯歡大會，並邀請黃大仙區各界社團，街坊首長參與盛會，由該會首長林紹權、施建中、張錫河、何廣、區少朵、梁梅、黃佳、周潮谷、委洪、林偉奇、黃烱、陳祖現、陳國祥、黃乃延、吳開基等招待嘉賓，席間熱烈競投勝意品，並請黃大仙區議會議員張禮炳、黃大仙十一區街坊會主席沈耆陽等主禮，代表大會頒發勝意品，場面熱鬧，各界競投所得善款，撥作會員福利之用。（奕）

陽江工商聯誼會

（港訊）陽江工商聯誼會花炮組，昨恭祝天后寶誕，是日上午九時在西草灣齊集，由該會首長陳偉、梁衍、林河、梁德、馮許、黃光源、劉煥、和興、馮基華、馮照、馮興、鄭金倫、曾紀澄、方守、廉、梁曉、陳文創等偕同全體值理聯袂赴茶續天后古廟進香，並有陳才清國術健身會醒獅賀誕，晚假座旺角金花酒樓歡宴，筵開數十桌，席間競投勝意花炮福物，情況愉快熱鬧。

聖十字徑村福利會

（國際社）聖十字徑村福利會，民意堂花炮會，慶祝天后誕（十六）日下午一時，前

僑港霍太原堂宗親會新員就職敬老獎學，圖為董事長霍偉權致詞。（本報攝）

赴筲箕灣東大街天后廟參神進香，花炮會總理：黎智、陳福幸、黃楷、梁光、黃瑞珍、黃林、黃計方、陳福源、孟、中文、文發、陳瑞、梁、滿光、葉潤華、關耀權、高就明、蔡芳鶉、張、金祥、蔡智弟、趙初偉、黃寬、黃欽明、譚忠、健、陳和、會信餘、楊、知本領隊，晚上假筲箕灣萬邦酒樓福爵聯歡，競投勝物，深夜盡歡。

茶果嶺鄉民聯誼會

（港訊）茶果嶺鄉民聯誼會，昨（十六）日賀天后誕，公演粵劇，下午二時，假四山公立學校舉行花炮抽籤，下午八時頒贈錦旗典禮，請觀塘警區指揮官韋格里、觀塘民政主任伍錫漢、觀塘警民關係主任蘇合威主禮。下午四時由主席鄧發、會楚、羅仕安、總理：朱觀有、副總理：鍾蕙夫、丘東，佣辦三牲菓醴，赴茶果嶺天后廟參拜，晚上設宴聯歡，氣氛愉快。

港九銅鐵器商會 祝先師寶誕聯歡

（持訊）港九銅鐵器商會，昨日下午八時假九龍嘉賓酒樓，舉行慶祝先師寶誕暨會員聯歡大會。參與盛會者有各界社團首長，政府地方長官，會員及親友等數百人。

首由會長馬強致歡迎詞，繼由理事長梁鑑強調紀念先師寶誕之意義並勉勵各會員同心協力發展會務，末由副理事長余家聲致謝詞，禮成後聯歡，並有歡唱助興，場面熱鬧。首屆職員如下：會長馬強，副會長黃滿仔，顧問郭偉雄，余光甫，副理事長梁強，平海，陳文，余家聲，總務張仕濃，陸炳，劉燿泉。財務謝錫洪，馬科，梁錦。交際關義生，郭頎，昌芝。康樂仇，競雄劍，梁泰恩，黃景方，顧利，阮錦泉，劉晋，梁祥。文教利子良，李光，莫六，宣傳林福海，高志誠，梁五，調查陸泗，鄧社廣，胡貞榮。理事謝應，李源，監事長崔煥，副陳其年，監事徐基。顧問梁家源，楊，陳權，胡坤，周駒，監事陳枝，蔡智榮。（奕）

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限到（五寸位）——加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

鄉村飯店

汪顧月琴主理

全女廚家庭小菜

天天新鮮・原汁原味

香港銅鑼灣道廿五號

電話：5-771819

全係中藥製劑　名中醫陳秉吾博士監製

胃脹特效藥

根治一切新久胃脹胃痛痞滿，肝胆不舒，肝脹肝硬、嘔逆嘈雜，消化不良、肝胃氣痛，吞酸噯腐，胃酸過多腐蝕胃壁而痛等功能：療胃，消脹痛，去肥脂，助消化，止嘔逆，服後十分鐘即覺輕鬆，如患胃潰瘍，十二指腸潰瘍，大便閉結，大便黑色等，可服「心胃丸」及「醒胃丸」速愈。心、肝、胆、胃病均治

香港秉吾堂藥廠精製　門市香港英皇道卅九號B

加拿大海外僑胞移民顧問

移民顧問

CANADIAN OVERSEAS COUNSELLING

328—470 Granville Street, Vancouver, B.C. Canada v6c 1v5 Phone (604) 688—4339

本辦事處專為各界人士協助辦理下列各項：——

（1）企業投資移民　（2）自僱者移民

（3）協助親屬移民　（4）家屬者移民

（5）獨立申請移民　（6）退休者移民

有意上述6項移民條例資料

可寄信上述加拿大地址查詢

BOSCH DAHLBERG 西德 美國 隱形

耳聾助聽機

清晰無比　超小型 無電線

積卅年經驗採用先進驗聽儀器選配世界名廠助聽機

$1200 $890 $680 $480 $280

愛華行　香港頓街45威號舖　九龍廣東道海洋中心大廈四樓商場330室（星期日休息）

首創房屋百貨公司

凡在香港瀛洋師樓手續之本公司，憑購買之港台來回機票一張，並招待在台酒店住宿三天

百億房屋大計劃——

到台灣開創新天地，

置產、創業、定居，時候到了！

住得舒適 台灣物產豐富、四季如春，經濟繁榮、社會安定，歡迎香港人士到此開創新天地。

價格便宜 台灣房屋寬敞舒適，價格平，有永久產權。

● 4～5層住宅每戶只要港幣9～30萬。

● 7～12層大樓每戶只要港幣30～60萬。

● 花園別墅每戶只要港幣15～90萬。

● 寫字樓每間只要港幣25～250萬。

買得方便 英賓行國際有限公司地產部首創大規模「房屋百貨公司」，代理台灣太平洋等數十大建設公司房屋，為您代辦一切赴台選屋服務，並由律師會同簽證辦理過戶等一切手續。

詳細情形歡迎洽詢

百億房屋代理——

英賓行國際有限公司地產部「房屋百貨公司」

香港九龍彌敦道732號8樓

電話：3-960175～6　3-940286～9

致樂工業大廈

官塘鴻圖道34號　現貨

分層租售

戶戶單邊・電梯充足

上落貨物・快捷便利

通道前後・暢通無阻

售價相宜・歡迎參觀

接洽處：致樂企業有限公司

香港德輔道中萬宜大廈10樓901室

電話：5-230685・5-261553

ALNO 西德安樂高級廚櫃

香港灣仔洛克道304號地下　5-755832　5-755481

新款歐美傢俬

通用燈飾有限公司傢俬部

九龍彌敦道窩打老道口

獨一無二，租好過買，廉租高級洋樓

宇宙閣 UNIVERSAL TOWERS

北角建華街18至26號

A、B兩座，經已開始入伙

每單位由626呎—839呎

精明人仕，精明選擇，事實擺在眼前：——

1. 每單位售價百餘萬元，現只租五仟餘元起。
2. 租金特廉，實際四十萬元存入銀行收息，即足夠交租。
3. 住客高尚，二十餘單位經已租與政府用作高級公務員宿舍。
4. 樓高25層，每層兩伙，三面單邊，高尚寧靜。
5. 內外設備，俱屬一流，歡迎比較。

洽租處：永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）

香港永樂街七號永安祥大廈二樓　☎5-430303　☎5-446171

地盤☎5-663691

沙田工廠 平租

宇宙工業中心

沙田火炭 山尾街19至25號

每呎只租2.25元

五折優待半年

863呎至全層21,474呎大小呎碼均備

金新置業有限公司

皇后大道中33號萬邦行頂樓

電話：5-253001　0-632242

旅遊介紹・專欄廣告

方便讀者★選擇旅遊

刊登廣告★收效最大

最新產品

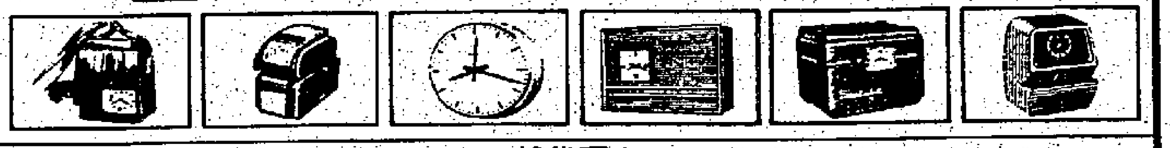
A—ONE愛王牌熱水器

電腦控制，用水點火，免火種，免打火，水喉一開，熱水就來，水喉關閉，石油氣與火自動停息，無須裝抽氣扇，不必打開窗門。

最安全，最可靠，最方便

總代理：利昌行 電話③953043 958326

Simplex 牌計時記錄機



總代理：

文儀洋行有限公司

THE OFFICE APPLIANCE CO. (1955) LIMITED

總陳列室及辦事處 GENERAL SHOWROOM & OFFICE

本公司已遷往自置陳列室

佔地近伍萬方呎

（備有私家停車場為顧客專用）

專為本港各界人士忠誠服務

香港仔隧道開放通車

本公司自備私家小巴每小時來往金鐘站及黃竹坑道為便利顧客乘搭。

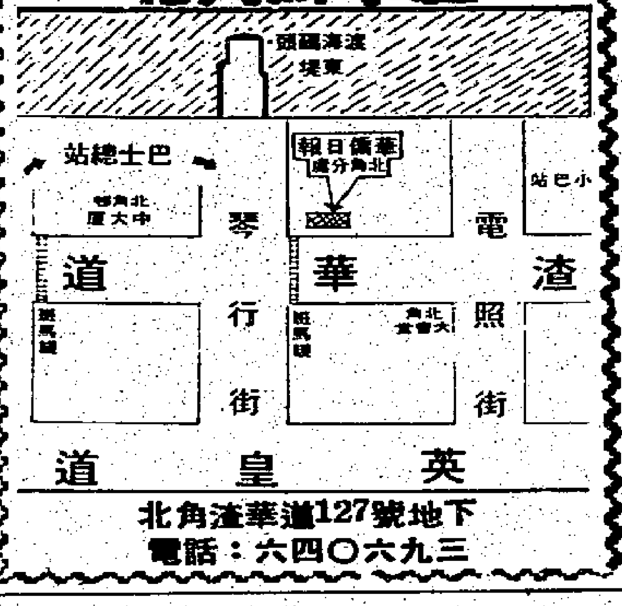
香港黃竹坑道42號利美中心一樓及二樓　滙豐銀行黃竹坑分行樓上

電話：5-546481（10線）5-541226（5線）

中區陳列室 CENTRAL DISTRICT SHOWROOM

香港夏慤道海富中心商場42及43室（地鐵金鐘站）

華僑日報北角辦事處



北角渣華道127號地下

電話：六四〇六九三

香港筲箕灣東大街62—74號

泰安閣

已有入伙紙

尚餘

少數住宅單位面積372至621呎

特價每呎售687元起

另旺舖商場面積124呎起 租售

怡華 寫字樓電話 5 229162　地盤電話 5-671436

香港雪廠街10號新顯利大廈97室

香醇地中海VO　拔蘭地

舊酒質　舊裝璜　各處有售

自奉饋贈　最適宜

每樽廿元

大來貿易行　北龍通菜街（北）

本港新聞

澳門蛇船來港途中沉沒
被捕蛇客竟是在逃劫匪
涉嫌七九年一宗逾百萬元銀行劫案
匿藏大陸兩年多偷渡返港意外落網

（特訊）一名涉嫌銀行劫匪，被警方通緝兩年多之久，兩日前，在警方調查一艘由澳門駛來港蛇船，在抵達港海時，突告沉沒，多名蛇客被水警救起，其中一名被救起之蛇客，卻是被警方通緝兩年之疑犯，目前仍被扣押，作進一步偵訊。

據來自可靠消息指出，該名疑犯，因涉嫌於七九年九龍一宗銀行劫案有關，該宗劫案，被劫款項超過百萬元之巨，案發後，警方偵騎四出，先後將四名男子拘捕，解法庭提控，目前正在服刑，當日警方掌握消息，仍有一名匆徒漏網，於是發出通緝令，通緝歸案，當年警方爲徹底將不法之徒繩之於法，不斷調查漏網者下落，同時根據消息，獲知該人在案發後潛離本港進入大陸，事雖如此，但通緝令仍未解除。

事至兩日前，一艘來自澳門蛇船，在駛抵港海附近，不知如何，突然入水下沉，幸及時被一艘水警輪發現，立即趨前，將各人救起，當查詢各人來歷時，在蛇客中，其中一男子，持有本港之身份證及其他證件，於是展開深入調查，卻揭發該人涉嫌與七九年一宗銀行巨劫案有關，於是轉交由當年負責調查該案之九龍總部重案組繼續偵訊。

警方對該事件，似極重視，拒絕發表有關任何資料。

另據消息來源指出，該名疑犯，於當年案發後，潛入大陸後，最近轉往澳門，雖然持有本港合法證件，說恐用正常途徑返港時，會遭警方拘捕，不惜由蛇潛返本港，至於其潛返本港之意圖如何，有關方面正調查中。（合）

麻雀館內有人出千 大陸仔與巡場惡鬥
三人受傷三人帶署調查

（特訊）旺角上海街一麻雀館內，昨午發現有人耍樂時「出千」，致人大打出手，混亂中有人自稱身上有槍。事後警方到場調查，有三人報稱受傷，另有三人被帶返警署，在現場搜查後，並未發現任何槍枝。

事發旺角上海街四一二號B地下瑞昌麻雀館，昨日下午三時四十九分，麻雀館內十分熱鬧，其中一枱有數名狀似大陸青年正在耍樂，打三千元「一底」，其中有人懷疑對方「出千」術一偷換雀牌，爲巡場發覺，巡場上前干涉時，被人圍攻，其他在場麻雀館職員見狀，加入戰圈，雙方正拳來腳往之際，打鬥人叢中，突然有人聲稱身上有槍，各人嚇得立即停戰，致電報警。

警方到場，有三人向警方報稱被人打傷，要求送院檢驗，而警方在現場帶走三名男子返警署協助調查，至於有人自稱懷槍，則未有發現，調查工作，警方仍在進行中。（合）

英商來港介紹先進木工機械

（特訊）英國一家著名的木工機械製造商W ADKIN LTD將派員參加列斯商會貿易團來港，介紹範圍廣泛非常的木工機械，分別適合大型工場，小規模木工場，建築承造商和小型傢俬製造商。

該公司的產品計有推力進給和貫穿進給造型機，耐用的兩端開榫機、或形機、橫切鋸、傾斜、柄軸鋸台、主軸造型機，平面刨床，直綫斷鋸、榫眼、各式切機、起槽刀、砂磨機、邊旋轉鋸台和帶鋸。

其中一種「FDR起槽造型機組合心創新木工技術榮獲美國路易士維爾木工機械展覽頒授一個「勇於求變」獎項。（合）

警方積極訓練人手 負責荃灣地鐵保安
配合地鐵支綫下月擴展至荃灣
港島支綫內考慮裝置閉路電視

（港訊）地下鐵路系統將於下月擴展至荃灣，該分局的警務人員將竭盡全力，確保現有的良好治安紀錄不致會受到玷污。

地下鐵路警察分局局長夏利士昨日指出，當建築工人尚在修飾地鐵的新隧道及車站大堂之際，一批新近增添的地鐵警務人員已在接受嚴格訓練，以便於五月十日在十個新站投入服務時負起維持治安之責。

他解釋，這項訓練包括研讀地下鐵路附例，如何應付所有可能在地下鐵路系統發生的情況，處理各種意外之方法，地底無綫電通訊及與地面各站的聯絡。

訓練課程的另一個十分重要的環節，是參觀新站，令該務人員熟習各大堂的地理環境。

夏利士說：「我們希望增加七十一名各階級的警務人員，俾有足夠人手在地下鐵路每日行走的十九小時內，駐守各站。」

除此之外，警方將調派更多軍裝及便裝警員在列車上執行任務，作爲防止罪案之一項措施。

事實上，防止罪案一直是地下鐵路警務人員之主要任務，因爲他們基本上是一個刻選隊伍，並無刑事偵緝單位或報案室之設施。

夏利士又指出：雖然發生在地鐵乘客身上的罪案一直都維持一個低水平，一九八〇年祗有卅三宗，而一九八一年則有卅七宗。但近月來，違法使用廉價學生票的數字卻不斷增加。

去年十一月至今年三月間，已先後有三百五十多人因此而被控告。

夏氏說：「雖然執行有關條例是地下鐵路人員的責任，但由於有關檢控是由警方處理，所以他們自然亦牽涉在內。」在觸犯此法例之最高刑罰是罰款五百元。

夏氏指出，地下鐵路罪案率偏低之原因之一是所有大堂在繪劃圖則階段均曾考慮有關保安問題。

夏氏又稱：「我們在該等建築物動工前，一直與地下鐵路的設計人員保持緊密聯絡，以確保各大堂沒有綿長彎曲的通道，黑暗的角落及盡量減少隱蔽地方。」

他表示：「地下鐵路荃灣支綫的十個新大堂，設計上基本是與初期修訂系統相若。」

爲疏導乘客起見，警方將調派額外的警務人員在交匯站協助地下鐵路人員。

除嚴格訓練新人以確保荃灣綫治安良好外，夏氏亦忙於處理有關港島支綫之事宜。

他指出：「港島支綫之大堂設計特別，有若干不同高度之車站，其中起碼有兩個車站建有超過一個大堂，並毋須以通道連接。」

他謂：「這將令到維持治安之問題更爲複雜。」

夏氏估計將需要增加一百卅名警務人員，才足夠在港島支綫維持法紀。

「然而我們考慮在港島支綫使用閉路電系統，以監察各車站大堂之情形。如果此計劃能付諸實行的話，將可節省不少人力。」

不過，無論怎樣，夏氏與其屬下一致決意維持地下鐵路分局之低罪案率，使其繼續成爲世界各地大部份地下鐵路之榜樣。

圖爲新近增添的地鐵警務人員接受訓練時攝。

荃灣曹公坊三屍四命慘劇
疑是其中一名住客經濟困難縱火自焚

（特訊）荃灣曹公坊三屍四命四傷慘劇，經過警方深入調查後，懷疑是其中一名死者，因經濟問題縱火自焚，不料禍及鄰人，無辜送命，現正被列爲縱火及兇殺案處理。

案發現場位於曹公坊十八號閣樓，面積約五百呎，房東用木板間隔成七個房間，除其中一房自住外，其餘分租給六伙人家，共十五人居住，大部份爲綠印客，政府化驗師事後在現場內檢獲一批染有火水的爛布帶返化驗。

死者分別是居住頭房戶主余志成，卅歲，及其懷孕七個月的廿五歲妻子蘇玉琪。此外，一名居住在尾房的廿五歲少女廖松娣，亦被焗死。

火警中喪生的廿五歲少女廖松娣，生死均在同一日，昨日原是其廿六歲生辰。她兩年前來港後在荃灣沙咀道一紡織廠工作，其工友昨日獲知噩訊，已募捐帛金，協助辦理死者後事。其母因患嚴重心臟病，醫生及家人均暫時隱瞞噩耗。

兩屍三命的余志成夫婦，結婚僅一年，感情頗佳。兩人是約四年前來港，余志成曾做小販生意，後轉在油麻地一間商行任職員。余太（蘇玉琪）懷孕已有七個月。

受傷老婦送院時，會誤認孕婦蘇玉琪是她的女兒，抱着蘇的屍體一起乘救護車入院，並頻頻問救護人員及其女兒是否有救，抵院後證實她認錯了人。（合）

興建多層康體中心
地點在大角咀建費約六百萬
提供多種用途進行籌募建費

（港訊）爲提供油角區居民所極爲需要的康樂及體育設施，一項有關興建一座多層康體中心的計劃現正在進行中。

當這座耗資六百萬元興建的康體中心落成後，將可提供一個多用途健身大堂，兩個多種用途運動大堂，兩個壁球場，一個舞蹈練習大堂，四個音樂室，此外，還有更衣室，食堂及爲旺角區文娛康樂體育會提供的辦事處。

香港賽馬會（慈善）有限公司已經捐出三百萬元，作爲計劃興建之康體中心預算所需建築費用之半數，而旺角文娛康樂體育會將會負責籌措其餘的款項。

計劃之康體中心將位於大角咀埃華街及櫸樹街交界。已向政府申請撥地，而旺角區文娛康樂體育會對政府會儘快批准撥地表示樂觀。

一俟獲得批准撥地，便可展開打樁工程，全部工程將需十八至二十個月完成。

旺角區文娛康樂體育會以旺角民政主任爲當然會長，並已成立一個建築計劃委員會，負責管理基金及督導該中心之建築工程。

該會發言人謂：該會主席林建名負責籌措一百萬元興建該中心，並計劃於六月舉行籌款綜合表演大會。他說：「該會預料在各方面的努力下，及加上旺角區其他慷慨人士大力支持，其餘的款項將可儘快籌得。」

建議在旺角興建的多層康樂及體育中心之模型。

油脂青年夜闖舞會 主人婉拒引起毆鬥
探員出面調停被打傷頭部

（特訊）旺角彌敦道一舞蹈學校，昨午舉行舞會之際，有多名油脂青年在門外要求加入，主持人不肯，雙方大打出手，混亂中，一名自稱探員男子被打傷頭部，送院救治。

事發現場旺角彌敦道六〇七號新興大廈幻彩城舞蹈學校，上址經常出租地方與人舉行舞會，昨日下午一時五十分，上址屋內爲數約廿廿餘名青年正在開舞會，狂歌熱舞之際，門外突有十名油脂青年，稱與舞會主持相識，要求加入舞會，但該主持人稱與對方不認識，婉拒對方加入，此時舞會內一名成員自稱爲新界區探員，出面調停，惟在門外，與對方發生口角，繼而大打出手，被人打傷頭部。

警員聞訊到場將傷者送院，傷者梁偉雄，廿七歲，情況普通。事件起因，警方仍在調查中。（合）

海員事務科今日遷址

（港訊）海事處之海員事務科將于今日遷往香港干諾道西三號（上環街市隔鄰）億利商業大廈十七、十九及二十一樓辦公。

辦事處之新電話碼爲：五—四四三七〇一，五—四四五〇九五，五—四六一〇〇及五—四四七八六二。

海員事務科由海員招募處及商船海員管理處組成，海員招募處現時位於林士街多層停車場大樓，而商船海員管理處則設於海事處總部大廈及香港澳碼頭間中區新填地。

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附真實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

香港推行十進制何不改「千」稱「公」

編輯先生：

此次香港推行十進制，似尚無重大成就，甚至有中學生，亦不知所以，更何況文化水平較低者乎？但以一個「千」字便使人摸不着頭腦，「千」令人感到一個不少數目，至難領悟。而我國以推行「國際」標準已多時，早已常見用於路標、包裝、貨運等，俱書有公里、公尺、公噸、公斤等。實際上能書寫漢字之地，均有見用之。但里、尺、噸、斤等。已根深蒂固在每個中國人腦海中，最意若欲「十進制」推行順利，不妨一試沿用數十年之古方，乃用「公」字之制，何必以西洋文化強壓改之。且現有不少新移民，對於「十進制」之用「公」字，彼輩亦早已成習慣，而在香港人，對「公」字亦頗接納，如某廠所出之飲料，包裝爲一「公升」。更於郵遞投寄包裹，及航空事業，行李與貨物，過衡量時，多以每稱「公斤」爲單位繳費。諒香港已知以「公」之衡量單位，何必用「千」字？「十進制」而混入以「千」字，反令人混淆。且中國不慣以「千」作一個單位，而外國人則萬謂十千，十萬爲百千，故中國人難接受。質諸推行十進制諸公以爲然否？

讀者陳威平上四月一日。

每週十班超霸747Bs
直飛美國

新加坡航空公司貨運，現在每週均有十班超霸747Bs飛往美國.
往檀香山及三藩市：除星期三及星期五外，每天均有班機由香港飛出；
往檀香山及洛杉磯：逢星期三及星期五，均有班機由台北飛出；
往洛杉磯：逢星期一、星期四及星期六均有班機由東京飛出.

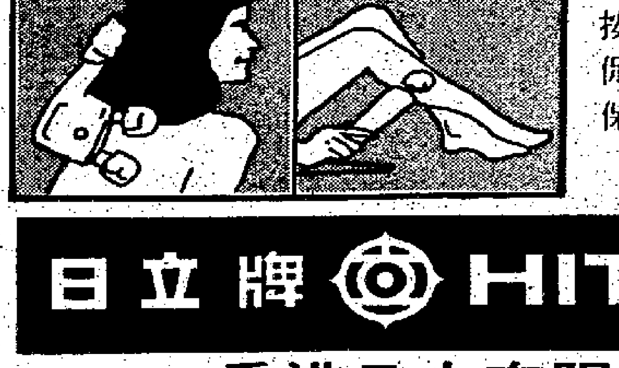
新航貨運隊伍，擁有先進的超霸747Bs客機、747B珍寶機、DC10s廣體客機、A300超級空中巴士及727豪華客機. 在來往亞洲、歐洲、中東及澳洲等航綫上，班次均比其他航空公司頻密；故此，每週載貨量均能高達三百多萬公斤以上.
基於上述原因，新航貨運對於載運一些緊急且數量龐大的貨物；例如照相機，也完全輕而易舉！

新加坡航空公司貨運

新加坡航貨運部 電話：3-8298613

1C82

雙速微型按摩器



單頭或雙頭發泡膠軟墊按摩器，消除肌肉疲勞，促進血液循環，令你保持最佳狀態。

日立牌 HITACHI

香港日立有限公司
九龍旺角奕打士街56號栢裕商業中心八樓
電話：3-304351（十線） 3-307342（九線）

本港新聞

十年文革令藝術生命停頓
張大湧為實現理想
加入東京芭蕾舞團
兩年前移居本港成頂尖舞蹈員

（特訊）一位中國芭蕾舞家痛心於文革時期浪費整整寶貴的十年，他立誓要憑著苦練來「急起直追」──結果，他不僅追回已失去的日子，還趕上了舞蹈界的「一流」。

他就是在本港舞蹈界名字响噹噹的張大湧。

張大湧對芭蕾舞是自幼著了迷的，就在十二歲的那一年，他堅決的向姊姊說，「我要學芭蕾舞！」而那一年，他剛剛小學畢業，亦剛剛隨著家人從印尼回到北京來，也在那一年，姊姊成全他的願望，於是他順利開始在北京芭蕾舞學校的習舞生涯然後在七年後，張大湧以優異的成績在芭蕾舞校畢業，他被選中担任畢業實習演出的主角──天鵝湖劇的本子，對他一切看來很順利。

可是，正當他努力排練，準備盛大表演的時候，國家的一場浩刼──文化大革命的開始。

張大湧形容文革十年對他的舞蹈生涯來說，是一種「浪費」，他說：浪費的是自己有限的時間，浪費了自己最年青的黃金日子。況且對於中國芭蕾舞的水準也是一個大倒退。

他表示，在文革前，來中國表演的外國舞團均認為，中國芭蕾舞，尤其男芭蕾舞員的演出水準，已經可以「入流」。但是經過文革的十年，中國在古典芭蕾舞發展上完全停頓，可以說與西方是脫了節。

他承認在四人幫倒台後，雖然恢復了古典芭蕾舞演出，但自覺古典芭蕾舞基礎不足夠，所以初期面臨的困難很多。

不過憑著他的一股對芭蕾舞的熱愛和強烈的上進心，他克服了上述的困難。正如他說：「七八年恢復古典芭蕾舞演出時，我已經三十歲，對於過去十年所浪費的日子，感到十分痛心，所以我決心拚命地急起直追，追回我本來應該已經學到的東西，盡力去實現自己的芭蕾舞事業的理想與抱負。」

當然，他亦得到中國支援芭蕾舞員的幫助不少，他們包括中國第一代跳天鵝湖的舞員反淑湘和張婉昭，而在同年他演出唐吉柯德後，即有機會第一次表演天鵝湖，當了心願。

張大湧最崇拜投奔美國的蘇聯芭蕾舞家巴里殊柯夫。他認為巴里殊柯夫的全面演出和技術絕妙，演甚麼像甚麼，令他佩服得五體投地，他倒與自己的偶像於七九年時在北京有一面之緣，當時巴里殊柯夫隨卜合團到該處演出，巴里殊柯夫還給他們上課和親自示範呢。

他說：我將盡力去學習，以達到巴里殊柯夫的水準，才可在退到舞壇一時，不會感到任何的遺憾。

張大湧今年已經卅四歲，他知道芭蕾舞蹈員的「演出壽命」，尤其男演員，基於體力問題，演出時不會很長的，不過他將憑苦練去延長這個「壽命」，例如經過竟日上下午的練功與排練，晚上回家他還繼續排練，星期天也不例外。

他是印尼華僑，所以八〇年很容易地申請來港，並加入香港芭蕾舞團，由於本地的芭蕾舞蹈團規模較細，因此他有很多的演出機會，足夠他去發揮天才，同時他還有機會出現代芭蕾舞，對於他日後的出路及舞蹈發展有很大的好處。當然，本地芭蕾舞屬英國學派，加上很多外國表演者來港演出很多，從中他吸收了很多新技術，大大提高個人的舞蹈水準。

他說：「國內制度下，舞蹈員在任何一方面都大有保障，反而不及在香港時的奮鬥心强。」「能夠到各地去看」是他的理想，也是他提高個人舞蹈修養的途徑，於是留港兩年後的今日，他又另有計劃，打算往日本去了？而六月六日他便成行；屆時他將是東京芭蕾舞團的演員，七月時會在東洋首次演出胡桃夾子，適逢今年是日本國際芭蕾舞節，他將有機會看看世界各地一流芭蕾舞演出。

在臨離香江之前，他將在本月廿一及廿四日作「告別演出」，目前他正加緊排練，希望有一次絕妙的演出。（娉）

圖示：張大湧在「海盜」的舞姿。

餐室之內賓主口角
店東被人用刀斬傷
警方追查涉嫌男子下落

（特訊）筲箕灣一餐室內，昨午一名東主與職員發生爭執時，被一把麵包刀斬傷手部，涉嫌逞兇男子逃去。

事發於筲箕灣道九十號地下園林餐室，昨午二時十五分，餐室東主吳×光，四十九歲與一名伙記因工作上問題發生口角，繼而發生爭執，對方突手執一把麵包刀揮舞，東主手部被斬傷，對方傷人後，奪門而逃。

警方聞訊到場將傷者送院，經救治後已敷藥出院。

事後，警方到筲箕灣道二十九號×樓追查一名涉嫌與此案有關男子下落，惟未有發現。（合）

倫敦合奏團三重奏
五月九日來港演出

（港訊）於一九六六年成立的倫敦合奏團，應市政局之邀，定於五月九日（星期日）晚八時假大會堂演奏廳舉行三重奏演奏會，門票一律十元，現已於大會堂票房發售。

演奏會的節目包括海頓的「G大調三重奏」、「古卜賽迴旋曲」、艾爾蘭的「三重奏幻想曲」、布拉姆斯的「C大調三重奏，作品八十七」及貝多芬的「降B大調『大公』三重奏，作品九十七」。

合奏團的成員均為造詣精湛的演奏家，自成立以來，該團除了於倫敦舉行演奏會外，更到過英國及世界各地表演。一九八一年，合奏團應邀前往北京及上海表演，團員亦於當地協助訓練音樂人才，該團為近數十年來第一隊應邀前往中國的室樂隊伍。

來港演出的團員共有三人，分別為大提琴手艾逵．歌士福，小提琴手貝恩及鋼琴手大衛．柏侯斯。歌士福及柏侯斯均在倫敦皇家音樂學院任教。

大提琴手艾逵．歌士福將於五月九日晚上八時假大會堂演奏廳與倫敦合奏團合作演出。

加拿大哥詩姆書院
為港澳生解決學位

加拿大哥詩姆書院專為港澳學生，解決升讀大學或專科學院學位問題，特派專員來港協助學生辦理一切入學手續及入境簽證事宜，並接見考生及家長，解答有關留學加國疑難。該校現招九月份之十一、十二、十三班及英專班新生，十三班畢業者可直接升入美加大學數十間，各大學一致認可該校之成績。實是解決港澳學生升讀大學一大機會也。倘有意留學加國港澳F．三─F．七之學生，即攜備本人最近學校兩年成績複印本及相片各兩份，親臨該校駐港新辦事處，尖沙咀星光行一七二〇室，於五月啟用。現址尖沙咀漆咸道三三─三五號七G室（即友聯銀行樓上）電話：六七六七六九。澳門聯絡處：得勝馬路十八號，天主教粵華中學校，電話：七二一五九。

We, MINITOY LIMITED of 7th Floor, Block G, Sunview Industrial Building, 3, On Yip Street, Chaiwan, Hong Kong DO acknowledge that manufacturing for sale, sale or other dealing with our "Loop the Loop aeroplane" Model 8001 constitutes an infringement of the Artistic Copyright in the drawings for the "Fligh School" manufactured by Tomy (Hong Kong) Ltd. We apologise to Tomy (Hong Kong) Ltd. for such infringement and for the harm caused to their reputation. We have published this apology at our own expense and made a substantial payment to Tomy (Hong Kong) Limited.

消費者委員會
徵聘下列職員：
（一）會議秘書
（二）調查主任
（三）研究主任
（四）消費者教育主任
（五）科技主任
（六）刊物主任
詳情請參閱本（四）月十七日及十九日英文南華早報。

水上活動中心
夏日綠波逍遙
招收會員同享樂趣

（港訊）水上活動中心，是由一羣青少年組織而成的服務團體，為本港青少年提供有益身心的康樂體育活動，透過各項活動，培養參與者的領導才幹，技能知識，辦事能力與社會經驗，從而在德、智、體、羣各方面皆有突出表現。他們以新界離島馬灣作為基地，推廣普及水上的各項活動，該中心會務分有康體育活動組，會員訓練組，行政推廣組和社會服組等四個部份，均由各參與者自行管理。

馬灣這個小島環境幽靜，又有一面風平浪靜的海灣，最適宜初學者學習各項水上活動。水上活動中心基地的所在，處於與青衣島遙遙相對之處，該地區水域航道疏，流水不太湍急，條件較佳。

目前該中心營地，水上運動器材是全港最齊全的，有雙人獨木舟四十隻，風帆滑浪板二十隻，「海鷹」號風帆三十艘，「虎形」訓練用單人獨木舟六十隻，可以同時供應數百人作水上活動。

該中心更有一百個四人用的帳幕，另外島上還有籃球場、足球場和羽毛球等，他們準備廣泛招收會員，配合今年之水上安全宣傳及展覽，並接待青年團體、學校、社團工廠、申請借用，組織訓練班。

該會一年四季都會舉行定期活動，包括有游泳、風帆滑浪、扒艇、獨木舟，並設有考試班。凡完成訓練課程經過三度考試：水試、筆試、技術試及格，均可獲贈精美風帆紀錄冊，紀錄冊內附有考試及格之證明，持有這一證明，可在世界各地駕駛風帆。換言之，在本港考試的駕駛風帆資格，是獲得世界性的承認。

星期三假期郵署不派信

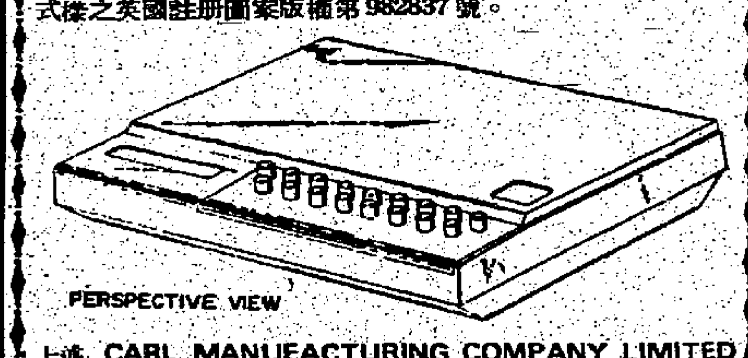
（港訊）海事處昨日宣佈：本星期三（四月廿一日）為英女皇壽辰公眾假期，該處轄下之荃灣公共貨物裝卸區及港澳碼頭事務組將於該日照常辦公。油蔴地、觀塘、港島西區及甚巴勒海峽的公共貨物裝卸區亦於是日上午七時至下午十二時照常開放，其餘單位則放假一天。同時，郵政署宣佈是日將無派信服務，而所有郵局將休息一天。

租廠
工廠：元朗市中心，福達工廈十樓五千呎至二萬呎招工易合各行業。
住宅：大埔康樂園屋三千五百呎另花園五千呎有車位。
請電0─231221 陳洽。

香港理工學院膳堂招標
理工學院招請投標主理職員及學生膳堂，合約期限爲三年，由一九八二年八月一日開始生效。
有意競投者請致電 3─640111 阮心田先生索取合約條文及投標表格。
填妥之投標應放在提供之信封內加以封妥於一九八二年五月十七日正午十二時前送回理工學院。

香港維多利亞地方法院離婚申請案
一九八一年第一五七三宗
茲有離婚申請擬與下開答辯人離婚。
黃劍龍前寓新界藍地，藍地大街一六八號地下現時地址不詳。
可向香港干諾道中四十六號消防大厦五樓離婚登記處申請離婚申請書副本乙份。如逾期一月仍未與登記處聯絡，法院將進行缺席聆訊。
香港最高法院經歷司班立德

官紳姻戚教世友鄉宗
先室方怡明女士息勞歸主於昨（十八）日在香港殯儀館出殯辱承
誼親臨參加安息禮拜　惠賜厚賻　高誼隆情
歿存均感哀此鳴
謝
夫鄭肇楨　率子彥邦　泣叩
胞兄方震宇　嫂蘇淑娟
方鏈成　嫂姚玉蓮
方文正　嫂阮瑞珍
方駕洲　嫂黃綺玲
胞姊方文蘇　姊丈宗開國
方鑄饒　姊丈蔡浩卿
胞妹方四妹　妹倩梁榮

道歉啟事
本人會仲勳爲位於香港荃灣橫龍街78──84號正好工業大廈五樓A．C座寶源塑膠五金製造廠股東之一，茲宣告本人所製造及出售之電話目錄編號9292S號乃侵犯CARL MANUFACTURING COMPANY LIMITED OF NO. 7─9, 3─CHOME, TATEISHI, KATSUSHIKA KU, TOKYO, JAPAN所製造電話目錄編號T──902號之下開式樣之英國註册圖案版權第982837號。


上述 CARL MANUFACTURING COMPANY LIMITED 已入禀香港高等法院（案件編號一九八一年二七六五號）向本人採取法律行動。本人在此承認上述之版權有效。
鑒上述CARL MANUFACTURING COMPANY LIMITED 同意停止於上述高等法院案件向本人採取進一步法律行動，本人於此鄭重因本人之上述侵犯行爲而引起上述CARL MANUFACTURING COMPANY LIMITED 之不便向上述CARL MANUFACTURING COMPANY LIMITED 道歉並保證由即日起停止製造或出售或以任何方式處理侵犯上述版權之貨品。本人在此更向所有向本公司訂購本公司之電話目錄編號9292S號之有關人士鄭重道歉。本人未能履行該等人士之訂單。
會仲勳
寶源塑膠五金製造廠股東之一
一九八二年三月十二日

姻戚友宗世鄉
家主梁公植偉府君三虞之期是日上午九時至正午十二時在香港舊山頂道翠峰園本宅舉行家奠忝屬
謹擇公曆一九八二年四月二十日（星期二）為 農曆壬戌年三月廿七日
誼謹此報
聞
幕設：香港舊山頂道五號翠峰園E座六樓本宅
時間：上午九時至正午十二時
（備有小巴專車在康樂大厦小巴站接送）
梁偉興堂家人稟報

先夫李公炎初府君於一九八二年四月十五日上午九時壽終養和醫院積閏享壽七十有六歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇於四月廿日（星期二）上午十一時大殮十二時在該館大禮堂辭靈擇吉運往澳門孝思墓園永遠境塲安葬謹此報
聞
未亡人繼室李馮慕潔
孝男兆堂　媳關娟儀
兆明　媳陳麗華
孫男永光　永恒　永健
孫女詠嫺
侄男兆渠
侄女雁姬　侄婿梁延霖
泣告
治喪處：九龍殯儀館　楓樹街一號A　電話：九三一八二三─六

姻戚世友教鄉
先慈任母紀碧瑜夫人息勞歸主於昨（十八）日在香港殯儀館出殯辱承
誼親臨參加安息禮拜　惠賜厚賻　高
誼隆情歿存均感謹此鳴
謝
孝男國輝　媳梁淑娟
國泰
國安　媳李麗貞
國華　媳楊淑賢
國民
孝女尚賢　婿鄧錦韋
尚志
尚勇　婿黃超培
尚仁　婿楊世安
尚德
暨眾親屬
謹謝

僑港新會商會 公祭和合石先友義塚通告
本會定期本年五月二日（星期日）正午十二時舉行公祭先友義塚，備旅遊車接送，凡會員及鄉親參加者希於四月廿日至廿七日携會員證及身份證惠臨香港德輔道中二七五號廿一樓本會辦事處登記，特此通告
會員鄉親
主席陳孟綸　陳鼎臣　黃頌盈
一九八二年四月十八日

香港保護兒童會
[illegible]受阻礙本會主事人之計劃與希望，故此向各界人士呼籲，廣爲協助，或參加爲會員，樂助年費二十元，永遠會員二百元，請將捐款或會費寄灣仔軒尼詩道十五號九〇二室或轉本報則不勝感謝矣。

先夫招根（榕根）字榮發先生痛於公曆一九八二年四月十六日 農曆壬戌年三月廿三日晚十一時卅分病逝東華醫院積閏享壽八十有八歲遺體奉舁香港殯儀館十九日下午在該館二樓設靈當晚建壇作法事
謹定公曆四月二十日 農曆三月廿七日上午十一時大殮正午十二時出殯擇吉安葬深圳華僑墓園哀此訃
聞
嫡室甘杏蓮
繼室何桂心
孝男鴻福（白文彪）　孫男炳榮　孫媳VALERIE I. ESTRADA　曾孫男德偉　德烈
孫男炳華　孫媳羅惠珠
孫女玉萍　婿姚煥霖　曾孫男姚漢榮　曾孫女姚詠恩
玉華　婿陳志强　曾孫男陳偉堅　曾孫女陳穎詩　陳婉詩
玉儀
成滿　媳何雯施　孫男秉正　秉恒
成堅　媳林小　孫男秉熊　秉中　孫女秉茵
孝女麗瓊　婿何建章　孫女慧瑜　婿黃桂林　曾孫女黃華裳
慧瓊　婿伐子江　曾孫男伐靖
慧琳
麗玲　婿梁省東　孫男景年　媳黃玉華　曾孫男梁健行
孫女穎年　婿楊鄧齊
惠年　婿黃思明　曾孫男黃捷熹
慶年
麗珠（素坪）
麗貞（芷妍）　婿梁國華　孫女翀智　穎智　孫女楨智　櫻智
泣告
治喪處：香港殯儀館　地址香港北角英皇道六七九號　電話：五─六一五弍弍六

本港新聞

藍田秀茂坪邨擴建 降低居住人口密度
遷調擠迫家庭增添社區新設施 年底開始進行預期九〇年完工

（本報專訊）一項改善藍田邨及秀茂坪邨居住環境的龐大發展計劃，計劃在本年底開始進行。

據房屋署發言人表示：是項藍田及秀茂坪屋邨擴建計劃是將現有居民的居住密度降低，並提高生活質素，同時，由於藍田屬早期的公共屋邨，在設計及需求上均未能符合現時居民的需要。

發言人又表示，是項計劃除提供公共樓宇和居者有其屋單位外，還有一連串的社區設施，例如停車場、運動場、社區中心、中學等設施。

藍田屋邨擴建計劃中心是位於藍田東部（即巴士總站對開，聖言中學一帶木屋區所在地），擴建計劃共分五階段進行，首階段是開始遷拆木屋，以配合工程進行。

整項計劃預計於一九九〇年完成，屆時藍田及秀茂坪將出現新的面貌。

藍田屋邨擴建計劃的主要工程及設施包括：

（一）將現有的巴士站遷移，原來之地則將興建一個購物中心，設有小販市場，以改善現今流動小販隨意擺賣情況。

（二）建三座屬車型的公共屋邨，會在第一階段完成，並有店鋪、停車位的設立。

（三）興建六座居屋單位，及三所中學，工程將分三階段完成。

（四）康樂設施包括設有一間社區中心、多層運動中心、足球場、兒童嬉戲水池、花園、休憩場地等。

（五）其他公共設施還包括有數百個停車位、多個停車場、各項道路工程以及聯接各屋邨的天橋等。

至於秀茂坪的發展計劃，預計於九零年完成，發展計劃分為三期進行，第一期計劃將於八三年完成。計劃內容興建一座住宅單位，提供秀茂坪居住密度較高的居民，住宅樓宇下面將設有停車場。

第二期計劃，將於八六年尾完成，主要是為區內居民提供多些康樂設施，包括有圖書館、休憩及康樂場所，多層停車場，巴士站，及街市。另外會根據新型屋邨的方法，把熟食檔集中在一起，以及阻塞屋邨路口，同時會興建二座住宅單位，受惠者均為該屋邨居民。

第三期計劃，預計於九零年完成，這期計劃主要是提供更多房屋，及學校，預料會有六座樓宇興建。（來）

青年人受家庭阻力 禁毒義工招募困難
戒毒中途宿舍盼增資助添人手

（特訊）一位社會工作者指出：本港最近兩年，青年的吸毒者增加不少，故會有更多人需要戒毒的康復服務，但缺乏經費和義工，要擴展此項服務，相當困難。

鴻福中心主任李恩福昨日向一百多位有興趣參與禁毒宣傳輔導工作的青年講解鴻福中心的性質和吸毒者的心態。

此中心為第一個設在市區的戒毒中途宿舍，在石鼓洲住滿三個月的戒毒者，就可以入這宿舍住三個月，完成整個康復過程。

不過李主任認為三個月中途宿舍的生活實在太短，在離開中心的康復者，一年內不再吸毒只佔兩至三成，他認為起碼要半年康復服務才能足夠培養戒毒者不再吸毒的意志，但由於輪候入中心的人太多，加上遺棲是需要增加經費和人手，所以暫時不能進一步的改善。

目前中心的經費，是由西德一個組織資助，去年曾申請公益金撥款，但未有答覆，在人手方面，現只得七個職員，所以需要依賴大量的義務工作者，但由於義工往往有各種家庭阻力，而難於招募，如果政府能撥款資助，就可以增加人手，收容更多的康復者。（俊）

秀茂坪安樂村木屋 男子接駁水喉觸電受傷

（特訊）秀茂坪安樂村木屋一名男子昨午接駁水喉時，突然觸電，雙手被灼傷，送院救治情況尚好，觸電原因懷疑該處電綫縱橫交錯，將水綫誤駁電綫引起。

事發於昨日下午四時，秀茂坪四十五座對上山邊安樂村一〇六七號木屋，屋主黃秋强，廿八歲，趁昨日假期為家裏接駁水喉，方便使用，在屋外小路邊以鐵水喉駁街喉，由於該處電綫及水喉管縱橫接駁，凌亂不堪，傷者在駁喉之際，突觸電痛叫一聲，彈開數呎，事後致電報警送院救治。（合）

圖示：香港仔四個大型屋邨之一——鴨脷洲邨，前方正進行填海工程，所得土地供建造香港仔海傍大道之用。

隧道通車提高香港仔發展潛力
鴨脷洲成重點 人口將增兩倍
鋼綫灣計劃填海闢為住宅區

（特稿）耗資近五億的香港仔隧道，通車迄今逾一個月，由於港島南北兩地交通情況大大改善，由以往的數十分鐘縮短到兩三分鐘車程，因而大受市民歡迎。

一般人士認為，這將有助於刺激南區的發展；而地產界人士認為，南區的物業亦將因而受惠。

港島南區範圍頗廣闊。東起石澳，西抵薄扶林，面積約四千二百公頃，人口約廿二萬，其中四分之三居住在香港仔隧道以西的香港仔、華富邨及薄扶林一帶。而公共屋邨居民亦佔人口總數一半之强。港府預計一九八五年，南區人口將增加到廿八萬，到八十年代末，可達卅萬人之譜。

雖然南區面積廣闊，但由於地理地勢面積及交通所限，特別是隧道以東地區限作高級住宅發展。因此，南區日後的發展，重心仍放在隧道以西的香港區一帶。

香港仔區面積一千零九十公頃，現有人口約十一萬。其中六成居民居住田灣、石排灣、黃竹坑及鴨脷洲等四個大型公共屋邨內。區內主要大型私人屋邨是香港仔中心。至於其他私人樓宇，基本分布在香港仔海峽的沿岸。港府預計，到一九九六年，區內人口將達十六萬六千人左右。根據分區大綱圖，香港仔區的商業住宅用地共六十公頃，基本已開發，並用於高密度發展。雖然位於東部的五公頃土地，仍是數層高的舊式低密度住宅樓宇，但由於發展模式早已確定，加上區內街內街道狹窄，故難以作較密的發展。由於香港仔海峽北岸的發展已接近飽和，因此，港府將香港仔的發展重心，集中在最具發展潛力的鴨脷洲上。

鴨脷洲於八〇年三月廿八日落成通車的鴨脷洲大橋，是港府發展鴨脷洲的一個重要步驟。而該島人口，亦由建橋前的不到一萬人增加到去年的近三萬人。目前南區一項龐大公屋工程，即利東邨的工程已開始進行。這將繼鴨脷洲邨後島上第二個大屋邨，到一九八七年落成後，將可為四萬二千居民提供一萬個居住單位，而附近的居屋計劃亦將於一九八八年入伙，可容九千人。因此，再加上一些私人屋宇發展，鴨脷洲人口到八十年代末，應可達九萬人之譜。而這龐大的人口將可為正發展中的島上各種輕重工業及黃竹坑的輕工業提供必需的勞動力。

除香港仔區外，薄扶林西邊，與碧瑤灣為鄰的鋼綫灣，將是南區的另一個大型發展項目。港府計劃在鋼綫灣填海卅公頃，將作（高級）住宅發展之用。雖然計劃尚在擬定中，但一些有關填海的準備工作，已在進行中。由於填海的材料主要來自大型公屋利東邨開山出來的泥土，因此，鋼綫灣的發展，大概已是八十年代末的事了。

在私人住宅發展方面，除薄扶林花園、置富花園及香港仔中心等一些業已落成的屋邨外，位於南區東部的大潭灣白筆山發展計劃，將是南區一項重大的私人發展項目。

上址面積十三點五公頃，是由以香港置地為首的一個集團以十三億元投得的，已於一年前動工。將興建四百個面積二百四十至三百六十平方米的豪華住宅，計劃於一九八六年完成。屆時業已充滿山光海色的南區，又將倍添幾分姿色。

此外，港府亦正計劃將現時薄扶林道花園一帶山邊地區發展成低密度住宅區。以滿足對高級住宅日益增加的需求。因此，日後港島南區，除香港仔區及華富邨外，將繼續是高級住宅的天下。（生）

山頂醫院抬轎比賽 今年十月照常舉行
籌募目標今年卅五萬

（新亞社訊）山頂醫院每年舉辦一次之抬轎比賽同時已舉行賣物會，藉以籌募院中經費，今年已定期十月九日舉行賣物會，至抬轎比賽籌款亦同日在山頂進行，路程與往年無變，分為男子組與女子組，籌募善款目的為三十五萬元，比較上屆多出十一萬，去年所籌祇為二十萬元而已。

籌備委員會已定期五月五日召開會議，商討今年如何進行籌款，並呼籲各大商行各慈善團體派出代表參加會議，並邀請各大商行大力支持及送出獎品等等，雖然今年籌款多出幾達一倍，上屆為二十萬元，今年則為三十五萬元，此區區之數，香港不少善心人士，籌募殊不困難。

山頂醫院每年籌得之善款亦有捐助其他慈善團體，如傷殘兒童等組織，山頂醫院近已在天后廟道投得一段地，該地用作建新醫院，因山頂醫院已殘舊不堪，不適宜用作醫院。

香港理工學院
一九八二至八三年度夜間制課程招生廣告

香港理工學院現招收夜間課程一九八二至八三年度新生。全部課程將於十月四日（星期一）開課。
接受新生報名之課程共一百零三項，由下列各學系/學院/中心開設。包括證書，高級證書、文憑、高級文憑及院士等課程，修業期由一至四年不等。

會計學系
應用科學學系
建築及測量學系
商業及管理學系
土木及結構工程學系
電腦學系
太古設計學院
電機工程學系
電子工程學系
工業中心
數學系
機械及輪機工程學系
醫療服務學院
生產及工業工程學系
紡織及製衣學院

（申請表內之部份課程，將交由新成立之屋宇設備工程學系及土地及工程測量學中心辦理。）

申請表格
有關個別課程之名稱，入學資格，報名手續及其他有關資料均詳載於申請表格內。申請表格可在指定日期於下列地點索取：
（一）本院教務處於理工學院平台上設立之諮詢處（由一九八二年四月十九日起）
（二）政務總署轄下港九及新界各民政署之辦事處（由一九八二年四月二十六日起）

報名費用
報名費用為港幣二十元，所繳費用，概不發還。報名費應在交回申請表格前先行於恒生銀行任何分行（包括於理工學院校園內所設之辦事處），以現金方式繳交。於繳費前，報名者應審慎閱讀課程資料，以便瞭解本身學歷是否符合院方所規定之各課程之入學資格。

報名手續
報名者請親自將填妥之申請表格，報名費收條及於報名表格內所填報之學歷或專業資格之影印本交回本院。屆時本院教務處於理工學院平台上將設有收表處以辦理有關手續。報名者務須注意下列各學系/學院收表日期：
（一）報名者如持有一九八一年度或以前之香港中學會考成績或具備其他有關學歷，請於下列日期報名：

學系/學院	日期
應用科科學系 建築及測量學系 電腦學系（學分制混合式課程） 數學系 醫療服務學院 紡織及製衣學院	一九八二年四月廿八日至五月四日
會計學系 太古設計學院	一九八二年五月五日至五月十一日
商業及管理學系	一九八二年五月十二日至五月十九日
土木及結構工程學系 電機工程學系 電子工程學系 工業中心 機械及輪機工程學系 生產及工業工程學系	一九八二年五月二十日至五月二十六日

現就讀於本院之學生及工業學院應屆畢業生，如欲申請就讀夜間課程，應於上述報名期間內呈交申請表格。
（二）報名者如持有一九八二年度香港中學會考成績及其他有關學歷，則應在一九八二年六月一日至七日交回申請表格。

呈交申請表格時間
呈交申請表格時間如下：
星期一至星期五　晚上四時至八時
星期六、星期日及公衆假期　停止辦公

逾期交回之申請表格
在申請日期截止後，本院將不接受逾期呈交之申請表格。祇在非常特殊之情況下，逾期之申請方獲處理。此外報名者更需繳付逾期申請費港幣七十五元，所繳費用，概不發還。一旦申請表格被接受後，本院亦必需先行處理所有依時呈交之申請表格，包括後補名單上之人士之表格，方行着手處理逾期申請表格。

學費
除下列課程外，各項夜間制課程之每年學費為港幣五百二十五元。
工業安全修業證書課程（課程4102）
工業保安修業證書課程（課程4103）
電機工程科目專修證書課程（課程1214）
生產及工業工程高級證書畢業生專修證書課程（課程1513）
電腦文憑課程（學分制混合式課程）（課程2312）
電腦學高級文憑課程（學分制混合式課程）（課程2313）
有關上述六項課程之學費，已詳列於申請表格內。

諮詢服務
有關入學詳情，請於下列辦公時間親臨或電本院教務處設於理工學院平台上設諮詢處查詢：
星期一至星期五　上午九時至正午十二時　下午二時至五時
星期六　上午九時至正午十二時
星期日及公衆假期　停止辦公
諮詢電話：3—632407　3—633298　3—635610　3—638129　3—339503　有效期由一九八二年四月十九日起至十月十五日止

教務長　關梁寶珠

著名國際公司 誠聘信差乙名
應徵者需在中區工作，有中四或以上程度。上述職位薪優（港幣一千三百元以上），有良好福利及享有年假。有意申請者，請電香港二二九一四一，內線九十三鈕小姐洽。

香港維多利亞地方法院離婚案
一九八一年第二七九六宗
通告
啓者：本案之申請人已在維多利亞地方法院呈遞一份離婚申請書於前寓香港新界上水西石湖新村十四號之答辯人張玉輝。該答辯人可向香港干諾道中四十六號五樓離婚註冊處取一份該離婚申請書之副本，倘若在今後一個月內未能與離婚註冊處聯絡則法庭可在其缺席下聆聽本案。
香港最高法院　經歷司　班立德

凍肉入口商（兼食品制造廠），急聘有經驗營業代表，有意者請寫詳細履歷連近照乙張，函九龍深水埗福榮街七十號地下，永利國際有限公司。

聘練習生
中區律師樓聘男女練習生數名年17至20中五或以上程度能耐勞月薪$1,495至$1,580有意備履歷相片電話地址函香港郵箱277號

拍賣名貴郵票
欖勿兄弟拍賣行定期於一九八二年四月廿二日及廿三日每日下午五時十五分起在香港畢打行士庫本行拍賣房內拍賣名貴郵票（四月廿日廿一日及廿二日任由參觀）電話：二二〇二二四　欖勿兄弟拍賣行啓

拍賣大批美國即溶咖啡包廣告
啓者茲承賣主律師之委託定於一九八二年四月廿六日（星期一）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將現存於新界葵涌貨櫃碼頭（現代貨箱碼頭有限公司）內之美國製：KIP：MORNING TREAT BRAND AMERICAN COFFEE BAGS即溶咖啡包約五百盒每盒約五百包照現況作一單當眾拍賣以價高者得投得者須於下槌後立即將全部貨款以現金或銀行本票繳足（支票恕不接納）並限於指定期內將該等貨品出清下槌後若有任何錯漏或名稱不對數量不符適用與否等意外之事俱歸買者自理本行概不負責特此聲明諸君如欲看貨請先到本行索取看貨證並於四月廿三日辦公時間內到上址可也
電話：五——二二九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

承銀主命賣重物業出投
啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八二年四月廿九日（星期四）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將下開物業當眾出投
計開
地段：觀塘內地段第四七號不可分割之二十五等份之一份
座落：九龍觀塘創業街三十一號永華工業大廈七樓（六字）A座
年期：九十九年由一八九八年七月一日起計少去最後三天
面積：請參閱拍賣章程附圖（祇供參考用）
每年地稅：港幣十二元正
上開物業將於交易清楚後交吉
欲知詳細及投買章程請向賣主律師或拍賣人詢問便知
賣主代表律師 翁家灼律師行 香港德輔道中廿五號安樂園大廈七字樓 電話：五—二四〇一九六
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室 電話：五—二二九四四六
同啓

承銀主命賣重物業拍賣
啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八二年四月十九日（即星期一日）下午三時正起在香港維多利亞城皇后大道中卅六號興瑋大廈三樓二〇五室其拍賣房內將下開物業當眾出投
計開
此物業坐落九龍在田土廳註冊為香港九龍內地段第九六一四號不可分割之九份之一連同上蓋樓宇即九龍土瓜灣北帝街四十六號二樓（CF）並有權享用該物業之一切權益此物業係遵一批地章程在田土廳登記編號為九四四九號管業其批期為一百五十年由一八九三年月一日起計並根據一份公共契約在田土廳登記編號為六六六四九號所載之責任與權益而出售。
每年地稅：三十二元（九份之一）
地段面積：約八百八十九英方呎
欲知詳細及投買章程請向賣主律師翁余阮律師事務所或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司詢問便知
銀主代表律師翁余阮律師事務所 香港德輔道中45號永隆銀行大廈十一樓
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈三樓二〇五室
同啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣電視機，冷氣機，卡式收音機及住宅傢俬各物廣告
啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. C. J. ACTION NO. 1976 OF 1981 準於一九八二年四月十九日即星期一日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 19TH APRIL, 1982, (MONDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍必嘉街（譯音）門牌九十六號（紅蓮閣）（譯音）十三字樓（UNIT 3）（單位三）LO BING LAU（NATURE OF GOODS—T. V. SET, AIR CONDITIONER, RADIO CASSETTE 貨物性質——電視機，冷氣機，卡式收音機）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五——二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 SUNRAY STATIONERY CO. 之電動打字機寫字樓傢俬用具廣告
啓者茲承香港最高法院命 UNDER H. C. ACTION NO. 7657 OF 1981 準於一九八二年四月二十日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港SUN ST.（日街）（譯音）門牌五號一字樓 SUNRAY STATIONERY CO. (NATURE OF GOODS—OFFICE EQUIPMENTS貨物性質——寫字樓用具）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五——二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 PLASTIC ARTS MANUFACTORY 之磨機車床鑽機廣告
啓者茲承香港最高法院命 UNDER H. C. ACTION NO. 638 OF 1982 準於一九八二年四月十九日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍新蒲崗彩虹道（譯音）門牌二二六號—八號三字樓D及E室 LEUNG CHEUK FAN T/A PLASTIC ARTS MANUFACTORY (NATURE OF GOODS—PLASTIC MACHINERY 貨物性質——塑膠機）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五——二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 WING TIM PAPER PRODUCT CO. 之切機，印機廣告
啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.S.C.T. ACTION NO. 2739 OF 1981 準於一九八二年四月二十日即星期二日上午十一時正 (DATE & TIME OF AUCTION 20TH APRIL, 1982, (TUESDAY) AT 11.00 A.M.) 在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍大角咀萬安街（譯音）門牌九號樓下 (MR. KWOK WING TIM T/A WING TIM PAPER PRODUCT CO.) (NATURE OF GOODS—CUTTING MACHINE, PRINTING MACHINE 貨物性質——切機，印機）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五——二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣彩色電視住宅傢俬廣告
啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 163 OF 1982 準於一九八二年四月二十日即星期二日上午十一時正 (DATE & TIME OF AUCTION 20TH APRIL, 1982, (TUESDAY) AT 11.00 A.M.) 在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍美景街（譯音）門牌一〇三號CHONG CHIEN COURT十三字樓J座（BLOCK J）第六室（FLAT 6）MR. TSE SAI KWAI (NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五——二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

離職啓事
陳逸彬（MR. CHAN YAT BUNG, BENNY）
葉瑞生（MR. IP SUI SANG, EDWARD）
伍錦賢（MR. NG KAM YIN, ENGEE）
右列人仕已於本月八日離開本公司此後彼等一切行動，概與本公司無涉。
一九八二年四月十九日　福來輪船公司

香港政府公佈

市政局招標佈告
茲招請聲譽昭著之公司為香港太空館供應電視錄映帶剪輯系統。
二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。
三、投標書必須在一九八二年五月十四日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。
市政局投標委員會秘書　李美意

市政局招標佈告
茲招請聲譽昭著之公司承投搬運照明設備擇梁。
二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。
三、投標書必須在一九八二年五月十四日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。
市政局投標委員會秘書　李美意

市政局招標佈告
茲招商承投在觀塘康業街遊樂場經營快餐亭之專營權，期間由一九八二年七月一日至一九八五年六月三十日止。
投標表格及詳情可向觀塘康寧道遊樂場市政局及市政總署觀塘辦事處索取。如有疑問，請致電三——四四八一五六向分區秘書查詢。
投標書必須在一九八二年五月十四日（星期五）上午九時前，投入香港雪廠街政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。
茲請各投標者注意，此乃一項新之投標。
市政局投標委員會秘書　李美意

市政局招標佈告
茲招商在香港中區海濱花園經營快餐亭，承辦期由一九八二年七月一日至一九八五年六月三十日。
投標表格及其他資料，可向香港銅鑼灣裁判司署大廈七樓港九市政署港島區總署索取。如有疑問，可致電：五——七〇五二二一，向區總處康樂事務主任查詢。
投標書須於一九八二年五月十四日（星期五）上午九時前，放入設在香港雪廠街政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。
投標者請注意：現時之月租為一萬二千元。
市政局投標委員會秘書　李美意

市政局招標佈告
茲招商在港島英皇佐治五世紀念公園售賣小食，承辦期由一九八二年七月一日至一九八五年六月三十日。
投標表格及其他資料，可向香港銅鑼灣裁判司署大廈七樓港九市政署港島區總處索取。如有疑問，可致電：五——七〇五二二一，向區總處康樂事務主任查詢。
投標書須於一九八二年五月十四日（星期五）上午九時前，放入設在香港雪廠街政府合署西座十三樓市政總署接待處之投票箱。
投標者請注意：上次之月租為五百五十元。
市政局投標委員會秘書　李美意

市政局招標佈告
為承購豬毛事
茲招商承購豬毛。投標者可遞交由一九八二年七月一日至一九八三年六月三十日期間或由一九八二年七月一日至一九八五年六月三十日期間之報價表乙份，或上述兩段期間之報價表兩份。
投標表格及詳情，可向堅尼地城屠場或長沙灣屠場總務室索取及查詢。
本局無須採納出價最高或某一份投標書，且有權採納投標書之全部或部份內容。
投標書必須於一九八二年五月十四日（星期五）上午九時前，放入設於香港雪廠街中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。
市政局投標委員會秘書　李美意

市政局招標佈告
經營冷藏室（雪房）
茲招商承投在九龍油蔴地街市二樓西南角經營冷藏室（雪房）專營權，期由一九八二年九月一日至一九八五年八月三十一日，為期三年。
投標書及其他詳情可向九龍廣東道政府合署市政總署油蔴地辦事處索取，如有疑問，請致電三——六八六七三〇向分區秘書查詢。
投標書必須於一九八二年五月十四日星期五上午九時前投入香港雪廠街政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱中。
投標者請注意：目前之月租為港幣一千八百一十元。
市政局投標委員會秘書　李美意

工商署
輸奧地利之受限制紡織品
工商署署長業已宣佈實施輸奧地利受限制紡織品之一九八二/八三年配額調用方案第一期。
方案詳情載列於一九八二年四月十三日之致出口商（紡織事務）通告：第三組（除美國及歐洲經濟同盟以外之國家）第二十四/八二號。九龍廣東道海洋中心地下工商署詢問處存備該通告，歡迎索閱。
擬獲得更詳盡資料者，請與下述職員聯絡：——
陳國强——工業主任（奧地利組）電話：三——七二二三三四

新界版

當局推展離島康體活動
積極改善設施
東涌球場落成長洲遊樂場即竣工
大嶼山長跑完成理民官頒獎指出

（特訊）離島理民官馮載祥昨日表示：近年來，政府積極致力改善離島區的運動設施，以推展康樂體育活動。

馮氏是於主持一年一度的大嶼山長跑頒獎典禮致詞時，作上述表示。

今次大嶼山長跑由上午十時開始在梅窩與嶼南之間舉行，參加之男健兒一百四十八人，女健兒二十三人，全部共一百七十一人，賽事於上午十時開始，由梅窩警署爲起點，至大嶼南散石灣女青年會青年營爲終點，全程約六千米；但需經過兩段之上山落山，首先抵達終點之時間，僅爲二十一分十五秒。

此次長跑係由離島區議會贊助，離島理民府、康樂體育事務處、離島區警民關係組及梅窩青年服務團聯合主辦。賽事即假女青年會青年營舉行頒獎禮，參加者有離島理民府馮載祥、聯絡官宋振培、陳榮、許少華、新聞主任英偉邨、離島警司徐耀光、警民關係主任陳柏成、新界東區主任譚伯行、康樂主任李錫瑜、何銘昌、黃興業、鍾文韶、鄭錦耀、新界鄉議局副主席梅窩鄉事會主席會進、大澳鄉事會主席余元熙、地方團體首長溫東林、袁滿球、毛銀福、簡裕健等。

離島理民府馮載祥致詞指出：相信大家都知道，政府在近年來是非常努力推行康樂體育活動。

他說：在離島區方面，爲了配合各項活動，理民府及其他有關政府部門致極地改善區內的運動設施。東涌足球場已經落成，而長洲遊樂場第二期工程也已接近完成階段。他表示希望區內青少年會善用這些場地，以發展他們在體育運動方面的興趣潛質。

梅窩至嶼南全程六千米
四個機構聯合推動
二百男女健兒競逐
馮載祥望善用場地並續發揚合作

他說：這次大嶼山長跑的活動，目的是提倡體育精神及跑步運動，並藉此聯絡區內居民的感情。今次參賽的健兒這樣踴躍，實在令人鼓舞。

馮氏說：今天的盛會由離島區議會、康樂體育事務處、離島區警民關係組和梅窩青年服務團聯合主辦，充份表現了政府部門和區內居民的緊密合作。本人衷心希望這種合作精神可以發揚光大，不單在體育方面，而且推廣至其他社區建設及福利等。

理民府馮載祥頒發男子組優勝獎，離島警司徐耀光頒發女子組優勝獎，最後由新界東區主任譚伯行致送紀念旗。

男子組冠軍：余柱洪（成績二十一分十五秒），亞軍：歐陽健，季軍：梁樹明，殿軍：楊志明。

女子組冠軍：黃鳳芬（成績二十六分二十九秒半），亞軍：梁順華，季軍：殷麗琴，殿軍：劉秀瑕。（棠）

妙法寺及內明書院
舉行九大節目紀念校慶
慶祝校監洗塵法師華誕

（特訊）藍地妙法寺及內明書院，昨在寺內慶祝校監釋洗塵法師六十三華誕暨校慶紀念節目，全天舉行九大項節目，包括慶典、舞蹈、作品展覽、球賽等，並有齋筵招待。赴會的僧尼護法善信數千人，寺殿之內，香煙繚繞，法相莊嚴。校內則歌舞連場，花燈、壽桃設計，七彩繽紛，全寺殿舍，十分熱鬧。

慶祝典禮於上午十時開始，由內明校長鄧潤棠、劉金龍中學校長梁剛及護法馬士會文翰等陪同洗塵法師登台舉行儀式。梁剛並致詞，述及洗塵法師生平宏願有三：一爲建大道場，以弘揚佛法；二是興辦教育，以樹佛教風；三爲創辦福利事業，如設立安老院等。

旋由洗塵法師致詞，亦述及妙法寺現址，原爲荒廢的陰地，經長期發展，至今日殿宇莊嚴，校舍巍峩，除上述兩中學外，尚另辦幼稚園以至大專，成爲一完整教育體系，履行了弘揚教化，作育英才，十年樹木，百年樹人的意願。

禮畢，有銀樂隊表演，沁香林中學小提琴及該校舞蹈表演。學生作品展覽，包括校慶花燈、壽桃、生日餅等設計比賽，又有銀樂隊演奏及籃球比賽（與元朗商中友誼賽）等。午間有齋筵款待，筵開百餘桌。

蒞賀赴會者有：王

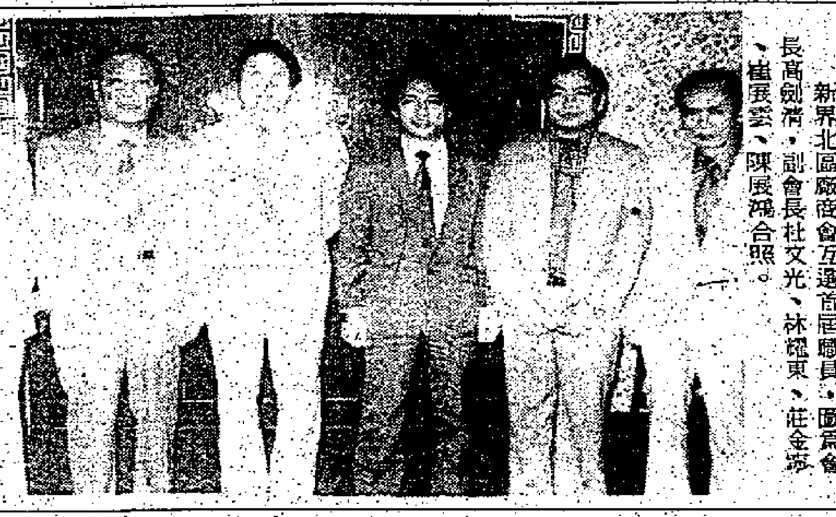
西貢北約鄉旅英歐子弟
組團返港渡假團聚
觀光新界發展實況
並參加本週鄉事委員會就職典禮

（特訊）西貢北約鄉事會屬下各村旅英歐各地子弟，爲數頗衆，彼等在外營生多年，對新界發展至爲關懷，將乘一九八二至八五年度鄉事會（第十七屆）執行委員會就職之期，組團返港渡假，參加觀禮及與家人團聚外，及一觀發展實況。

彼等一行二十衆，由黎金發任團長，團員有：曾慶如、巫才、黎運帶、黎金水、藍官生、李旺才、朱六華、何伍有、林容華、李茂發、李兆強、李來有、范來、鄭安、杜進邦、陳來、李錦亮、廖應榮夫人等多人。

親友接機者有西貢北約鄉事會主席藍伯平、陸章、何已福、黃立光、沈輝、鄭容、傅生、趙富、石水棠、李通德、黎長、駱保、鄧光榮、李華新、何觀帶、何容生、藍運來、藍仕琪、彭東、和覺成、李俊輝、曾瑞英、何庚、李根、溫生、黎紀英、鄭志明、黎容生、生、曾偉安、石焜長、黃觀福等多人。

又：西貢北約鄉事委員會執行委員就職禮經定於本（四）月廿三日下午五時，假座大埔墟新寶城酒樓舉行，敦請大埔理民府羅家駿太平紳士主持監誓，新界鄉議局主席劉皇發太平紳士頒發選任證書。（木）



新界北區廠商會互選首屆職員，圖爲會長高劍清，副會長杜文光、林耀東、莊金寧、崔展雲、陳展鴻合照。

市鎮中區重建計劃
大埔寶鄉街建臨時街市
荃灣街市雪房及儲物室定明晨舉行公開競投

（港訊）一個臨時街市將於短期內在大埔寶鄉街興建，以便現時在寶鄉街市場擺賣的小販遷入。

這項建設工程是大埔中區重建計劃之一。

該處的小販最後將會遷往新建的大埔中央街市擺賣，這座街市將於一九八三至八四年落成。

市場內之設備包括小型攤檔、熟食攤檔、燙洗房、貯物室、公衆廁所和市政署職員辦公室。

建築拓展署之建築設計處現正招標承建該項工程。工程將於六月中展開，需要約六個月完成。

（港訊）新界荃灣街市之雪房暨十四號儲物室將公開競投出租，歡迎經營生雪行業之人士競投。

新界市政署發言人表示，公開競投將於明日（二十日）上午十時，在荃灣青山道一三五至一四三號遠東銀行大廈三樓荃灣市政辦事處舉行。雪房暨儲物室每月底租爲二千四百元，只限售賣生雪之用。

參加競投人士須爲年滿二十一歲之本港居民，並須攜帶其本人身份證及近照五張到場競投。競投人士出價被接納而獲得配給雪房後，即須繳付相等於一個月租值之按金，而每月租金將由本年五月一日起計。

此外，承租人尚須簽署一份爲期三年之租約，租約期滿時，承租人可依照新界市政署署長所批准之條件及租金續約三年。

有意競投者如有任何疑問，可於辦公時間內致電〇－四四二八一內線三六一，向荃灣市政辦事處小販及街市組查詢。

大埔音樂匯演
區議會文藝會推動
節目豐富座無虛席

（特訊）由大埔區議會贊助，大埔區文藝協進會音樂委員會主辦之音樂匯演，於昨（十七）午二時卅分，假在大埔聖公會莫壽增會督中學禮堂演出。節目包括有合唱、獨唱、鋼琴獨奏等。計有：由大埔兒童合唱團擔任之：鵝公仔、杜鵑花、坐火車、每事問、歡樂兒童等，北區兒童合唱團擔任之：茉莉花、踏雪尋梅、農家樂、SANTA LUCIA等；香統慶小學學員方鳳儀鋼琴獨奏：醒目仔、SAILORS HORNPIPE；侯碧嫻小姐獨唱，大埔舊墟村公所音樂組拍和：荔枝頌、遊星傷、岐山鳳、禪院鐘聲，大埔文藝會口風琴組擔任之：快樂頌、天龍八部及康定民歌等名曲，滿場欣賞甚衆，座無虛席。

演唱前，由大埔區文藝協會副主席釋慈祥校長致詞，並頒發紀念旗與各演出單位。（木）

屯門駁水管
明暫停鹹水

（港訊）水務署宣佈：屯門若干地區將於明日（二十日）上午十時至下午七時，暫停鹹水供應九小時，以便進行水管接駁工程。停鹹水地區爲屯門大興邨及鳴琴路安置區。

新界北區廠商會
選出第一屆會董
高劍清獲選出任會長

（特訊）新界粉嶺上水打鼓嶺一帶近年工廠林立，爲加强該區工業聯系，由和豐紙品廠董事長高劍清等發起籌備新界北區廠商會有限公司，日前選出會董廿九人，昨夕假金冠酒樓舉行第一屆會董會互選首長，高劍清衆望所歸，當選爲創會會長。

該會首屆職員名單如下：會長高劍清，副會長杜文光，林耀東，莊金寧，崔展雲，陳展鴻。執行秘書宋佩，總務：馮秉孝，戴國超，財務：高劍清，陳展鴻，林耀東，區偉林，林志偉。核計：區偉林，黃鴻安，教育：張金平，劉旺，公安：苗康元，王炳銳，福利：鄭鑑樞，張水福，註册：周星拱，潘自櫃，調解：傅繼瑞，鄭柏良，交際：李鏡華，王奮存，展覽：傅張芳，王定波。（宇）

妙法寺及內明書院昨祝校監釋洗塵法師華誕及校慶。圖爲洗塵法師致詞。

澳門旅遊服務處 MTS

代客訂購澳門葡京、新麗華酒店及遠東噴射、水翼船及客輪船票，不收任何手續費。

週一至週六同港船票可於即日中午十二時前到碼頭預售處購取。

酒店房租（按金連稅）須於訂房時預付；如欲訂購週末酒店房間及船票，請提早於星期一到各服務處訂購，可免向隅。

碼頭預售處：香港港澳碼頭　電話：5－457021
中區預售處：皇后大道中萬年大廈地下　電話：5－259760
尖沙咀預售處：新世界中心地下商場　電話：3－692478
旺角預售處：通菜街二三〇號　電話：3－807193

香港會友堂慶祝長洲西灣天后誕

（特訊）香港會友堂有限公司，爲慶祝長洲西灣天后寶誕，特僱請兩艘油輪（地小輪公司之東船前往道賀），由永遠董事會長陳棠（錦），阮錦泉、何榮耀、張鑄生，蔡國樑、吳國華、徐基，李浩祥等率領一行數百人，於抵達西灣天后廟後，先由會長陳棠上香，總監督阮錦泉，張鑄生，蔡國樑敬酒及獻三牲禮、獻花等，並由主席陳其年，副主席李浩祥、陳樹鑑、蔡德雄領導全體董事及各部職員行禮，獻香燭及敬酒，並有醒獅鼓樂隨同，益增熱鬧。是晚假旺角國際酒樓二樓舉行競投勝燈酒會，首由主席陳其年致歡迎詞，對各位嘉賓善信會員親友之光臨參加，深表謝意。隨由總監阮錦泉主持慶燈競投勝意物品，各董事及職員親友熱烈競投，成績美滿，參加雅歡之嘉賓及會員親友達千餘人，場面熱鬧。（棠）

本港新聞

官非已脫獲得清白
劉榮光改出任
租務庭裁判司

（新亞社訊）劉榮光高級裁判司因訟事已獲得清白，經於本星期二起恢復工作，訟事未發生之前他任職於銅鑼灣裁判司署，此次復職則改任租務法庭裁判司。

租務法庭設在中區消防大廈，前由裁判司卓淦主理，但自去年李氏離開後，久久未有人補充，直至本週乃由高級裁判司劉榮光奉派到任。

大江南北兩名董事
涉嫌開空頭支票
不認罪押候再訊

（新亞社訊）兩名大江南北中國觀光有限公司男女董事，涉嫌以不兌現之支票，繳付給中國航空公司包機之費用，涉及金額逾五十萬元，爲警方商業罪案調查科人員揭發拘控，去週解上維多利亞地方法院審訊，被告兩人均不認罪，主審法官乃諭將案押候至七月廿九日開審，仍准被告兩人以五千元保釋外出候訊。

被告二人：（一）蔡鑾蘭，女，卅三歲，（二）胡敏忠，四十一歲，兩人均爲大江南北中國觀光有限公司董事，分別被控六項罪名。

（一）至（五）單控首被告，於今年一月三十日，在中區告羅士打大廈五〇四號室，中國航空公司辦事處，訛稱將五張支票，面額共四十二萬七千一百四十元八角五分，是有效的，替大江南北中國觀光有限公司繳付一班包機之機費給中國航空公司。

（六）控兩被告於今年二月一日，在上址以同一手法，以一張面額八萬五千六百三十八元九角的支票，替彼等之公司繳付一班包機之機費給中國航空公司。

公司支付給中國航空公司五班包機之機費，而逃避責任繳付該筆款項，不忠實地使中國航空公司等候收取該筆機費。

葵涌天后廟
祝天后寶誕

（港訊）葵涌下葵涌天后廟昨盛大慶祝天后寶誕，該廟由晨早儀式請由鄉紳郭生，社團代表及各值理聯同主禮，繼各村民與水陸善信敬祝，並有醒獅麒麟團祝賀，由午至夜絡繹於途，熱鬧非常，晚間酒會款待來賓。沙田坊會合慶堂之祝天后誕，沙田街坊會之康樂組合慶堂花炮會，昨赴屯門祝天后寶誕，由坊會同人及蔡玉眞，洪勝等領導洪佛香，黃順華醒獅團前往進香，晚間假座大園康城酒家敬祝聯歡。

青年涉嫌騙支票
欵項逾一百萬元
准保外出解地院訊

（新亞社訊）一名無業青年，涉嫌訛騙一間證券公司數張支票，面額超過一百萬元，爲警方商業罪案調查科人員揭發拘控，去週解西區裁判署提訊，馮萬榮法官徇控方請求，諭將案押候至本月廿九日，轉解維多利亞地方法院審訊，被告暫無需答辯，准予以二萬元（現金人事各半）保釋外出候判。

被告徐家輝，廿一歲，無職業，被控八項罪名，指其於去年十月七日至十一月十三日期間，在中區夏慤道海富中心第一座一七一二室，先後八次訛稱三名男女黃煥良、黎雲玉及鍾錦波，分別將會購買八千股長江股票，三萬八千股和黃股票，一萬股會德豐A股票，四千股百樂酒店股票，兩萬股世界發展股票，及二萬股恰和認股權證，並會繳付該批股票之金錢給予H. L. SECVRITIES CO.，而行騙上述之公司八張支票，面額共一百零二萬二千二百八十六元九角。

以布條自縊
男子赴陰曹
患有肺病藥石無靈

（持訊）一名男子疑因病厭世，昨午在牛頭角住所以布條自縊，送院後證實不治，死因無可疑之處。死者林慶文，五十六歲，與家人同住牛頭角下邨第四座二一×室，昨日下午，其家人均外出，餘下死者一人在屋內，至五時許，死者兒子返家發覺其父在屋內以布條吊頸，奄奄一息，致電報警，及抵醫院時證實不治。

據悉：死者患有肺病，屢醫無效，最近入院治療，昨午出院返家，疑因病厭世自縊。（合）

大陸居民
尋港親友

（港訊）四位在中國居住之人士，最近來函警務處，希望透過警方找尋他們在港之親友。

（一）李華錦尋父李胡、母麥亞棠、姊李華喜、李華少、弟李英神及堂兄李亞森。上述人士曾居香港西營盤第二街銀福里三號。李胡曾在平津燒臘店工作。

（二）勞鳳英尋弟勞錦堂、叔勞耀屏和勞泗、表哥葉茂和梁毅及親友羅綺織、丘劍華、丘翩兒、潘敬祥、羅維明和維明張。

（三）梁帶娣尋父梁洪、母李桂娣、姊梁旺、弟梁成球、梁翠球和梁宇球及堂妹區漢民。梁洪曾在寶安堂藥店工作。

（四）伍灶尋妹林尋優。林尋優現年五十一歲，在小時被送與一姓林家人作養女。

上述人士或其居港親友閱報後，請於辦公時間致電五－二八四一六三〇內綫二四三，與警察公共關係科新聞組負責人聯絡，即告知其親友在中國之居址。

日月潭山光水色美
華僑讀者七海台灣九天環島遊收費廉宜
蜜月觀光理想地方

日月潭道名勝，四面環山，依山遠觀之，彷如日月相連，因而得名。遊客到該處遊玩，可以乏舟湖上，欣賞如仙境的山光水色，又可以到環湖的旅遊點觀光，諸如文武廟，玄奘寺，教師會館，涵碧樓等，各具特色，倍添遊歷樂趣。

日月潭亦是蜜月勝地，不少新婚男女，都希參加旅行團到該處消磨一兩個黃昏，由於湖景山色份外迷人，極富詩情畫意，故每每令人留下永不磨滅的回憶。

華僑日報讀者七海旅行團目前正舉辦台灣九天環島豪華遊，特安排暢遊日月潭，喜愛湖光山色及新婚蜜月人士，不容錯失。

台灣九天環島豪華遊，遍遊台地名勝，包括：台北，中正紀念堂，陽明山，故宮，忠烈祠，野柳，桃園，六福村，石門水庫，台中，萬佛山，日月潭，高雄，澄清湖，佛光山，墾丁公園，鵝鑾鼻，春秋閣，台南，溪頭，梨山，天祥，花蓮，文化村夜總會，雙溪公園，中華陶瓷廠及國父紀念館等。

台灣九天環島豪華遊，逢星期六出發，收費每位僅一千九百九十元，目前生活程度高漲，此收費水平實屬低廉，物超所值。

報名可逕往中區德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運有限公司，查詢電話：五－二四一三〇八一（四綫）。

速效增肥藥上市
人消瘦，百病生，人肥壯，百病除
限日增加體重結實健美絕不積聚脂肪

人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱；有因後天失調，營養攝生不良；有因病後欠補，元氣無從恢復，有因運行減肥，反而驅體削伐；然既消瘦，則機能相應衰弱，氣虛血虧，食慾不振，夜睡不寧，四肢倦怠，腦力減退，常患傷風，神經衰弱百病叢生，消瘦之人自知個中苦況！

由唐拾義藥廠羅百數十年之製藥治病經驗，精選珍貴藥料製就，功宏效速之「補健增肥丸」，藥性溫和，補而不燥，保證在一定之時間內使虛弱者增加體重，肌肉結實健美而不積聚脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安腦寧神，夜獲酣睡，藥效顯人，絕不誇張。

「唐拾義補健增肥丸」每盒二百粒，三十三元，足供一個月之服量。

唐拾義藥廠發行，文成東街信興藥行總代理，各區分銷店：大道中張公安，大道西新永安，灣仔梁國英，波斯富街嘉華，北角望冠，春秋街宜安，筲箕灣永生堂，香港仔華富，九龍福士甸路永和，佐敦道金城，大埔道中正，北河街錦生，蕪湖街祺昌，上海街永安，荷南道華僑，新蒲崗大昌，官塘道安，荃灣興昌，廣發，青山墟太和，元朗元生堂，上水龍生，大埔陳家園，沙田衛元堂，澳門振興，以上各大藥店均有售。

多元化投資　黃金不可少

投資之道，極多元化。除證券契據之外，黃金更是不可缺少，精明的投資者，更會投資黃金。

一直以來，以黃金對抗通貨膨脹，都至爲理想，即使其他投資受挫，黃金依然穩健，保持資產不受影响。而各大中央銀行，都以黃金作儲備；此外，各主要歐洲銀行，均建議顧客將百份之十到十五的投資額放在黃金方面。

投資黃金，最佳的方式就是購買富格林金幣。在世界各地買賣富格林均無需檢驗成色或出示證書，比較其他方式的黃金更方便。富格林備有四種重量，分別含準1安士、½安士、¼安士及1/10安士純金，可隨意選購。

雖然黃金價格會受到短暫性的波動，但是，長綫而言，金價仍是一直增長，可見購買富格林，的確是長綫投資及保障資產的可靠方式。

多元化投資，黃金不可少，購買富格林金幣，正是明智之舉。

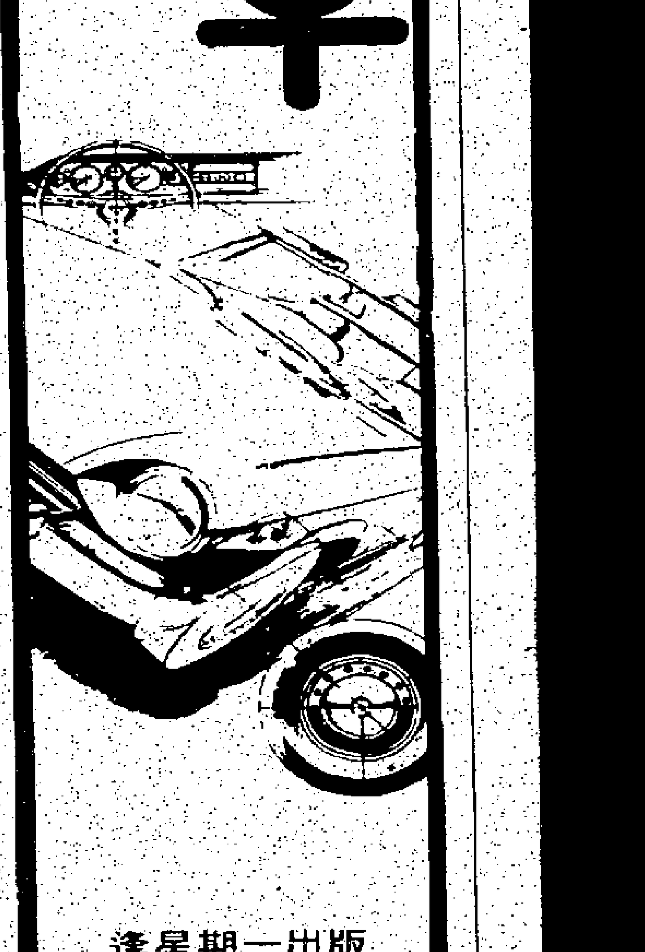
閣下欲索取富格林金幣小册子，請即塡妥此表，寄回香港亞細亞行1104室國際黃金有限公司。

姓名：……
地址：……
電話：……

富格林金幣
世上投資黃金的最佳方式

富格林金幣現於下列地點發售：東亞銀行，東京銀行，法國東方匯理銀行，栢克萊國際銀行，渣打銀行各主要分行，浙江第一銀行，周生生珠寶金行有限公司，周大福珠寶金行，得期派柴遠東/得期澳門有限公司，歐亞銀行，滙業集團公司，恒生銀行，香港華人銀行，康年銀行，日本信用保證財務有限公司，佳富金融投資（集團），景福珠寶金行，廣安銀行，羅富齊父子（香港）有限公司，海外信託銀行，豪詠投資有限公司，上海商業銀行，新鴻基金業公司，友聯銀行，永亨銀行，永隆銀行，永安銀行，永安公司，各大珠寶金行及找換店。

汽車

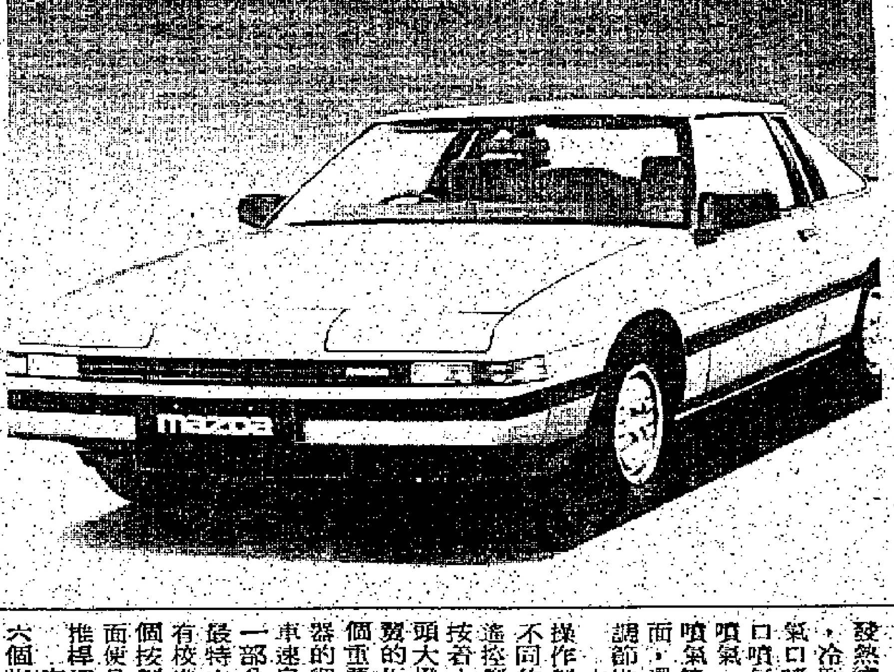


逢星期一出版

萬事得929型 雙門硬頂跑車

·李發·

汽車系列入九二九型車系。二九車系陣容更為鼎盛，除了擁有四門房車、雙門跑車，機構結構上，各款九二九型相同，包括全新設計的四輪獨立懸掛，四輪碟型制動器，齒輪小齒板轉向系統，外型上，鐵型輪廓，符合氣流動力學的要求，雙門跑車更刻意地在這問題上下工夫。尖滑的車頭和直截式的車尾，讓氣順滑地流過車身，更避免氣流在車尾做成不必要的渦旋效果。只要小心留意，便會發覺它的接合方法，與前不同。……



路華豪華車系 保養費廉宜

·蘭子·

樂聲牌 National

垂詢請電 3-7217722
信興電器貿易有限公司

服務中心：葵涌貨櫃碼頭路51-63號葵順工業中心七樓・電話：0-281771
分站：香港中環聯邦大廈1401室・電話：5-256161-8
香港歌頓道三號地下・電話：5-709444
九龍彌敦道625號麗斯大廈十樓・電話：3-325961
九龍北帝街二號・電話：3-7130434
廣州人民南路111號地下・電話：89398
澳門佈利喇街八號地下・電話：86886

陳列室：
九龍尖沙咀東麼地道67號半島中心九樓・電話：3-7217722
九龍彌敦道625號麗斯大廈二樓・電話：3-323723
香港中環聯邦大廈1401室・電話：5-256161-8
荃灣陳列中心：荃灣沙咀道321號・電話：0-423346

港九各大旅行社聯合廣告

香港華商旅遊協會會員

會址：香港德輔道中106-108號鴻德大廈203室
電話：5-458384 5-452370

金門旅遊 3-319151
台北酒店訂房中心
（全部雙人房三晚計算）

財神	$400	三普	$250
希爾頓	$450	一樂園	$190
來來	$450	三陽	$170
華國	$300	太平洋	$150
中央	$300	麒麟	$150

台北機票 $630 台証 $85
登打士街56號栢裕商業大廈20字2010室(運輸署樓上)

金輝 旅遊公司 3-9681323-951635
復活節各線加班團
台灣環島四至九天　菲律賓六至七天
日本本州　八天　星馬(檳城)七天
日韓　八天　星馬泰　十二天
韓國　四至六天　泰國　五至七天
代理各地平價機票
專業特快台証
九龍彌敦道655號胡社生行1006A室

雅快 Alfa Travel Agency Ltd. 旅運有限公司 5-7952767 5-7907202

泰國芭堤雅六天	$1890
台灣環島九天	2090
馬星泰十一天	3790
菲律賓七天	1890
歐洲十三天	8390
美加十二天	9990
日韓八天	3690

辦理各國簽證及代理世界各地特價機票
香港灣仔駱克道455號七樓(6字)(消防局對面)

欣欣 旅運(香港)有限公司 3-842277 3-849192 5-488238 5-237890
寶島五天海陸空聯遊　祇收1580
早機先飛高雄，晚機台北返港　週一出發
少行枉路700里，五天行程勝九天
獨家主辦・天天出發
①阿里山豪華套票 $1008
②澎湖遊覽團 $1150
③澎湖阿里山遊 $1350
④溪頭溪光樓 $150

台北飯店	單人房	雙人房
太平洋	80	90
麒麟	90	100
第一	90	120
財神	250	310
希爾頓・來來	300	310

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室
中環奧卑利街21-27號新藝大樓地下4號

怡安旅運 3-856330 3-886353 3-886356 九龍旺角彌敦道636號銀行中心大廈716室
台北假期 天天出發
四天 $1188 遍遊野生動物園 石門故宮忠烈祠 野柳基隆陽明山
五天四晚 $1008 酒店+機票+早餐+接送
代定各地廉價機票及酒店

甜蜜假期
新加坡，馬來西亞，泰國及印尼專線
每天均有團出發
全程乘搭新航豪華客機
詳情請向各大旅行社報名查詢

漢誠 3-889734 3-883071 5-438231 5-438221
台北 HK$850 機票十酒店(三晚)十接送 天天出發
全台灣環島觀光 四天：$1288 七天：$1488 九天：$1688
代辦中華民國護照 $250
台證 $90
特平機票
台北 $620
漢城 $1390
東京 $1150
星馬 $1480
曼谷 $980
九龍旺角通菜街2A鴻光商場17室
香港中環李寶椿大廈512A室

中國風光
香港—廣州—香港
（中國民航包機）
逢二、五、日
請向各大旅行社接洽
查詢請電：3-322628 3-322620

利安 旅運有限公司 3-7213183 3-7210543
日本專線
日本航空公司 國際交通
本洲八天豪華團 $2990
九州七天精選遊 $2990
九本州八天豪華團 $3990
LION PAK：酒店+機票(三晚四日)
另每月均有世界各地旅遊團出發歡迎來電查詢
九龍尖沙咀彌敦道100號東英大廈108室商場

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
泰國芭堤雅六天
菲島六天特級團
韓國四天豪華團
台灣週日環島七天
日本本州八天
星馬泰十一天
新航美洲假期
新航歐洲假期
香港德忌笠街17-19號德和大廈4字全層(英冠皇)主理

永安 總社5-256243-8 北角5-705352 尖沙咀3-694447 旺角3-846484 荃灣12-432631
萬里歐遊
十八天豪華遊覽團收費 $9980
日期：7月17.19.24.27.31日 8月3.7.14日
暢遊：歐洲七國十餘名城，住宿一流大酒店
每日三餐中西佳餚，專人領隊，粵語導遊，
獨立成團，回程可停留倫敦。
香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

先施 世界旅業 3-932697 3-936588 3-945343 3-942530
（中國各地觀光精選遊覽團・代訂廣州市各賓館房間）
東南亞、美加、歐洲豪華團
世界各地平機票十酒店
菲律賓、台灣、機票、酒店
歡迎組團旅遊衆體育活動
精美行程表電索或駕臨取閱
旺角先施大廈5字樓510室

美和 5-237184-6 代理航空公司機票

台北四天	$1008	台灣七天	$1880
馬尼拉四天	$1440	菲律賓六天	$1788
泰國七天	$1790	九洲八天	$3290
星馬七天	$2499	日本七天	$2890
夏威夷七天	$3999	美洲西岸九天	$6989

代辦台証 $150
香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

美麗寶島 5-216409-0 3-321315-8 3-699393 3-910546-8
台北四天超值團 1050 90台証
全程住宿 來來香格里拉
來回乘搭泰國航空公司・真正天天出發
台北酒店四天三晚單人房十接送 $270
中環域多利皇后街15號裕成商業大廈703A
尖沙咀海防道34號寶豐大廈5樓D座
九龍油麻地彌敦道534號嘉榮大廈19樓B
九龍彌敦道655號胡社生行902室

佳運 旺角彌敦道655號胡社生行1810室 中環德輔道中環球商場349室 3-953227 5-215494
台灣四天團 $1090 遍遊陽明山、故宮地獄谷、野生動物園等名勝。住宿：麒麟大飯店 天天出發
台証 $125 十次証同價
酒店四天三晚單人房 $250 台北麒麟/高雄華星

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
總社：中環大道中31號陸海通大廈6字 中環皇后戲院樓上 5-240061
分社：中環大道中70號連卡佛大廈10字 5-211411
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心20字 3-305207
機票部專綫：3-676171 5-240061
星期日照常辦公——中環及尖沙咀公司

全泰國 清邁、泰皇夏宮 曼谷、水上市場 芭堤雅、桂河橋
清邁四天 $1790　清曼八天 $2090
曼谷七天 $1790　邁谷九天 $2190
天天出發・全港首創
清邁——曼谷乘搭泰航內陸機
勝在酒店 ①皇家大酒店 ②假日大酒店 ③第一大酒店 ④文華大酒店

全台灣 阿里山、花蓮 日月潭、高雄 陽明山、墾丁
豪華四天 $1390 九天 $1990
高級七天 $1750 九天 $2250
天天出發・日日獨立團
增成本300元，小行車16小時
優點 ①乘華航豪華客機，早機去，晚機返 ②華航兩程內陸機(台北一花蓮、高雄一台北) ③台北住最新、最豪華之來來香格里拉大飯店

全泰馬星 清邁 檳城
新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、曼谷
馬六甲、黑風洞、芭堤雅、桂河橋
全泰馬星(清邁、檳城)十三天 $3790
十二天 $3390 豪華七天 $2690
逢星期一、四、六、日出發
高級豪華・膳食全包・絕無自費

日本韓國 東京 大阪
日本本州八天豪華團 $2790
韓日九天高級豪華團 $3690
※東京——大阪內陸機※
韓國四、五天豪華團
逢星期二、四、六、日出發
全程一流大酒店 回程可停留台北

華僑教育

1982 中學會考試題預習專欄

中國語文（廿八）

明德出版社 陳大爲 周淑嫻 提供資料

（甲）課文分析：

日出（節錄） 曹禺

主旨：在這節錄的部份，主要是描寫李石清爲爬上高位，不惜用盡手段，對上逢迎，對下欺壓；也旁寫了潘月亭的奸猾，黃省三的忠厚懦怯。通過對上述三個主要人物的描寫，揭露了十里洋場的醜惡面，寫出了有錢人的唯利是圖，剝削欺搾，不擇手段；寫出了窮人的辛酸；也寫了人性的冷酷。

結構分析：在這節錄的部份，按人物情節劃分，大致可分爲三部份。

（一）「露：站住！走過來。點！……李太太由左門下。」

在這部份又可分爲三個層次。首先「陳白露從左門下」以前只是選錄部份的引子，不大重要，當中只略寫李石清的虛偽，在人前裝笑臉。第二層次則至李太太訴說「孩子生了病，沒有錢找好醫生治，還是得應酬」止。在這層次中可以明顯地見到李石清爲求高職，不顧家庭。爲求與有錢人打交道，不惜押了衣服作應酬的本錢。這些都是不擇手段的例證。此外，更從李石清與他的太太的對話中，見到了他的自卑，例如强說潘經理是好人。在這層次的末用了李石清低頭說「不用提了，不用提了」這句對白，帶出了下一層次。

這最末層次承上一層次而來，急劇地作了轉變，强調了李石清中抑鬱與矛盾，例如他討厭自己，他明白那一夥都不是好人，但他却要巴結他們；也揭示這個矛盾構成的原因——「按部就是班地幹，做到老也是窮死，只有大胆地破釜沉舟地跟他們拼，還有大翻身的那一天。」是這心態使他不擇手段。又如「我要起來，我要翻過身來。我是硬得成一塊石頭，我要不講一點人情。我以後不可憐人，不同情人；我只要自私，我要報仇。」在這段話中更明顯地指出李石清的心態，既憤世嫉俗，却又[illegible]泥水。也爲後來他的做法（如對黃省三的冷酷無情）作了伏筆。此外，通過他對潘月亭的恭謙，也可見李石清的巴結奉迎。

（二）「李：沒能有什麼特別關於時局的消息麼？…………我恨你們怎麼這樣老實！」

在這部份也可分爲三個層次，第一層次至潘月亭斥金八爲流氓，一點交情也不講止。主要是說李、潘二人談論公債漲跌的問題，並金八提款的事。從中可以見到潘月亭的氣燄，李石清的卑屈，奉承。

第二層至李石清向潘月亭保證他必盡全力爲潘做事止。主要記述李石清抓緊潘月亭的秘密，作爲換取高職的資本。當中寫了潘的老奸巨猾（如見李知道了他的秘密後，態度立改，與上一層次的氣燄截然不同），李的抓緊時機（立時提出襄理先生調職的事，暗示這是保守秘密的條件）。

第三層以前承上兩層次寫潘、李二人的狼狽爲奸，壓搾工錢，最後透過李石清的獨白，再次展示他決不踏地幹，並對老實工人苦幹的憤恨，爲下一部份他對黃省三的冷酷無情作張本。

（三）「忽然電話鈴響…………福升把黃省三推下去。」

這部份中可分成四個層次。首先第一層次是李石清接聽電話的一段話，是節錄部份以外的情節的引子，寫李收了金八發出的假消息，在節錄部份來說並不重要。第二層次至李石清趕黃省三離開，說他麻煩，「走就走啦！」止。這層次主要是寫黃省三對李石清的哀求，展示了黃的忠實，也寫了他的怯懦，當然更顯露了窮人的苦況。在這層次中李石清的態度仍未太尖銳。

第三層次實在和第二層次緊密至極，是續寫黃的怯懦與悲哀，但李的態度却逐漸尖銳，在這裏寫了他對黃提出三個辦法——拉洋車、偷、自殺。是一步緊逼一步的，實在也揭示了有錢人對窮人的逼迫，與及窮人的走投無路。最後黃省三「爆發地悲聲」說了一段話，顯露了他在求生的意願，但却無路可走的悲苦，爲後來他的悲哀控訴作準備。

第四層次與上兩層次連結緊密，更加插了潘月亭，從而進深一層刻劃了有錢人對窮人的欺壓。當中再次寫了潘的氣燄，如趕黃離去和動手打黃。在這層次中，更供黃省三的一大段話提出控訴，明顯控訴，明顯地指斥了有錢人對窮人的壓搾，窮人的悲苦和反抗的無力。最後潘的打人，並命福升把黃拖出去，醒了便給他三塊錢，更暗寫了有錢人對窮人的蔑視。

複習指導：

（一）分析李石清、潘月亭、黃省三三人的性格。
（李——巴結奉承，虛偽不擇手段，冷酷等。
潘——奸猾、欺搾，冷酷等。
黃——忠厚老實，怯懦等。
並請參考主旨及結構分析，自行舉例。）

（二）瞭解本篇所揭示的社會現象。
（參考主旨及結構分析（三）的第四層次。）

（三）通過對話分析人物的心態或形象。
（略。）

（乙）語文練習：

（一）閱讀理解：

開元中，詩人王昌齡、高適、王之渙齊名。時風塵未偶，而遊處略同。

一日，天寒微雪，三詩人共詣旗亭，貰酒小飲。忽有梨園伶官十數人，登樓會讌。三詩人因避席隈，映擁爐火以觀焉。俄有妙妓四輩，尋續而至，奢華艷曳，都冶頗極。旋則奏樂，皆當時之名部也。

昌齡等私相約曰：「我輩各擅詩名，每不自定甲乙；今者可以密觀諸伶所謳，若詩入歌詞之多者，則爲優矣。」俄而一伶拊節而唱，乃曰『寒雨連江夜入吳，平明送客楚山孤。洛陽親友如相問，一片冰心在玉壺。』昌齡則引手畫壁曰：『一絕句。』尋又一伶謳曰：『開篋淚霑臆，見君前日書。夜臺何寂寞，猶是子雲居。』適則引手畫壁曰：『一絕句。』尋又一伶謳曰：『奉帚平明金殿開，且將團扇共徘徊。玉顏不及寒鴉色，猶帶昭陽日影來。』昌齡則又引手畫壁曰：『二絕句。』之渙自以得名已久，因謂諸人曰：『此輩皆潦倒樂官所唱皆下里巴人之詞耳；豈陽春白雪之曲，俗物敢近哉！』因指諸妓之中最佳者曰：『待此子所唱，如非我詩，吾即終身不敢與子爭衡矣。脫是吾詩，子等當列拜牀下，奉吾爲師。』因歡笑而俟之。須臾，次至雙鬟發聲，則曰：『黃河遠上白雲間，一片孤城萬仞山，羌笛何須怨楊柳，春風不度玉門關。』之渙即揶揄二子曰：『田舍奴，我豈妄哉！』因大諧笑。諸伶不喻其故皆起詣曰：『不知諸郎君何此歡噱？』昌齡等因話其事。諸伶競拜曰：『俗眼不識神仙，乞降清重，俯就筵席。』三子從之，飲醉竟日。

①三詩人起初爲什麼要躲在一旁？後來他們的遭遇怎樣？
②從哪些地方看出王之渙最自負？
③解釋下列詞句：
（一）脫是吾詩，子等須列拜牀下，奉吾爲師。
（二）俄而一伶拊節而唱。

（三）以下是禮記中的一段文字，試用自己的文句把它的內容鋪寫成一篇以叙事爲主的語體散文。文長約二六〇左右。

齊大飢。黔敖爲食于路，以待餓者而食之。有餓者，蒙袂輯屨，貿貿然來。黔敖左奉食，右執飲，曰：「嗟！來食！」（餓者）揚其目而視之，曰：「予唯不食『嗟來食』，以至于斯也。」（黔敖）從而謝焉。終不食而死。曾子聞之曰：「微歟（何必這樣呢！）其嗟也，可去；其謝也，可食。」

（上期答案）

（一）閱讀理解及擴寫：
①文章主旨：文章是個有機體，寫作前應作安排，內容也須剪裁，力求簡練，不應以長爲貴。（三十字）
②擴寫：
寫文章必須有規模，先作通篇安排。文章本是個有機體，冗贅，不足均成毛病，應要求內容深遠，格調高雅，但不必過長。初寫文章往往以爲長即偉大，其實應只求合適。寫作之初，每因思想未熟，經驗未豐而感難於下筆；至第二階段則覺文思煥發，左右逢源，但又易失之雜蕪；至最後階段便易控制修練，由博返約，力求簡要。但簡單不同貧乏，其中包涵不少艱辛，如意思雖佳，但不切題旨，便應毅然割愛，如删裁樹的冗枝般。因散文形式不定，必須剪裁。（一七六字）

（二）理解寓意：
①該段文字是要警惕那些毫無遠見，利令智昏和不顧後患的人，勸他們不要只見眼前的利益而妄顧一切。
②對這段文字的感想：略。

地產與樓房
買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計
每天收費
三寸半位（一格高）每段 三十元
加印紅色每段 四十七元半
七寸位（二格高）每段 六十元
加印紅色每段 九十五元

本港新聞

鐘聲慈善社盛典 徵社員頒獎學金
陳育德吳啓堅主禮 多項儀式同時舉行

（特訊）鐘聲慈善社昨（十八）日晚假香港大會堂酒樓舉行徵求社員出發，頒發獎學金，聖約翰救傷隊鐘聲男女支隊祝捷，社屬深資童軍團成立，鐘聲盃小型足球賽頒獎典禮暨同人聯歡大會，同時並頒發該社主辦急救學及家庭護病學訓練班學員結業證書，敦請中西區民政主任陳育德，社會福利署中西區及離島總福利主任吳啓堅，聖約翰救傷隊香港分區總監邱滄平，香港童軍總會港島西區訓練總監李錫彪暨和興白花油藥廠董事會主席顏劉富珠主禮。社長葉志光、陳鼎臣、顏爲善、監督張錦添、劉海軒、林子賓、陳德才、曾洛生，暨全體董事迎迓嘉賓。

大會由社長葉志光主持並致詞略謂：本社以慈善揭櫫數十年來，除致力于賑災恤貧，贈醫贈藥外，施棺助殮，派送寒衣，棉被等各項慈善救濟工作，并以提倡道德教化，敬老尊賢，移風易俗，興學育才，加强老人服務，舉辦青少年康樂活動，以及響應政府推行各種公益事業爲己任，舉凡有造福社會，力所及者，無不悉力以赴。本社設有頗具規模之津貼中學，爲勉勵學生勤奮向學，設有中學生獎學金，每年頒獎一次。聖約翰救傷隊本社男女兩支隊參加週年大賽榮獲何東盾及醫生盃全場總冠軍及步操，裝備比賽冠軍，今晚特舉行祝捷頒獎，爲促進青少年身心健康，養成服務人羣精神，年前成立第三十三童軍旅，最近幷設立深資童軍團，今晚舉行成立大會，幷請童軍總會長官主持授旗儀式，以昭隆重，爲提倡足球體育運動，本年續辦「鐘聲盃」小型足球賽，今晚同時舉行頒獎。本社每年發動徵求社員一次藉延攬人才，充實人力財力，希望各位同人，同心協力，廣爲善徵。并盼各界熱心人士繼續大力支持，俾本社社務會加發展。

詞畢，分別請陳育德民政主任頒授征求隊長出發紀念旗，吳啓堅總福利主任頒發獎學金，邱滄平分區總監頒發鐘聲男女救傷支隊隊員紀念品，西區童軍訓練總監李錫彪主持該社深資童軍團成立授旗儀式，和興白花油公司董事會主席顏劉富珠頒發鐘聲盃小型足球賽獎品，劉永生醫官頒發急救學及家庭護病學訓練班學員結業證書。最後由張錦添監督致謝詞，禮成後舉行同人聯歡聚餐會，筵開五十餘桌，并有幸運抽獎助興，情況熱鬧。（宇、濤）

鐘聲慈善社舉行徵求社員出發頒獎學金，圖爲社長葉志光致詞。（本報攝）

美國移民專家再度來港 助港人辦移居美國手續

美國移民專家史雲生。

美國移民專家史雲生，將於本月廿六至廿八日，再度來港，協助本港人士，辦理申請移民美國手續。

史雲生曾任美國移民局官員達十六年，因優異表現而獲七次頒獎，其後在美國移民訓練學院當法律講師，並曾任申請移民官員。

近十年，史雲生在加州，台北及香港開設辦事處，提供移民服務，已先後協助數以千計人士合法移民定居美國。

史雲生事務所職員，替申請移民者處理每一項程序，甚至照相與蓋手指印等，並有專業人士陪同申請者到移民局，更代表申請者出席一切有關聆訊。

事務所職員除了步步指引申請者之外，也隨時解答各項問題，解釋申請人各項責任，確保其權益。

史雲生去年底曾來港，替無數人士提供移民服務，極受歡迎，本月底再度來港，續爲本港人士提供移民服務，查詢可電五—七三二八一二與黃小姐聯絡。

馮一正講養生有道 一段錦圖免費派發

生活在都市的人，雖然物質享受豐富，但是健康却有日走下坡的趨勢。這可能是因爲繁忙的工作壓力，精神負担吃重，環境人烟稠密，加上缺少適當的運動，以致身心體力得不到平衡發展，一旦遇到稍爲體力勞動時，就有不勝負荷感覺。

對於都市人這種普遍現象，養生家馮一正認爲是無可避免的事情，但是亦有可以改善的方法。他指出要防止衰老退化，還是老生常談的養生之道。可是現代人生活緊張，那有閒情時間來聽你講「養生妙法？」

不過，馮君强調：養生方法不一定很奥密，也不一定要花很多時間。有的簡單易行的方法，祇要持之有恒，同樣對身心的保健也有很好的效果。他以一段錦强身術爲例，介紹很多朋友依法行之，短期內全身毛病無形消失了。可見簡單的功夫也有良好的保健作用。這套一段錦强身術，每日練習兩三分鐘，任令更忙碌的人也應該可以做到，而且不花氣力輕鬆柔和，老中青男女均可以練習。

馮君表示，爲了方便大家需要，用圖片加上說明，一看就懂，免費派發。索取可電（三）八六九八六九馮一正。

華僑日報五十七週年紀慶徵文攝影繪畫比賽啓事

敬啓者：本年六月五日，乃華僑日報創刊五十七週年紀念，遵照向例，舉行徵文、攝影（章程另訂）及繪畫比賽，各種徵文均以精簡賅洽爲主，一經刊出，當致薄酬。

又：各項徵文，如引述數字及名人言論，如非必要，則一二句已足，至希合作，期獲更多質實意見，向本港前途有所貢獻。

公開組
A 市民團結起來，撲滅罪惡温床的黑社會
B 香港成爲國際金融中心之同時，應加强發展及照顧原有工業

婦女組
A 婦女界對「國際老人年」應該作出積極的反應
B 防止青少年誤入歧途，家長與教師應作緊密聯繫

工人組
A 先行解決當地水陸交通，纔能順利疏導市民徙入新界離島
B 當局應協助大工廠開辦工人廉價膳食與廉租宿舍

大專生組
A 中英港關係良好，必能圓滿解決九龍新界租約問題
B 描繪一幅港九新界離島最理想的交通藍圖

高中生組
A 中三試應廢除，免費教育應擴至中四中五
B 市民應有責任感與公德心

初中生組
A 除音樂體育項目外，中小生還應辦些什麼比賽
B 社區及青少年活動場地未足夠，亟應增設

高小生組
A 清潔地方人人得益，人人有責
B 論良師與益友之重要

上述徵文，均於五月二十日截稿，以郵戳爲憑：（一）請勿一紙寫兩面，（二）請勿字跡潦草，（三）請用信封封好，勿作捲畫式，以利拆閱（違反上述條件，有權不閱卷）。（四）來稿寄荷李活道一一〇號華僑日報總社。提早來稿，優先審閱，並請另紙寫姓名、性別、年齡、地址、學歷或工作單位及身份證號碼，貼在稿末。

稿酬

公開組：冠軍一千元，亞軍七百元，季軍六百元。
婦女組、工人組、大專組：冠軍均爲七百元，亞軍六百元，季軍五百元。
高中生組：冠軍五百元，亞軍四百元，季軍三百元。
初中生組：冠軍四百元，亞軍三百元，季軍二百元。
小學生組：冠軍三百元，亞軍二百元，季軍一百元。

繪畫比賽

小學生（四年以下）畫題
㊀港九新界離島水陸風光。㊁全港新界離島大小公園景色。㊂名建築物，例如總督府、康樂大廈、古蹟園、曾家大屋、沙田馬場、跑馬地（愉園）馬場、余東旋別墅、東蓮覺院、大嶼山、寶蓮寺、黃大仙等等。㊃香港的節日：如新曆新年、聖誕、五月節、八月節、太后誕等等。㊄學校大事，如音樂節、朗誦節、體育日、校慶日等等。

幼稚生畫題
㊀我的親人。㊁我對他有深刻印象的人或事。㊂我或我的朋友的寵物。㊃我的家庭或學校、校園。㊄香港的節日（見小學生畫題）、我的學校的生日會。

夏利文工業大厦
廠房廉租
觀塘巧明街
地下萬一呎樓底高
貨車可直達
上層由二千五至二萬餘呎
電話：5-249191 5-223787

東風一路（流花公園南正門前）鄰近東方賓館交易會火車總站
發展重點 廣州市 堪稱地王
流花大厦
七年分期 五年免稅 永久產權
特價8折 每呎只售港幣 弍百餘元起
首期10%
開興發展有限公司 ☎3-321198 844305
日夜施工 83年秋入伙

安福樓 招租
英皇道18號 天后廟道15號
（快將入伙）
（即銅鑼灣裁判署對面）
地下舖位：約七百至一千尺 20元尺
二、三樓：合辦公室醫務所用，各個單位裝設單獨水錶，約380尺—720尺 10元尺
八樓起住宅：實用面積約四百三尺至六百尺月租四千七至五千四元左右
知租處：樺生行內查詢 銅鑼灣禮頓道105號

筲箕灣
國興樓二樓全層出租
4300呎
適合：寫字樓、餐廳、商場 幼稚園 獨立樓梯 近巴士總站
接洽電話：633129 630391

官塘新廠房租售
（鄰近地下鐵路 可以分層租售）
每層一萬七千餘呎
總共三萬四千餘呎
請電：K 340679李小姐洽

中區寫字樓
國際大厦1219呎……租18元售395萬
海外信託分行大厦300至900呎 租9元售120萬
★★★★ ★★★★ ★★★★
葵涌地下廠舖
地下另車位約6500呎………售580萬
大業公司 5—445171（經紀免）

中區銀行大厦
寫字樓招租，面積由三佰餘呎至千餘呎，詳情請在辦公時間內撥電話租務部洽商
電話5——244133搭內綫259號

深水埗永康街38—40號
萬昌工廠大厦
出租
接洽處 六基有限公司 香港威靈頓街39—41號六基大厦六樓電話H252497

金邦大厦
屯門4B新市鎮第127號地段
旺舖商場 空氣調節
特平出租 每呎四元
洽租處
城記有限公司 5——226009
六基有限公司 5——252497
商場辦事處：0——834379

高力牌布帳 全部英國出品
花園別墅酒店餐廳合用 華茂洋行 大道中大廈行九樓 電話：5—224432

中區 萬宜大厦 招租
寫字樓旺舖實用面積計
請電 5—239859

寫字樓租
中區威靈頓街33號六樓全層
有電梯租 $4,950
合電5—240965洽

42層高成基商業中心
中央冷氣・高級寫字樓出售
香港干諾道西144—151號。地點繁盛。交通便利
洽購處：明方財務有限公司
電話：5—240601

中環寫字樓招租
大道中萬興大厦交通方便獨立
中央冷氣系統全層實900呎
肇如財務有限公司 H240455

深水埗地皇交吉旺舖售
租亦可，青山道232號，旺市中心，門前巴士站，小巴必經，行人來往如鯽，合各行各業大小機構經營。
有意請電③699431杜洽

九龍塘唯一商業舖位租
窩打老道124號地下，面積700呎 附近學校林立毗鄰高尚住宅，合快餐、士多、餅店或各行業經營。
油麻地區千金難買相連舖吉售
租亦可，上海街196—198號相連地下，地旺人稠，近佐敦道，交通方便，合各行各業經營。
合意請電③699431杜洽

深水埗 順寧道工業大厦 地下旺舖廉租
順寧道273A—277號相連舖位
由1,300至5,200呎地旺人稠合各行工商業。
詳電③699431杜洽

廠房租售
觀塘偉業街一三二號冠華鏈廠第五工廈四千餘呎廉租
葵涌醉酒灣榮來工廈六千餘呎合漂染及染污等行業特平出售
請電三——七二二〇七九九洽

香港文咸東街一〇五至一〇七號
利文商業大厦
每層九五二呎，可分兩單位
999年期冷氣設備即將入伙
請洽本地盤或電五——弍六三弍七一

旺舖租售
九龍紅磡鶴園街12號A地下連閣樓面積約2000餘呎適合各行業交通方便有意請電（三）八九弍零弍四黃君洽。

本欄廣告・費用廉宜
集中宣傳・收效宏大

三角碼頭寫字樓租
德輔道西40至50號新寶城酒樓18樓500餘尺及600餘尺二間相連，單租一間也可
接洽電話：0—267221 5—491923—4

華僑日報 救童助學
善長仁翁 請解善囊

專綫服務 星馬泰專線 分社直營

星馬(檳城 聖陶沙島 雲頂高原)豪華團
七天 $2490
(逢星期二、三、六出發)

星馬泰 九天 $2890 十二天 $3290
全泰馬星(清邁 檳城)十三天 $3790
(逢星期一、二、六、日出發)

膳食全包＊絕無自費＊乘巨型直升機遊覽雲頂高原
暢遊吉隆坡、檳城、怡保、太平湖、黑風洞、馬騮山、雲頂高原、聖陶沙島、海洋博物館、蛇廟
遊花葩山可瞰覽星加坡全景，曼谷，芭堤雅、鱷魚潭、玫瑰花園、水上市場、泰皇夏宮、鄭皇廟

全泰國 芭堤雅 桂河橋
曼谷七天 $1750
清邁八天 $2090
逢星期二、三、六、日出發
暢遊：清邁、苗人村、雙龍寺、泰皇夏宮、美人窩
曼谷、金佛寺、睡佛寺、蛇園、水上市場、鄭皇廟
玉佛寺、鱷魚潭、古城縮影、芭堤雅、珊瑚島、玫瑰花園、桂河橋、大成佛統、水門區

星、馬、泰國簽証
泰國 $80(四天)
星加坡 $50(四天)
馬來西亞 $50(特快)
機票十酒店
(天天出發)

獨立成團・專人領隊
★本團優點★
＊早機去、晚機返(乘747豪華客機)
＊吉隆坡—星加坡—檳城全程內陸機
＊全港獨有兩晚雲頂高原(新館)
＊一晚星加坡聖陶沙島 阿坡羅大酒店
＊星馬阿坡羅及雲頂酒店夜總會
＊泰國昭柏耶及嘉樂斯夜總會
絕無取巧・行程對辦

星馬旅行社有限公司
專綫服務 分社直營
專綫電話：
5-444644
3-322301
或請向各大旅行社查詢

美加豪華團
觀光團高級豪華＊探親團妥善安排
乘中華747SP豪華客機(回程可延期返港)
遍遊：夏威夷、珍珠港、洛杉機、廸斯尼樂園、紐約、拉斯維加斯賭城、三藩市、金門橋、荷里活環球片場、華盛頓國府、加拿大溫哥華、多倫多、尼加拉瓜瀑布。
全程一流大酒店・多晚豪華夜總會

1. 美國西岸八天觀光/探親團 $6990
2. 美國西岸八天豪華觀光團 $7390
3. 美國西岸賭城十天豪華觀光團 $8290
4. 美國加拿大西岸十一天豪華觀光團 $9990
5. 美國東岸、加拿大八天觀光/探親團 $10390
6. 美國東西岸、加拿大十六天大聯遊 $14990
7. 夏威夷八天列島聯遊 $5890

逢星期一、三、六出發
獨家主辦、本社專業領隊帶足全程
專綫電話：
5-240061
3-676111

百福 旅遊有限公司
5-259241(10線)
3-670091(3線)
美加豪華團
$6890起
多款行程任君選擇
香港德輔道中45號永隆銀行大廈13字樓
九龍彌敦道美麗華酒店商場G114

WONG'S TOUR 環通旅行社
5-765017(兩線)
5-765035
5-776685
假日2P.M.-6P.M.
特快台證 十天保到 $140
台北四天 $888
台北一樂園飯店 $70
台灣八天 $1890　韓國四天 $2090
九州八天 $3190　本州八天 $3190
泰國七天 $1790　星馬檳城 $2490
銅鑼灣高士打道275號海都大廈十樓H座　怡東酒店對面

多來美旅運 假日照常
3-323661-6　5-216132-4
菲律賓碧瑤百島7天 $1688
曼谷芭堤雅桂河橋7天 $1688
台灣環島8天 $1888
馬星檳城7天 $2488
日本本州8天 $2988
夏威夷檀香山7天 $3988
新航美州西岸9天 $6488
澳航澳洲精華遊8天 $6788
法航歐洲地中海12天 $7888
代訂世界各地酒店廉價機票特快簽證
九龍油麻地彌敦道永安置業大廈1301室
香港中區環球商場303室

領先旅運有限公司
5-276455 5-283059
美國西岸探親團8 $6789
日本本洲縱橫遊8天 $3290
日本九州觀光團8天 $3290
星馬渡假團7天 $2498
韓國豪華團4天 $2190
開封鄭州少林寺洛陽西安 $2750
4月16日　5月17日　6月18,25日
代訂各地機票
香港灣仔軒尼詩道24號大生商業大廈1804-5室

堅城旅遊
5-8917118　3-316162
中國西南直航遊覽
昆明・成都・長江三峽
十四天 $3980 逢星期六出發
昆明石林四天 逢星期六出發 $2180
昆明成都九天 逢星期六出發 $3480
昆明石林五天 逢星期二出發 $2380
香港洛克道369號103室・九龍旺角中心135室

百佳 旅運有限公司
5-777911-4線
歐洲來寶旅行團拾六天 $9361
曼谷、芭堤雅六天團 $1650
澳洲八天精華遊 $6995
台灣九天豪華團 $2080
曼谷機票十酒店
辦理各國簽證旅遊機票訂房
歐洲來寶旅遊六種行程歡迎致電索取比較
香港軒尼詩道458-468號金聯商業中心1903室

通達利旅行社
H-431012 H-435871
桂林 航空五天團 $1333
(逢週三出發)
直航五天團 $1688
韶關、丹霞山、南華寺四天團 $499
星湖、鼎湖、廣州四天團 $499
從化、廣州三天團 $399
(逢週五出發)
香港德輔道中130號大生銀行大廈403室

安全
5-222822
5-222851
5-222300
中環域多利皇后街利隆大廈203室
台北機票十酒店十接機
一樂園・奧林匹克・天成
$1010 四天三晚單人房 馬航贊助
$1150 來來香格里拉 希爾頓
四天三晚雙人房泰航贊助
各地特平機票・特快簽證

星馬
中環德輔道中141號國際大廈16字
5-444644　3-322301
旺角彌敦道582號信和中心10字
星馬七天 $2490
(天天出發)
遍遊吉隆坡、檳城、怡保、太平湖、黑風洞、雲頂高原、清真寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、星加坡、蛇廟、聖陶沙島、牛車水、馬騮山、極樂寺。
膳食全包，絕無自費
星馬泰特快簽証・平價機票

康泰
中環大道中31號陸海通大廈6字
中環大道中70號逢卡佛大廈10字
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字
旺角彌敦道636號銀行中心20字
全泰國
清邁、曼谷
芭堤雅、桂河橋
清邁—曼谷乘內陸機
七天 $1790
全台灣
阿里山、日月潭
四天 $1390　九天 $1990
七天 $1750　九天 $2250
・乘華航早去晚返・
天天出發・日日獨立團
5-240061 5-211411 3-676111 3-305207

榮泰 3-944255(三線)
代理韓・台・新加坡各大酒店訂房
韓國漢城華克山莊板門店四天　逢星期二、五
韓國漢城華克山莊板門店五天　逢星期一、三
韓國漢城大韓航空縱橫遊四天　逢星期六
韓年漢城古都廣州釜門湖六天　逢星期五
日本本州韓國漢城縱橫遊八天　逢星期六
夏威美京日本福岡韓漢城五天　逢星期四
日航天地東京富士山大阪六天　定期出發
日航天地九州福岡鹿兒島七天　定期出發
日航新加坡聖陶沙週末闖四天　逢星期五、日
日航天地瀨戶內海廣島遊七天　定期出發
台灣環島航兩程內陸機八天　逢星期六
菲律賓菲航碧瑤夏蓮娜園七天　逢星期一、四
泰國曼谷芭堤雅桂河橋團七天　逢星期二、四、六
泰國清邁曼谷芭堤雅古城八天　逢星期日
泰國馬來西亞新加坡聯遊十一天　逢星期一、四、六
馬來西亞雲頂新加坡聯遊七天　逢星期三
旺角彌敦道729號地下　華比銀行名部

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
菲航假期
六／七天豪華團
HK$1899起
行程遍遊馬尼拉、碧瑤、夏蓮娜海灘、大富郡蛋島、火山湖、蜂島樂園、百勝灘等名勝
逢星期三、四、六出發

歐美 3-818251 三線
大大百貨對面
旺角彌敦道745號金都中心7樓E
機票十酒店服務
台北 包括台北來回機票 住宿第一或麒麟大飯店 $790
東京 包括東京來回機票 住宿太陽城或新宿太子 $1790
特快台證 $120
各地特快簽證・平機票

永達
3-679161至0
3-660249至0
泰國專綫
曼谷清邁四、六、八天豪華團
特快泰證、特廉機票
尖沙咀彌敦道92號8樓B2
(頂好酒家樓上)

東方
3-323410
3-323419
旺角登打士街家樂商場1樓43室
台灣九天豪華團 $1899逢一三五
台灣七天豪華團 $1699逢四六
台灣四天豪華團 $1250逢一三五
凡參加台灣團友可帶合法百貨包收貨保證滿意
曼谷芭堤雅六天 $1599逢三六
清邁曼谷芭堤雅八天 $1899逢四日
菲律賓六天豪華團 $1788逢三六
日本八天豪華團 $3290逢六
日韓台九天豪華團 $3199逢六
韓國四天豪華團 $2090逢五六
星馬七天豪華團 $2288逢一四六
星馬泰十一天豪華團 $3588逢一四六
代訂世界各地機票、酒店及簽證

中外旅行社 3-699327
歐遊最佳選擇
蘇聯・英國
埃及・希臘
各地旅遊 特約經銷
依期出發 特廉機票
九龍尖沙咀彌敦道東英大廈207室

WTS 獲加 旅遊有限公司
3-948142
台北華麗大飯店(三晚四日)單人房 $360
台北世紀大飯店(三晚四日)單人房 $430
東京太子酒店(三晚四日)單人房 $730
曼谷茵他酒店(三晚四日)單人房 $660
星加坡貴都酒店(三晚四日)單人房 $890
台灣四天(天天出發)　日本八天(逢星期六)
韓國四天(逢星期六)　星馬七天(逢三、六)
代售各地廉價機票　代簽各地旅遊快證
彌敦道748號A始創行803室

旅運佳 H-739228-9 H-8911325
輝皇 K-323495-6 K-326520
台證(特快) $130
全台灣八天豪華團 $1850
曼谷豪華團(六)天 $1590
(七)天 $1690
星馬(七)天團 $2499
灣仔依時大廈1702室・南京街德中行805室

佳寧旅業
泰國 $1788　清邁 $2088
菲律賓 $1888　日本 $2588
韓日 $3688　韓國 $2233
台灣 $1988 馬星(檳城) $2688
馬星(檳城)泰 $3588
★金鐘站海富商場5-297051 5-297061★遮卡佛大廈5-212215
5-255387★星光行3-662668 3-7216181★帝苑酒店3-7215461
★美孚永安公司3-7442282 3-7434738★本港旅遊專綫電話：
5-258065 5-298233★機票專線電話：5-298133
假日及公衆假期照常辦公

長城中國旅遊服務社
電話：3-930256 3-915327
北京
六天直航團 $3490 4月4,5,9,10日
七天航空團 $2690 逢星期二
十天北京華東 $4190 逢星期二

豐利 5-215191
澳洲自由探親團 $4800
澳洲八天東岸 $6500
美加西岸9 11天遊 $7499
美加東岸10天遊 $10800
日本本州8天遊 $3080
韓國四天遊 $2090
日本九州本州八天遊 $3720
九州鹿兒島八天遊 $3190
曼谷芭堤雅6/7天遊 $1550
＊代售廉價機票代辦簽證及代訂酒店＊
香港皇后大道中65號友聯銀行大廈1205室

凱鋒假日
3-914449　3-946561　3-947616
台灣 7天 $1880
泰國(豪華)6天 $1788
韓國(豪華)5天 $2290
韓台(豪華)7天 $2790
星馬檳城 7天 $2898
日本本州 8天 $3290
星馬泰(豪華)11天 $3698
九本州 8天 $3990
澳洲黃金海岸8天 $8295
美加西岸13天 $9995
代辦各國簽證・快！假日照常

司諾
3-677450
3-678734
3-696729
機票部專線 3-7216171
韓國板門店仁川4天豪華團 $1990 起逢星期一二五六
韓國日本本州8天豪華團 $3380 起逢星期四六
日本本州太陽城8天豪華團 $3190 起逢星期二五六
台灣阿里山溪頭9天豪華團 $1790 起逢星期一四六日
菲律賓碧瑤百島7天豪華團 $1790 起逢星期四五六日
泰國曼谷芭堤雅7天豪華團 $1790 起逢星期二四六日
星馬檳城怡保7天豪華團 $2499 起逢星期三四六日
星馬泰檳城怡保12天豪華團 $3590 起逢星期三六日
新加坡印尼棉蘭7天豪華團 $2750 起逢星期一二
新航假期美洲東西岸9天遊 $6989 起逢星期一四六
新航夏威夷假期7天渡假遊 $3990 起每天均可出發
法航歐洲精華遊13天豪華團 $7395 起每星期四六
※優待本報讀者・凡持本廣告報名一律減收 $100・請剪存永遠有效
$100
尖沙咀彌敦道100號

哥頓 5-446955 3線
5-412988
桂林陽朔五天 $1780
直航機往返・雙人空調房
出發日期為 4月3,7,11,15,17,19,23,27日
5月1,5,9,13,17,21,25,29日
專售英、美、加學生移民機票
北京直航豪華團六天 $3280
北京火車觀光團八天 $1580
中山溫泉長江水庫三天 $580
中環德輔道中165號李寶椿大廈1215-6室

康年
中華民國觀光局審定
台北市
甲種(國際)旅行社聯營
台灣阿里山 七天 $1780　九天 $2190
台北麒麟大飯店(四天三晚) $1008
星馬雲頂高級團・泰國曼谷團 $1590
日本九州本州及瀨戶內海豪華團
歐洲美加精華遊 $7395起
台証 可靠
＊並代售世界各地特平機票及簽証＊
香港辦事處：大道中14號大廈行1007室
5-257148　5-224765

中大旅遊
H-431331-3
中山溫泉、石岐、石景山二天遊
假期 $478　非假期 $398
韶關、丹霞山、廣州四天遊
逢周一、四、六 $540
桂林、陽朔直航五天團 $1688
華東直航八天 逢星期日 $3188
北京直航六天 $3488
代訂國內及各地賓館、機票、簽證
港澳船票及酒店
承中旅社委托代辦各團
德輔道中185-195號李寶椿大廈10字

寶通旅運
3-910377
3-969861
星馬豪華團
七天 $2499
逢星期三出發
台灣豪華團
八天 $1890
逢週三、六出發
曼谷豪華團
六天 $1790
逢星期六出發
韓國豪華團
四天 $2190
逢星期六出發
台灣急證160泰證100美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $950 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

Lake Toba 綠洲遊覽公司
5-227063　5-268020
代簽各地旅遊快證・各地廉價機票
星馬七天遊覽 $2280
星馬機票十酒店(四晚五天) $2100
日本機票十酒店(三晚四天) $1950
泰國機票十酒店(五晚六天) $1749
台灣機票十酒店(三晚四天) $1008
復活節台灣四天豪華遊 $1400
德輔道中48-52號

金門
K-319151
即運輸署樓上
旺角登打士街56號栢裕商業大廈2010室
平價機票市場
東京 $1170　三藩市 $1900
曼谷 $940　紐約 $2500
菲律賓 $900　倫敦 $1950
星馬 $1390　澳洲 $1850
廣州 $290　中東 $2100
韓國 $1350　溫哥華 $2100
台北機票 $620　台證 $80
各國簽證　特快台證　代訂酒店

利華 3-306331-4
全港獨家總代理
一樂園飯店
只收工本費 $35
台證 特快十天出證
台北機票十酒店　專人接機
四天單人房 $1008
麒麟、永安、富麗華 包接送機
五天四晚單人房 $1008
旺角彌敦道636號銀行中心905室

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
嘉安	CHAR AN	台灣	十九	嘉慶
力星	LILAC STAR	日本	十九	東源
奧華高華	NAD.OBUKHOVA	歐洲	十九	華林
香港快輪	H.K.EXPRESS	歐洲	十九	捷成
愛瑪總統	ELMA DOS	基隆	十九	太古
雅士康閣	ACE CONCORD	歐洲	十九	港郵
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	美國	十九	總統
澳洲丸	AUST. MARU	日本	十九	大三
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	十九	東洋
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本	十九	福來
派那司基	PIONEER NAKHODKI	蘇聯	十九	華林
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	十九	海豐
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十九	東海
布利斯托丸	BRISTOL MARU	基隆	十九	大三
黑鯨	BLACK WHALE	日本	十九	大源
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	十九	港郵
蘇拉禮士	ZOELLA LYKES	墨西哥灣	十九	怡和
若草丸	WAKAKUSA MARU	新加坡	十九	日郵
比川高	GRIGORY PETRENKO	曼谷	十九	華林
白河口	BAI HE KOU	上海	十九	新僑
福州	FOOCHOW	廣州	十九	華夏
光大	KWANG TA 2	高雄	二十	永裕
愛露馬士基	ELEO MAERSK	卡拉奇	二十	馬士基
日湯瑪士	YATOMAS	日本	二十	天祥
宮城丸	MIYAGI MARU	日本	二十	天祥
泰來	TAI LAI	高雄	二十	東海
天馬	SKY HORSE	日本	二十	東源
先達依力	STRATHETTRICK	釜山	二十	太古
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	日本	二十	馬士基
漢江	HANGANG GLORY	釜山基隆	二十	東宇
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	二十	東洋
瑪蓮娜	SL.MARINER	美國	二十	海陸
東方鴻範	ORT. DESTINY	台灣	二十	港郵
渣華香港	NL.HONGKONG	新加坡	二十	渣華
協和順風	DYOWA BREEZE	台灣	二十	大煦
南進	HP NAMJIN	釜山	二十	東發
庇士安	BISCAYNE NAVCO	馬尼拉	廿一	東安
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	廿一	海豐
太平洋神駒	PACIFIC DESPATCHER	馬尼拉	廿一	港郵
金華	KING HWA	高雄	廿一	東洋
天翔	SKY HOVER	天津	廿一	華夏
非洲羊駝	ALPAC AFRICA	南非	廿一	仕嘉
陶南一號	DONAM NO.1	釜山	廿一	港興
嘉林亞馬蓮	GALLEON AQUAMARINE	馬尼拉	廿一	海豐
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	基隆	廿一	豐利美
長強	EVER YIGOR	歐洲	廿一	利達
百保泰	BARBER TAIF	新加坡	廿一	百保利
金亞洲	GOLD ASIA	南非	廿一	新興
歌古隆	GYOKURYA	日本	廿一	美邦
基安首領	KHIAN CAPTAIN	日本	廿一	美亞
安明丸	AKI MARU	日本	廿一	大源
美那	MAWLAMYAING	新加坡	廿一	新興
依利莎星	ELYSIAN STAR	日本	廿一	中央
海灣橋	BAY BRIDGE	美國	廿一	川崎
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	廿一	海豐
合安	ELMO	日本	廿一	海聯
皮雅士總統	PRES.PIERCE	新加坡	廿一	總統
波茨坦	POTSDAM	歐洲	廿一	東亞
新華龍	XINHUA LONG	新西蘭	廿一	奧迪
安達丸	ANDES MARU	日本	廿一	大三
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	廿一	海豐
庇士安	BISCAYNE NAVCO	馬尼拉	廿一	東安
風慶	FENGQING	上海	廿一	招商局
盤錦海	PANJIN HAI	上海	廿二	招商局
桑尼亞	SONIA MARIA	基隆	廿二	福來
海合	OCEAN ESPOIR	日本	廿二	大三
南星	NANSING 1	沙巴	廿二	國光
美嘉	MERDEKA	日本	廿二	天祥
翩雅	PINYA	仰光	廿二	新興
桃園	TAO YUAN	高雄	廿二	利達
安琪威力	ANANGEL MIGHT	台灣	廿二	仕嘉
香港快輪	H.K.EXPRESS	高雄	廿二	捷成
巴爾迪路	BALDEROE	新西蘭	廿二	輝騰
利堡	LADY BIRD	日本	廿二	協成
海皇珊瑚	NEPTUNE CORAL	美國	廿二	港恒
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	美國	廿二	馬士基
加達馬卡二號	CATAMARCA 2	基隆	廿二	太古
保羅騎士	CHEVALIER MAUL	歐洲	廿二	沙唔
上海	SHANGHAI	上海	廿二	招商局
丸井丸	MARUI MARU	日本	廿二	中央
金華	KING HWA	高雄	廿二	東海
榮恒	GREEN FOREVER	地中海	廿二	利達
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	廿二	海陸
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿二	新興
海平普城	SEAPAC PRINCETON	美國	廿二	港郵
溫寶隆總統	PRES.VANBUREN	美國	廿二	總統
珍珠泉	ZHENZHUQUAN	青島	廿二	華夏
東海六號	TUNG HAI	高雄	廿三	東海
成都	CHENG TU	新畿內亞	廿三	太古
菲明高	FLAMINGO	新加坡	廿三	新僑
巴薩倫那丸	BARCELONA MARU	日本	廿三	大三
羅爾基	PROF.RYLKE	歐洲	廿三	天祥
奧登多富	MARIA OLDENDORFF	日本	廿三	大三

今日空郵（星期一）　截郵時間

馬來亞、西澳洲、台灣　上午十一時
新加坡、沙巴、印尼、沙勝越　正午十二時
澳洲、斐濟、紐西蘭　下午三時
刁拜、埃及、叙利亞、卡塔爾、約旦、印度、意大利、利比亞、英國及北愛、愛爾蘭共和國、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙　下午四時
挪威、瑞典、以色列、瑞士、利比利亞、希臘、盧浦路斯、美國（紐約市）、荷屬安的列斯、蘇里南、南非、肯雅、墨西哥、也門人民民主共和國、毛里裘斯、牙買加、哥斯達黎加、莫三鼻給、扎伊爾、馬達加斯卡、西屬北非、加拿利羣島、圭阿那、千里達、巴基斯坦、西德、伊朗、奧地利、坦桑尼亞、巴林、黎巴嫩、沙地阿拉伯、科威特、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、巴西、吉布底、日本、琉球羣島　下午五時
、美國、朝鮮共和國、夏威夷、瑪利安娜島、沙巴　下午六時

今日平郵

加拿大、也門人民民主共和國、沙地阿拉伯、日本、瑪莉安娜羣島、澳洲、法屬波利尼西亞、雲納度、所羅門羣島、新加里當尼亞、巴布亞新畿內亞、瑙魯、海洋島、吉利比地、約旦、希臘、埃及　下午五時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
若浪丸	WAKANAMI MARU	南美西岸	十九	日郵
	KONDAR DORIS	加勒比海	十九	海運
渣華波的摩	NL.BALTIMORE	南美	十九	渣華
季候風	MAL.MONSOON	紐約大西洋	十九	百保利
太平洋雅士	PACIFIC ACE	中美西岸	十九	川崎
蘇拉禮士	ZOELLA LYKES	美國灣	二十	怡和
高麗元勳	KOREAN WONIS SEVEN	加州紐約	二十	利洲
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	二十	中央
遠東友誼	F.E. FRIENDSHIP	美國西岸	廿一	汎洋
海灣橋	BAY BRIDGE	美國西岸	廿一	川崎
瑪蓮娜	SL.MARINER	西南太平洋	廿一	海陸
百保泰	BARBER TAIF	加勒比海拉美	廿一	百保利
加達馬拉二號	CATAMARCE 2	南美	廿二	太古
皮雅士總統	PRES.PIERCE	加州西北太平洋	廿二	總統
嘉林亞馬蓮	GALLEON AQUAMARINE	洛杉磯	廿二	海豐
力沙馬士基	LEXA MAERSK	加州紐約	廿三	馬士基
長剛	EVER VALOR	紐約	廿三	利達
寶寶隆總統	PRES.VAN BUREN	加州西北太平	廿三	總統
海平普城	SEAPAC PRINCETON	西北太平洋	廿三	港恒
渣華利備	NL. LINGE	南美	廿六	渣華
嘉貿	CHAR MOU	加勒比海	廿七	嘉慶
歐洲綫				
奧華高華	NAD.OBUKHOVA	歐洲	十九	華林
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	十九	利洲
派那司基	PIONER NAKHODKI	歐洲	二十	華林
嘉安	CHAR AN	地中海	二十	嘉慶
桃園	TAO YUAN	地中海	廿二	利達
安琪威力	ANANGEL MIGHT	歐洲	廿二	仕嘉
香港快輪	H.K. EXPRESS	歐洲	廿三	捷成
利來福	NL. DELFT	歐洲	廿三	寶隆
海合	OCEAN ESPOIR	地中海	廿三	大三
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	歐洲	廿五	馬士基
杜多夫	PETR DUTOV	地中海	廿五	華林
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	歐洲	廿六	港郵
長忠	EVER LOYAL	歐洲	廿六	利達
羅爾基	PROF RYLKE	歐洲	廿六	天祥
長仁	EVER HUMANITY	地中海	廿七	利達
哥迪高夫	GRODEKOVO	歐洲	廿七	華林
歌羅雲奴	NIKOLAY GOLOVANOV	歐洲	廿八	華林
地中海	MEDITERRANEA	地中海	廿八	天祥
澳洲綫				
白河口	BAIHEKOU	澳洲	二十	新僑
協和順風	KYOWA BREEZE	南太平洋島	廿二	大煦
新華龍	XINHUA LOUNG	澳洲新西	廿二	奧迪
巴爾迪路	BALPEROE	新西蘭	廿二	輝騰
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	廿四	大三
圓洲	YUEN CHAU	澳洲	廿四	香島
勝拿	SIENA	弗里曼特爾	廿五	寶隆
新澳洲	ZIM AUSURALIA	澳洲	廿五	新興
利來芬蘭	NL.FRANKLIN	新西蘭	廿六	太古
愛華樂	ADVARA	澳洲	廿八	麥達初
印・巴・中東綫				
亞迪利亞	ADDIRIYAH	波斯灣	十九	怡和
澳洲丸	AUSTRALIA MARU	阿拉伯海	十九	大三
傑克遜總統	PRES.JEFFERSON	阿拉伯海	十九	總統
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	吉大港印度	二十	福來
先達依力	STRATHETTRICK	卡拉奇波斯灣	廿一	太古
安達丸	ANDES MARU	亞丁遮打	廿一	大三
利來福	NL. DELFT	遮打	廿三	寶隆
金貝寧	GOLDEN BENIN	遮打	廿三	嘉聯
奧登多富	MARIA OLDENDORPF	紅海	廿四	大三
基安首領	RHIAN CAPTAIN	科倫坡	廿四	美亞
聖約翰灣	SANJOHN BAY	吉布底遮打	廿五	大三
美娜	MAWLAMYAING	仰光	廿五	新興
東南亞綫				
	KAUNLARAN	新加坡巴生	十九	天祥
祥風	CHEONG WIND	曼谷	十九	順昌
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	十九	東洋
澳洲丸	AUST. MARU	新加坡	十九	中央
陽輝	SUN GRACE	新加坡	十九	協成
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡印尼	二十	福來
力星	LILAD STAR	馬尼拉	二十	東源
宮城丸	MIYAGI MARU	新加坡巴生	二十	天祥
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	雅加達泗水	二十	馬士基
日湯瑪士	YATOMAS	新加坡巴生	廿一	天祥
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	廿一	港郵
漢江	HANGAN GLORY	印尼新加坡	廿一	東宇
黑鯨	BLACK WHALE	新加坡巴生	廿一	大源
合安	ELMO	新加坡	廿二	海聯
依利莎星	ELYSAN STAR	新加坡巴生	廿二	中央
庇士安	BISCAYNE NAVCO	馬尼拉	廿二	東安
南星	NANSING 1	納閩汶萊古晉	廿三	國光
庇新安	BISCAYNE SUN	馬尼拉	廿四	東安
陶南七號	DONAM 7	曼谷新加坡	廿五	港興
藍水星	BLUE MERCURY	印尼	廿六	日郵
台灣・日本・釜山綫				
東平二號	TUNG PING 2	高雄	十九	海昌
新海利	NEW HAILEE	上海	十九	華夏
海興	HAI XING	上海	十九	招商局
國利	KUO LIE	高雄	十九	海豐
海富	MARINE CONTAINER	基隆	十九	永裕
東方星座	EASTERN VIRGO	關島	二十	海豐
陶南二號	DONAM 2	釜山	二十	港興
高山	GAOSHAN	上海	二十	招商局
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	二十	東海
佳星	FORTUNE STAR	天津	廿一	華夏
海江	HAI JIANG	上海	廿一	景華
泰來	TAI LAI	高雄	廿一	東海
遠東友誼	F.E. FRIENDSHIP	日本	廿一	豐利行
歌古隆	GYOKURYU	日本	廿一	美邦
臨江	LINJIANG	上海	廿一	景華
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	廿一	海豐
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆高雄	廿一	海豐
天翔	SKY HOVER	天津	廿二	華夏
金華	KING HWA	高雄	廿三	東海
非洲綫				
愛瑪總統	ELMA DOS	南非	十九	太古
東方鴻範	ORT.DESTINY	西非	廿一	港郵
巴薩倫那丸	BARCLONA MARU	東非	廿四	大三
加達馬卡二號	CATAMARCE 2	德班	廿四	太古
法令二號	ACT 2	南非	廿四	大三

航訊

中共自製民航客機 北京機場首次公開

這架「運七」型民航機日昨載着四十一人進行飛行表演，結果相當圓滿。目前該式機已共製成九架，預料不久即將投入批量生產。

（本報訊）民航界消息透露：中國研製的第一架民用客機，今天上午在北京南苑機場首次向公衆公開，這架「運七」型民用客機載着四十一人進行飛行表演。它有四十八到五十二個座位。

今天上午九點四十五分，這架客機騰空而起，七分鐘後，飛機上升到三千米的高空。十點零七分飛機安全落地。在這之前，飛機以每小時四百一十公里的速度飛行。飛行員說：「這架飛機飛得好極了，各項技術指標都達到了國際同類飛機的標準。」

「運七」客機巡航速度爲每小時四百七十八公里，最大起飛重量爲二十一點八噸，最大航程一千九百公里。這種飛機還可以改裝爲軍用和各種專門用途的飛機，也可以作爲航空測繪或資源勘探之類的專業飛機。

中國目前已製造了九架「運七」型客機，不久將投入批量生產。

露絲騎士月底過港轉赴台韓日
安明丸週五放星馬
銀洲從美國來途中
奧登多富延廿三到翌直放紅海

（本報訊）港恒海運有限公司代理之露絲騎士（C. ROZE）號貨櫃輪，在本月廿八日（星期三）自歐洲駛到，碇泊在國際二號櫃上落貨，翌日（廿九日）離港，前赴台灣高雄、韓國釜山及日本。

大源船務有限公司代理之安明丸（AKI MARU）號貨輪，於本月廿一日（星期三）由日本到來，停泊在B號泡起卸貨物，本月廿三日（星期五）啓碇，直放新加坡及巴生港。

香島輪船有限公司代理之銀洲（NGAN CHAU）號貨櫃輪，在本月廿四日（星期六）自美國抵港，碇泊在國際四號櫃上落貨，即日開行，駛往美國長堤、洛杉磯、渥蘭、三藩市、利察滿、聖地牙哥及史托頓，兼往馬尼拉、高雄、基隆、釜山、神戶、大阪及橫濱。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之奧登多富（MARIA OLDENDORFF）號貨輪，延至本月廿三日（星期五）由日本到達，停泊在A號泡起落貨，翌日（廿四）離港，直放紅海荷地打、遮打及蘇丹港。

坦國指桑比亞造成 三蘭港口擠塞現象

（特訊）東非達累斯薩拉姆消息，坦桑尼亞官員現正尋求方法去證明桑比亞的入口貨物，使到該國的達累斯薩拉姆港出現擠塞現象。

坦桑尼亞交通運輸部長約翰摩力荼今指出，現時欠缺證據，去指證桑比亞的貨物令到該港擠塞。（乃）

海合週五駛蘇彝士河
乘風廿六返曼谷
漢江明由釜山到

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之海合（OCEAN ESPOIR）號貨櫃輪，在本月廿二日（星期四）從日本抵達，停泊在A號泡起落貨，翌日（廿三日）開行，駛往地中海亞喀巴、遮打、塞德港、比利尤斯、貝魯特、阿歷山大港。

順昌航業有限公司代理之乘風（SINGWIND）號貨輪，於本月廿四日（星期六）自曼谷到埗，碇泊在B號泡上落貨，本月廿六日離港，返回曼谷。

東宇海運有限公司代理之漢江（HANGANG GLORY）號貨櫃輪，在本月二十日（星期二）由釜山到達，停泊在A號泡上落貨，翌日（廿一日）開船，前往耶加達、新加坡及巴生港。

庇士安由岷來港
法令二號週末往南非
新澳洲訂星期六抵埗

（本報訊）東安海運有限公司代理之庇士安（BISCAYNE NAVCO）號貨輪，於本月廿一日（星期三）由馬尼拉抵埗，碇泊在B號泡上落貨，翌日直放馬尼拉。

日本郵船（香港）有限公司代理之法令二號（ACT 2）號貨輪，在本月廿三日（星期五）從日本抵達，停泊在現代橋上落貨，翌日（廿四日）開船，航赴南非德班、約翰尼斯堡、伊利沙伯港及開普敦。

新興行船務有限公司代理之新澳洲（ZIM AUSTRALIA）號貨櫃輪，於本月廿四日（星期六）由澳洲到港，碇泊在現代橋起落貨，翌日（廿五日）離港，返回澳洲雪梨、墨爾砵、比利士彬及阿德雷特。

渣華士巴尼吉訂廿八到
雅倫廿五往西非
宮城丸經扶桑來

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之渣華士巴尼吉（NED.SPAARNEKERK）號貨櫃輪，在本月廿七日（星期二）由新加坡駛到，停泊在A號泡起卸貨物，翌日（廿八日）啓航，前赴基隆及日本。

太古船務（代理）有限公司代理之雅倫（ATHLON）號貨櫃輪，於本月廿四日（星期六）從基隆抵港，碇泊在A號泡上落貨，翌日（廿五日）開行，直放西非拉哥斯、阿巴巴、夏盤港、杜阿拉及阿比贊。

天祥船務代理有限公司代理之宮城丸（MIYAGI MARU）號貨輪，於本月二十日（星期二）自日本到來，停泊在B號泡上落貨，翌日（廿一日）前赴新加坡及巴生港。

印尼怡美利經日本來
美國金戈訂廿五抵達

（本報訊）美國輪船公司旗下之美國金戈（AMLANCER）號貨櫃輪，在本月廿五日（星期日）自美國抵達，碇泊在國際四號櫃起落貨，即日啓航，前赴美洲渥蘭、三藩市、洛杉磯、紐約、波士頓、科倫、侯斯頓、滿地可、芝加哥、紐約、柯士甸、克里夫蘭等。

福來輪船公司旗下之印尼怡美利（TAMURAEVERETT）號貨櫃輪，於本月十九日（星期一）由日本到來，停泊在B號泡上落貨，翌日（二十日）開行，經曼谷、新加坡、巴生港、庇能等往孟加拉吉大港、加爾各答及加拿。

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

利堡輪 M.S. "LADY BIRD" 四月廿弍日由日本抵港 四月廿三日開往星洲

奧莎文娜 M.S. "OSA MENOR" 四月廿九日由日本抵港 四月三十日開往星洲、庇能

總代理：協成輪船（港香）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一一〇一室 電話：5-249429，5-250241（十綫）

S.K. LINE 昭榮汽船株式會社

香港—高雄—基隆全新貨櫃服務

寶利雅士 BONITA ACE (VOY.31) 截貨：包箱：十九日下午五時 散貨：經已截止 四月廿日抵港

亞洲雅士 ASIA ACE (VOY.38) 截貨：包箱：廿八日下午五時 散貨：廿七日下午五時 四月廿九日抵港

收貨站：現代貨櫃碼頭

貨客付貨 惠臨接洽 總代理 東洋船務有限公司
大道中僑商大廈1101室 電話5-250241，5-260900

百保利輪船公司
大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141

B35 The SuperCarriers

巴拿馬—美加東岸及中南美航線

		截貨	開航
百保泰	BARBER TAIF	20/4	21/4
翠湖	BARBER TSU	28/4	30/4
百保圖	BARBER TOBA	4/5	6/5

加州特快航線 川航羅省、長堤

百保泰	BARBER TAIF	20/4	21/4
百保圖	BARBER TOBA	4/5	6/5

美加西岸及委內瑞拉航線

萬能	BARBER MEMNON	5/5	7/5
泰來	TAMARA	11/5	13/5

收貨站：葵涌HIT四號橋 電話：12-246121

WILLINE 非公會 中東線
往：刁拜，達文，巴連，科威特，亞布打比。

大朗加	TARONGA	24/4	26/4
威利圖	WILLINE TOYO	5/5	6/5

收貨站：香港收貨站葵涌醉酒灣威滿甕
青衣收貨地段394 電話：12-272632.

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲航綫 EUROPE EXPRESS SERVICE
M.S. HOWA MARU 豐和丸
五月七日落貨 八日開行
直航：HAMBURG ANTWERP, ROTTERDAM. AMSTERDAM, HULL, LIVERPOOL, LONDON.
Also Accepting Cargo：—Malmo,Bremen,Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo Lisbon. Leixoes Via Hamburg,Le havre Via Antwerp,Bergen. Liverpool, London with transhipment at Hamburg. Dublin, Reykjavik, Dundee, Bibao, with transhipment at Rotterdam.

汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD
5thFloor,HarbourCommercialBldg
干諾道中122號 海港商業大廈5字樓
電話H 443575
澳門代理星華船務公司 電話：2797
地址巴素打爾古街95號

由歐洲入口
Kara Career 江發輪 五月六日落貨 七日開行
Sulu Career 江亞輪 五月廿九日到港 三十日開行
直航：上海

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
九龍尖沙咀海運大廈弍樓
電話：3-7215265
貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭道
鍾意中心大廈六樓
電話：0-245324

香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、羅省、屋崙、三藩市、利察滿。
內陸轉運至聖地牙哥，史托頓，東岸及墨西哥灣各埠

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
銀洲輪 NGAN CHAU	14-23/4	14 22/4	24/4
雅利洲輪 PALI CHAU	25/4 2/5	25/4 1/5	3/5
太平洋貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER	4 11/5	4 10/5	12/5

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0—246121.

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨，墨爾砵，比利士彬（兼收愛德雷特貨櫃）

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
圓洲輪 YUEN CHAU	15 23/41	15 22/4	24/4
龍珠島輪 PEARL ISLAND	1 8/5	1 7/5	9/5

全箱收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0—246121.
散貨收貨站：九龍倉海運櫃(2號閘) 電話③688729

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文。（兼收刁拜LCL貨櫃）

		收貨期	開行
香港島輪 HONG KONG ISLAND	第一次：	13 21/4	22/4
	第二次：	6 14/5	15/5

收貨站：九龍倉海運櫃(二號閘) 電話：③688729.

香港至紅海線 兼收貨箱貨
直航：遮打、蘇丹港。（遮打、阿卡巴）

	收貨期	開行
長洲輪 CHEUNG CHAU	23-29/4	30/4
大嶼島輪 LANTAO ISLAND	24-30/5	31/5

收貨站：九龍倉海運櫃(二號閘) 電話：③688729.

進口船期
香港島輪 22/4 圓洲輪 24/4
銀洲輪 24/4 雅利洲輪 20/4
澳門代理：安達貿易有限公司 電話：86954

NYK LINE
總代理：日本郵船（香港）有限公司
香港海富中心・第一座卅一樓 電話：5-295541

航綫	船名	開航日期	直航
地中港及紅海	LINDEN	5月6日	地中海各埠
	A VESSEL	5月8日	紅海埠：遮打，亞卡巴，吉布地，亞撒，荷地打、蘇丹港，亞丁。
	A VESSEL	5月11日	
	VERBENA	5月11日	
	A VESSEL	5月12日	
遮打 全貨柜船	BRISTOL MARU	4月20日	直航遮打
	KAGA MARU	4月25日	
東非	A VESSEL	5月11日	蒙巴沙，達巴斯撒拉姆。
孟加拉灣	FUSO MARU	4月10日	仰光，吉大港，可倫披。
南非	ACT 2	4月24日	德班，開普敦，伊利沙
	OSAKA MARU	5月10日	白港。
西非	AGNES VENTURE	5月10日	西非各埠
印巴	FUSHIMI MARU	5月16日	高稔，喀拉蚩，孟買。

T. S. K. LINE
香港至椰加達（全貨櫃服務）
往：椰加達、泗水（祇收貨櫃貨）
MIYATOTO 4月26日
SOVEREIGAN ACCORD 5月5日
往：椰加達、泗水、三寶壟。（DOCUMENT SWITCH ONLY）
BLUE MERCURY 4月26日
MIYATOTO 4月26日

港澳飛翼船有限公司
即日預售七天來回票
星期一至五 三十元
週末及假期船票 四十元
（往澳門另加人頭稅八元）
港澳對開由上午八時至下午六時
每半小時開航一班
售票處：上環新塡地港澳船碼頭 電話：444441・438648
九龍旺角彌敦道麗斯大廈電話：K848188

「美那」M/S "MAWLAMYAING" V 13（只卸貨） 四月廿一日到港 四月廿五日開行
「翩雅」M/S PINYA V 64/E 四月廿二日到港 四月廿六日開行
往：橫濱、名古屋、神戶、仰光。
新興行船務有限公司啓
雲咸街一號南華大廈七樓、八樓及九樓 電話：5-257111（十綫）5-210271（六綫）

Japan Line
CARIBBEAN SEA
ARUBA CURACAO
JAPAN CANELA 日本芷荊
五月六日落貨 七日開行
DIRECT CALL：
Cristobal,Colon,La Guaira, Aruba, Curacao,Guatemala, Puerto Caldera（Puntarenas） Santo, Domingo, Maracaibo, Puerto Cabello, Acapulco, Acajutla
貨倉截貨時間五月五日(星期三)下午五時
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
6th Floor,Harbour Commercial Bldg
干諾道中122號 海港商業大廈5字樓
電話：H-443575
收貨站：青衣島迅發貨倉
電話：0—457112，0—457387.

NOL NEPTUNE ORIENT LINES LTD
東方海皇輪船公司
全貨櫃航運服務（兼收散貨）
直放：馬尼拉、星加坡、曼谷及巴生港

香港往：星加坡・曼谷・巴生港		收貨	截貨	開航
海皇黃玉	Neptune Topaz V.68S	22/4	28/4	29-29/4
海皇瑪瑙	Neptune Agate V.15S	27/4	3/5	4-4/5
海皇子玉	Neptune Zircon V.68S	9/5	15/5	16-17/5
香港往：馬尼拉		收貨	截貨	開航
海皇瑪瑙	Neptune Agate V.14N	20/4	26/4	27-27/4
海皇子玉	Neptune Zircon V.67N	27/4	3/5	4-4/5
海皇黃玉	Neptune Topaz V.69N	6/5	12/5	13-13/5

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭
總代理：港恒海運有限公司
香港中環德輔道中26號永安中區大廈12樓（11字）
電話：5—238431 5—227471 5—235082

刺激經濟與冷卻經濟雙管齊下

財政司去週在立法局表示今年經濟增長可能難達目標，略改過去政府報喜不報憂作風，誠屬可喜。問題祗是空談而無實際行動應付逆境也就無補於事了。年來政府致力於冷卻內部經濟過熱祗帶來消極性效果，如果能對工業施予有力的援手，則本港出口競爭力自可保持不墜，雖然面對海外市場需求弱化，仍能自保圖強了。

港匯轉穩純是人爲支持

去週港匯指數扳至八十九點三，成爲去年七月以來最高水平。但人爲支持始終有限，未來走勢仍需視乎本港經濟的好壞而定。

雖然今年首兩個月本港的整體經濟情勢表現呆滯，工業產銷呆滯不前，對外貿易赤字有達卅三億元的巨大數目。但是港元匯值卻見逐步增強，反映港元強弱的港匯指數由年初時的八十六點緩步扳升至三月底收市的八十八・七。進入四月份以來港元表現續呈硬朗，四月十五日港匯指數再升至八十九・三，成爲去年七月初以來最高水平，也是今年的最高點。到目前爲止，港元表現雖見回升，但距離真正的強健路途尙遠。大致上可以說是扭轉了去年第三季末至第四季的弱勢而已，去年九月卅一日港匯指數跌至該指數訂制以來的八十一・一的最低紀錄。即使以去周港匯指數八十九・一與去年四月十六日比較亦只是拍平而已。因此目前港元匯值形勢只能說是跌後轉穩的階段。值得注意的是目前港元得以趨穩主要是借助人爲力量的支持，並非基本經濟好轉的帶動。

港元的表現回穩，其原因約有下面幾點：一是香港的最優惠利率堅站在十六厘水平，與美國的最優惠利率拍平；二是歐洲各國在三月中旬以來紛紛減息，其中包括英國、西德、瑞士及荷蘭等減息半厘至一厘不等；三是本港銀行業內銀根趨緊，同業拆息長時間維持在十五厘至十五厘半左右；四是港府加強了對外匯市場的干預能力，在市場支持港元的活動比以前活躍；五是銀行與財務公司間競爭存款而促成的利率戰升級；六是外幣存款利率稅豁免，使較多外存資金調返本港作港幣存款；七是福克蘭問題導致英鎊被受壓力；八是盛傳歐洲貨幣系統改組促使歐洲貨幣受到壓蹙。

正如我們指出，港元的表現弱反強主要是純人爲因素的支撐。姑勿論這種人爲因素能維持港元的穩勢多久，惟在此國際金融的波動劇烈的情勢中，提高了支持港元的力量，對本港的外貿資有若干利好作用的。

環顧目前各大工業國，對當前金融波動猛烈的情勢都未能訂有效的方法加以抑制，除了運用利率手段之外，惟一是當某國的貨幣在急升急跌時中央銀行出面干預而已。儘管干預政策並非良佳但未有其他更好辦法之前，干預便成了獨一無二的手段。港府近年在金融管理方面雖逐漸有突破，但對於港元過去的身不由已的漲跌也是有心無力。不過，港府自去年開始加強用外匯基金來干預利率市場及在外匯市場影響港元匯價，多少已收到功效。自去年尾季以來，本港利率長時間維持在較高水平，使港元兌美元從弱勢中改觀，故若港府真的干預利率和外匯市場，在這方面的工作已算有成就，而且使一個不安的市場轉趨穩定，實在是一件好事。

但我們仍堅持人爲因素對港元的支持力是有限的，港元的真正堅穩，最重要的是仍對外貿易未來表現與外貿赤字及通貨膨脹的改善程度而定。至於外來的打擊也要注視，其中包括在今後一段時間內美國的利率趨勢。

很多人都認爲美國利率這麼高，而且一直降不下來，是因爲列根政府的預算赤字超過一千億美元大關的新紀錄，據說，可以消化掉今年信用市場所有新資金的四〇%。

但是列根政府官員和很多經濟學家則指出，這個驚人的赤字仍然在可以控制的範圍內，也就是赤字佔整個國民生產毛額的比例，仍然不比其他的工業國家高，甚至還低些，爲什麼別的工業國家還過得好好的，而美國就會有這麼多頭腦出現呢？

一部分答案是這種赤字在美國是從來未有的新玩意，整個信用體制尙未能習慣。另一部分答案是美國人儲蓄的錢還不夠融資需求。

以赤字佔GNP的比例爲標準，美國一向是二或三%。在雷根新政策下今年可能升抵三點五%，比西德的二%高些，但是仍低於英國的五%和日本的五・六%。後者在美國常被認爲是經濟上的楷模。

另一方面，美國的儲蓄率一直低過其他國家。據統計，去年的總儲蓄佔GNP的一九%，跟英國差不多，但是遠低於西德的二五%和日本的三二%。

雷根已採多項措施。設法扭轉儲蓄率下降的趨勢，除了對抗通貨膨脹，減少個人所得稅外，並且在稅方面獎勵人們儲蓄。

政府希望獎勵措施可以把儲蓄率提高二百分點，這樣可以每年增加額外的六百億美元進入資本市場。這是以使赤字的衝擊減半。而且希望能抑低利率到足以復甦經濟的水準。

可能更重要的問題是美國消費者，是否已經篤信通貨膨脹不會再熾烈起來。因爲通脹已經根深蒂固，不容易排除。至少到目前還是將信將疑。這種疑慮一日不除美國利率似不可能下降。

除了國際利率的動向外，本港資金對外交流也對港元有一定的衝擊。迄至二月底的金融統計顯示，該月份資金外流廿七億元，反映近幾個月來資金外流未有改善。儘管三月份據報有較多外存資金因政府減免利息稅的吸引而回流，但銀行界認爲實際回流的資金並不大，這是銀行存放款利息仍然高踞不下的主因。因此，我們認爲未來港元的表現仍須視乎本港經濟的好壞爲基礎，利率的因素則對港元匯值產生即時的影響。從利率趨勢看，目前本港利息在稍後的將來料仍會在現水平膠着，港元兌美元料可堅守在五點八〇水平上，下半年後，由於出口旺季關係，港元可能再扳上五點五至五點七兌一美元的水平。下半年內，一美元兌超過六港元的可能性不大。（超君一九八二年四月十七日）

香港產品出口第二大市場 西德政經前景未許樂觀

歐洲共市貨幣疲軟使港幣匯率相形出現強勢。但各國市場消費力呈弱，尤其是西德經濟困境加深，短期難於改善，政治局勢亦出現暗影，均爲增加港貨去銷困難的潛在不利因素。

歐洲貨幣遍呈弱勢

最近港幣匯率出現強勢，四月十五日港匯指數升至八九・三〇，爲去年七月以來的最高點。形成這一情勢原因很多。最主要的是用於近期似乎有一股看不見的人爲力量，使港元與美元實行無形的掛鈎，即港元對美元固定在一個波幅極小的比率上（一百美元兌五百八十至五百八十三港元之間），這樣，隨着美元匯率在國際市場上升，港幣身價也便跟着上漲。近期美元對日元以及各個歐洲貨幣的匯價都有顯著的上升，過去三個月來升幅平均達百分之十以上，所以港元匯率也就有如水漲船高，一再創出近十個月來的新高點。

歐洲共市各國貨幣對美元呈現弱勢，其中西德馬克作爲典型例子。西德是香港一個重要的出口市場，產品去銷額僅次於美國，故該國的貨幣弱以及政經狀況，頗值得港人密切注意。以下就略作述評。

西德經濟 困境顯著

西德馬克原來是一種比較強勢的貨幣。但去年以來，隨着該國經濟的逆轉，其貨幣匯率也趨於疲軟，每況愈下。以對美元爲例，今年初，一百美元兌西德馬克二百二十六，但四月十五日一百美元已可兌二百四十二點三馬克，換言之，也就是說，在短短三個半月之內，後者相對下跌了百分之七點三。本來，西德國家銀行當局曾揚言決心保衞馬克，現時看來，干預行動已經無效。

西德經濟從強勢中逆轉，是從一九八零年伊朗危機導致第二次世界石油恐慌開始的。預期的經濟復甦，去年並沒有出現，使該國朝野信心大失。經濟表現之差，可從種種迹象反映出來。失業人數增加，全年平均失業人數達一百二十七萬二千人，爲近幾年來的最高紀錄，此其一。物價上漲，去年平均批發物價上漲百分之八點二，消費物價則上漲百分之五點九，此其二。企業倒閉大增，去年達一萬一千四百間，比兩年前增加百分之二十五點八。此其三。去年全國實際國民生產總值比前年下降了百分之零點三，而工業生產則下降百分之一點八。此其四。所有以上種種表現，均使人對西德今年經濟前景不敢過於樂觀。

消費下降 需求減緩

對香港來說，比較令人失望的是西德國內消費出現下降的趨勢。資料顯示，去年該國的零售總額比上年減少百分之二點七。這充分反映了西德國民個人消費的下降。其中服裝和鞋類零售額下降較大，達百分之四點六。這是香港貨去銷西德的兩個主要項目，故對香港影響非輕。該國去年私人消費總額比前年下降了百分之一點一。

據財政司四月十五日在香港立法局會議上說，最新數字顯示今年首兩個月內，本港輸往各市場的出口貨品，以實質計算，較去年同期減少百分之二左右。相信其中去銷西德貨品的減少，會超過該一比率。按照一般看法，西德經濟困境至少要到今年下半年才會出現局部的改善，但離真正的復甦則爲期尙遠。而且，情況如何演變，還有待對該國的進一步觀察和考驗。

政局前景 陰影重重

西德政局近來頗不平靜。首先，執政的社會民主黨內部分歧很大，威信也日見下降。同時，該黨在國內的不利的是，舒密特的對外政策，新近受到政敵的猛烈抨擊，指爲將導致蘇聯在中歐稱霸。這對現政府的前途不異蒙上一層陰影。

據三月十一日發自紐約的外電消息，西德總理舒密特的主要政敵柯爾在星期日出版的美國「新聞週刊」訪問中說，西德要實行中立政策是錯誤的。

柯爾是西德基督教民主黨領袖。他說：「很不幸，波昂與華盛頓的關係轉弱。」他表示，舒密特的社會民主黨某部份有影響的人，「相信德國的政治可以有三種出路那便是中立主義。但任何中立會令蘇聯稱霸中歐。基督民主黨和基督社會黨聯盟就是在這方面努力尋求堅定的西德政策，我們必須繼續與西方，尤其是美國維持可靠的關係」。

他說，以爲西德人民主張中立政策的想法是錯誤的。「大部分人民，民意測驗也證實，深切相信我們是北大西洋公約組織的成員，更應與美國交好。但交好不等於一種附屬關係，而是平等關係。」

柯爾在外交政策特別是涉及蘇聯稱霸中歐的敏感問題上攻擊舒密特，一些觀察家認爲這是擊中了要害。前者的聲望因而得利。此對西德未來政局演變影響至大。苟若後者不能夠保持一個穩定的政治局面，則西德經濟困局無疑將進一步加深。這是人們應作好心理準備的。（葉世庚一九八二年四月十六日）

紡織業深感徬徨和迷惑

對今年來本港紡織工業產銷的綜視與展望

香港棉紡織業今年上半年將處於不景氣的谷底，下半年能否脫離困境？就是一般廠商目前已感到徬徨和迷惑的問題。

以今年首季生產情況而論，平均開工率估計降至百分之六十左右，但由於去年第二季至今，很多棉紡廠及織布廠結業，紡錠減少百分之二十，織機減少百分之卅七。若以生產量與一年前比較，下降的幅度實在很大。

最近英國紡織品統計局發表報告，指出世界棉紡織業繼續受到國際經濟不景氣影響，仍未脫離困境。

統計局表示，去年世界一般紡織紗的產量與前年比較，大約減少百分之四，但棉紗產量則減少百分之七，這是化纖紗和混紡紗的產量幾乎沒有變動。若以個別地區的生產情況而言，美國、西歐、日本、香港的棉紗生產量均告下降，南韓及巴基斯坦的產量略有增加，印度和台灣產量大致保持平穩。

統計局並指出，去年自由世界棉布主要輸出國出口比前年減少百分之四，這是連續第二年減少，主要原因是美國需求量銳減，印度出口也顯著下降，但日本從西歐、台灣、香港等地輸入棉布數量則告增加。

英國紡織統計局分析個別地區的紡織業發展情況，首先指出香港去年第三季棉紗產量比前年同期減少百分之十一，布匹產量減少百分之三十七。但全年紡錠和織機分別減少百分之二十及百分之三十七。並且今年仍有繼續衰退之勢，很多紗廠和布廠開工率不及三分之二。

美國去年下半年產量大減，八至十二月紡織品生產量指數下降百分之九，第四季紗的產量以每週爲基礎計算，比前年減少百分之十一，比一九七九年減少百分之十七。棉花消耗量比前年減少百分之十二，但混紡品中含成纖維的消耗量減幅較小。今年初情形仍然不佳，但是芯紗因爲西歐需求可望增加，前景可能開始好轉。在進口方面，紡織品進口大增，出口因美元劇升而大減，紡織品貿易赤字創新高紀錄。

日本的紗廠自從去年九月起自動減產，因此第四季棉紗產量比前年減少百分之四點五，全年合纖產量下降百分之二，聚酯絲產量卻創下最高紀錄。布匹出口連續第二年增加。第四季棉紗及棉布進口均增，直至今年一月達到最高峰。

西歐去年紗的總產量比前年減少百分之八，這是連續第二年減退。主要原因在於歐洲共同市場紗產量減少百分之十。紡織品貿易情勢好轉，尤以近年底時更爲顯著，這一現象今年仍然維持，就以共市及西班牙情形最明顯，但瑞士則呈背馳狀態，銷售不佳，出口更差。

英國紡織業今年展望樂觀。去年第四季紡織產量指數比第三季微降，但合纖、棉花及羊毛第四季總消耗量比前年同期增加百分之九，此一現象幾乎完全是因爲合纖消耗增加所致。紡織統計局認爲，尼日利亞大量購棉布，貿易情勢可能大幅改善。

大家都知道，香港紡織業是以棉紗和棉布爲主體，世界紡織品貿易，以棉紡織品近年退縮情況最爲嚴重，香港紡織業受影響也特別顯著。今年首季進口棉紗數量比去年同期減少百分之五十左右，棉花價格比去年同期下降百分之四十，但香港棉紡業並不因此而受益，由於空氣紡棉紗及環錠棉紗銷量保持平穩，中支普通棉紗量雖然減少，高支棉紗需求量增加，可是高支棉紗在香港棉紡業中所佔生產比重不大，儘管高支棉紗生產正常，利潤亦較佳，奈何空氣紡棉紗和環錠紡粗支棉紗價格下降，抵消了棉花價格降低而使生產成本減輕的有利條件。

織布業方面，本來今年首季以來，棉紗價格下降，有助香港織布廠減輕生產成本，從而加強產品出口及本銷市場的拓展，但自從去年下半年牛仔布銷路顯著退縮之後，芯紗未能代替牛仔布的生產而再度復振，年首兩月芯紗訂單曾經增加，誰料訂單量雖然很大，三月份訂單注入後勁不繼，何況單價偏低，布廠很難維持盤繳，還論合理利潤？除了細布、幼斜紋布和棉緞布尚可保持出口市場之外，白坯布、混紡胚布出口市場均告退縮，本港市場又不能與鄰近地區的廉價產品競爭。其實進口棉布較大，布製的衣料使用的高級布料以進口佔多數，印染整理後出口的布匹亦大部分採用輸入胚布加工，致令香港織布業的傳統產品大部分失去競爭力。在這樣情況下，布廠亦失去從前的單純優勢，很困難，近年香港棉紡紗廠附屬的布廠業直屬織布機數字不斷減少。

總之，香港棉紡織業不景氣持續兩年多，當然是世界性的經濟衰退與世界紡織業不景所影響，但與其寄望世界經濟復甦而導使香港棉紡織業好轉，何以不從機械設備、生產技術、產品素質各方面作突破性的改革？最大問題就是有能力作突破性發展的廠商，似乎對其本業以及香港的前途沒有信心，肯把大量資金投入而作長期性發展的廠商實在寥寥無幾。香港地產業轉走下坡，令到擁有廠地較大的廠商不能繼續結束營業；或轉向地產投機弋利。故在目前環境下與其感到歧路徘徊，不如恢復信心，積極作突破性的發展？（關鳳翔。四月十八日）

經濟不景消費力疲弱打擊下 攝影器材生意大減

照相機降價求沽亦無收效，菲林生意受水貨困擾。冲印的競爭最激烈，收費偏低但無法統一價格。料短期間生意亦難振作。

在市民購買力不斷低降，市面各消費行業生意一片平淡之中，攝影器材行業亦受到頗大的打擊，料在短期間亦難以復甦。

攝影器材屬高價的消費品，但並不是日常生活的必需品，以這上，它在社會經濟不景，市民購買力疲弱的情況下，攝影器材這類可有可無的消費品，銷量大幅減少實是正常的和無可避免的現象。

攝影器材主要包括相機鏡頭、閃光燈、相紙、菲林等，這些在攝影器材商店均有出售，而另外尙有數百家的冲印店舖，主要是代客冲晒菲林的。

在相機銷售方面，近期間大致上是處於割價求沽但效果欠佳的狀態。割價求沽的原因有三：一是日圓匯率下降，使進口成本減輕；二是日本相機的產量增加，造成供過於求；三是市場疲弱，希望以減價來刺激銷路。據估計，過去一年各類攝影器材銷量約下降一至二成，特別是以遊客爲主要銷售對象的尖沙咀區，營業額減低二成以上。遊客區的生意大不如前，相信是因爲今年來港參觀的外地旅客減少，而且購買力亦明顯減弱所致。在相機銷售方面，以一千元至二千多元左右的中價相機仍能維持穩定，除了一、兩種牌子亦算理想外，其餘也由於購買力減弱而下降。而五百元以下的相機，銷量減幅最爲明顯，主要是由於本港市民的攝影水準高，寧可選擇用途多，效果較佳的中價貨品。

在菲林銷售方面，主要是由一名牌日本貨與一名牌美國貨佔據市場，而該兩牌子菲林間的競爭異常激烈，不但斥巨資做廣告宣傳，而且還儘量壓低售價以爭取生意，最近可謂鬥到七彩。由於美國名牌貨有水貨冲場，令到該牌子的批銷價再度下降，經營頗爲不易。而日本貨近來因日元匯價下降，進口貨成本低降，所受壓力則稍爲減輕。目前日本貨一三五彩色三十六張菲林每筒的批銷價爲十二元左右，而美國貨則約高一元。

根據統計處的資料顯示，去年本港共入口彩色菲林二億零八百五十五萬元，較前年的一億五千零五十八萬元，增加百分之三十八點五。黑白菲林一九八一年共入口五千五百九十萬元，較前年同期的三千零四十萬元，增加百分之八十三點九。

目前本港冲印業競爭異常激烈，收件後轉交冲晒的中小型店舖有一千多家。事實上，以目前本港的冲印生意來說，即使結業一半，亦可應付有餘。在僧多粥少的情況下，冲印店舖間的競爭越來越激烈，已達到惡性的程度。以收費來說，三R在廿年前每張相片收費約七、八角，現時最低已降至六、七角左右，由此可見，工人薪金、材料、租金無一不漲，而收費卻實際上是偏低的，有些則已無利可圖。大公司來說，雖然收費有以同樣的方式招徠，生意雖然增加，但最近收效不大。中小型店舖卻以犧牲收費的辦法競爭，因此目前業內的收費很不統一，有些店舖的收費甚至低至五角，這主要是由於冲印業的收費並未統一規定。

在今年春節期間本港菲林冲印商會規定彩色三R冲印每張收費不能低於七角，當時並且有不少店舖將商會的通告張貼，以示隆重，但事實上有很多店舖的收費仍爲六角，有些甚至低至五角，這主要是由於很多店舖並非商會所屬會員，而且這些店舖多爲中小型的，如果將收費規定在七角以上，無形中便與大公司的收費差距縮近，競爭力便被削弱。

由於經營成本增重，以及冲印的收費實在太混亂和太低，於是有商會考慮在復活節假期後提高收費。但是，現時復活節已過，提高收費的原意不但未能實現，反而有部份店舖降低收費的現象，這主要是受到生意大幅退步的影響，假如提高收費，勢必使生意進一步減少。

本港冲印業的競爭如此激烈，其背後主要是有一名牌日本貨與一名牌美國貨展開互不相讓的市場爭奪戰，前者擁有數百家代收件的中小型店舖，後者則有數十家，但店舖的規模則大些。

由於攝影器材、菲林及冲印的生意與市民的消費力有密切的關係，因此，在世界經濟尙未有復甦跡象的時候，一般預料攝影業的生意是仍將要面對一段較困難的時期。（龍文）

本港終禁止阿根廷貨進口 福克蘭島危機禍及港貨出口

喪失阿根廷市場已成定局，如英阿開戰，對英國經濟也有嚴重之打擊，英國是港貨出口第二大市場，其經濟遭遇困難，拓展該市場阻力必然更大，何況還有其他國家對阿根廷作貿易限制，或多或少均不利未來國際間貿易交流的，本港又怎能獨善其身。

福克蘭羣島主權之爭暫時仍未造成英國及阿根廷作正面軍事衝突，但局勢已然極爲緊張，戰爭有一觸即發之勢，貿易戰且已展開多時，本港亦被牽連在內，一如較早前本報所預料港府終追隨英國對阿根廷之貿易禁令，限制阿根廷貨進口。

港督會同行政局於本月十三日宣佈禁止阿根廷貨進口，且即時生效，港府此舉因早在意料中，所以並未引起即時及強烈之反應，至於港貨出口阿根廷則不受限制，亦未於港貨出口阿根廷有任何禁令，因阿根廷最近「鎖眼」事件多，加上現時又有戰爭危機，港商亦不願意接受阿根廷商人訂貨或對舊訂單而已完成之製成品付運，所以港府追隨英國對阿廷之貿易禁令，基本上只是形式上意義而已，根本港阿之間貿易當福克蘭羣島危機爆發後，貿易幾已陷於停頓，現時只是切實以法例加以管制而已，即使無此禁令，雙方貿易短期內也難望有改善機會的。

至於今次港府禁止阿根廷貨品進口，也不會令本港物資供應出現缺乏之或價格有顯著之波動，原因是阿根廷輸港物品以農牧產品及凍肉爲主，供應量又不大，同時其供應的商品中，澳洲、紐西蘭、中國大陸均有大量供港，所以禁止阿根廷貨進口，基本上不會引致有關物品價格上升及供應缺乏。值得注意是本港禁止阿根廷貨進口對港商資金往來也沒有明顯之影響，因進口被禁止，港商基本上不必付款，只有較早前期有信用狀的入口商，現時貨品在付運途中的商人較受影響，出口方面則有出口信用保險局或其他保險公司承保風險，所以損失也不大。事實上，現時已是農牧產品及凍肉需求淡季，較早前入口商訂貨已減少，所以即使禁止入口對個別入口商有影響，但預料爲數也甚少的。何況在英阿福克蘭羣島之爭開始後，入口商對採辦阿根廷貨已採取觀望態度，盡可能不向阿根廷訂貨，阿根廷輸港貨品中，以凍肉及糧食爲主，且供量不多，入口商可從其他供應國訂貨，因此禁止入口影響只屬短暫性質，至於阿根廷貨被禁止輸港，基本上對港影響甚微。

至於港府未有禁止港貨輸往阿根廷，對出口廠商也不會有任何好處，因爲阿根廷經濟困難重重，短期內發展前途也甚晦暗，加上今次福克蘭羣島事件之爭，未來重振希望更難達到了。貨款難收，更令廠商拓展該市場的努力及信心受到打擊。事實上，據外電報道：阿根廷中央銀行在本月四日晚間宣佈外匯交易市場的緊張措施，已自本月五日起，暫停所有外匯交易及黃金買賣，使阿根廷對外貿易成爲靜止狀態。

阿根廷中央銀行亦同時限制所有進口付款均不可立即取消，僅可在付款期限之前的四十八小時內方可辦理取消付款。

由於黃金與外匯交易的中止，使阿國貿易形成兩種現象，出口商聽從阿根廷政府的指示，都儘可能趕緊出貨，可是在歐市、紐西蘭宣佈對阿根廷禁運之後，對歐洲的出口也無法如期出貨。

在進口商方面，均樂於延後進行採購，對已到期的D/A、D/P方式者亦採取延後付款。基於阿根廷入口商延後付款的事實，港商也不願意接受阿根廷入口商之訂貨要求，在此種無形壓力下，港貨去銷阿根廷也無法開展及復常的。

就今次福克蘭羣島危機事件演變及影響而言，除個別有用心國家及人士可能獲益外，基本上舉世均受到或多或少之害，對本港而言，貿易上損失實在頗爲沉重，因爲阿根廷爲本港在中南美洲二十九個地區中的第四大市場，英國更是本港出口第二大市場，假如英阿開戰，該兩國經濟固然受沉重打擊，屆時勢必連累港貨銷英受到困擾，完全損失了阿根廷市場更是無可避免的了。何況英阿之戰，政治問題相當複雜，牽涉範圍亦極廣，歐市一致限制阿根廷貨進口一個月即會造成國際間商品流通及貿易交流人爲障礙，或多或少均會不利國際之間貿易，於港亦只有害無利可言，故此英阿兩國若不能冷靜地尋求和平解決福克蘭羣島主權問題的路徑，後果較表面之形勢更爲惡劣，影響更爲深遠，現時英阿尙未開戰，本港出口貿易已蒙受不利，若事件進一步惡化，則今年工商業處境就更困難了。（麥鈞 一九八二年四月十六日）

滙豐財務有限公司
滙豐授信財務有限公司
香港上海滙豐銀行直屬機構

滙豐授信財務 最低存款額HK$50,000			
三個月	15.125%	兩年	12.75%
六個月	14.75%	三年	11%
十二個月	13.25%	四年	10%
十八個月	12.75%	五年	10%

滙豐財務 最低存款額HK$500,000		最低存款額HK$1,000	
隔晚存款	面議	十八個月	12.75%
一星期	14.5%	兩年	12.75%
兩星期	14.5%	三年	11%
一個月	14.75%	四年	10%
兩個月	14.75%	五年	10%

超過一年期限之存款，每半年付息一次。
滙豐銀行各分行均代辦理
查詢電話：5-7909728・3-322571
香港灣仔禮頓道77號禮頓中心十樓

廣安財務有限公司
廣安銀行全資附屬機構
港幣存款 利率優厚
最低存款50,000元 1個月至12個月
詳情請致電總行 5-433476
或向下列各分行接洽

西區分行	5-496321	土瓜灣分行	3-642313
堅尼地城分行	5-8188185	九龍城分行	3-825666
香港仔分行	5-538135	新蒲崗分行	3-232889
箕箕灣分行	5-681141	觀塘分行	3-894211
銅鑼灣分行	5-776072	葵涌分行	0-247121
深水埗分行	3-805358	荃灣分行	0-444108
大角咀分行	3-964167	元朗分行	0-794183
旺角分行	3-944215	大運排道分行	0-971202
油麻地分行	3-320593	青山道分行	3-785279
海洋大廈分行	3-663371	好時中心分行	3-683251
紅磡分行	3-633301		

抽刀法與皮草製作的突破

西伯利亞皮草行巨人方新道，是本港皮草的先驅。這位曾獲世界皮草百數十次獎狀與五十多年皮草產銷經驗的巨人，透露了皮草製作上高度技術「抽刀法」發明的秘密。他以最近原料拍賣結果來推論該業將會穩定的發展。

正當香港國際毛皮展覽爲促進世界皮草貿易而將於五月中在本港舉辦第一屆盛大展覽會前夕之際，爲了進一步了解這個行業近年新趨勢，和港製皮草今天揚威世界各地市場，本報特訪問了本港一位被譽爲「世界皮草巨人」的方新道先生，就其在港最先創業來其豐富經驗和資深見識談談本港皮草業的起源和目前一般概況與展望。

在過去四十七年，曾獲世界皮草百數十次獎狀，本年也獲世界四個最崇高獎狀，包括「美國紐約愛瑪娑貂協會」兩個獎狀，「西雅圖」一個獎狀，及「加拿大多倫多皮草拍賣獎狀」。而有五十多年皮草產銷經驗的本港皮草巨人方新道先生說：香港皮草工業有今天的成就，和由他最早於本港經營的西伯利亞皮草行能獲多次獎狀，可以說是同業間整體努力所得來的成果。

方新道先生說：香港皮草業的始有，沿革，和今天發展成爲一行最有前景的工業行列，是皆由三〇年代我國政治局勢動盪不安，北部東三省被日本侵佔，一般歐美、澳州及世界遊客多却步往上海而乘船抵港，以至影响上海皮草業一落千丈所促成，方氏說：當時，他只有二十多歲，目睹環境轉變，便以大無畏和冒險精神帶同十七名上海皮草技師抵港，旋於一九三五年在彌敦道（現美麗華酒店地下龍子行現址）設立西伯利亞皮草行，專營皮草貿易，始奠下這個行業最早的根基。

這位皮草巨人說：當年一般皮草製造技術，是以人手縫製爲主，利用機械設備很少，這時候，皮草製作技術以美國和歐州最著名，爲此，他便於一九四〇年代爲吸取經驗，以遠東第一位皮草人士經常遠赴歐、美先進國家學習技術和考察，歸港後集納外國科技加以改進，結果有很大的突破。

方新道先生說：例如最新的皮草製造「抽刀法」「CUT AND DROP」，這位巨人就是世界上被皮草業認爲第二位發明人，因這種方法早於一九三八年由俄國人最初發明，其間開始採用「拉刀法」縫製皮草大衣，後來經方氏不斷的鑽研，改良，革新，結果始發明這種高度技術的「抽刀法」，現時被廣採用。

方先生說：抽刀法的高度技術是把每隻貂鼠的皮料從正中央逐塊裁剪成英文字母V字型狀，然後以最精細的縫工一件件縫合，這方法的優點是使皮草大衣有美麗的圖案，製成後顯出更大方高貴及耐穿耐用，兼且充份節省原料，方氏說：雖然如此，採用這種方法必須要縫工精巧，包括每一針、綫，原料加上湛深技術幾點結合始配合而成完美，但抽刀法却能適合任何名貴皮草原料，如貂皮、銀狐、紫貂、狐狸等毛皮。

方新道先生在談到名貴皮草的製作成功條件時，除了設計和縫工技術之外，硝染技術也是重要的一環，經硝染後最佳和最名貴的原料必須要符合以下三點要素：一、無味，二、柔軟，三、輕巧。他進一步解釋說：硝染技術是一種高深的學問，現在世界最高和最先進的硝染技術首推美國，近年間本港的硝染技術亦有一定的水準，方氏舉例說，就如他屬下機構的硝染廠，經過不斷的專業研究，配上最高的技術人材，將硝染技術不斷提高，遂於一九七七年，便被美國最權威的「BLACKGLAMA」紫貂協會經嚴格審定後發出證明其產品硝染技術已達到美國最高的標準。也即是說：其硝染技術已基本和美國達到一樣的認可水平。

方新道先生認爲，香港皮草業從三〇年代而進入八〇年代蓬勃興起，中間經過一段艱苦奮鬥所得來的點滴成功得來並不容易，時至今天，我們的產品能在世界各地市場備受歡迎，也是全業間經長久耕耘而得來的果實。

方先生强調說：本港皮草工業憑藉穩固的根基，長遠來說還有很好的遠景。他說：雖然在過去一兩年間，從本港出口的皮草成衣大幅度增加，而整個世界經濟却未見有較明朗的好轉，但皮草成衣價格普遍降低，人口却不斷增加，市場需求量與日增長，因此在形勢上這個行業還有相當發展潛力。

方氏對本年度皮草業的睇法是平平穩穩；不會有突破性的增進率，他以較大的市場如西德、英國、法國、比利時、荷蘭等都因經濟繼續不景氣對皮草採購量會有所減弱，至於美國和日本瑞士等三大市場，預料本年仍會保持些微的增長率，其中尤以日本市場，由於當地國民收入高，潮流趨於歐西化，對皮草成衣吸納量大，這市場可以說是本年度最有信心的一個。

値得一提的是能夠穩定皮草業發展長遠與皮草原料的供應有很大的關係，方氏說：從世界各地皮草拍賣價格顯示，近年間一般原料拍賣頗爲平穩，最近只有幾款名貴皮草原料如貂皮，紫貂、銀狐等拍賣價約提高四成左右，但這種高貴原料需求甚殷，而本年各拍賣場的原料平均可達九成成交，由此觀察，足證皮草業可保持穩定的發展。

西伯利亞皮草行，是本港一間始早於香港成立的機構創辦於一九三五年，至今已有四十七年歷史，目前，該機構在本港不單設有六家零售商店，而在觀塘工業區更擁有自置大廈，廠房達十餘萬呎，其中並設有高級皮草製造廠，硝染技術廠，和七個現代化設備庫房，由專家專代顧客提供皮草保養服務，該公司每年生產高級名貴皮草大衣達幾十萬件，出口市場以日本、美國、歐洲各國爲主，而在世界各國的著名大百貨公司，均有該公司的產品出售，歷年來採購的顧客，包括各國皇族達官貴人，總統夫人，工商業巨商夫人等，由於該公司的產品通常達到世界至高水準，兼且設計新款，名貴大方，因此被世界各地人士譽爲皮草巨人之稱號（鄧寧）。（八二年四月十七日）

附圖：西伯利亞皮草行主席：方新道與他的獎品。

洋服業多元化發展

面對着經營成本劇增和營業額下降的困擾，殘存的洋服店有越來越多將業務分散，務求「地盡其用，人盡其才」，在困勢中掙扎生存。

面對着經營成本劇增和營業額下降的困擾，殘存的洋服店越來越多將業務分散，務求人盡其才，地盡其用，藉此降低成本和維持員工有較佳的收入，在困勢中掙扎生存。

洋服業生意，通常分夏季和多季，夏季以農曆三月至五月初期間最旺，多季旺銷時間較長，是在農曆八月至歲底，是工作最繁重時間，一般來說，夏季西服生意，僅是「維皮」性質，真正獲利，便要看多季落行好壞，才能作出定論，但無論如何，夏季業績的優劣，已可多少地反映出下半年的情況，在目前經營成本越來越重的環境下，對整年盈虧，意義亦越來越重要。

近數年來，洋服業的發展受到很嚴重的阻碍，雖然業商已千方百計地去適應環境，但受效還是有限。發展受阻，是受到先天和後天條件的限制，一如其它手工業一樣，起貨率低和規格難劃一，是其先天性的最大缺點。通常來說，縫製一套西服（兩件頭），一位熟練的技工每天最多只能完成一件上衣，較手慢者，則需要一天半，三件頭套裝，則要兩天的時間始能完工。由於起貨率受人手速度的限制，於是，在旺季時候便有生意亦無法如期起貨，局限營業務盈發展。同時，師傅也因爲生產率低關係，薪酬無法大幅度增加，收入缺乏保障。

另方面，度身縫製西服的規格，原則上理應較現成西服，較貼身適體，但事實上，這需要決定於度身師傅，裁衣師傅與及車縫師傅多部門的充分合作，倘若其中某一部門出現誤差，製成的服裝便會大打折扣，稱言之，由於人手縫剪關係，製成的西服是沒有可能完全相同的，何況，工人的工作情緒還會因工作壓力太大而低降，對這製成品的質素，更缺乏保障。

強烈的旺淡季，也加速這行業頹勢，大體上，農曆新年過後至端午節前，是夏季生意的旺季，而中秋前過後到農曆年前，則是多季生意的高潮，就整個照業額來看，夏季生意並不値得重視。一方面是本港屬亞熱帶氣候，在酷熱的天氣下，結領帶穿西裝，確是一件「活受罪」的事，所以非有實際需要，市民都盡量減少穿着。其次，夏季絨料價格較廉，縫製一套西服，利潤遠較多裝爲薄，因此，洋服業每年獲利的多寡，主要還是決定於下半年的生意。不過，近年來，由於經營皮費劇增，不少洋服商已加强對夏季生意的擴展活動，希望能藉此維持業內工人的收入，和減輕經營成本的負擔。

除了上述的先天條件外，後天條件越來越見不利，亦加深這行業經營的困難，首先，是租金飛漲，當租約期滿後新租動輒是兩、三倍，依靠「手藝」爲生的行業，又如何能應付這種無厭的攫取，所以在這兩、三年間，不少經營數十年的洋服店，也無法適應環境轉變，紛紛停業或轉往衛星市鎮等一些較廉租地區經營，使市區內的洋服家數大幅度減少，部份則遷往樓上，專營熟客生意。

其次，業內人手嚴重缺乏，也困阻了業務進一步發展的機會。正如前述，由於度身縫製西服依賴機器的程度有限，旺淡季明顯，收入便缺乏保障。在旺季時，二人日以繼夜工作，獲得報酬每月僅是三數千元，但在淡季時，由於開工率不足，每月工薪僅一千餘元，因此，年青一輩多不願入行，而年長一輩，部份也因體力關係而被迫轉業或退休，形成人手極度不足。最使青年一輩「視爲畏途」的，是學藝時間長達三年，在目前急功近利的社會，這行前景灰暗的行業，確實是失去了吸引力。

其次，升職機會不大，以往，富有相當經驗後，許多師傅都會一「自立門戶」，找尋一個適當的地點營商，但目前租金負担昂貴，不少老字號都面臨結業的考驗，新開設的洋服店，經營更不容易，因此，進一步打擊業內勞工的出路。

當然，經濟活力强弱，影响亦相當重要，正如今年的情況一樣，由於各行工商業務欠佳，配合通貨膨脹加劇，市民消費力下降，對洋服業生意便造成正面而直接的打擊。同時，在匯率和貨價的上升壓力下，縫製西服的衣料，衣朴，絲襄，領托等價格，均有不同程度提高，刺激訂價相總增加，處於目前消費力下降時候，貨價提高無疑是扼殺生意落行的毒藥。所以接造一些中、下檔貨的洋服店，影响最大，生產額去年同期減少百分二十五至三十，就算是一些擁有較多熟客的商業中心區老店，營業額也比去年同期減少一成半。

此外，現成西服湧現，對此業發展也存在着極大的威脅，近年來，不少有規模的製衣廠利用其大量生產和機械化操作，製品已到達質優價廉的地步。當然，適身和別出心才設計方面，度身縫衣還是佔有利地位，但這方面的優點在趕工製作和學藝水準下降的條件下，脚跟已漸漸站不穩了。所以一些普通身材的市民，已越來越多選購現成西服了。

受上述因素困擾，洋服業的前景可說是難以樂觀的，因此，迫使洋服店舖不能不設法刺激生意落行，來維持業務。分散投資便是最普遍採用的一種方法，所謂分散投資，便是利用已有的舖位售賣一些運動鞋，運動襪，一些則出售露營用具，甚至兼營樓宇買賣或旅遊業務，達到「地盡其用」的目的。

與此同時，商人爲着照顧員工福利，減低旺淡季收入不固定的毛病，在淡季時，將一些存料縫製單衣或單袂，以現成西裝方式出售，此舉除可減輕存料負荷，套回資金，還可「人盡其才」，降低員工流動率，更可以低價吸引顧客，收得宣傳之效。

從「地盡其用」和「人盡其才」兩項轉變來看，洋服商已盡了最大努力，若租金不能穩定下來，努力後亦不會得到理想效果，此業發展却還是荊棘滿途的。（何資業，四月十七日）

・一週金市概況・
金市大幅反覆

九九金週六收市二四七三全週升九元。八月期金價升十美元。

去週金市，隨着福克蘭羣島局勢的變化而呈反覆，金價的波幅頗大。週三由於阿根廷突然變卦，拒絕接受美國的和解建議，加上玻利維亞及秘魯均表示支持阿根廷對抗英國，蘇聯亦向阿根廷提供英艦動向的情報，使局勢突轉惡化，並使較早前的和平希望減至最低，海格亦感束手無策，而英國的態度却仍强硬，又繼續租用大型客輪作軍事用途，形勢向惡劣發展。在中東方面，耶路撒冷清真寺出現流血事件後，回教國家大表憤怒，甚至以色列與埃及亦出現歧見，局勢亦頗緊張，對金市亦有一定刺激。週六金價大幅下降，因有消息說阿根廷總統向美國保證服從聯合國決議，願意和平解決危機。

不過，一般認爲局勢仍未明朗，金價隨時還會作大幅擺動。

去週一爲復活節假期，故全週九九金市只有四個半交易天。週二跌八元，週三升七十一元，週四跌十四元，週五升廿四元，週六跌六十四元。週六收市價二四七三，全週上升九元。全週最高價爲週五之二五四七，最低週二之二四二七，波幅一百二十元。

八月期金結算價週二跌一美元，週三升十一美元，週四跌二美元，週五升二美元，週五結算價三八〇．五，全週共升十美元。全週各月份共成交二百一十四手。

附表一　九九金（司両港元）

日期	開市	最高	最低	收市
十二日	休假			
十三日	二四三五	二四六〇	二四二七	二四五六
十四日	二四七二	二五三二	二四七二	二五二七
十五日	二五五〇	二五六二	二五一三	二五一三
十六日	二五四〇	二五四七	二五二〇	二五三七
十七日	二四八五	二四八五	二四七三	二四七三

附表二　八月期金（安士美元）

日期	開市價	最高	最低	結算價
十二日	休假			
十三日	三六六．〇	—	—	三六九．五
十四日	三七二．〇	—	—	三八〇．五
十五日	三八四．〇	—	—	三七八．〇
十六日	三八〇．〇	三八〇．五	三八〇．五	三八〇．五

鉅泰有限公司主辦
「走勢預測通訊」
新讀者訂購辦法

1. 本公司現巳開始接受訂購第21至35期之「走勢預測通訊」。這批通訊將會由5月5日至8月11日逢星期三寄出，一共15期，費用150元。內容側重走勢預測及股票選擇。欲訂購者請把姓名、地址、住宅電話及劃綫支票說明支付「鉅泰有限公司」寄香港西營盤郵箱50489收。
2. 如要先參閱已寄出之任何一期通訊，請連同郵信封寄上述郵政信箱索取（並請指明那一期）。
3. 所有讀者將可免費獲得走勢熱綫電話「5——485444」所用之密碼解釋紙。
4. 又本公司逢星期六、日舉辦走勢研習班，上課地點在我們自置的研習室，九龍彌敦道259號十二樓E座，欲索取課程內容介紹及報名紙，請連同郵信封寄上述郵箱。亦請撥錄音介紹電話「3——677430」先收聽內容。
5. 由第1期至今，「走勢預測通訊」所作過的一些建議及其正確性例如：

預測內容（作出之日期及當日的恒生指數）	事後證明之正確性
（一）82年首三個月的走勢雛形是1月上升至1450點左右，2月回落至1320點左右，3月回升至1450點左右。（見81年12月16日第1期，1376.15）	✗
（二）由於在報章中常見到艾略特波浪理論的應用，「R. N. ELLIOT S WAVE THEORY」，我們特專文解釋此「理論」只是一個假設，不是理論，不是測市工具，又此「理論」還背科學研究精神。（見82年1月6日第4期，1385.72）	（只是評論）
（三）「以時間計算，1月是傳統上升期，上升大於下跌。但反過來說，我們要把握1月的高潮出貨」。（見82年1月12日第5期，1445.32）	✓
（四）「以時間而言，2月中至3月初可能有大跌，雖然言之過早，但可能回落至1230點左右」。（見82年1月19日第6期，1398.57）	✓
（五）一些股票如恰證（$15.8），九倉（$14.1），怡和（$19.2）之升幅已不少，現價不宜追，而持貨者亦應出貨。（見82年1月27日第7期，1405.23）	✓
（六）「預測中的「二月尾大跌市」提前來臨，大市有可能重返1100至1230之間」。——「現水平仍然未是大量入市時刻，最好還是持有大量比例現金以備在更低點入貨。要入貨時會在通訊及熱綫電話通知」。（見82年2月9日第9期，1292.47）	✓
（七）跌破1230點機會相當大，估計大市要回落至1100水平才可企穩，及大力反彈」。（見82年2月16日第10期，1230.62）	✓
（八）「因此從多個角度看來，大市可能在千一點水平企穩」。建議購入新鴻基地產（$5.6）及港燈（$4.75）。「由於大市未必再創新低點，我們在以前高水平所出的貨要盡快全部補回」。（見82年3月9日第13期，1129.83）	✓?
（九）「總括而言，現在仍是在一個大型下降軌的反彈階段，但如大市能在1120至1200間打好基礎，則後市有力向1280點挑戰及向1300水平進軍」。（見82年3月16日第14期，1185.13）	?（暫未證實）
（十）「假如本週五下午大市只能企穩於1200水平左右，這表示上升基礎未曾打好，後市要反覆橫行一兩個星期，再定未來走勢形態。在反覆橫行時，低點可能觸及下限的1160點左右，這亦是入貨好良機」。（見82年3月23日第15期）	✓
（十一）「現在大市仍是在一個大型下降軌的反彈階段，此反彈的起點是1120點左右，而頂點則是1230點左右。在未來兩三個星期內，大市似覓仍會在1120至1230間上落及打好基礎」。（見82年3月30日第16期，1167.16）	✓
（十二）「在第12期通訊中巳指出太古洋行A巳開始轉强。由於宣佈理想，我們亦巳在四月一號晚的熱綫電話中指出太洋A（$9.95）是首選吸入對象。後市反覆向上，除淨後抄上機會大。記住，78年700點水平此股亦造價10元左右」。（見82年4月6日第17期，1200.12）	?（暫未證實）
（十三）「到目前爲止觀看，後市走勢有兩個可能。第一個是在1120至1230之間反覆上落。第二個是破1230點之後反覆向上。本週五大市的表現有非常大的啓示，如果大市在本星期五跌回1180點左右，第一個可能的出現機會較大」。——「我們巳多次指明，要入貨者定要在千二水平以下買到足夠，千二點水平以上我們不再講「入貨」兩個字」。（見82年4月13日第18期，1210.45）	?（暫未證實）

重要聲明　本刊目的是以學術研究角度分析及預測走勢，內容只供參考，而絕無宣傳，邀請或勸導證券買賣。雖然資料內容力求中肯客觀，但鉅泰有限公司對本刊內容之準確性及完整性概不負責。本公司保留修改本刊內容權利，事前不另通知。

京華銀行

存款利率行情

短期大額存款		免稅美元存款	
最低存款額港幣500,000元/年息		最低存款額美元100,000元/年息	
24小時通知	14.500%	一個月	15.250%
一星期	14.500%	二個月	15.625%
二星期	14.500%	三個月	15.625%
一個月	14.750%	六個月	15.625%
二個月	14.750%	九個月	15.125%
三個月減一日	14.750%	一年	15.125%

垂詢電話：5-8226237 或 5-8226251

本行附屬機構京銀財務有限公司，可接受港幣伍萬元或以上定期存款，期限任擇，有關詳情，請向下列任何分行垂詢。

海富中心分行	5-8226200	尖沙咀分行	3-7312411
西區分行	5-403774	油麻地分行	3-320885
銅鑼灣分行	5-7904521	土瓜灣分行	3-639311
中區分行	5-246061	深水埗分行	3-700119
希爾頓分行	5-215155	新蒲崗分行	3-260296
擺花街分行	5-420816	觀塘分行	3-420118
灣仔分行	5-745393	葵涌分行	0-256021
筲箕灣分行	5-685263	屯門分行	0-812804
元朗分行	0-797395	荃灣分行	0-434209

永亨銀行
WING HANG BANK, LTD.
AFFILIATED WITH IRVING TRUST COMPANY NEW YORK

經營一切銀行業務
歷史悠久 信用昭著

總　　行：皇后大道中161號 電話：5-4345111
中區分行：皇后大道中228號 電話：5-260331
金銀貿易場分行：孖沙街12－18號二樓 電話：5-444421
西區分行：德輔道西139－141號 電話：5-488118
灣仔分行：軒尼詩道333－335號 電話：5-739331
北角分行：英皇道431號 電話：5-616108
筲箕灣分行：筲箕灣東大街141號 電話：5-696223
柴灣分行：興華邨安興樓514－516號 電話：5-573131
油麻地分行：彌敦道507號 電話：3-841540
旺角分行：旺角道38－44號 電話：3-910633
大角咀分行：通州街51－67號 電話：3-910673
深水埗分行：長沙灣道57號 電話：3-802244
新蒲崗分行：康强街51號 電話：3-270111
觀塘分行：輔仁街22號 電話：3-424114
葵涌分行：葵興路100號 電話：0-294411

THE BANK OF CANTON, LIMITED
廣東銀行

創立於香港一九一二年

香港
總管理處及總行：德輔道中6號　電話：5-246011
堅道分行：奧卑利街29號　電話：5-239650
北角分行：英皇道382-384號　電話：5-706231
銅鑼灣分行：銅鑼灣道寧頓街17號　電話：5-766261
灣仔分行：軒尼詩道163號　電話：5-753283
西區分行：干諾道西48-51號惠南大厦　電話：5-408491
石塘咀分行：山道20-24號　電話：5-497500

九龍
深水埗分行：長沙灣道94號　電話：3-7790171
新蒲崗分行：新蒲崗爵祿街74-76號　電話：3-270145
大角咀分行：大角咀123-127號　電話：3-950131
油麻地分行：彌敦道528號康佑大厦　電話：3-841191
紅磡分行：紅磡灣中心B座　電話：3-330137
官塘分行：開源道56號　電話：3-434256
旺角分行：彌敦道788號　電話：3-802292

新界
荃灣分行：沙咀道202號　電話：0-430115
葵涌分行：禾塘嘴街117號　電話：0-295913

海外分行
星馬泰區管理處　電話：2244122
星加坡分行　星加坡萊佛士碼頭　電話：2243363
亞元存借部　丹麥大厦　電話：2207016
吉隆坡分行：古路街16-20號　電話：89855
曼谷分行：是隆路197/1號是隆大厦　電話：234-7030

附屬公司
廣東財務有限公司　香港德輔道中6號　電話：5-246011
廣東銀行（託管）有限公司　香港德輔道中6號　電話：5-246011
澳門廣東道銀行有限公司　澳門十月初五街136號　電話：72323

銀行指南
BANK DIRECTORY
逢星期一出版

建築業不振
日本木材業鬧不景氣

（東京十六日電）日本林業廳向內閣會議提出一項本年林業白皮書，指出由于住宅建設一蹶不振，使得木材關連產業陷於嚴重不景氣。

該白皮書就木材的需求指出，從年前至去年之間，由於住宅和紙漿部門一蹶不振，使得去年的需求不及一億立方尺，而減低至一九六五年的水準。因此木材價格下跌，甚至業中採取的不景氣卡特爾效果不大。基於此，該白皮書强調木材關連業界應及早重新編組以期整頓。

香港商業銀行
THE COMMERCIAL BANK OF HONG KONG LTD.
（一九三四年創立）

總　　行：德輔道中120號 香港商業銀行大厦　電報掛號：HONCOMBANK　電話：5-419222
西區分行：文咸西街68號　5-495131
西環分行：卑路乍街162號　5-8183130
銅鑼灣分行：波斯富街69號　5-7906726
筲箕灣分行：筲箕灣道155號　5-685143
石塘咀分行：皇后大道西489號美新樓　5-492148
九龍分行：彌敦道711－713號　3-960236
九龍城分行：衙前圍道15號　3-820147
新蒲崗分行：彩虹道66－68號　3-265127
元朗分行：元朗教育路富好大厦　0-794265
荃灣分行：荃灣青山道185-7號　0-404191-4

經營一切銀行業務　代理遍達全球

本行全資附屬機構
香港商業財務有限公司
香港商業銀行（海外）有限公司
香港商業銀行（代理）有限公司
香港商業銀行（信託）有限公司

日大零售商往亞洲投資

（東京電）日本一些大零售業前往亞洲各地投資已掀起熱潮。三越百貨公司表示決定前往漢城投資。另方面，東急百貨公司把延期的香港分公司，決定六月開幕營業，並且決定四年後在新加坡開設分公司。另外，還有伊藤洋華堂、大丸也計劃前往新加坡開設分公司。據日本百貨公司業界人士表示，近來亞洲各國以生產力增强爲背景，引起消費革命，日本零售部門的投資日益升高。

獲多利有限公司
香港上海滙豐銀行全資附屬機構

港幣及美金存款利率行情

期限	港幣利率	美金利率	期限	港幣利率	美金利率
廿四小時通知	14.250%	—	三個月	14.500%	15.1250%
兩星期	14.250%	—	六個月	14.250%	15.1250%
一個月	14.500%	15.1250%	一年	13.000%	14.7500%
二個月	14.500%	15.1250%	兩年	12.750%	14.7500%

（最低存款額HK$50,000或US$20,000）
存款額HK$500,000或以上，將根據貨幣市場利率釐定

中區辦事處　中環和記大厦三樓　電話：5-213166
銅鑼灣辦事處　百德新街恒隆中心1803-5室　電話：5-766206
北角辦事處　北角英皇道449-455號二樓　電話：5-626248
旺角辦事處　彌敦道625號雅斯大厦二十樓　電話：3-854027-9

恒生財務有限公司
恒生銀行有限公司全資附屬機構

地址：香港德輔道中七十七號

港幣存款利率行情

存款期	年息
七天	14.000%
十四天	14.250%
一個月	14.500%
兩個月	14.500%
三個月	14.875%
六個月	14.750%
一年	13.000%
一年半	12.750%
兩年	12.750%
三年	11.000%

最低存款額：港幣50,000元
恒生銀行總行及各分行均可辦理存款手續

WOC Finance Co., Ltd.
永安祥財務有限公司
（永安祥集團成員）

實收資本港幣三千五百萬

自動續期存款利率

一個星期	14.25%	三個月	14.875%
一個月	14.875%	六個月	14.75%
兩個月	14.875%	一年	13.25%

居者有其屋貸款
汽車分期付款
期票貼現　進出押滙
樓宇按揭：
十年分期　週息　17.00%
十五年分期　週息　18.00%
歡迎垂詢：H-430303-9 H-446171-3
香港中環永樂街七號永安祥大厦十樓

廣安銀行
Kwong On Bank Ltd.
與日本富士銀行合作，業務遍全球

總行：皇后大道中137-141號 電話：5-436231

西區分行	5-496321	土瓜灣分行	3-642313
堅尼地城分行	5-8188185	九龍城分行	3-825666
香港仔分行	5-538135	新蒲崗分行	3-232889
筲箕灣分行	5-681141	觀塘分行	3-894211
銅鑼灣分行	5-776072	葵涌分行	0-247121
深水埗分行	3-805358	荃灣分行	0-444108
大角咀分行	3-964167	元朗分行	0-794183
旺角分行	3-944215	大連排道分行	0-971202
油麻地分行	3-320593	青山道分行	3-785279
海洋大廈分行	3-663371	好時中心分行	3-683251
紅磡分行	3-633301		

總分行均代辦理本行全資附屬機構
廣安財務有限公司 港幣存款 利率優厚

華僑經濟

商場鋪位空置持續嚴重
改為寫字樓的反應最近已趨冷淡
個別用作批發中心可見淡風之烈

由於地產發展商一窩蜂的興建高級商業樓宇，而且有例地以三四層，甚至高逾六層的空間來興建商場，在太多而又互相競銷的情況下，目前商場單位空置程度甚慘，其中不乏是自視為「王」的商場，亦同樣逃不了大量空置命運，更遑論乎地點欠佳的了。

關於商場過剩，發展商的過度自信，各於炒家一度猖獗，事緣炒家一到脫手與假錢，至不理會到商場問題，地產發展商又被這些假繁榮之象所惑而加工炮製商場單位，因此使到商場單位出現供過於求的情況，還有經濟衰退的跡象加劇，令到投資商戶卻步，因此商場單位空置之慘情難以改善。

對於正正當當自經營鋪位的商人算是最慘，事關商場中心類之旺者自旺。對於已經上軌道的商場，由於有各種不同類型的店舖共存而至百物紛陳之家，遊人自會識得前去參觀購物，比如新世界中心與置地廣場、海洋商場、置晶酒店商場、海運大廈、置地廣場等等，便是相當具有吸引力，不少遊人甚至特意乘車前往參觀。

但相反的，如果有大量空置單位的商場，則絕難吸引到遊人前往參觀，事關人們都有趁熱鬧的心理，行到入去發現只有小貓三兩隻的話，遊興自然大減，而且還有待其轉旺再算的想法。因此，原已是靜的商場就更加會水靜河飛了。試想想，如果在這個商場中購有鋪位做生意的，其慘情是可以體會。

在發展商方面來說，當然不甘心於商場冷落而形成滯銷，因此的確會費盡心思的去研究補救之法。其中當然是窩給炒家，以其手中難以賣出的單位租出算數，因此近日不乏在報章上見到「旺租」的廣告，由發展商統籌刊登，甚至還有租一年免半年租之類條件以作招徠。不過，此方式並不一定會到原業主（或炒家）感到興趣，事關數以百萬元計的舖位，每月僅收回三幾千元的租金，連付銀行的利息亦不足夠，因此有部份業主並不積極參予。

上述情形還是已賣出全部鋪位的發展商才可以行此方法，新盤的發展商，則惟有另行設法，比如還就寫字樓單位短缺的情況下，將高層的鋪位改作寫字樓單位來租售。初期實行此法的尚可，因為高級鋪位改為寫字樓是有一定的吸引力，至多損失了部份的收益而已，但在不斷有人做效的形勢下，寫字樓的需求已告緩和，後來者亦難以吸引到買家了。

目前已有一些空置商場改為批發中心，側聞成績不錯。批發中心是以代理方式為貨主推銷貨品，包括場地、設施、管理、銷售及宣傳等服務。待貨物出售之後，始收取銷售額約百分之二至五的佣金，而不收租金及其他費用。

此一形式，對於缺乏管理及推銷系統的中小型廠商有相當大的吸引力。目前，批發中心是集團與業主合作的形式，但是長遠計，對於商場單位之銷出卻無很大的助力，極其量是做旺此商場而已。

◁本港一週經濟分析▷
港商參加廣交會減少及其它

去週間（四月十二日至十七日）本港經濟情況，以廣州春季出口商品交易會開幕，港商及外商赴會人數顯著減少，最受注視。工業方面，塑膠玩具廠及裝飾品廠外遷鄰區激增，漂染業生產低落，羊毛衫廠接單減少，亦受關注。航運方面，歐美線空運出口貨繼續減縮，也是新的動態。商品方面，食米、食糖、水果、飼料、棉紗、塑膠原料，較有變動。凍倉倉租提高，則是商貨物流轉緩慢中的特殊表現。對南洋貿易，印尼政府又將稅額相增加入口稅，也是新的變動。（洛雅明）

廣州春交會有新改革

中國大陸出口商品供應，今年開始已有很大改變，各種各類出口商品側重在各省市的專業性小型交易會內批售。故在本屆春季出口商品交易會內，只有五金、礦產、機械、冶金、化工、科學器材、儀器特種工藝品在會內進行交易。並且會期由一個月縮短為二十天，到五月五日閉幕。

在這樣改變下，外商及港澳商人前往廣州參加春季交易會的人數比去年同期顯著減少，因為糧油、食品、土特產、畜產、藥材、紡織品，其他經工業產品均暫停在本屆春季交易會內批售。自從一月至今，本港很多行業商人已經前往中國大陸各地城市參加專業性小型交易會。

工廠外遷鄰區 續增加

本港工業發展優勢已失，工廠外遷已成為一股新的熱流。玩具及裝飾品業外遷亦不斷增加，估計大廠及中廠全部或部份遷往大陸、澳門、南洋，台灣正在迅速增加中。據悉，港島東部一家大型玩具廠近日有意出售該廠的地皮，該幅地皮估計時值達二億元，但在深圳購入同樣面積的地皮，僅需一千萬元左右，而且當地的勞工成本也低廉，該廠有意遷入深圳經營。又一家大型玩具廠已決定遷往廣東三水縣設廠生產。另方面，澳門擁有大量的廉價勞工，也吸引了不少的本港廠家有意遷往澳門經營。

目前已遷往鄰區製造洋娃娃傳統玩具、模型玩具、電子玩具、塑膠裝飾品約達二十家之眾。

漂染業開工率 續下降

最近兩個多月，本港成衣及其他紡織品接入訂單應增反減，不但造成紡織、製衣業生產率下降，印染整理業亦受到一定的影響。現在本港的大規模漂染廠只能保持七成左右的開工率，中、小型漂染廠開工率低至五成或四成不等，且因牛仔布生產繼續減弱，則影響牛仔布縮水處理的廠家開工率亦告下降。預料七月以前尚難改善本港紡織、漂染、製衣業生產的弱勢。

羊毛衫訂單顯著減少

美國及西歐商家訂購秋冬季羊毛衫已告一段落，主要原因是美國及西歐入口商對今年銷路仍未敢看好，粗工羊毛衫大部分轉向毛里求斯及斯里蘭卡訂購，因為價格比本港低百分之二十，不但搶去本港很多訂單，即台灣的訂單亦被搶去不少。幸而本港部分毛針織廠轉向高品質及新款式作產銷重點，尚可保持較強的競爭力。截至現在為止，本港毛針織廠接入美國及西歐訂單，數量估計比去年同期減少百分之二十，其中以粗工羊毛衫訂單減少最明顯，所以，一部分毛針織廠委託中國大陸代織的毛衫布片估計比去年同期減少過半。一般廠商只有寄望下半年接單好轉，因為上半年接單少，生產弱勢已成定局。

空運歐美貨物仍不振

歐美市場持續疲弱，港貨對此兩大市場的去銷固屬不振，而主要以運載高價貨和趕運貨的航空貨運業則更形淡靜，空運貨機在現階段的載量亦僅能及艙位的六七成。

本港航空貨運出口表現，三、四月間並未有回甦，歐美各線空運出口一直在低水平，復活節貨也並不明顯，空運貨類依舊是成衣、電子和其他雜貨，玩具也沒有增加。由於港貨空運出口的疏少，現時各班空運機的載貨量平均僅能達到艙位六成或七成。

存倉舊香米降價推出

上週米市大勢仍慢，復活節假期後成交並未見明顯增加。最受注視的，個別入口米商大幅降價推出儲倉的泰香米，本來這些儲倉的泰國香米，時間並非很長，只不過四個多月，係由去年十一月下旬輸入的，但由於裝運來港之前，由產區運出曼谷的新花香米，一部分含水份較高，致令運到本港後，儲倉時間不過四個多月就變質生虫，迫得大幅降價推出，比較鮮雅的新花香米每擔低出廿三元。由週三至週四一共推出五千多包，計有金門、青福、金犁三個牌子，每擔均為一六八元。

國際糖價大跌 港市冷淡

國際糖價跌至三年來的新低水平，對本港砂糖市面固然有一定影響，且因亞洲及歐洲糖繼續降價，本港糖商乘機以低價加緊訂購下半年付船的砂糖之外，對現貨補給亦盡量減少，相信今年香季本港糖市應旺反淡。

上週港市現貨交投很靜，期貨更乏問津。南韓幼砂糖現貨碼頭交收每擔一三七至一七九元，六至九月付船期貨要價一三○元。中國大陸榴花粗砂糖，週末至下週內到貨轉手每噸二、二二○元。

日產及豐田 兩汽車廠均要減產

日產汽車株式會社和豐田汽車株式會社宣佈，因國內與海外的汽車銷售量不景氣，故兩間公司正進行減產。

豐田表示，該公司八二年首季的汽車產量為七十九萬輛，其中包括私家車和貨車，此數字較去年同期的產量減少了百分之二點五。而日產說，該公司估計四月份的產量會較去年同期的二十二萬三千四百輛減少百分之十，兩間公司同時表示，現在仍未對第二季的產量計劃作出決定。

天氣漸熱水果來貨多

天氣漸熱，各地水果來港亦逐漸增加。繼菲律賓西瓜於上週三開始上市後，台灣西瓜試銷之後，美國密瓜新橙會有小量供港。近期來貨將會繼續有增加。荔枝今年運到，但有消息透露一週後將有貨上市。台灣無核西瓜上週開始有貨到，每擔一百七十元，小玉西瓜則成八十元。去年台灣西瓜貨疏，今年可望增供。菲律賓有核西瓜每擔為一百二十元。泰國榴槤貨量充足，每擔八百元，市道尤佳。

泰國粟米訂價續報升

飼料市場仍然疲弱，除蘇聯及共產國家購買刺激外，近期據說菲律賓亦向泰國買入四萬九千噸黃粟米，成交價每噸為一百五十八點二五美元C&F，五月份交貨，由於後途看漲，現仍有多萬噸未獲泰商認額。

本港現貨轉疏，價格上升。泰國黃粟米近期到港每擔六十二元五角，越南黃粟米及時運到三百噸，每擔以六十三元沽清。

巴基斯坦紗訂價再降

棉紗市況，依然呆靜。巴基斯坦棉紗繼續降價，來港兜售，七至十支空氣紡棉紗每包二九○美元，十支普通棉紗三○○美元至三一○美元，十二支普通棉紗三二○美元至三二五美元，十六支普通棉紗三四○美元至三五五美元，廿一支普通棉紗三六○美元至三八○美元。由於紗商套現周轉，現貨繼續降價拋售，每包相差數十元。十支一八七○元至二、九○○元，十六支與二十支價格大致相同，上檔貨二、三○○元至二、三二○元，中檔貨二、二○○元，下檔貨二、一○○元至二、一五○元。

塑膠原料價格亦抑低

塑膠原料實銷仍弱，最近幾個月，國際石油價格繼續下降，塑膠原料生產成本相應減輕，但是歐美日本台灣塑膠原料均繼續減產，塑膠原料國際價格不致大幅趨落。現在歐洲硬塑膠粒訂價每噸九○○美元，PE高密度軟塑膠粒訂價每噸八三○美元，低密度軟塑膠粒訂價每噸七六○美元。

本港現貨批發價稍為降低，美國、歐洲、日本硬塑膠粒每磅二元四角至二元四角五分，普通不碎塑膠粒每磅二元六角至二元七角五分，高密度PE軟塑膠粒每磅二元三角五分至二元四角，低密度PE軟塑膠粒每磅二元至二元一角。

凍倉倉租提高約二成

最近港九各凍倉倉租相繼提高，升幅達二成左右，例如新界凍倉肉租由每磅六仙升至七仙半左右，凍鮮貨則由七仙半升至九仙左右。他說，本港倉租一向並無統一的價格，要視乎多種條件而定，例如凍倉所處地區、貨物種類及是否生熟客等。另方面，本港凍倉由於並無統一的商會，故提高倉租亦無統一的時間，但今次提高倉租的主要原因是電費太貴，大約較一年前增加一倍之多，而凍倉的主要開支是花在電力方面，故使經營成本大為增重。另方面，人工、運輸及其他雜費亦告提升。

印尼入口稅將告提高

印尼政府將實施部分入口貨品徵稅統一基價辦法，即是將徵稅基價劃一提高，本港輸往印尼的貨品將會受到影響。近日耶加達市場又盛傳印尼當局將會提高這些貨品的稅值，更造成印尼商家來港購辦貨品呈一片冷落。在較早時候，印尼商場銀根已經緊絀，印尼商家來港購辦貨品在首季內，比去年同期減少一半，現在又因上述消息影響，近期內港產品對印尼出口貨去銷將繼續減少。

日圓跌勢似仍未止
保衞意向欠明顯
日政府因已被歐洲指責藉此刺激出口

截至今年三月底的財政年度內，日本對外貿易有九十二億二千四百萬美元，這是日本外貿史上第三大盈餘，比一九八○年財政年度的五十九億赤字大為改善。反映出過去一年間日本的工業生產與對外貿易量均較歐美工業國為佳。

但由於世界貿易保護主義高漲，令到今年日本的外貿蒙上了陰影，此為日圓兌美元受抑下跌的原因之一，然而在日圓不斷下跌之下，歐洲各國更紛紛指責日本政府有意任由日圓下跌以激勵出口，事實上，日本政府保衞日圓的意向並不明顯，態度猶豫不決，儘管日本中央銀行一再強調保衞日元，但去週日圓仍下跌，終以二四八點○五日圓兌一美元收市，比對三月十九日收市二四三點六，日圓在大半個月間已跌值百分之一點八。

無疑日本中央銀行已在市場干預，支持日圓，且在過去的十個月間支出將逾四十億美元，但實際上中央銀行的干預行動基本未能改變市勢，只是澆點冷水而已。日本政府除了透過中央銀行干預之外，其他方面祇在口頭上支持日圓，特別在最近日本資金外流增多，大藏省亦是袖手旁觀，在未能及時採取有效的管制，中央銀行總裁在四月初時表示在情況有需時施行外匯管制，這種忽視不但削弱日圓價值，而且造成赤字有意壓抑其通貨的印象。

去週一，日本中央銀行總裁前川表示日本將採取強硬措施保衞日圓而促使當日日圓回升至二八六點六兌一美元。但外匯商認為，日本可採取下列措施：（一）阻止日本投資機構放棄日圓改買高孳息的美元債券和無利息單歐洲債券；（二）延遲宣佈日本的綠卡制度，在一九八九年元月後個人只能有一個儲蓄帳戶可以免稅。日本投資人的資金逃向黃金和海外投資，因為預期逃稅會受到抵制；（三）阻止日本貿易公司在期貨市場炒高日圓；（四）更積極的激勵國內經濟。（辛士）

世界貿易總值降百分一
伸算為二億美元
種種表現不容樂觀

一九八一年的世界貿易出現了廿三年來首次下降。據關稅及貿易總協定發表的統計，一九八一年世界貿易總值依美元計算約為二億美元，比一九八○年下降了百分之一。

去年世界貿易倒退的主要原因係由於西方工業國家出現經濟衰退，令到出口萎縮及對石油和其他原料的需求下降。一九八一年世界的石油貿易下降了百分之十四，其他礦業品的貿易也下降了百分之五。

世界經濟火車頭美國的進出口貿易，八一年均比八○年放緩。美國八一年的出口總額比八○年增加百分之五點九，而八○年則增加百分之二十一。進口總值增加百分之六點四，而八○年則增加百分之十七。美國八一年的貿易赤字為三百九十七億美元，為數甚巨。

日本的對外貿易仍較突出。八一年的出口總值增加百分之十七點一，但進口只增加百分之二，使日本的貿易差額出現順差八十七億美元，扭轉了八○年逆差的局面。

西德是西歐國家中貿易額最大的國家，但去年西德的貿易情況大見放緩。去年西德出口減少了百分之八點七，進口減少了百分之十二點八。

西方工業國家的貿易統計，八一年的出口減少了百分之二，進口減少了百分之六，貿易赤字為八百億美元。

石油出口國的貿易大見萎縮。去年頭三季，石油出口國的盈餘為九百四十七億美元，比八○年減少了三百二十四億美元，使不少石油出口國都發生財政困難，因之紛紛採取了臨時措施，減少了建設物資的進口。伊朗和伊拉克交戰，使石油出口大量減少。伊朗出現了貿易赤字四十一億美元，伊克拉的貿易赤字更高達一百五十二億美元。

非石油出口國組織成員國的貿易，八一年首三季出口增加百分之十一，進口增加百分之十三，貿易赤字高達七百八十七億美元，比八○年增加了一百三十一億美元，令到這些國家的財政金融增加了困難。這些國家的初級產品價格降低了百分之十二，影響出口收金甚大。情況較好的是那些發展中的新興工業國家，統計指出，去年南韓和香港的出口增加了百分之廿四，巴西增加了百分之十七，台灣增加了百分之十四，新加坡增加了百分之十一。

展望今年的世界貿易，要看西方工業國家的經濟復甦情況如何而定，如果能夠早日出現經濟復甦，則今年的世界貿易有好轉希望，如果延遲出現經濟復甦，則世界貿易將每下愈況。目前歐洲與日本之間的貿易齟齬已在加劇，很有可能會引起貿易保護主義升級。又西歐共市一意孤行，要加強紡織品貿易限制，法國甚至增加其他貨物的進口限制，這些情況都是不祥之兆。（李宗文）

美國電動玩具大行其道透視

今年美國家用頻率遊樂器銷售約達廿五億元，想要凌駕投幣電玩年銷五十億元的紀錄尚須努力一段時光。

（自平）

自從一九七九年第一部日本造電子投幣電動玩具「太空入侵者」登上新大陸，美國頭以來，這一業種已經壯茁為年銷五十億美元的大生意。第一具配備音樂靈感的「太平人」（PAC-MAN）風靡一時，使得同類產品受到嗜好者盲目的崇拜，一首「太平人熱」的乏味小調三月初居然登上十大暢銷熱門歌曲之列。芝加哥巴萊製造廠自一九八○年取得日本浪子公司（NAMCO）投幣電玩仿製權以來，電玩機單銷售業績已逾一億五千萬美元。目前「太平人」似已盛極而衰，其後續產品或將缺乏原有的衝勁。

電玩機器不久可能成為夕陽業種，原因是：

——日本的競爭業者數目日多。老資格如浪子和大東（TAITO）覺得按總營業值自美商抽取五%做為仿製權利金有些划不來，打算自己輸出機器。

——日商有意在營業現場更換電玩軟體，代替使整個機器自工廠輸出。這樣使日本軟體滲透國外市場比較容易些。

——每部機器的營收日益萎退，肇因於：（一）機器無孔不入地打進市場管路，造成供過於求的金面氾濫狀態；（二）兒童的雙親對電玩敵意日深；（三）遊樂者的技術日見高超。據說，一位玩「太平人」的老手花一枚二角五分硬幣可以玩上十二分鐘，而門外漢花二角五分在三十秒內就報銷掉了。

——利用電視屏的家庭遊樂器競爭日烈。華納電訊公司的分支機構阿塔利最近才推出家用「太平人」卡式匣以拓展銷場。

預估今年美國用頻率遊樂器的銷售值約達二十五億美元，想要凌駕投幣電玩在美國年銷五十億美元的業績，尚須繼續努力一段時光。不過由於電玩製造和分銷商固守投幣機器這一搖錢樹為時甚久，其他視頻製造廠也許從其他家用視頻遊樂器方面贏取比電玩機器更多的利潤。

——家用遊樂器市場上，人們購買硬體的——每台遊樂「控制台」售價一二○至二五○美元——日益減少，不買進硬體者日多。卡式軟體匣，每匣賣二十到三十美元，去年總營業值達到三千萬美元。家用視頻遊樂器的軟體卡式匣今年在美國可望銷到十二億美元，第一次在營收上足以與硬體分庭抗禮。據說，軟體的利潤較高，約為收益的五○%。

美林經紀公司說，阿塔利約擁有硬體市場七○%的佔有率，對比之下，馬台兒（MATTEL）佔有十六%，非利浦斯佔有八%。可是阿塔利最大的賺頭來自軟體市場，照美林公司視頻遊樂器分析師顧蘭的說法，軟體卡式匣九億美元的銷售值可為阿塔利帶來四億美元的稅前盈餘。

許多專門製作遊樂器卡式匣的公司如行景（ACTIVISION）、幻象（IMAGIC）與特來翁（TRYOM）紛紛上市。資本需求不大，但創新却非常值錢。阿塔利三月間打贏北美菲利浦侵害其「太平人」版權一場官司尤具意義。阿塔利以其「太平人」版權獲得勝訴，表示一家公司不僅可以其遊樂項目的設計而且以其細節氣氛與印象內容的全部版權為目的，對於以後類似案件很有「判例」價值。（郭功為譯自三月二十七日倫敦經濟學人）

北方曲藝表演
廿三晚起藝術中心壽臣劇院
侯派三代齊獻藝

以語言大師侯寶林為藝術指導的中國廣播藝術團說唱團，來港參加香港藝術中心的活動，向港澳同胞獻演妙趣橫生的北方曲藝。

說唱團一行共十六人，團長谷鳳，副團長陳庚，成員有老一代著名相聲演員郭全寶，有新中國誕生後成長的侯寶林的學生，著名相聲演員馬季，唐杰忠，郝愛民，李文華，有近年來深受廣大觀眾喜愛的著名青年相聲演員姜昆，單口相聲演員趙炎，以及河南墜子演員劉鑫琴，單弦演員孫偉，京韻大鼓演員郝莉等人。

侯寶林，這位馳譽中外的相聲藝術大師，從十二歲學藝，度過半個世紀的舞台生涯，如今已是六十四歲高齡了。他的學生馬季，自一九五六年成為專業演員以來，創作演出了大量的段子，在曲藝界已是遠近聞名，如今，馬季剛好過了他四十八歲的生日，比侯寶林小十六歲。姜昆，是和人民共和國同齡的一代青年人，如今他三十二歲，已經是廣大青年最歡迎的相聲演員了。

馬季原來是新華書店的店員，一九五六年，他參加全國職工業餘曲藝匯演時，侯寶林是大會的評委會委員。侯寶林一眼就發現了馬季這個人才。他說：「這人是個材料，像剛出土的玉石一樣，雕成什麼樣是什麼樣，可以培養。」當時，北京軍區文工團和中國煤礦文工團都想把馬季要過去。但是，侯寶林為了親自培養這個有希望的演員，多方奔走，終於把馬季調到身邊。侯寶林就這樣成了馬季的責任老師。

整整二十年後，正是他，馬季，又親自發現並調來了姜昆。原來姜昆是黑龍江生產建設兵團的北京下放青年，他在業餘的文藝活動中嶄露頭角。馬季不遠千里，到黑龍江省曲藝會演大會去考察姜昆的藝術才幹。終於在一九七六年十月，把姜昆帶到了中央廣播大廈。

三代名家，都以自己的藝術實踐，為「侯派」相聲藝術的建立和發展，作出了貢獻。他們三人雖然各有特色，但都突出了侯派的精華。概括說來就是，旨趣高尚，雅俗共賞，語言純淨，幽默諧趣；學唱逼真，表演流暢。由於侯門弟子的努力，這一相聲流派已在全國佔居重要位置，猶如梅派之於京劇界然。

比較這老中青三代各自不同的特點，就會發現，侯老高亮甘美的學唱和俊逸瀟灑的表演，至今相聲界還無人可與媲美；馬季的熱情飽滿，明快流暢的藝術風格，在曲壇可稱獨樹一幟；姜昆則在意新境美，逗捧相彰方面顯示了青春的活力。

三代名家都有著作問世。侯寶林出版了「侯寶林郭啟儒相聲選」、「再生集」和理論專著「曲藝概論」等，馬季編著的「馬季相聲選」和「相聲藝術漫談」，成為曲藝研究家們案頭的必備書，姜昆則在去年剛剛出版了「姜昆李文華相聲選」。

以相聲為主的北方藝術第一次到香港演出，帶來的節目有傳統相聲：「關公戰秦瓊」、「方言」、「改行」；現代題材相聲：「夜行記」、「離婚前奏」、「沒鼻子的故事」、「新桃花源記」和單弦、河南墜子、京韻大鼓等演唱節目。

侯寶林。

霍樂文單簧管獨奏

單簧管演奏家霍樂文應市政局之邀，於四月二十日晚上八時假大會堂劇院舉行演奏會，並邀得大提琴家梅婷及鋼琴家同場演出。

霍樂文年僅十歲即學習單簧管，隨名師。後於一九七九年畢業於美國伊利諾州大學，獲音樂學士銜。畢業後，霍氏進入美國密芝根州立大學攻讀碩士課程，一年以後，即返港加入香港管弦樂團，成為單簧管手。霍氏曾於就讀的兩所大學的協奏曲比賽中獲得冠軍。

大提琴家梅婷肄業於伯明翰音樂學校，亦於校內的比賽中脫穎而出。其後，她進入倫敦皇家音樂學院深造，翌年即於倫敦及英國各地授學，又與不同的管絃樂團合作。梅女士現為香港管弦樂團的全職團員，亦常參加室樂演奏。

荃灣大會堂文娛廳輕古典音樂演奏會

周文珊四月中旬獨唱「中國歌曲之夜」

聲樂家周文珊為本港樂界活躍人物，除任清華書院音樂系主任外，並為荃灣文藝康樂協進會音樂總監，多年來從事教學、策劃工作，成績斐然。本屆荃灣藝術節開幕禮演出「霓裳羽衣曲」，周女士除任策劃工作外，並參加演唱楊貴妃獨唱及重唱，此劇演出甚獲佳評。

周女士早歲畢業於清華大學社會系，隨胡然、黃明東二位習歌唱，考得皇家音樂院L．R．S．M．學位後，赴意、奧等國深造，曾在意、瑞士、英、澳洲、東南亞等地演唱，在港已舉行過獨唱會十餘場之多，本着學而不倦的精神，經常赴世界各地鑽研各類聲樂作品，一具有豐富修養的音樂人，並經常為報章雜誌撰稿，其文筆流暢，「一音樂之旅」報導世界各大樂都風貌，已於年前出版。

華聲民族樂團担綱
民族交響樂「鄭成功」首演
李曉文作曲並指揮

本月二十一日晚八時，大會堂音樂廳將舉行一場盛大音樂晚會，定名「神州歌樂」，由漢風文藝研究會主辦，節目內容豐富多彩，包括青年國樂好手譚耀宗的二胡獨奏三門峽暢想曲，劉湘照的琵琶獨奏「草原小姊妹」，陳華英的古箏獨奏慶豐年，李崇吉的笛子獨奏西子湖畔，著名女高音歌唱家王瑟雲女士將演唱大江東去，綉荷包，男中音歌唱家陳政之將演唱蘇武牧羊，楊州慢，青年女高音許普鳳則將唱蘆溝橋，鵲橋仙。李晉本港樂壇的華聲民族樂團暨合唱團將在音樂會中大顯身手，大合唱和男女聲小組唱將分別演唱慈祥「九歌山鬼」（屈原），唐詩長相思（李白），宋詞別友人（文天祥）和訴衷情（陸游），以及滿江紅（岳飛）等。大合奏包括有農家樂，玄武湖之春；而值得特別一提的是著名國樂家李曉文的新作民族交響組曲「鄭成功」將在是次音樂會中作世界首演，並由李君親自担任指揮。該曲乃取材自流行閩南地區及台灣的歌仔戲音樂素材和台灣民謠。樂曲描寫明末清初的愛國民族英雄鄭成功在其家鄉閩南驅行愛國起義，訓練義軍並東渡台灣，抵抗外國侵略，收復當時被荷蘭殖民主義者所侵佔的神聖領土，使台灣重歸祖國懷抱，拯救被奴役的苦難同胞，這一英雄事蹟一直為世世代代的人所推崇和歌頌，作曲者李曉文君的家鄉乃鄭成功的誕生地，自小耳聞目染鄭成功的英雄史蹟，十分崇拜，多年來一直希望以音樂的形式來歌頌，藉以表達對民族英雄的崇敬，今年恰值鄭成功收復台灣三百周年，更具意義。該曲的旋律、風格和手法均別樹一幟，並盡量保持民族音樂應有的傳統。

李曉文早年在中國內地接受專業訓練，曾在福建省歌舞團工作，後升任該省歌劇團之音樂領導達十年之久，對中國民族，民間音樂有較多的研究和認識，擅於演奏二胡及其他中國樂器，更兼擅作曲、指揮和訓練樂隊。一九七二年來港定居，從事多方面的音樂活動，曾先後在聯合音樂院、香港大學國樂團、香港青年音樂協會中樂團、中文大學崇基國樂會及港九多間書院、社團、青年中心担任國樂導師和指揮。七四年，李君發起組織東方民族樂團，任團長兼指揮，並多次應市政局及香港藝術中心之邀組織國樂演奏會及舉行個人獨奏會。此外，李君亦曾任職香港中樂團。七六年，李君赴菲律賓演奏，七七年更應邀由香港政府組織之銀禧歌舞樂團赴英國巡迴演奏。

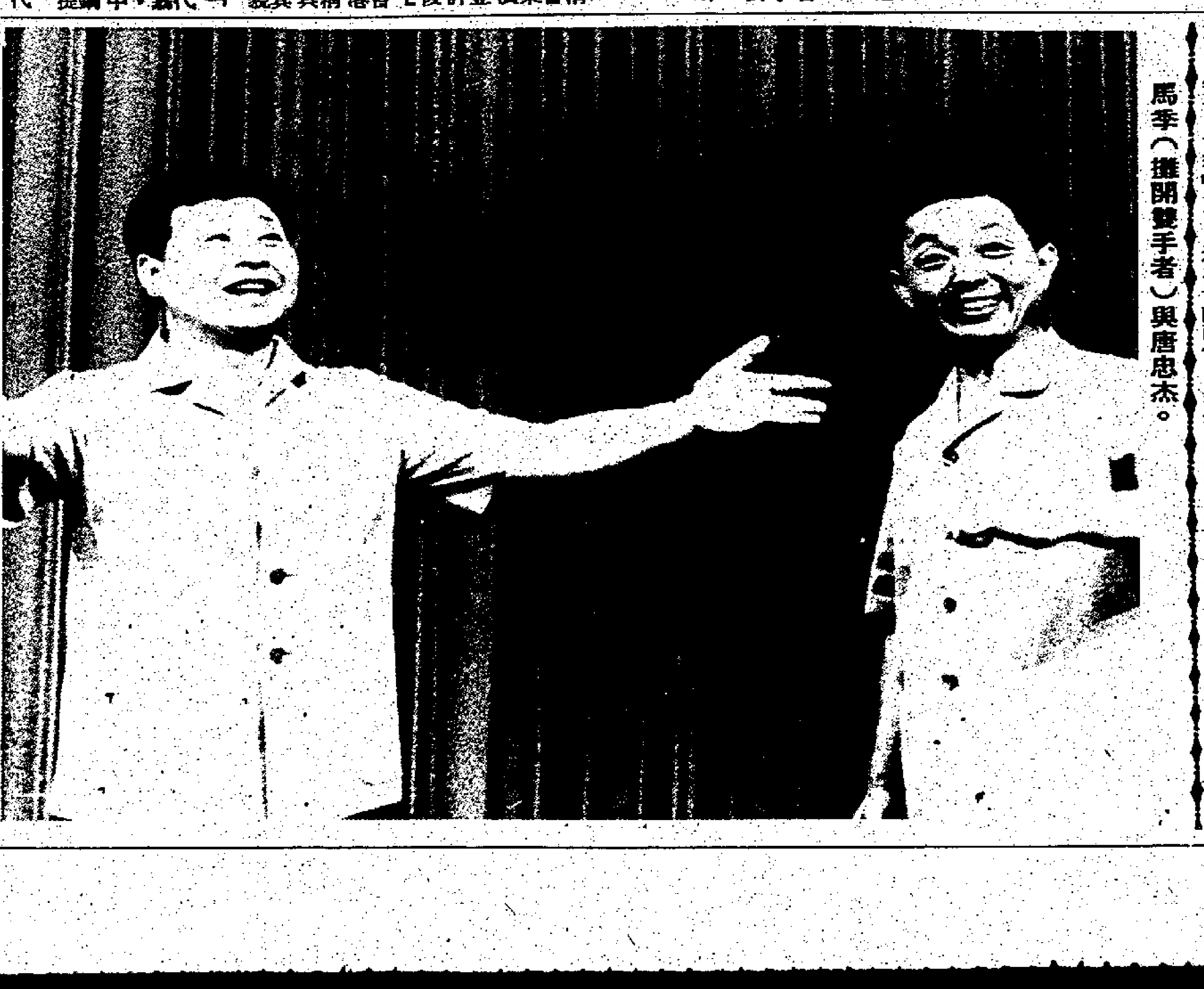
李君更經常為本港及外國電台、唱片公司、電影、電視錄音，灌錄數量甚多之中西音樂獨奏、合奏和民歌歌曲之唱片、盒帶，創作、改編過各類型樂曲數百首。

一九七八年，李君成功地創立華聲民族樂團，任團長和指揮。

他邀得本港很多技藝精湛，有豐富演奏經驗的樂手加盟，其中有些更是能獨當一面之演奏家，樂團成立後，經過嚴格的排練和訓練，於同年十二月正式應邀担任市政局主辦之「戶外中樂演奏會」，首演極為成功。後來應香港藝術中心之邀舉行「迎春中樂演奏會」並與本港知名之合唱團聯袂在大會堂舉行盛大公演，從此奠定它在本港樂壇的地位，成為由市政局直接支持資助下的音樂演奏團體之一。

「華聲合唱團」成立於一九八二年，團員約五十餘人，曾在「華聲民族樂團」的戶外音樂會中參加演出，頗獲好評。是次音樂會中之大合唱，小組唱節目，乃是合唱團之正式公演。

合唱團乃一非牟利的業餘性歌團，在組織上隸屬於「華聲民族樂團」。由李曉文先生兼任指揮，歌唱指導為王瑟雲女士。



馬季（擺開雙手者）與唐杰忠。

介紹莫扎特兩首鋼琴奏鳴曲
廿三晚香港電台第四台播送
金倍

香港電台第四台，四月二十三日，晚上十一時十分播放莫扎特的兩首作品，第一首是A小調第八號鋼琴奏鳴曲K三一○，第二首是A大調單簧管協奏曲K六二二。莫扎特自一七七四年至一七八九年，共寫作十七首鋼琴奏鳴曲，前六首奏鳴曲就是在薩爾斯堡為大鍵琴寫作。然後莫扎特在一七七七年於曼汗與巴黎的旅行中，頭一次接觸到舒達恩的鋼琴，已覺得性能很好了，但莫扎特彈過的鋼琴，和貝多芬時代相比，性能上是有相當距離的。

第一首作品是莫扎特於一七七八年旅遊巴黎時寫作，這時因莫扎特慈愛的母親不幸去世，曲中流露莫扎特心中無限的悲慟。這是用小調作成的，曲中充滿一般哀愁感與悲憤的情緒。第一樂章為莊重的快板，沉重的第一主題，可能是莫扎特的樂思中最懷切哀痛的。第二樂章為充滿感情的，如歌的行板，是一段優美的音樂。第三樂章為急板的輪旋曲。表情急迫，結構緊湊，沒有一刻鬆弛。

一七八一年，莫扎特因和薩爾斯堡大主教不和，毅然和父親與姊姊告別，獨自前往維也納，而且定居下來。這時侯，莫扎特認識了一位單簧管名演奏家安東．史達德勒，同時莫扎特還和另一位同姓的作曲家馬克西米利安．史達德勒相識。前者在莫扎特淒涼的晚年，曾給予金錢的援助。後者曾為莫扎特的「安魂曲」的真實性，向懷疑者提出有力的辯駁。

莫扎特因單簧管演奏家史達德勒的委託，在一七八九年九月二十九日，寫作一首著名的「A大調單簧管五重奏」，而且在去世前兩個月，又寫作這首「A大調單簧管協奏曲」，這是莫扎特晚年時，為數甚少的樂曲中，散放燦爛光彩的作品。

此曲的結構，並無突出之處，其中第一樂章原是一七八九年為法國號和管絃樂寫作的快板樂章兩個樂曲的章稿，後來在一七九一年，才加入後章，改寫成單簧管協奏曲。在這首莫扎特最後的協奏曲中，流露出他卓越的音樂性和才華，在完美的曲式中，蘊藏着豐富的感情。同時巧妙地使用了單簧管的低音域和高音域，發揮了音色的美妙對比，曲中單簧管喃喃而歌，呈示出多樣的變化，樂器編制是獨奏單簧管、長笛二、低音管二、法國號二、和弦樂五部。

第一樂章：由總奏靜地開始的第一主題，宛若是為女高音寫作的詠嘆調，緊接着獨奏單簧管和第一小提琴又反覆同一旋律，此後有對位法處理的段落，這時長笛和第一小提琴仍然在一起歌唱，接着在E大調上出現較不穩重的第二主題。此後就以發展部與再現部的順序發展。這樂章把單簧管豐富的音彩與技巧，燦爛華麗地呈示出來，卻沒有單簧管的裝飾奏。

第二樂章：這段反映晚年孤寂感的慢板樂章，有如莫扎特的「天鵝之歌」，他可能是以預感自己將不久人世的心情寫作的。主題是由獨奏單簧管提示的，這是最美麗的部份。由低音向高音飛躍，出現六音。

第三樂章：這是華麗堂皇的終曲，充滿魄力，頗為活躍，延長音後，再回到開頭的主題，由單簧管呈示的輪旋曲主題，在曲中反復出現多次，中間夾了一些插句、新曲調或副題。在此曲的曲式中，到處流露出新的嘗試。

華僑經濟

製造業貸款增長銳減 反映工業投資不前

豐匯銀行四月份月報指出信貸需求減少，尤以製造業減少最明顯，意味廠商接單減少令發展資金需求亦縮與及投資不前，再無改觀失業問題將現。

本港經濟放緩事實，從匯豐銀行四月份經濟月報中報道的信貸減少中獲得了新證明，其中製造業及地產市場貸款均減，更說明了內部經濟及對外出口均呈弱勢。

據匯豐銀行四月份經濟月報指出，今年初的貨幣供應貸款及增長均放緩，港府一月份發表的金融統計數字顯示，已證實本港貨幣供應增加放緩的趨勢，特別是信貸須求的減縮，正反映出本港經濟增長與內部需求的放緩。另一個令人感興趣的數字則是八一年信貸增長達四百一十七億零三百萬港元，但貨幣供應定義M三卻僅增加二百五十四億七千九百萬元，出現極爲龐大的差距。

報告書在分析信貸市場的變化時指出，過去數年來爲香港經濟原動力的地產市場，已不能像以往般提供同樣的投資機會，本港持牌銀行及接受存款公司對建築及地產業的貸款，在八〇年增幅幾達一倍，去年上半年亦增加百分之四十一；下半年則放緩至百分之廿四。此外，私人按揭方面的增長亦大致相同，八〇年增幅爲百分之三十[illegible]，去年亦爲百分之三十五。至於製造業方面貸款則減少，上半年增長百分之廿五，但至第四季則祇增長百分之二點五。

而近期地產不景，入口減少及來單並不樂觀，將使經濟進一步調整，相信貨幣供應也有相應走勢。但相信一連串的加薪及增加公開支出，會對調整有相反影響。

該月報又指出，貨幣市場的自然調節作用已經降低，而港府對其影響力越來越大。

四月份匯豐銀行的經濟月報資料除反映出本港經濟放緩外，較値得注意是製造業在去年上半年貸款尚有百分之廿五增長，可是到了去年末季貸款增長僅回降百分之二點五，由製造業貸款大幅減少，可以說明了製造業接單減少令發展資金需求減少外，也說明了工業界對新投資幾陷於停頓。轉入今年以來，雖未有足夠統計數字以資分析，但以消費行業生意一片淡聲中與及廠商接單多表示減少情況中，可以意味到今年首季製造業經營劣勢，仍未扭轉過來，換言之，今年本港經濟可能承接去年末季弱勢而繼續發展，假如此一推斷成立的話，則今年工商業將面臨更大考驗了。至於地產業貸款亦減少，除顯示過去地產業過份投機及發展已進入了調整期外，也可說是製造業經營不景氣中間接引發的問題。由此觀之，製造業投資不前，已明顯影響到內部經濟活動，若情況短期內再無改觀，失業問題將會是未來社會問題中面對的新困難了。（麥鈞一九八二年四月十六日）

高價貨無利空運業

近期空運儎貨進一步疏減，貨機儎量低及六成，反映高價貨的出口也受抑於歐美的疲弱市銷。

在歐美市場的貨退影響和限制增加之下，港製貨品已愈有高質化的發展趨勢，這對於運送高質貴價貨品爲主的航空貨運業來說，實是利害參半，而以近期空運貨量疏少的情況而言，亦反映出本港所接高質貴價訂單已有放慢的跡象。

據航空貨運業內人士指出，在過去整整兩年間，由於港貨出口受到世界性經濟衰退的影響而有放慢的表現，引到航空貨運業的增長幾乎陷於停頓，甚至出現虧損的情況也甚爲普遍。而在這業務退縮和虧損的期間中，空運儎貨的性質亦隨而有所變化。

所謂性質方面的變化，首先是說空運儎貨中屬於趕貨性質的比例增加，原因是歐美市場的消費力弱，利息高企，入口商必在存貨空疏或十足把握的銷後關頭才下達訂單，單期自然是較短而需要趕緊付運應市，於此成爲航空貨運業的主要儎貨。

除了趕貨性質的儎貨增加外，另一項轉變便是高質貴價的貨類愈來愈成爲空運的主要儎貨，原因是歐美市場方面的消費力雖然普遍下降，但對於高消費性質的貴價貨類，所受經濟衰退的普遍性影響自是較微，故能在一般儎貨減降下，高價貨的付運仍然能夠保持甚至是增加。

然而，高質貴價的儎貨增加，對空運業來說卻未盡有利，因爲這些儎貨既是以質、價見稱，則於數量方面便屬有限，在普通貨類大幅減少下，高價貨的增加並不能平衡空運業在儎貨上的疏減情況。

統計數字顯示，今年首三月的空運進出口總量爲六萬七千九百餘公噸，較去年同期增加百分之十一點三，其中出口佔三萬八千八百餘公噸，增幅百分之十點二；入口佔二萬九千一百公噸，增幅百分之十二點八，但由於出口的貨量中是包括了一萬一千四百餘公噸的轉口貨量，故實際自本港出口的空運貨量應屬減降，以歐綫空運業內人士認爲，今年首季的空運貨量約較去年同期減降達百分之十五之多，至於美洲綫方面，雖然較歐綫的表現稍好，但該綫業內人士亦表示首季內的空運並無增長表現，儎貨當中有不少仍是屬於轉口或根本是由外站接儎的，本港的貨源甚感缺乏之。

據美洲綫一位航空公司貨運部要員稱，現時空運貨機的儎量僅能在六、七成左右，若非有部份航機班次已告取消，相信儎量將更低至四、五成的水平。若與去年同期相較，他估計現時的空運貨量較去年同期減少達百分之十以上。至於歐洲綫方面，空運貨量固然亦是減少，但空運貨機的班次及儎位卻不減反增，以致該綫空運儎位供過於求的情況更爲嚴重，競爭也更爲激烈。

業內人士指出，現時空運貨量再進一步疏減的原因，除了淡季因素愈趨嚴重之外，亦是因爲高價貨的付運量也轉見疏減，原因是歐美經濟長期持續不景，連至高價貨的市銷也告疲弱，有關的入口商存貨仍多，減慢了訂貨的步伐。以此看來，本港空運業在旺季來臨之前，必仍有一段甚爲艱困的時期。（彭永明四月十九日）

一週經濟大事

△英國與阿根廷爲福克蘭島主權爭執未能獲得解決，本港總督會同行政局業已制訂規例，禁止所有貨物從阿根廷輸入本港，以支持英國之同樣行動。一九八二年禁止貨物進口（阿根廷）規例將於今日出版之憲報號外刊出。禁制行動昨日（四月十三日星期二）即時生效。由昨日起，所有由阿根廷輸出之貨物禁止進口，倘若該等貨物是轉運往其他地方或轉口往中國者，則屬例外。違反規例者可被罰款五十萬元及入獄兩年。政府發言人指出，本港與阿根廷的貿易，在本港的貨物貿易總額中只佔低於百分之零點二。至於對阿根廷出口不予禁止，但因貨款與市場問題，港貨去銷實際早已陷半停頓，今後更乏重振可能。阿根廷貨供港以穀產品爲主，澳紐及中國大陸均有大量供應，故禁止進口基本上對本港影響不大。

△本港成衣及其他紡織品最近兩個多月接單均退縮，漂染業蒙受影響而減產，大廠開工率只及七成，中小廠開工率更低至五成或四成不等。牛仔布織織減產，其他布匹及紡織纖維生產亦不振。

△香港財政在立法局修正本年財政預算估計數字，因地價下降以致財政收入減少八億元關係，盈餘將僅爲六十九億。又據指出，本年首二月香港製成品輸美減少百分之二，以此推算今年出口業務未必達到百分之七，而目前預測本土生產總値之百分八以上成長率，或亦不能如願以償。

△歐美商家向港訂購秋冬毛衫已告一段落，毛針織接單量減少二成，但工羊毛衫單量減少較明顯，主因是毛里求斯及斯里蘭卡同類產品價格比本港低二成，以致搶去港台兩地不少訂單，高質毛衫尚可保持較強競爭力。

△據本港旅遊協會發表二月份來港旅客統計顯示，今年二月份來港的旅客爲十八萬零四百五十二人，較去年同期增加百分之十三。來港的旅客，以澳洲、新西蘭和日本的遊客增加得最爲顯著。今年二月份來港的澳洲和新西蘭遊客爲一萬四千一百八十三人，比去年同期增加了百分之三十點三。二月份來港的日本遊客是四萬四千八百零八人，比去年同期增加百分之十九點九。在二月份出現減少的是中南美洲遊客，總數爲一千六百五十九人，比去年同期減少百分之三十三點五。中東遊客也出現減少，今年二月份共有一千八百三十八名中東遊客來港，比去年同期減少百分之六。今年二月份來港遊客在港逗留的時間平均爲三點三七晚。

△據日本帝國徵信所發表，在一九八一會計年度（今年三月結束）日本企業倒閉家數及負債總額均創下歷年來第三高峰。負債額一千萬日圓以上的企業爲一萬七千三百九十七家，低於一九八〇年度的一萬八千二百十二家及一九七九年度的一萬七千九百八十七家。

尚有經濟消息刊在第五張第一頁

1982
中學會考試題預習專欄

地　理　（廿八）

明德出版社李隱業 提供資料

Geography (28)

Y. Y. Lee

MILL & DALE PRESS LTD.

55. Japan is one of the major industrial powers in the world. The success of its industrialization is largely a result of its skilful manipulation of technology. Justify this statement.

Suggested Answers:

It is quite justified to say that the success of Japan's industrialization is largely a result of technology.

Japan is one of the major industrial powers in the world now. However, if net because of the advanced technology, Japan could hardly industrialized. A good location,-preferably near the world's trade routes, provision of flat land, provision of raw materials and power, all these are the basic requirements of industrialization. Japan does no possess any of them. There are so many disadvantages for the industrial development in the country.

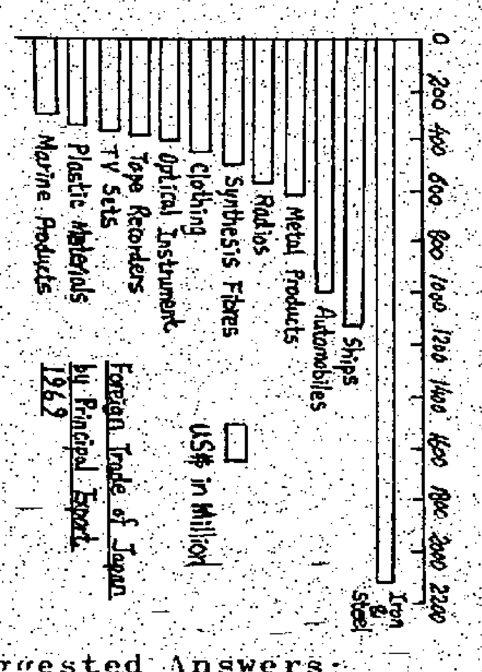
1) For its location, it lies on the eastern edge of the continent of Asia and is quite remoted from the world trade routes.
2) For its relief, the country is mountainous and it experiences frequent earth-quakes, there is no enough flat land for industrial site, or for farming and pastoral industry which are principal sources of raw materials for industry.
3) For other raw materials, they are not self-sufficient, too. Japan produces less than 10% of her total home requirement, that means, she has to spend a lot of money on the importation from other countries. For instance, her home productions of iron, copper, zinc, gold, cotton, wool, all cannot meet her demand and have to be imported, such as iron from Malaysia, Australia, U.S.A. cotton and from U.S.A. and wool from Australia. She has to import a lot of power too. Her home production of coal is insufficient and of poor quality. For petroleum she can only supply 5% of her total requirement.

In spite of the above disadvantages, Japan has emerged as a leading industrial power in Asia. Many of the above difficulties have been overcome, chiefly by the advanced technology. The country possesses a well-trained labour force. Dating back to the reformation in the 19th century, the country paid special attention to the education of people. Moreover, Japan also benefited from the wars during the 1950's and 60's. Due to the wars in Korea and Vietnam, the U.S. established firms in Japan to supply manufactured goods to these countries. Japan was therefore benefited from the importation of technology. Modern skills and techniques are employed in many production activities, e.g. Japan has the most advanced techniques in the world in investigating and extracting the deep sea oil-fields, such application of advanced technology has helped to overcome her difficulties and produce more efficiently, making it more competitive in the world market.

Of course, technology is not the only factor which stimulates and supports the industrial development in Japan. There are other favourable factors too. They include:

1) The insular nature of the country facilitates the movement of imported raw materials to the industrial regions and the finished for export.
2) The swift-flowing rivers are useful in developing H.E.P.
3) Her Asian neighbours, mostly developing countries, offered a substantial market for the manufactured products.

58. Study the figure below which shows the export trade figures for Japan in 1969.
 a) Describe the export trade of Japan in 1969.
 b) Give an account of the different factors affecting the manufacturing of the main export items listed.



Suggested Answers:

a. The Export Trade of Japan

The leading exports are mainly heavy industrial products, such as the largest one - iron and steel, which accounts for US$2,150 million; the second largest-ships, accounts for US$1,130 million; and the third - automobiles, accounts for US$1,000 million. Products from electrical and electronic industry are also important: Radio is the fifth largest export, it accounts for US$580 million, tape recorder, the ninth, accounts for US$400 million; TV sets, tenth, amounts to US$350 million. The export of products from chemical industry is important, too, such as synthetic fibre and and plastic.

b. Factors

The main export items are iron and steel, ships, and automobiles, they are all heavy industrial products. The factors that affect them are:

1) Raw Material — Iron
Due to the insufficient home supply of iron, Japan has to import about 80% of its iron ore. It also consumes a lot of scarp metal. It is lucky that its insular position facilitates the movement of imported iron ore, even from countries for away as Malaysia India and Australia.

2) Fuel
To meet the power demand of heavy industries, a lot of power resources are required. Coal is the chief mineral fuel mined in Japan, but unfortunately much of it is low-graded bituminous, not suitable for the blast furnace. Coking coal is inadequate and much of it has to be imported from Australia, West Malaysia and U.S.A.
Some oil is found in Japan, the annual production is however small, supplying less than 1% of the country's requirement. Much oil has to be improted, largely from the Middle-East and some from Indonesia and USA.
The production of H.E.P. is quite high, accounting for about 40% of the total electric supply used. However, there is a fear of decreasing production in recent years.

3) Capital
The heavy industries require vast investment. The stable government has attracted considerable local and or overseas investment.

4) Labour Supply
Iron and steel industry, ship-building and automobile manufacturing, all require a lot of male labour supply. The dense population of the country provides a large labour force to meet the demand.

5) Market
Japan's Asian neighbours offer a ready market for iron and steel and heavy machineries. Her automobiles are competitive in the world market because they consume less gasoline and are sold at lower prices. Her indented coast offers ample sites for extensive shipyards for the assembly of large tankers which are widely consumed in the world.

6) Transportation
Its coastal position ensures cheap and easy movement of raw materials and finished products. This can also compensate for its deficiency of local supply of raw materials.

7) Technology Advancement
Since 1950's, Japan has adopted an automatic processing system from the cutting of steel to the assembly of welded blocks. This has encouraged a lot in the development of her heavy industry.

生　物　（廿八）

明德出版社梁永華 提供資料

BIOLOGY (28)

W. W. Leung

MILL & DALE PRESS LTD.

Revision

9. The moth (Biston betularia) in Britain may have dark or light pigmented wings. A survey in Britain showed that the distribution of the two forms in industrial areas where the trees had been darkened by industrial pollution and in non-industrial areas was quite different, as shown in the following table.

	Number of moths counted	Dark moths	Light moths
Industrial areas with dark woods	2592	1509	1083
Non-industrial areas with light woods	2488	762	1726

The same survey showed that birds were the predators of the moths.

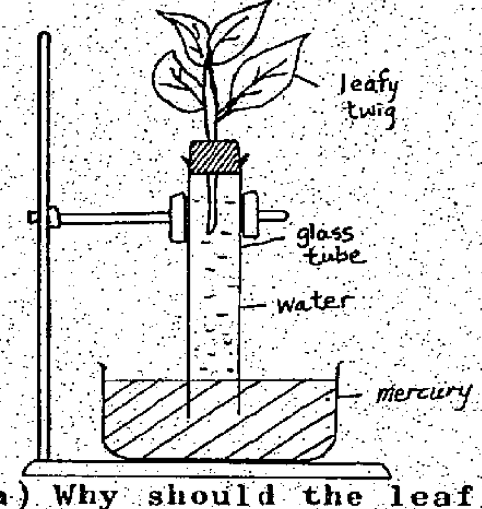
a) What is the effect of natural selection on living organisms?
b) In this example, what was the possible selecting agent?
c) Which form of the moths adapted the industrial areas better?
d) Explain why light moths were selected in the non-industrial areas?
e) What would be the advantage and disadvantage of counting about two hundred moths in each of the areas?
f) There are two kinds of potato plants. Potato plant A is resistant to certain disease but is low in yield. Potato plant B has a high yield but are susceptable to the disease. Suggest one method by which a great deal of resistant plants of high yield can be obtained.

Answerw:

9

a) The effect is that organisms with characters in favour of the particular environment will survive better and breed more offsprings than those with unfavourable characters.
b) The birds.
c) Dark moths
d) The woods in non-industrial areas are light in colour. Light moths are well camouflaged against these light woods and therefore hardly detected by birds. This made the light moths to be more selected than dark moths in non-industrial areas
e) 1. Advantage: save work
 2. Disadvantage: inadequate samples to get an accurate ratio.
f) We let them cross and sort out those resistant offspring which are high in yield for vegetative propagation.

10. The diagram below shows a set-up at the beginning of an experiment.



a) Why should the leaf twig be cut under water?
b) (1) What would happen to the mercury level in the glass tube if the experiment is carried on a normal day?
 (2) How would you explain the observation.
c) Describe how and explain why
 (1) a high humidity
 (2) a high concentration of carbon dioxide in air
affect the observation in (b)(2).

10.
a) To prevent air-lock
b) (1) The mercury level in in the tube would rise up.
 (2) Water lost from the leafy twig is replaced by water obsorbed from the tube. The transpiration pull draws the mercury up thetube.
c) (1) The mercury level would rise slowly. The high humidity reduces the evaporation of water from theleafy tw
 (2) The mercury level would rise slowly. A high concentration of carbon dioxide causes stomatal closure and therefore decreases the evaporation of water from the leafy twig.

華僑教育

全港學生逾百四萬 佔人口總數四分一

提高學生中英文水準計劃推行 一間語文教育學院在今年成立

在過去的一年，本港教育續呈發展，學生在全港約五百二十萬人口中，所佔數目超逾四分一。

根據政府年報發表：截至昨年九月底止的紀錄，就讀於本港各類學校的人數，共達一百四十萬零四千二百一十九人，較一九八○年同期統計之一百三十九萬六千九百八十五人，增加七千二百卅四人；一九七九年同期統計之一百卅八萬三千七百廿人，增加二萬零四百九十九人。以下為昨年九月卅日時全港學生註冊人數：

幼稚園：二○○、四二六名（一九八○年同期為一九七、四一○人；一九七九年同期為一九二、五一七人）。

小學：五四八、七五九名（包括官立及資助校四七一、七○三人；私立校七七、○五六人）。

中學：五二一、五八一名（包括官立及資助校二一八、八九三人；私立受助六、○五六人；其他私立校二九六、六三二人）。

大專：二一五、三八二名（包括官立但不包括香港理工學院學生三、一七六人；私立一二、二○六人）。

成人教育：一○五、九五四名（包括官立但不包括香港理工學院學生四六、四一二人；私立五九、五四二人）。

特殊教育：一二、一一七名，全屬政府及其資助者。

至於學校種類，一九八一年九月卅日時註冊紀錄計官立學校有八十六間，補助學校有二十二間，津貼學校有八百十七間，私立學校有一千一百五十一間，特殊教育學校有六十三間，學校總數為二千六百卅九間。

年報指出：一九八一年，由於政府大力推行一九七八年高中及專上教育發展白皮書內所訂定的政策，本港教育方面不但大為擴展，而且質素亦不斷提高。

復謂：年內另一重要事項，是政府在六月間宣佈動用三億二千萬元推行一項綜合計劃，以提高市民和學生的中英文水準。在該項計劃下，語文課程將予改革，使學生有更多機會實際運用中英文作為表達意見的媒介。中小學內將設置無線耳筒接收系統，輔助語文教學工作，對於語文教學上所遇到的難題，當局亦將進行研究。中學六年級將增設課文傳理課程，加強學生的中英文運用技巧，為升學或就業作好準備。此外，語文教育學院將於一九八二年成立，為教授中英文的非學位教師提供語文科專門教學法的訓練或複修課程。根據該項計劃，所有中學由一九八二年九月開始可加聘教師，擔任語文輔導教學工作，當局還計劃成立一個工作小組，研究設立中國語文發展基金的可行性，該基金會為獨立組織，致力推動社會人士在傳達意見、學習、工作和消閒時廣泛使用中文。（成）

流水篇 萬道題

阿濃

內地數學家蘇步青先生做學生時，曾經做過一萬條微積分的題目。這件事會被傳為美談。

一九八○年底，他收到一個外省青年寄來的筆記本子，足有十公斤重，打開一看，裏面全是他做的數學習題解答，足有七、八千條。這青年還附了一封信，說自己解了這麼多題，結果數學高考還是考不好，身體也搞壞了。

蘇先生說，這件事足以發人深省。他指出目前流行全國的「題海戰術」，實在和賭博碰彩差不多。老師、家長，忙於收集各類習題，包括應屆高考試題，競賽題，外國中學生試題等，統統要學生去試做，以為題目做得愈多，命中率愈高。

蘇先生又說，做得多，當然有加深理解、熟能生巧的好處，但不是說，每個學生都要像他那樣做萬道題。要知道他那時已是大學生，專門學數學，微積分是基礎知識，是他的學習重點，那時學習的時間又比較充裕；現在的學生課程多，時間緊，拿他做萬道題的例子要學生仿效是很不妥當的。

教育一週 要搞好中學輔導教學

勞國維

今年秋季新學年開始，政府及資助中學將推行中英文科輔導教學計劃。輔導教學的主要目的，是為那些較同班同學落後的學生，提供額外的輔導。

輔導教學的施行，反映了政府正視中學生語文能力日漸低降的事實，及提高教育質素的決心。教育界應當就當局發出的「中學輔導教學指引」進行廣泛討論，提出積極建議。幸勿以行政困難或陳義過高為理由，潑其冷水。

教育署建議，輔導教學應集中於中一年級，輔導的對象由學生的成績和教師的意見來決定。輔導的方式則是將接受輔導的學生調離原本的課室，集中在一起授課，授課時輔導教師應以不同的方式加以解說，準備適合的教具及習作，使學生對課業有更深的理解。學生如已有足夠的進步，可調離輔導小組，另行挑選成績較差的學生取代其位置。

教署又建議，輔導小組最少有學生七人，但不超過二十人；負責輔導教學之教師，必須對所教科目具豐富經驗，有耐心，態度溫和友善；輔導教師應與有關科目的教師保持緊密聯繫，並保管有關學生的詳盡紀錄。

取消升中試，實行九年免費教育以來，中學生質素急劇下降，是不爭的事實，也是意料中事。一向得「英才」而教育之名校固然因此而不樂，新辦的資助中學更是手足無措：派來的中一學生，中文不懂的、了、麼、呢的用法，英文則字母未識齊。

初時大家以為這只是個別特例，但舉行過初中評核測驗後，連教署內部都覺得不妙。中英文兩卷都不能寫上一個簡單句子的，大有人在。

有人（甚至是教育圈中人）提出，不堪造就的不應強迫他入學。但延長國民義務教育年限是世界性潮流，香港不可能開倒車返回精英教育時代。為了挽回邊緣少年向學之心，教署於是施行輔導教學計劃。此策雖非長久治本之計，但決不可以說它沒有積極意義。

輔導教學由中一開始，這是合理的，若再推遲，便會輔無可輔，補無可補。但許多教師指出，將成績較差學生調離原本課室，給予特別照顧，只能補救若干基本課題，卻難以縮短兩類學生的差距。因為接受輔導者調離課室後，正課教學比較順利，成績較差學生要追趕的功課將更多。在追無可追的情況下，他們留學都可能整年在輔導班內。我們可否考慮課後補習？輔導教學排在下午三時半至四時半，一方面教師可針對學生的個別弱點，給予輔導，另一方面又可重視正課的難點，運用種種方法幫助落後者趕上。這樣才不失輔導的意義。

接受輔導，那一個週次開始，教署沒有規定。很可能，開學一個月後，舉行中一級中英文測驗，根據成績和教師意見，決定人選。從教師的立場來看，學生水準愈高愈好，愈多人接受輔導愈妥當。這一來，輔導「配額」將又給行政上帶來麻煩。我們可否考慮於九月開課前先辦兩星期中一新生進修班？八月初中一新生報到後，學校先來一個語文測驗，將根據學生的弱點和需要，將學生分類，立即設計輔導課程及教材，讓那些未達中一水平的學生先進修兩星期。這個辦法應可減低因學生成績參差而帶來的教學困難。

事實上，部份學校早已實行上述兩項措施。在校長和老師默默地耕耘下，已取得一定的成果。學校名望之建立，不在巍峨校舍或豪華設備，而是在校長教師的羣策羣力，在教好學生的大前提下，不避艱勞的苦幹。

這裏不是提倡惡性補習，也不是為強迫教師超時工作。藉口製造只是覺得「中學輔導教學指引」內強調「在正常上課時間內安排輔導教學」並不是唯一有效辦法。

前些時候，教育界人士批評教育署將中學校長限制得太緊，以致校長無法發揮其教育理想。今回輔導教學計劃，決策方面又再面臨考驗。究竟「指引」可否達到幫助落後學生趕上應有水平的目的，抑或增加人手後只造成行政和教學方面的混亂，結果徒有其名呢，就要看以下兩個問題，即是（一）教育署信任校長的程度如何；和（二）校長如何激發教師關懷學校愛護學生的熱忱。

在目前小六學生參差不齊的情況下，中一學生確然需要輔導教學。增加語文教師是迫切的需要。但如何運用資源，如何靈活地編配教師工作，如何減輕教師雜務（例如不必要的冗長會議，錙銖計較的評分工作等等），使資質的時間用於高效率工作，這一切一切，都有賴教育當局開明的指引，和校長們高明的領導。

初中成績評核預習

雄風出版社

中文練習

第一部分——多項選擇題

細閱下面一篇文字，然後根據內容回答所附問題。

如果說花是春的顏色，那麼鳥鳴就是春的聲音了。但是幼年生長在枯燥的北方，住的又是城市，就是春天，也過得異常寂寞。所謂春來了的時候，除了滿城風沙，氣候乾燥之外再沒有別的感覺。花草不是隨地可見的，鳥聲更是完全隔絕。當時在幼稚的心目中，總以為所謂鳥，不過是那些「喳喳」的喜鵲，「啞啞」的烏鴉，和終日在院中成羣覓食的麻雀吧了。

不知是那一次內戰，那時我好像有八九歲，為了避亂，全家搬到了鄉下，恰好是三四月的光景，我這才第一次認識了並且享受了春天。

初次離開了到處擁擠着房屋和街道的城市，到了一望無際的曠野，那愉快是難以形容的。整天奔走在綠油油的田野裏，編柳枝採野花之外，還有一樁樂事，便是聽「播穀」叫。這鳥的鳴聲，無論甚麼時候聽去，總是遠遠的，彷彿要同人保持一種距離，故意躲在什麼地方；卻又一聲聲地清楚地叫着，像是對人說話那麼富於親切活潑的意味。聽了牠的鳴聲而不動心的人，恐怕是沒有的。難怪農人聽了，覺得牠是在提醒着播穀！

1. 北方的城市，就是春天也是
(1)花香鳥語。
(2)滿城風沙。
(3)綠草如茵。
(4)氣候乾燥。
A 只有(2)
B 只有(1)和(2)
C 只有(2)和(4)
D (1)(2)(3)(4)

2. 在上文的第一段中所提到的鳥有那幾種？
(1)喜鵲。
(2)烏鴉。
(3)麻雀。
(4)播穀。
A (1)(2)(4)　B (1)(2)(3)
C (2)(3)(4)　D (1)(3)(4)

3. 作者第一次認識春天和享受春天是在什麼年紀？
A 童年。B 少年。C 中年。D 老年。

4. 播穀鳥的聲音是怎樣的？
A 難聽的。　B 嘶啞的。
C 動聽的。　D 稀少的。

第5至第7題每句的括弧內，應分別填入那一個字詞？

5. 日上三竿了，你（ ）躭枕未起？
A 已　B 正　C 也　D 猶

6. 這齣戲的成功處，是令人看來有（ ）所以好評如潮。
A 責任感　B 親切感
C 孤獨感　D 第六感

7. 這（ ）的老兒，成了他們取笑的對象。
A 土頭土腦　B 古色古香
C 患得患失　D 冷言冷語

8. 要從字典檢查「勝」字，應檢查那一個部首？
A 月部　B 肉部　C 力部　D 人部

9. 輕風微微地吹拂着，如毛的細雨由天上灑落，千條萬條的柔柳，齊舒了它們嫩黃的衣服；紅的、黃的、白的花，綠的草、綠的葉子，都好像趕赴市集般奔聚而來，形成了燦爛無比的景色。上文所描寫的是
A 春天的景色。　B 早晨的景色。
C 田園的景色。　D 高山的景色。

10. 下列四句中，有三句是排偶句，只有一句例外，該句是
A 風聲呼呼，似憤怒的呼叫；雨聲淅瀝，似微弱的呻吟。
B 報紙，是市民的喉舌；書籍，是精神的食糧。
C 我要活下去！我要活下去！
D 運動可以鍛鍊身體；閱讀可以陶冶性情。

第二部分——簡短寫作題

1. 試在下列的句子中，加上「把」字，句子中的字詞可以隨意調動，但必須保存句子中原來的意思。
夕陽染得海面一片通紅。

2. 試把下面句子中畫有底線的部分，改用語體寫出來；改寫部分在文意上必須能跟原句配合。
由儉入奢易，由奢返儉難。
由儉入奢易：

3. 試以「初夏」為題材，寫150至200字的短文（標點符號包括在內）。

第一部分：
①C ②B ③A ④C ⑤D
⑥B ⑦A ⑧C ⑨A ⑩C
第二部分：
①夕陽把海面染得一片通紅。
②由節儉變爲奢侈是很容易的。
③無肯定答案。

學能推理練習

智慧社提供資料

文字推理練習十七

綜合練習

下列每題是一個句子，選出每題括弧內最適當的答案以完成該句；並在所選答案下畫一橫線。

1. 聽覺 對 （A鼻子 B耳朵 C聲音 D嘴巴 E四肢）正如 視覺 對 眼睛。
2. 光明 對 黑暗 正如（A長久 B深入 C闊大 D遙遠 E目前）對 短暫。
3. 笑聲 對 （A娛樂 B憂愁 C快樂 D友誼 E哈哈）正如 哭聲 對 悲哀。
4. 海洋 對 （A雨水 B食水 C用水 D清水 E鹹水）正如 江河 對 淡水。
5. （A蛇 B蜜蜂 C麻雀 D鴿子 E金魚） 對 昆蟲 正如 老虎 對 猛獸。
6. 兵士 對 （P手槍 Q軍服 R軍隊 S槍械 T戰場）正如 球員 對 球場。

試把下列每題的字和詞語，重新組織起來，使成通順合理的句子，然後選出句中排在第三位的字或詞語；並在它的下面畫一橫線。

7. 每天 母親 從早到晚 做 不停地 家務
P每天 Q母親 R從早到晚 S不停地 T家務
8. 郊遊 狼狽 遇雨 真是 極了 情形
P郊遊 Q狼狽 R遇雨 S真是 T情形
9. 都 多年來 我每天 寫 日記 從 不間斷
P都 Q多年來 R寫 S日記 T從不間斷
10. 強權 是 心服 不會 和暴力 使 人 的
P強權 Q是 R不會 S和暴力 T使人
11. 自滿 學問是 所以 沒有 不應 止境的 誰也
A自滿 B學問是 C沒有 D止境的 E誰也
12. 何必 死 你既然 去做 不願意 勉強
A何必 B你既然 C去做 D不願意 E勉強
13. 我 天氣 懶得 這樣熱 了 實在 出門
A我 B天氣 C懶得 D這樣熱 E實在

把下列每題有四個有編號的句子，試選出兩句，用來推斷出該題的結論；並在所選答案下畫一橫線。

14. (1)媽媽把所有的食物都放在雪櫃裏。
(2)媽媽正在燒飯。
(3)哥哥要吃東西。
(4)哥哥放學回來。
結論：哥哥必須開雪櫃。
A(1)和(3) B(1)和(4) C(2)和(3) D(2)和(4) E(3)和(4)
15. (1)黃先生只有兩個女兒。
(2)明明很喜歡運動。
(3)黃先生是明明的父親。
(4)明明是個好學生。
結論：明明是女孩子。
A(1)和(2) B(1)和(3) C(2)和(3) D(2)和(4) E(3)和(4)

答案 ①B ②A ③C ④E ⑤B ⑥T ⑦R ⑧T ⑨P ⑩Q ⑪D ⑫A ⑬A ⑭A ⑮B

中國語文園地

華僑日報教育版主辦 香港中國語文學會主持

第五十二期 成語的來源

專題介紹

成語的數目很多，粗略地分析起來，主要有下幾個來源。

一、歷史事實 有些成語來自歷史事實。其中有的是把某一歷史事件概括為成語的，例如「負荊請罪」；有的是截取歷史裏的著名文句為成語的，例如「完璧歸趙」；有的是改換歷史裏的著名文句為成語的，例如「擢髮難數」（「史記・范雎列傳」的原文作「擢賈之髮，以續賈之罪，尚未足」）。

二、前人故事 有些成語是由前人的故事來的。有時候也是確有其人其事，只是其人其事在歷史上不是很重要的。例如，宋朝有一位畫家叫文同，字與可，擅長畫竹，當時有位文學家晁補之作詩說：「與可畫竹時，胸有成竹。」（晁補之：「雞肋集」、「贈文與可畫竹求詩」）蘇軾在「文與可畫篔簹谷偃竹記」記此事時說：「故畫竹，必先得成竹於胸中。」後來，「胸有成竹」和「成竹在胸」就成了廣泛使用的成語。

三、寓言傳說 古書裏有些含意深刻的寓言，也是成語的來源，如「守株待兔」、「刻舟求劍」、「畫蛇添足」等。

四、古人原句 有些成語是古人語句而不作改動的，如「水落石出」出自蘇軾的「赤壁賦」，「一鳴驚人」出自「史記・滑稽列傳」。

五、截用或改易 古人語句不用古人原句，而是截用或者把古人的語句略加改變，然後使用的。例如「生，亦我所欲也；義，亦我所欲也。二者不可得兼，捨生而取義者也。」（孟子，告子上）後人從這兩句話裏截取「捨生取義」作成語。又如，「揚子取為我，拔一毛而利天下不為也。」（孟子，盡心上）後人把這句話裏的「拔一毛」不為也」略加改動，成為「一毛不拔」這個成語。

六、群衆口語 有些成語是古代群衆口頭上使用的，被文人引用到文章中。如「亡羊補牢」、「敝帚千金」（現通常作「敝帚自珍」）。

七、來自外國 如「一塵不染」、「現身說法」、「回頭是岸」，出自我國翻譯的佛經。「以眼還眼，以牙還牙」，「火中取栗」出自翻譯的西洋著作中的典故格言等。

八、現代新創 這類成語都是適應現實生活需要創造出來的。在大陸的出版物中常見的「一分為二」、「力爭上游」等都屬於這類。

來件請寄軒尼詩道郵箱二○三二七號

以西方觀點看中國成語

最近編纂了一本關於中國成語的英文著作，定名「CHINESE SAYINGS—WHAT THEY REVEAL OF CHINA'S HISTORY AND CULTURE」（從成語看中國歷史文化」），是書把華人慣常應用的近百句成語，翻譯成簡明流暢的英語，詳列有關的歷史故事、寓意、應用場合等。作者透過西方文化的觀點，闡介了中國數千年來的歷史、文化，及歷代著名學者的見解等。又把每一成語與英語相印證，列出意義相近的諺語或格言。

每一成語中英對照，並以國、粵語標音，為外國人學習生動中國口語的最佳途徑。對具有一定英語程度的讀者來說，閱讀是書，既可進一步提高英語水平；又可從一新的角度，反觀中國淵博精深的文化。中英文內容介紹，可向波文書局或各大書局免費索取。

現代教育研究社 中史選擇題精要

供中學會考班複習

（港訊）現代教育研究社最近出版一本「中國歷史選擇題精要」，供中學會考班學生「中史」複習之用。該書末附每題答案，優點包括：一、簡述其何以「是」及其何以「非」，節省學生擬答時間，以便學生臨場作答能掌握要點，免去死記之弊。二、遵循考試局最新提示每題五項選擇改為四項，因此掌握較易，而且與會考題目形式相符。

推動十進制 簡表贈學童

推行十進制配合，亦使港澳兒童於日常生活中方便運算起見，本港現代教育研究社特編製十進制與英制換算表，免費贈予港澳各小學學童。

該簡表列舉主要度量衡單位之英制與公制換算法，極便使用；印刷精美，攜帶方便，行見學童人手一表，於推行十進制，不無少助。

據現代教育研究社稱：此項計劃，純屬服務社會性質。倘有學校欲取得該種簡表以供應學生使用者，可逕與該社聯絡云。

University Preparatory College
大學預科書院
461 KING ST. WEST, TORONTO, ONT. CANADA M5V 1K8
加拿大升學
本校在加拿大安大略省，教育司署註冊，是基督教人士所主辦現已招收1982年9月份秋季11、12及13班之學生（F.3或以上同學均可申請）
本校自置校舍及宿舍，專人指導學生一切問題，師資優良，本校歷年畢業生可獲升美、加各大學，有志申請者可向本校香港辦事處申請
九龍彌敦道747號金都中心12樓B座
查詢電話：3-802183
3-802192
簡章備索

浸信商科專業學校
Baptism Institute of Commerce and Careers
日夜間課程招生（四月十九日開課）
一、全年制專業證書課程
①會計專業證書班：此課程特爲具中學程度，預備晉身會計專業之人士，考取資格成爲A.C.C.A會員而設。
②銀行學專業證書班：根據香港銀行公會試範圍編訂課程，學生畢業，由學校保薦參加八二年A.I.B舉辦之公開試。
③行政秘書專業證書班：本校爲英國必文考試中心，學生修畢此課程，可在本校直接考取英國專業秘書全科證書。
④工商管理學專業證書班：備考LCC管理學高級文憑試
⑤商業學全科證書班：備考LCC商業學中級文憑試。
二、商科選修課程
初級簿記 打字 香港稅例 銀行實務 商業書信
中級簿記 電機打字 商業法律 工商管理 商用英語
高級會計 發聲打字 公司法 人事管理 行政英語
成本會計 Telex 契約法 市場學 秘書英語
審計學 速記理論 商用電腦 C.I.F 貿易英語
經濟學 速記速度 商用統計 黃金期貨 股票地產
三、語言課程
英語、日語、國語、法文、德文。
灣仔天樂里二號 5-720130 灣仔軒尼詩道397號 5-8919060
亞皆老街梭椏道33號 3-7110224 窩打老道染布房街 3-320347
太子道大南街18號 3-948090 旺角彌敦道719號 3-951494
深水埗欽州街...197號 3-7142810 油麻地彌敦道483號 3-7125200
荃灣大河道路德園 0-432143 官塘裕民坊輔仁街 3-423025

教會辦 非牟利 宣道工業管理專科夜校招生通告
工廠管理證書班 八二年四月廿七日起上課
商業管理證書班 八二年四月廿七日起上課
初級會計證書班 八二年四月廿二日起逢星期一、四晚上課
中級會計證書班 八二年四月廿二日起逢星期一、四晚上課
高級會計證書班 八二年四月二十日起逢星期二、五晚上課
進出口實務證書班 八二年四月廿二日起逢星期一、四晚上課
工商英文證書班 八二年五月十一日起逢星期二、五晚上課
報名：每日下午六時卅分至九時廿分辦理報名註冊事項。
校址：九龍馬頭涌道富寧街二號三樓。
上課：每日下午七時卅分至九時廿分上課（中間休息十分鐘）。
電話：三—七一一四九○五 七一二八一六○
校長：王文敦 校務主任：陳國強

Cosmopolitan College
229 College Street, Toronto Ontario Canada.
加拿大哥詩姆書院
A. 招 9月份，第11,12,13班大學預科及英專班新生
B. 歡迎港澳F.3-F.6學生申請報名
C. 本校位於多倫多市中心
D. 本校畢業生可直接升入美加著名大學數十間
E. 自建新型校舍教具電腦最新科技儀器設備完善
F. 特派專員駐港協助申請簽証
香港辦事處 九龍尖沙咀漆咸道33-35號7G室 電話：3-676769
澳門聯絡處 得勝馬路18號粵華中學 電話：72159

加拿大 哥倫比亞中學
COLUMBIA SECONDARY SCHOOL OF CANADA HAMILTON ONTARIO
430 EAST 25TH STREET HAMILTON ONTARIO CANADA L8V 3B4 TEL：(416) 383 1626
一九八二年九月份海外新生開始接受報名
△本校招收十、十一、十二、十三班及英語課程進修班，畢業可直升著名大學。
△特設獎助學金數名，以鼓勵勤奮向學學生，個別指導英文自修。
△本校早經加教育部批准註册，並供應規模龐大完善設備校舍附設學生宿舍。
△有專員負責協助註册及申請入境證，隨同學生乘機往加開課。
△海外辦事處設有加拿大移民及各項入學資料室，歡迎各界家長參觀。
海外辦事處地址：香港灣仔洛克道五十三號占飛商業大厦6A座（近熙信樓）
電話⑤二七六九八○、二七八二五九（星期六照常辦公）

清潔香港 人人有責 大家合作

本港學生如欲到加拿大升學者不要隨便進入一間憑空誇張的學院攻讀而浪費光陰在你未決定之前請先和我們聯絡
DOMINION COLLEGE
385 YONGE STREET TORONTO, ONTARIO CANADA M5B 1S1
往加拿大升學注意
本校（道明尼書院）爲加拿大安大略省政府教育部註册設立於多倫多市中心區之天主教人仕主辦之優良傳統管理信用超卓之學校直接特派專員駐港協助辦理入境手續安排膳宿歡迎家長及學生親臨查詢解答有關問題章程備索
招收 1982年9月份新生 第11—13班（F.4—F.6及英語進修班）
辦事處：九龍旺角荔枝角道223—227號 永明大厦二樓校務處陸先生洽（近界限街口）
電話：3-930950
校長：B.R. LAWRIE, B.A., B.ED., M.A., PH.D
校監：MANUEL S.N. CHONG, B.A., PH.D

Baptism Institute of Commerce & Computer Science
浸信電腦商學書院
日夜間課程招生（四月十九日開課）
Baptism Institute is the ONLY Institute in HK that has installed IBM S34 Computers, WANG Word Processor, VECTOR GRAPHIC/COMMODORE Microcomputers to provide ample computer practices to students.
1. Intensive Computer Studies Full Certificate Course
2. Two-Year Computer Science Professional Diploma Course (Catering for requirements of BCS Examinations)
3. One-Year Business Orientated Computer Full Cert. Course
4. Microcomputer Studies Full Certificate Course
5. Certificate Course in Computer Concepts & Operation
6. Certificate Course in IBM S34 Concepts & Operation
7. Certificate Course in WANG Word Processing
8. Business Computing Computers in Business Studies
9. Programming Languages in Computer Science
BASIC • FORTRAN • COBOL • RPG II
PL/I • PASCAL • ALGOL • ASSEMBLER
簡章備索 即日開始報名
校址：旺角窩打老道染布房街明威閣（近火車橋） 3-320347
灣仔軒尼詩道397號東區商業大厦（貴賓酒樓對面）5-8919060
分教處：灣仔天樂里2號金豐商業大厦 5-739760
旺角彌敦道719號銀都商業大厦 3-951494

中學會考
中國歷史選擇題精解
甲組經已出版！
乙組快將出版。
• 模式最新——本書依照考試局1982年最新考試模式編寫，學生照此練習，仿如參加新模式考試，臨場自可應付自如。
• 不必死記強記——本書除附例有之答案外，獨有重點提示，明確指出是與非，並解釋理由，減少強記之苦。
現代教育研究社出版
香港干諾道中122——124號十樓
5——442163，448439
• 港九各大書局均有代售 •

加拿大升學
Park Avenue Academy
Toronto Canada
●本校爲安大略省教育局註册學院，現招收82年6月及9月份中學7-13班，大學預科及英文專修班 F.1或以上同學可申請
●本校設施完善，學生宿舍，實驗室，圖書館，電腦設備
●辦學認真，師資優良，紀律嚴謹
●爲海外學生提供入學課程，畢業後並協助升入美加大學
本中心備有加國中學12、13班教科書及課程指南
海外留學導教中心
電話：K 7221141-3

達成英文夜中學招生
班級：F.5會考先修班
開課日期：一九八二年五月五日（星期三）
上課時間：逢星期一至五晚七時至九時半
報名日期：由即日起
校址：香港灣仔萬茂里21號
電話：五一二七六零二四
備註：此會考先修班爲一特爲準備參加八三年會考之同學而設之暑期課程，由經驗教師教授，內容則重中英數三科，並分析會考課程，幫助同學打好會考基礎。

本港新聞

紅磡大環山街坊會 成立委會負責改選

（特訊）紅磡大環山街坊會昨晚七時假金齊有酒樓舉行月會。由理事長林英俊主持，席間呼籲各首長踴躍參加選民登記，並闡述香港政府推行區議會新政。決議事項（一）通過上次會議紀錄及財政收支。（二）本年度繼續與市政局合辦第三屆晨運小型足球杯賽。（三）成立理事會改選委員會。推出顏文清（主任委員）、陳樹勳、鄧偉、周開桂、張寶慈、賴恩曾、潘玉芝籌備改選事宜。出席者有林英俊、王雄勳、何發、楊勵賢、余翠冰、翁培、梁錦漢、黃永安、徐林寶、馬木、劉克忠、葉冠祺、黃桂流、謝超、陳強、呂輝、楊均安、陳鳳鸞、謝耀榮、譚秀芬、鍾子明。（游）

圖爲大環山街坊會理事長林英俊主持改選會議（旁爲會長馬木）

夏漢雄體育會慶祝天后誕聯歡，嘉賓與主席團合照。（本報記者攝）

圖：黃大仙小販聯誼會慶祝天后誕聯歡，圖：黃大仙區議員張禮炳主持頒獎，左爲主席林紹澄。（本報攝）

英製汽車零件 大量介紹到港

（港訊）一家專門供應汽車零件和輔助產品的英國公司DEMAREX LTD本月底會派員隨列斯商會貿易團來港，推廣大量產品，包括貨車與拖車零件，元件和汽車電機設備。若干產品如汽車鋼片彈簧，商業車輛錶座，電樞與激磁線圈等都是以該公司的商標出口的。

該公司代表希望會見本地新買家和汽車商。他說：「過去五年我們輸出產品到東南亞，這個市場也日益重要，尤以香港和新加坡的業務甚好。我相信我們成功之處是因爲可靠而取得良好的聲譽。作爲一間相當小型而且新的公司，我們能夠供應個別買家所需要的產品，這是大型公司不易辦到的。」

創造世界仍未收身 得勝姿態尚見不俗

快活谷晨操

昨晨週日，快活谷早課僅得晃眼一對馬拍跳，其餘馬匹均只作踱步慢試而已。

創造世界劉仁傑與得勝助手同試八百米一分〇〇秒二，末段廿八秒六，以得勝走來較輕鬆，創造世界馬身仍肥，初上力，週三報名在千二米賽事仍然不易趕及，依起狀態應戰。

由於昨晨操馬不多，趁此機會，將上週末快活谷早課情況報導一下：

巧勝劉同安試八百米五十六秒，末段廿七秒八，全程緊纏未放，走來已有氣勢，惧患轉好，馬身已較前鬆弛，漸有喘頭。

大商手劉同安試八百米五十七秒六，末段廿八秒七，順勢按纏而回，勁力強增，狀態已有八成以上水準。

惠山陳嘉與大文豪鄭仲祺同試千二米一分二十三秒八，末段廿六秒八，惠山貼欄拍放，走勢復見銳利，大文豪後追勁強，進度滿人意，兩駒近況佔有水準。

曙光史敏夫試八百米一分〇一秒八，末段廿九秒八，全程留得吃力，火猛勁急，復有季初贏馬時之勇貌。

特別快鄭仲祺與可圖何鑑森同試千二米一分二十六秒四，末段廿七秒四，特別快內檔走勢平平，可圖勁力明較強，狀態繼續見好。

快旺財鄭森試八百米五十五秒七，末段廿六秒三，步急且勁，久休復課，一連兩課試來俱不弱，近況起得甚好。

快樂王子鄭仲祺試八百米五十六秒六，末段廿七秒九，馬身仍說，步大氣勁俱佳，但馬頗難騎，如非配上硬功騎師不易跑出好水準也。

鄭威末年度配售新馬金太陽由助手策騎與馬來之寶陳納培同試八百米五十八秒一，末段廿八秒，金太陽內欄走來步頭仍重，馬來之寶外欄半力拍跳，本身狀態亦有未逮。

獲利多何鑑森試八百米一分〇二秒七，末段卅一秒三，殺抒腳頭性質，神態保持旺盛。上相九七五米路短鞭長莫及，週末跑千二米已有博冷機會。

·方兆·

沙田戰事日以繼夜 三天分場明日公佈

本季最後一次沙田夜賽，定下週三（廿八日）在沙田舉行，定名爲卅次賽馬，快悍祇排一天，因星期三爲英女皇壽辰日，有關分場，將於明（星期二）上午十一時止截報名後立即進行編場，可望提前於明日下午五時前將編場公佈。

第卅一次賽馬則分編兩日賽事，定五月一日（星期六）及五月九日（星期日）在沙田舉行，報名亦在明日上午十一時止截，隨即編定分場，可望於下午五時前公佈。

換言之，明日（星期二）下午五時將有兩日一夜賽馬分場公佈，下週又成爲日以繼夜作戰。

第卅次賽馬四月廿八日，星期三，夜賽一天，將編六場，下午七時四十五分開跑，賽程包括：第二班一六五〇米，祇限六歲或六歲以上馬匹參加，第三班一六五〇米，祇准曾在沙地千四或以上途程跑入三甲者參加。第六班：一〇五〇米，祇限季內獲獎金不逾三萬元者參加。第七班一八〇〇米平磅賽，一律負一二六磅，新馬比賽，一二一五〇米及一六五〇米，換言之每程均祇跑一場，並無錦標賽。

第三十一次賽馬，五月一日（星期六）及五月九日（星期日）舉行，這也成爲本季內最後的一次星期日賽馬，節目多采多姿，長途馬王，並有一場配售新馬的沙田銀瓶賽，已編插入各班的八一年配售馬，均可參加，無形中成爲配售新馬馬王爭霸戰。

五月一日主席盃，一式〇〇米公開賽，一律負一式六磅，新馬可依年齡獲減磅，但見習騎師策騎則不獲減磅，將誕生短途馬王。五月九日跑香港冠軍暨車打盃一八〇〇米公開賽，將誕生長途馬王，亦爲一律負一式六磅，新馬依年齡獲減磅。

上述兩項公開賽，獎金都是式十萬元，像次於香港打吡大賽而已，在五月九日同時舉行的配售馬沙田銀旋賽跑一式〇〇米，依出賽成績而讓磅，但獎金祇得十一萬五千元。

除上述三項錦標賽事外，第二班跑一四〇〇米，第三班分跑一四〇〇米及一八〇〇米，第四班跑一式〇〇米，第五班分跑一四〇〇米及式式〇〇米，第六班跑一八〇〇米，但無資格限制。

華僑馬經

老吉主編

本週三六作戰 每天俱跑八場 早上排位午間配磅

本週三（廿一日）及本週末（廿四日）兩天賽馬，俱爲日賽，因星期三爲英女皇壽辰，公衆假期，故能舉行日賽。

英女皇盃並在星期三舉行，是日兼有另一項錦標爲馬拉華杜馬會錦標賽，本週末（廿四日）亦跑兩項錦標，一爲滙豐百利紀念碗，一爲聖佐治盃。

星期三賽馬排位今晨（星期一）編定公佈，至於星期六賽馬的配磅則在今午可以編定公佈。

星期三雖然爲公衆假期，但因爲有賽馬關係，各投注站照常開放接受投注。

本週兩天賽馬，俱是跑八場，下午一時四十五分開跑，馬數精彩叫座力也自必不弱。

名成利就有巧勝 屯門如冷防再來

南見

週三改爲日賽，安排在沙田上演八場，此次錦標賽由第一班跑千四米爭「女皇盃」，而另一項則爲第三班之二四五〇米爭「馬拉華杜錦標」，其中自以頭班之「女皇盃」最爲人矚目，上週末皇太后杯已由鄧鑑之「奪獎」配鄧奇以紀錄時速爆一百二十餘元之冷門而名符其實的奪獎而歸，此次鄧鑑於此項賽事中有「巧勝」和「突飛猛進」兩駒報名，前駒雖名列後備，惟估料如有意自不愁請纓無路了，況觀此駒來港六度上陣，雖三甲不入，惟此駒在原地戰績彪炳，曾五度掄元，并多次入三甲，來港之操練過程與「奪獎」相似，近況亦不差，該駒倘能繼皇太后杯後再奪女皇杯，則亦馬場佳話也。

鄧鑑在皇太后杯中之「東寶」、「足球」，被普認爲奪標機會最佳者，但結果是前駒無以繼，「足球」亦僅在七乘後取一席，大熱變變倒灶，此次卻僅得「名成利就」一駒報名，似覺勢單，惟觀其同程賽「重事杯」爆冷和上次「百夫長錦標」不敵「超擺」之演出，則於此離且爭衡力，且看來，其機會尚在「巧勝」之上呢。

「得冠威」在此本亦有實力，但少了摔加利一駒，轉且祇數月，已先後四捷，演出如脫胎換骨，則棒場與否倒要看最後動態了。反而「屯門」之力，觀其與「超擺」平頭之演出，則自有不可侮之力，如成冷門慣防再來。

魯恩

風調雨順態仍佳 天祿勁力見甚強

沙田晨操

兩日來沙田晨課，參加馬匹頗多，精彩鏡頭亦不少，前早雖是賽日之後，多匹馬仍見勤操。

大光榮由助手主操，與奇策、百利恆星同跳，三段一分廿四秒八，末段廿八秒二，本非同廄馬匹，但起步巧遇齊跑，大光榮走勢仍佳，衝刺頗強，百利恆星身型未報，火氣未足，試來比較平常。

風調雨順安德魯，德恰孚加利，同試三段一分十七秒八，末段廿四秒五，併肩同試，速度均甚高，德恰貼欄衝刺頗強，狀態仍是甚勇，風調雨順走勢甚佳，扣纏同到，狀態仍佳，試來兩皆出色。

天祿由助手主操，半哩一分零一秒四，末段廿七秒七，慢弛仍是甚佳，勁力頗強，勇態仍見保持，相當難得。

同心呂健成，金山神童洪偉平，同往試閘出閘後快試一段廿三秒五，同心上力漸足，全程佔先，進步頗多，金山神童勁力不強，走勢仍平常。

昨早試馬較少，張廄馬尚多出試，雄鷹出武國與過檔快試三段，時速一分十九秒二，末段廿五秒一，雖是快跑，但走勢仍覺平常，勁力不強，催騎下反應平平。

·沙田友·

1982 中學會考試題預習專欄

經濟及公共事務（廿八）

明德出版社　王啓光 陳勵德　提供資料

Economic & Public Affairs (28)

K.K. Wong & L.T. Chan

MILL & DALE PRESS LTD.

Suggested Paper II

1. The main object of production is to
   A. satisfy human wants
   B. maximise output
   C. provide employment
   D. encourage consumption
   E. increase productivity

2. The largest item of Hong Kong's imports is
   A. food
   B. chemicals
   C. machinery and transport equipment
   D. manufactured goods
   E. beverages and tobacco

3. Which of the following is not true in relation to the Legal Department?
   A. It advises the Government on all legal matters.
   B. It drafts ordinances and regulations.
   C. It interprets law in its general and particular applications.
   D. It conducts prosecutions.
   E. It updates existing laws.

4. The advantages of division of labour are
   1. great skill of workers
   2. saving of time in production
   3. improvement in working methods
   4. monotony of work

   A. 1, 2, 3
   B. 1, 2, 4
   C. 2, 3, 4
   D. 1, 3
   E. 1, 4

5. Which of the following is NOT a function of money?
   A. a standard of deferred payments
   B. a determinant of exchange prices
   C. a medium of exchange
   D. a measure of value and unit of account
   E. a store of value

6. Since 1966, the standard tax rate in Hong Kong is
   A. 10%
   B. 12%
   C. 15%
   D. 20%
   E. 25%

7. Which of the following is NOT a secondary product?
   A. a radio
   B. a pen
   C. a paper
   D. a toy
   E. a driver's service

8. The main defect of barter system is that
   A. it seldom has double coincidence of wants
   B. people do not trust with one another
   C. the value of commodity cannot be stored up
   D. it lacks a standard means of payment
   E. It takes time for people to exchange goods

9. The highest court in Hong Kong is
   A. the District Court
   B. the High Court
   C. the Coroners Court
   D. the Court of Appeal
   E. the Magistrates Court

10. When the Governor decides to act against the advice of the majority of members of the Executive Council, he is required to report his reasons to the
    A. Legislative Council
    B. High Court
    C. Queen
    D. Prime Minister
    E. Secretary of State

11. Which of the following carries the main risk of investment in a limited company?
    A. debentures
    B. bank loans to the company
    C. ordinary shares
    D. non-cumulative preference shares
    E. cumulative preference shares

12. The number of shareholders of a public limited company must not be less than
    A. 2
    B. 5
    C. 7
    D. 10
    E. 20

13. Time-rates are more satisfactory when
    A. some workers tend to go easy during working hours
    B. some workers can work quicker
    C. incentives are needed for high productivity
    D. high speed is impossible or harmful
    E. output can easily be measured

14. Capital accumulation occurs when
    A. the amount produced is greater than the amount consumed
    B. the amount produced is less than the amount consumed
    C. the amount produced is equal to the amount consumed
    D. consumers spend their entire income on consumers' goods
    E. capital is worn-out

15. Which of the following is the MAIN function of an entrepreneur?
    A. planning
    B. uncertainly bearing
    C. control
    D. organising
    E. coordination

16. Which of the following government departments deal with youth services?
    1. Education Department
    2. Labour Department
    3. Urban Services Department
    4. Social Welfare Department
    5. The Royal Hong Kong Police Force

    A. 1, 2, 3
    B. 1, 2, 4
    C. 1, 2, 5
    D. 1, 2, 3, 4
    E. 1, 2, 3, 4, 5

17. Which of the following statement is NOT true for the Chief Secretary?
    A. He is the chief government spokesman
    B. He is the Governor's principal advisor on policy
    C. He is responsible for the supervision of the various administrative government departments
    D. He is the president of the Executive Council
    E. He is the head of the Government Secretariat

18. The City District Offices Scheme is run by the
    A. Social Welfare Department
    B. Home Affairs Department
    C. Urban Council
    D. Housing Authority
    E. Government Secretariat

19. The Hong Kong Government manages New Territories affairs through its
    A. Home Affairs Department
    B. District Offices
    C. Heung Yee Kuk
    D. Rural Committee
    E. New Territories Administration

20. The Governor is empowered by Letters Patent to appoint
    1. the Chief Justice
    2. the Justice of Appeal
    3. the Judges of the High Court
    4. District Judges
    5. Magistrates

    A. 4, 5
    B. 1, 2
    C. 2, 3
    D. 3, 4
    E. 1, 2, 3

21. The extent to which division of labour can be carried out in the production of a commodity is limited by the
    1. small demand for the commodity
    2. technical impossibility
    3. inadequate monetary system
    4. insufficient natural resources

    A. 1, 2
    B. 1, 3
    C. 1, 4
    D. 1, 2, 3
    E. 2, 3, 4

22. In economics, 'land' refers to the following EXCEPT
    A. oil deposit
    B. sea
    C. reclaimed area
    D. minerals
    E. climate

23. Efficiency of labour is determined by
    1. workers' eduction standard
    2. working conditions
    3. population size
    4. machinery available

    A. 1, 2
    B. 1, 3
    C. 1, 2, 3
    D. 1, 2, 4
    E. 2, 3, 4

24. The oldest type of business unit is that of the
    A. limited company
    B. co-operative society
    C. sole proprietorship
    D. partnership
    E. joint venture

25. The Government Secretariat is organised into ..... policy branches.
    A. 5
    B. 6
    C. 7
    D. 8
    E. 9

26. Which of the following is NOT the function of the Office of the Unofficial Members of the Executive and Legislative Councils?
    A. handling complaints and representations from the public
    B. helping to shape government policies
    C. acting as a channel between the government and public
    D. controlling over the expenditure of public funds
    E. giving advices on the improvements in the public

27. The Governor is required by the ..... to consult the Executive Council on all important matters of policy.
    A. Royal Instructions
    B. Letters Patent
    C. Standing Orders of the Legislative Council
    D. Governor's Commission
    E. Colonial Regulations

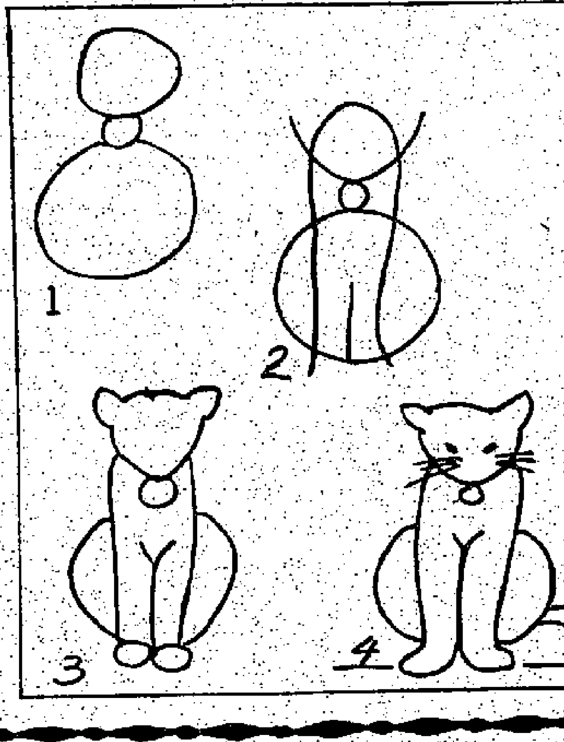
28. The advantages of the sole proprietorship are
    1. prompt decision-making
    2. closer personal contact with customers
    3. limited liability
    4. small capital required for starting the business

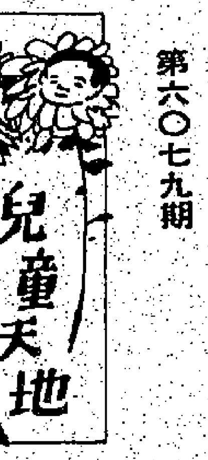
    A. 1, 2
    B. 1, 3
    C. 1, 4
    D. 1, 2, 3
    E. 1, 2, 4

29. The minimum holding of specified liquid assets to be maintained by a Hong Kong's bank in any calendar month shall not be less than .... of the deposit liabilities of the bank during that month.
    A. 10%
    B. 15%
    C. 20%
    D. 25%
    E. 30%

30. Hong Kong Examination Authority, an independent body established in 1977, will administer the matriculation examination of the Chinese University of Hong Kong from ..... and the advanced level examination of the University of Hong Kong from .....
    A. 1979, 1979
    B. 1979, 1980
    C. 1980, 1980
    D. 1980, 1981
    E. 1981, 1981

教你怎樣畫一頭小貓？





第六〇七九期

努力做個好班長

小朋友：一個女孩子在學期開始的時候被選做班長，在老師和同學的鼓勵之下，於是她下定決心，竭誠爲大衆服務。

可是在她任職幾天，就遭受到許多不愉快的事情，第一天，檢訓不守教室規則的幾位同學，大家決定留堂罰抄書兩頁，被罰的同學不主張，就罵她濫用班長的權力。

過兩天，有一位同學遲到了，她一勸告那同學就給別人駁斥了：「你也不是沒有過錯的，還說人家」。於是她只好啞口無言了。

做班長的委實不容易，他在日常生活上，要處處以身作則，遵守校規，不違背公約，對於事情的處理，力求公正，切實實行大家的意見，如果有同學真正犯規，那麽，就照同學定下的處罰法來處理，絕不寬諒，不徇私袒護。

小朋友，如果你是被推選做班長，或者行長，那你做一件事，一經開始，就要負責到底，做得有始有終。如果遇到困難，自己解決不了的，就去請教老師或請問同學。班長，是一班同學的領導者，有責任改好班裏的秩序和學習風氣。至於個人方面的缺點，好像勸告同學態度欠和藹，忍耐心和努力的不夠等等，應該虛心接受同學的批評，把它們一一克服過來。

·唐姨姨·

森林裏的故事：小白兎和惡狠（中）

·小和子·

（續上期）「我真不明白大家都在憎恨你，說你是壞東西，決不可接近的，我卻不同意呢！」小白兎開始說話了。幾因牠看狼很可憐，說不定馬給牠弄害苦了，因此心裏不期然爲狼抱不平。

「我大概被指派做壞東西的罷！」狼裝着苦臉說。半晌，牠又道：「我有一件事情求你幫忙，你辦得到嗎？」

「甚麽事情呢？」小白兎問。很有些詫異。

「我想你同去向同伴們解釋一下，說我已被孤立起來了，受到這樣的委屈是極不應該的，相信你也知道我是不狡猾又不殘忍的罷。」狼請求說。

「我答應爲這件事效勞，告訴大家對你的看法是錯誤和不公平的。」

「那我真要感激你呢？」狼裝着很感動的模樣。

小白兎和狼分了手，急急跑回家去，牠立即向同伴們說牠今天遇上了狼。

同伴們嚇了一跳，都奇怪牠沒有給狼吃掉。「你真遇過惡狼這壞東西嗎？」大家異口同聲地問道。

「我看見的狼，決不算壞的東西，牠爲這種誤會而苦惱着，埋怨大家對牠的誤解，牠說牠很悲哀很苦呢！」

「你相信牠的鬼話麽？」一個同伴問道。

「我完全相信牠，世間發生這樣的不公平事情，所以我希望大家能夠真正的認識牠！」小白兎很認真地說道。（未完）

·寓言兩則·

·小冰·

猴子和漁夫

一只猴子棲息在一棵高樹上，看見幾個漁夫在河邊把他們的網到河裏去，猴子好奇地仔細留心漁夫們的動作。後來漁人們捉罷了魚，同家去吃飯，把他們的網留在岸上。猴子是最喜歡模倣的，牠便從樹上下來，努力照着漁夫們的動作去做。他捏住漁網往河裏抛去，但是自己卻陷入網眼裏了。

當他沉下河中的時候，他不禁自嘆地說：「我得到這不幸遭遇是應當的，我從沒有弄過網，怎麽可以去試着捉魚呢？」

熊和兩個旅行人

兩個人一起旅行，在路上忽然遇着一只熊。一個人看到了，也不告訴同伴就迅速爬到樹上，躲在枝葉裏。還有一個人來不及逃避，只好平臥在地上，他停止了呼吸，假裝死人的樣子。

熊走上前來，用鼻子嗅他，嗅遍他的全身，以爲真的是一個死人。因爲熊不吃死屍的，就沒有吃他跑開了。

等熊去遠了之後，那個人從樹上爬下來，玩笑地去招呼他的朋友說：「熊在你耳邊和你談些什麽話啊？」那個旅伴回答說：「熊給我一個忠告，教我不要再和臨難相棄的朋友一同出遊。」

這個故事是說，患難中才可顯出真誠的朋友。

兒童嘉年華會 香港兒童保育協會昨慶祝兒童節嘉年華會，張有興、錢世年、梁省德、徐薰儀、彭天柱、許讓成夫人等主持剪綵。（本報記者攝）

康樂家庭

父母與子女的隔膜很易消除

「青年與家庭」辯論比賽 華仁書院代表榮獲冠軍

「父母和青年子女間的隔膜是難以消除的，單就嗜好而言，母親喜歡聽麥炳榮唱粵曲，而兒子則要聽最新歐西流行歌，生活上更有不少爭執。」

「如果父母知道青年子女爲什麽喜愛歐西流行歌，而子女又明白父母爲什麽喜歡聽麥炳榮，這樣彼此了解，隔膜便自然消除。」

上述對話，是兩位中學同學日昨參加「青少年與家庭」辯論比賽總決賽時針鋒相對的辯詞。一項由香港家庭福利會東區分會爲響應本年度家庭生活教育宣傳運動而舉辦的中四同學校際辯論比賽，十七日下午假溫沙公爵社會服務大廈大禮堂舉行。是次辯論比賽，香港東區共有十間學校參加，計有：聖約瑟書院、皇仁書院、香港華仁書院、赤柱聖士提反書院、金文泰中學、聖瑪加利書院、香港禮賢會中學、聖類斯中學、佛教黃鳳翎中學、東華三院李潤田紀念中學。

經過四月三日初賽，獲得準決賽權的四間中學是：香港禮賢會中學、聖瑪加利書院、赤柱聖士提反書院、香港華仁書院。而後兩者，則贏得進最後總決賽。結果香港華仁書院榮獲是次比賽冠軍，赤柱聖士提反書院亞軍，香港禮賢會中學及聖瑪加利書院季軍。而香港禮賢會中學周志雲則被選爲「最佳辯論員」。

總決賽辯論的題目是：「父母與青年子女的隔膜是很容易消除的。」冠軍隊香港華仁書院三位代表馬偉擎、陳飛揚、彭安琪站在反方，他們指出：青少年心智未完全成熟，對事物分不清好壞，亦有反叛心理，加上社會風氣影響，情緒極不穩定。於是在行動上、思想上與父母有愈來愈多的分歧，甚至生活不能協調。

思想難以溝通則形成隔膜，隔膜的堆積使出現代溝，有時父母愈想子女做好，愈想子女認同他們的見解就出錯愈多。故此要想消除彼此的隔膜實在困難，必須要長時間，具有誠意、恒心和忍耐，面對現實去解決問題。

亞軍隊赤柱聖士提反書院三位代表楊淑明、梁利昌、盧致如站在正方發言，他們認爲天下無難事，又舉出知難行易的道理，只要雙方願意嘗試去諒解對方，認識對方，隔膜便容易消除。現代的父母，他們都受過相當教育，知道社會發展新趨向，亦能夠體會女子的意念和懂得如何照顧他們。天下沒有甚麽可以和父母子女之間的愛相比，既然有愛心，想消除隔膜就不難。

總決賽後，隨即舉行頒獎典禮，由香港家庭福利會總幹事馬係東頒獎與得獎者。是次比賽由香港電台高級中文部節目主任黎庭康，及黃乐富卿擔任決賽評判。該會活動鄒湘庄主席殷巧兒（香港圖書公司）。辯論比賽獎品方面，甚爲豐富，冠、亞及雙季軍四隊，各得金像杯一隻及香港圖書公司禮券一張，各隊員亦會得名貴獎品一份，所有其他六隊參賽隊伍，大會均致送紀念品留念，更設有「最佳辯論員」獎一名，以個人總分最高者獲贈獎品爲盾牌一面。（文）

「青少年與家庭」校際辯論比賽

（上）辯論比賽在進行中。（下）香港家庭福利會總幹事馬偉東頒獎與冠軍隊香港華仁書院代表。（本報記者攝）

東區婦女福利會 第11屆新員今就職 會員聯歡盛大舉行

社會福利署署長程尚文主禮

香港東區婦女福利會第十一屆新職員就職典禮，定於今（十九）日下午七時半假座香港大會堂酒樓舉行。請由社會福利署署長程尚文太平紳士主禮。該會會長：龍鳳生夫人，主席：黃翠眉女士，副會長：許志堅夫人、黎桂添夫人、楊淑鳳皎女士。副主席：林拔中夫人、黃球夫人、何輝夫人暨全體執委已柬約有關人士出席觀禮。

大會秩序：（一）主席致開會詞，（二）程尚文署長頒選任書及致訓，（三）交代印信，由上屆主席李鄭潔開將印鑑交與現屆主席梁黃翠眉接收，（四）頒發有關各組工作人員錦旗，（五）獻花，（六）會長馮惠玲致謝詞。最後則爲會員聯歡大敘餐。席間并有幸運抽獎，由多項大特獎包括：香港皮草公司送出價值不菲之名貴女裝短褸一件，翡翠珠寶公司送出之玉篠頭針一枚，華都珠寶行送出之日本真珠、鑽石戒指及耳環一套，錦邦珠寶行送出純銀名貴派克筆一套。（以上由主席梁黃翠眉經手），灣仔五月花酒家送出鮑翅乳豬一席（黃球夫人經手），佳寧旅遊集團送出曼谷來回機票兩張（龍鳳生夫人經手），并獲伊利莎伯雅頓化妝品公司送出全塲香水（黎桂添夫人經手）。此外更有名貴獎品數十項，均由該會同人送出者。席券早已全部銷售一空，屆時自有一番熱鬧。

是屆新員芳名如下：永遠會長：余國定夫人，陳樹渠夫人，鄭中夫人……（名單餘部字跡模糊）……輝夫人（兼服務組副組長），托兒所主席李子長夫人。中文秘書：柯昌夫人。英文秘書：丁林潔德，聯誼組組長李應斌珠。聯誼組副組長林卓鷺夫人，楊秉勤夫人。家政組組長：謝鏡生，副組長：黃孜霖夫人（兼服務組副組長），服務組組長。張柏根夫人，衛生組組長：李炳森夫人，副組長：黃漢生夫人，智育組組長：丁毓珠，家庭組副組長：夏家樂夫人，總務組副組長：會李潤軍，康樂組副組長：張潤婉儀。宣傳主任：霍秀芳。（續）

香港兒童保育協會 補祝兒童節 有嘉年華會

招待二千名兒童節目豐富

香港兒童保育協會於昨（十八）日下午二時假九龍旺角依利沙伯青年館舉行補祝兒童節嘉年華會，招待二千名港九及新界各小學及幼稚園參加，安排各項豐富節目。大會恭請市政局主席張有興、錢世年議員主……彭天柱主席、徐、黃及大會首長梁省德、許議成夫人等，聯合主持剪綵。

首由大會主席梁省德致開會詞，她在致詞中指出：「兒童爲未來社會國家之主人翁，亦即爲下一代之接班人，因此兒童之地位，早就爲世界各國人士所重視，乃有兒童節之設立，各國所定節期，各有不同，我國政府於一九三二年定四月四日爲兒童節，光陰荏苒，於今已五十年矣。本應於四月四日舉行慶祝，惟因租用場地，四月十八日始能租得，故改期舉行兒童節嘉年華會，誠非得已也。最近聯合國會制定「兒童人權書」：（一）兒童應有名有姓、有國籍。（二）身心殘缺的兒童應有特別照顧。（三）兒童應有大量機會遊戲、運動。（四）兒童應有充足的營養，居住及醫療保障。（五）在天災人禍中，兒童應優先獲得救助。（六）兒童有權受免費教育，發展個人潛能。（七）兒童從一切殘酷及剝削的外傳中，得到保護。（八）兒童能夠在友善、和平及慈愛中長大。（九）兒童有權要求呵護、照顧、了解，及在德性的環境中安全生活。（十）兒童有權發展個人及社會責任的價值，以致能夠服務大衆。（十一）兒童能夠在道德心智、體格及群育上，健康正常地成長。（十二）不分種族、膚色、宗教、國籍及階級，所以兒童都獲有以上人權。尚望今日參加慶祝會各學校及幼稚園校長、教師、學生家長、都能參照「兒童人權宣言」，以愛心照顧兒童，使家庭與學校，倍添歡樂。更希望各位小朋友，既識自己地位之重要，努力向上，勤求學問，爭取成績，並應致力品行，成爲品學兼優學生，將來前途未可限量！」

該會恭請市政局主席張有興主持揭幕禮，並致詞，張氏稱：「這次爲擴大慶祝兒童節而舉辦嘉年華會，「方面使兒童有機會歡聚一堂，另方面選舉「好兒童」藉以鼓勵兒童力求上進，培養良好品德，爲培育社會未來主人翁而致力工作，其意義是何等重大！」

兒童節起源於一八一五年的歐洲，當年英國威靈頓公爵得到當地兒童幫助，運糧彈藥粮食和救兵援傷，結果在滑鐵盧之役，打敗拿破崙。自此之後，兒童的地位備受社會人士重視。一九二五年，國際兒童促進會成立。一九三一年，中華慈幼協會基准中國政府，正式公佈四月四日爲兒童節。至今日中國的兒童節已有五十年歷史。世界各國也有擇定某日爲兒童節：例如英國定於七月十四日爲兒童節、美國五月一日，而日本則定三月三日爲女童節、五月五日爲男童節。由此可見，兒童的地位已獲得舉世重視。（完）

皇后 皇都 柴灣 帝后 嘉禾 麗華 紅磡 好景 珍寶 萬年 帝國 國際 南昌 光華 滿堂 金茂坪 增多利 南灣 紐約 金冠

爲現在、爲將來，每個家庭必看！
嘉樂院線繼「忌廉溝鮮奶」，一年一部特別推薦！
麥當雄首次監製電影！
梁李少霞出品更勝「點指兵兵」、「胡越」！
九龍城山口百惠 林碧琪
她的演出令影后、亞姐亦自嘆不如！
「靚妹仔」寫青大膽劇力迫人
主演 林碧琪 溫碧霞 麥德和 梁美瓊 蘇佩芬 葉璇
湯寶生 攝影 韓義生 製片 文雋 編劇 黎大煒 導演
珠城製片有限公司 麥當雄製作有限公司 聯合出品 國際濾紙中心贊助
細細粒 唔易食
靚妹仔 Lonely 15 兒童不宜
後天盛大獻映
多戲院 多場次
本片兩映最早場四點場午夜場場爲哄動華勢之盛一時無兩
嘉禾海運紅磡三院今映午夜場
紐約金冠特別加入

同樂 順利 環球 蘭宮 明月 亞洲 寶聲 黃金 文華 九龍 香島 華閣 娛樂 翡翠 香港
車王單車鬥撞！你講我講全港講！
今天全線五場
招計·動感·百搭式客串！ 翡翠文華加夜午場
卒仔抽車
第2週
卒仔抽車：娛樂性強·節奏快速
蕭若元 監製 江龍 導演
陳觀泰·麥德羅 錢小豪·劉玉璞 蔣金·陳國權
新世界中心 SB PANAVISION SALON FILMS

麗都 坪洲 龍華 民樂 英華 富都 金門 樂聲 麗聲 香港仔 國泰 總統
最後兩日 今天五場 請勿錯過
洪金寶 陳勳奇 吳耀漢 葉德嫻
劉克宣 彭秀霞 兒童不宜
洪金寶打破洪金寶紀錄!!
鬼打鬼賣座紀錄$5,673,203.00敗家仔賣座紀錄$9,161,025.00
衝破 $11,000,000.00!!
提防小手
票房領先，觀衆讚好，口碑轟傳，影評推薦！

南華 南洋 珠江 銀都 新光 華都 宇宙 國寶 金都 柴灣 萬年 滿堂 元朗 富宮 華閣
賣座鼎盛 即日五場 請早訂座
影壇新俠女 李連杰師姐 王秀萍 初登銀幕，一鳴驚人！
真功夫演員拍攝的功夫片！
「少林寺」男主角李連杰師父 吳彬 特別客串
張豐毅 王姬 王群 領銜主演
許先 梁永泰 吳德
★招數毒辣凌厲！
★打鬥生龍活虎！
塞外奪寶
鳳凰影業公司一九八二年攻勢第一砲！
全部外景 內蒙古 實地拍攝
五省武林精英 孫根發 郭振良 姜洪林 嚴平 何偉琪 黃山 侯沛文 趙小山

復活節賣座冠軍！ 娛樂觀衆 大胆創新
摩登天師
好睇又好笑！第二週
吳宇森 編導 電子特技喜劇！
許冠英 領銜主演
天兩後最限所約片 讚大衆觀·許推論與 兒童不宜
TO HELL WITH THE DEVIL

第2週
1982震撼世界鉅片！
耗資二千五百萬美元攝製
唯一能夠使北美洲權威影評人一致認爲的刺激性電影！「突擊奇兵」編劇導演、電影界新星在上映中，美國首映票房...
明珠·普慶
今天五場
絕對高度影響官能！
逃出紐約
特品卡尊 編導
ESCAPE FROM NEW YORK
SOUTHERN CO. LTD.

碧麗宮
寄切注意
金像獎名片 即到 將港
七十年又一貫獻 時光倒流
一顆晚景同情心
帶給你兩行熱淚
On Golden Pond
榮獲本屆奧斯卡三項金像獎
最佳男主角：亨利方達
最佳女主角：嘉芙蓮協賓
最佳改編劇本：嗜尼斯湯遜
馬克歷杜
金池塘
人生若是最美滿·愛情必定更濃郁

1982
中學會考試題預習專欄

物　理（廿八）

明德出版社 盧雄國提供資料

PHYSICS (28)

R. K. Lo

MILL & DALE PRESS LTD.

Suggested solutions to Revision Test

SECTION A: MECHANICS AND PROPERTIES OF MATTER

1.

(a) Since the strings are long, inextensible and of negligible mass, therefore there are two simple pendulums. The pendulums have the same length, therefore, they have the same period. As the spheres are released at the same time, the time taken for the sphere to each their lowest position are the same and are each equal to one quarter of the period. Therefore the spheres will have a head-on collision at their lowest positions.

(b)

(i) Let the velocities of A and B before collision be v_1 and v_2 respectively.

By conservation of energy

$\frac{1}{2}mV^2 = mgh$

$\therefore \frac{1}{2}(2)(v_1)^2 = (2)(10)(0.45)$

$\therefore v_1 = 3\ ms^{-1}$ (Ans.)

$\frac{1}{2}(1)(v_2)^2 = (1)(10)(1.25)$

$\therefore v_2 = 5\ ms^{-1}$ (Ans.)

(ii) Let the velocities of A and B after collision be v_3 and v_4 respectively.

Since the maximum height reached by B after collision is 0.8 m, therefore

$\frac{1}{2}(1)(v_4)^2 = (1)(10)(0.8)$

$\therefore v_4 = 4\ ms^{-1}$ (Ans.)

Take the direction towards the right be positive.

Initial momentum $= (2)(3)+(1)(-5)$

$= 1\ kgms^{-1}$.

Final momentum $= (2)(v_3)+(1)(4)$

$= 2v_3+4$

By conservation of linear momentum

$1 = 2v_3+4$

$\therefore v_3 = -1.5\ ms^{-1}$ (Ans.)

(iii) Let the maximum height reached by A after collision be h.

By conservation of energy

$\frac{1}{2}(2)(\frac{3}{2})^2 = (2)(10)(h)$

$\therefore h = 9/40$

$= 0.225$ m (Ans.)

(iv) The average force on A during the collision is the rate of change of momentum of A.

Change in momentum $= (2)(-3/2)-(2)(3)$

$= -9$

$\therefore$ the force on A

$= -9/0.2$

$= -45$ N (Ans.)

(The negative sign indicates the force on A is to the left)

(v) Energy lost

$= \frac{1}{2}(2)(3)^2+\frac{1}{2}(1)(5)^2 - (\frac{1}{2}(2)(\frac{3}{2})^2+\frac{1}{2}(1)(4)^2)$

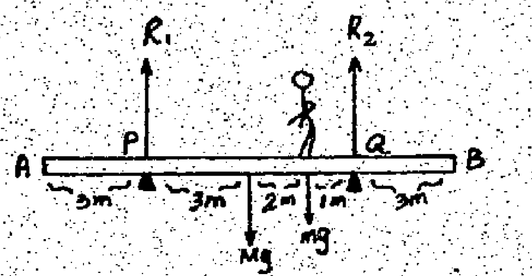
$= 10.25$ J (Ans.)

The energy lost in this impact will be dissipated in the form of heat and sound.

2.

(a) Let the reactions at P and Q be R_1 and R_2 respectively. As shown in the force diagram below:

m=mass of the man
= 75 kg
M=mass of the planck
= 50 kg



Since the planck is in equilibrium, the resultant of forces acting on the planck is zero.

$R_1+R_2-mg-Mg=0$

$R_1+R_2-750-500=0$

$R_1+R_2=1250$ ......(1)

Also, the sum of moment about any point must be zero.

Take moment about P;

$R_2(6)-mg(5)-Mg(3)=0$

$R_2(6)-(75)(10)(5)-(50)(10)(3) = 0$

$R_2=875$ N. (Ans.)

From (1),

$R_1=1250-R_2$

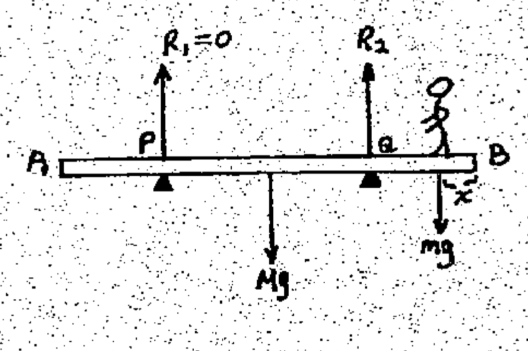
$= 1250-875$

$= 375$ N (Ans.)

(b) Suppose the planck will tilt when the man is x meters from B. Hence, the reaction at P

$R_1 = 0$

Take moment about Q



$Mg(3)-mg(3-x)=0$

$(50)(10)(3)-(75)(10)(3-x)=0$

$x = 1$

(Ans.):
When the man is 1 m from B, the planck will tilt.

3.

(a) The factors that affect the efficiency of a single string pulley system are:

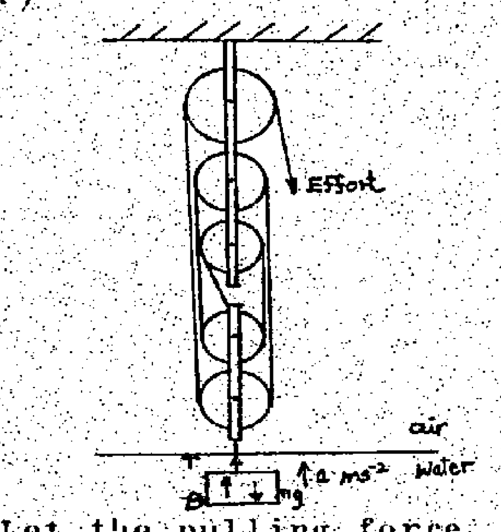
1. Friction:
the efficiency lowers when friction increases.
2. Weight of pulley and string:
the efficiency lowers when the weight of pulleys and string increase.
3. The efficiency lowers if the portions of the string are not vertical.

(b)

(i) The required velocity ratio is 5. (Ans.)

(ii) The upthrust of water on the cube
= the weight of water displaced
= (1000)(10)(10)
= 100,000 N (Ans.)

(iii)



Let the pulling force exerted by the string on the cube be T.

Since V.R.=5

$M.A. = \frac{T}{Effort}$

$= \frac{T}{5x10^4}$

e = 80%

Therefore,

$\frac{\frac{T}{5x10^4}}{5} = 80\%$

$T = 2x10^5$ N

Let the acceleration of the cube be a, apply Newton's 2nd law

$(T+B)-mg=ma$

where m=mass of the cube

$=(2.5x1000)(10)$

$=2.5x10^4$ kg

$\therefore (2x10^5+10^5) - (2.5x10^4)(10) = (2.5x10^4)a$

$a = 2\ ms^{-2}$ (Ans.)

(iv) The cube will finally stay at the water surface with part of its volume immersed.

Let the volume of the cube immersed in water be V', hence

$(T+B')-mg=0$

Where B' is the upthrust exerted on the cube.

$B'=mg-T$

$=(2.5x10^4)(10) - 20x10^5$

$= 0.5x10^5$ N

But $B'=(1000)(g)(V')$

$\therefore (1000)(g)(V') = 0.5x10^5$

$V' = 5\ m^3$

Therefore, the cube finally stay at the water surface with half of it's volume immersed.

(v) In order to push the whole cube out of water, the pulling force exerted on the block must at least equal to the weight of the block in air.

Hence, the pulling force

= mg

$= 2.5x10^5$ N

Let the effort required be E'

$\therefore M.A. = \frac{2.5x10^5}{E'}$

Again,

$\frac{M.A.}{V.R.} = e$

$\therefore \frac{\frac{2.5x10^5}{E'}}{5} = 80\%$

$E'=0.25x10^4$ N

$\therefore$ the additional force required

$=0.25x10^4-5x10^4$

$=1.25x10^4$ N (Ans.)

數　學（廿八）

明德出版社 文長波提供資料

MATHEMATICS (Syll.2) (28)

C. P. Man

MILL & DALE PRESS LTD.

Exercise 12
Multiple choice questions

1. If $a=10^x$, then $\log_{10}a=$

A. 10^x
B. 10^a
C. a^x
D. x^a
E. x

2. $\frac{x^{-2}-y^{-2}}{x^{-1}+y^{-1}} =$

A. $x^{-1}-y^{-1}$
B. $x^{-1}+y^{-1}$
C. $x^{-3}-y^{-3}$
D. $\frac{1}{x-y}$
E. $\frac{1}{x+y}$

3. Solve the inequality $(4x+3)(3x+2) > 0$

A. $x > -\frac{3}{4}$
B. $x > -\frac{2}{3}$
C. $-\frac{3}{4} < x < -\frac{2}{3}$
D. $x > -\frac{3}{4}$ or $x > -\frac{2}{3}$
E. $x > -\frac{2}{3}$ or $x < -\frac{3}{4}$

4. If the bearing of P from Q is S60°W, then the bearing of Q from P is

A. N60°E
B. N60°W
C. S60°W
D. S60°E
E. N30°E

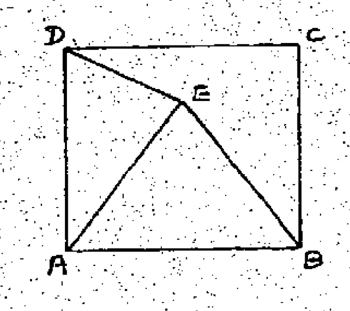
5. If the length of a rectangle is increased by 10% and the width decreased by 10%, which of the following is true?

A. Its area remains the same
B. Its area is decreased by 1%
C. Its area is increased by 1%
D. Its area is decreased by 10%
E. Its area is increased by 10%

6. If $\cos\theta=x$ and $0° < \theta < 90°$, then $\tan\theta=$

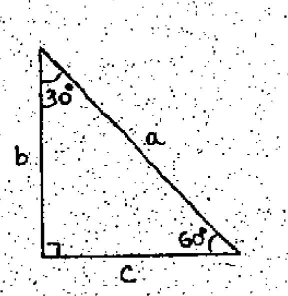
A. $\frac{1}{\sqrt{1-x^2}}$
B. $\sqrt{1-x^2}$
C. $\frac{x}{\sqrt{1-x^2}}$
D. $\frac{\sqrt{1-x^2}}{x}$
E. $\pm\frac{x}{\sqrt{1-x^2}}$

7. In the figure, ABCD is a square and ABE is an equilateral triangle. $\angle CDE=$



A. 12°
B. 15°
C. 16°
D. 30°
E. none of the above

8. In the figure, a:b:c=



A. 3:2:1
B. $\sqrt{3}:\sqrt{2}:1$
C. $\sqrt{3}:2:1$
D. $2:\sqrt{3}:1$
E. 4:2:1

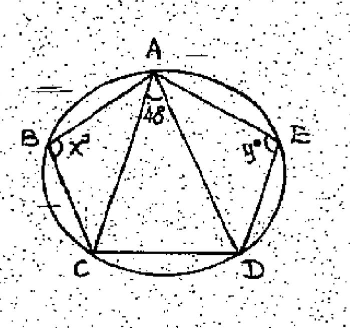
9. What is the area, in m^2, of an equilateral triangle of side x m?

A. $\frac{\sqrt{3}}{4}x^2$
B. $\frac{\sqrt{3}}{2}x^2$
C. $\frac{1}{2}x^2$
D. $\frac{\sqrt{2}}{2}x^2$
E. $\sqrt{3}x^2$

10. $\frac{1}{\sin\theta-1} + \frac{1}{\sin\theta+1} =$

A. $-2\tan\theta$
B. $-\frac{2}{\cos^2\theta}$
C. $-\frac{2\tan\theta}{\cos\theta}$
D. $2\sin^2\theta$
E. $-2\sin\theta$

11. In the figure, x+y=

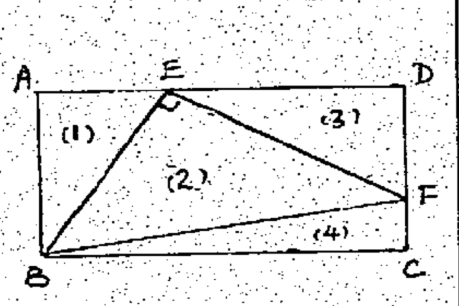


A. 140°
B. 200°
C. 220°
D. 260°
E. 300°

12. If the value of y^2+3y+7 is 2. What is the value of $-2y^2-6y+3$?

A. −13
B. −7
C. 7
D. 13
E. 16

13. In the figure, ABCD is a rectangle. $\angle BEF=90°$, which 2 of the triangles (1), (2), (3) and (4) must be similar?



A. (2) and (3)
B. (1) and (2)
C. (1) and (3)
D. (2) and (4)
E. (3) and (4)

14. \$P amounts to \$Q in n years at simple interest. The rate per annum is

A. $\frac{100n(Q-P)}{P}\%$
B. $\frac{100(Q-P)}{n}\%$
C. $\frac{100(Q-P)}{nP}\%$
D. $\frac{100(Q-P)}{nQ}\%$
E. $\frac{100Q}{nP}\%$

15. The $2n^{th}$ term of the G.P. 8, −4, 2, −1, ... is

A. $\frac{1}{2^{2n+2}}$
B. $\frac{-1}{2^{2n+2}}$
C. $\frac{1}{2^{2n-3}}$
D. $\frac{1}{2^{2n-4}}$
E. $\frac{-1}{2^{2n-4}}$

16. The perimeter of a sector is 16 and its angle is 2 radians. What is the area of the sector?

A. 16
B. 32
C. 64
D. 16π
E. 32π

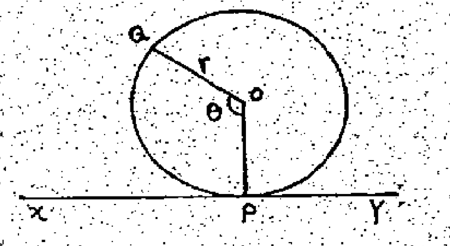
17. If a and b are real numbers, what is the minimum value of the expression $(2a-b)^2-1$?

A. −4
B. −2
C. −1
D. 0
E. it can not be determined

18. x, y and z are three consecutive positive integers. Which of the following is true?

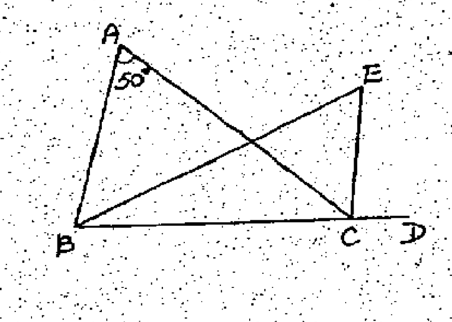
A. x+y+z must be odd
B. x+y+z must be even
C. xyz must be odd
D. xyz must be even
E. $x^2+y^2+z^2$ must be even

19. In the figure, O is the centre of the circle and its radius is r. XY touches the circle at P. Find the distance of Q from XY.



A. $r(1-\sin\theta)$
B. $r(1+\sin\theta)$
C. $r(1-\cos\theta)$
D. $r(1+\cos\theta)$
E. $r(1+\tan\theta)$

20. In the figure, EB and EC are the bisector of $\angle ABC$ and ACD respectively. If $\angle BAC=50°$, $\angle BEC=$



A. 40°
B. 30°
C. 25°
D. $12\frac{1}{2}°$
E. cannot be determined.

Answer:

1	E	6	D	11	C	16	A
2	A	7	B	12	D	17	C
3	E	8	D	13	C	18	D
4	A	9	A	14	C	19	C
5	B	10	C	15	E	20	C

遠道閱户 請就近向 報販訂閱 無任歡迎
彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費
請長期訂閱華僑日報
5-491181
歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

體育

勇奪總督盃首嘗冠軍滋味
1—0 寶路華挫東方
蔡滿祥斬罰球烈治頂陳發枝挑入

(特訊)總督盃決賽昨午於大球場展開激戰，結果寶路華僅以一球淘汰東方出局，奪得今屆總督盃，一嘗三年來首次捧盃的滋味，昨午爆棚，觀衆二萬七千八百七十四人，收入十五萬八千九百卅七元。頭場初級總督盃決賽，菱電勝華雄三比〇。

昨仗寶路華表現出色，但攻雖似嫌不足，雖有不少較具威脅的埋門鏡頭，但均未能把握機會，僅能憑着一記罰球，由陳發枝挑球入網奠定勝局，但無論如何，寶路華昨仗的表現很明顯較東方踢得優異，上半場可說壓着東方來打，東方反撲力全無，下半場東方換入夏普立攻勢稍增，其中以夏普立於門前三碼附近挑射空門中楣最具威脅，但可惜球運欠佳痛失扳平黃金機會。無疑東方今仗球員表現頗不在狀態，只能採穩守突擊戰略，然而面對狀態不俗的貝亞、赫捷臣及烈治，所受壓力頗大。東方昨戰錯誤頻出，傳球失準，攻勢缺乏默契與組織，排陣亦錯誤，下半場始放出夏普立為時已晚，寶路華未能多捧添紀錄，攻雖亦非強勁，但是仗寶路華演出較佳，捧盃是十分合理戰果。

兩軍對壘

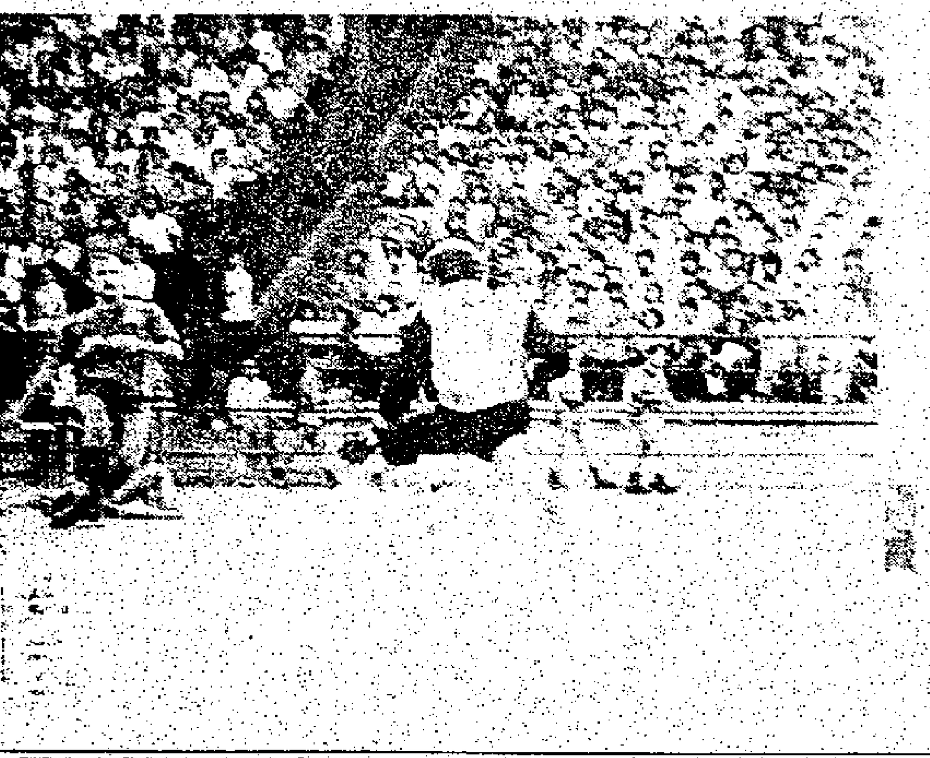
六分鐘寶路華陳發枝右軸位斬中，貝亞銜頂，東方張志德力壓頂偏。八分，東方左面得一罰球，稍頃開出，安德遜頭槌解圍不遠，東方黎永昌第一時間抽射斜出。十二分，寶路華森寶彈傳烈治，施射，漢斯貝利封位接去，廿分寶路華右路得一罰球，蔡滿祥斬中，烈治頂橫，陳發枝勾射入網，一比零。寶路華首開紀錄，卅分寶路華右路得一角球，希活開出球在遠柱落下，烈治頭槌攻門，漢斯貝利封位撲出再接住。四十分貝亞諾球滲入至禁區邊，起右腳彎射漢斯貝利左面，惜斜出。東方立刻反攻，龍門球開出，沙尼走到左翼位接應，在蔡滿祥力追下傳交祖頓斬入禁區，加力查頭槌點入中路交黎永昌，安德遜快步頂出解圍。四十二分，蔡滿祥傷出，由李桂雄入替。上半場寶路華以一比零領先。

易地再戰

東方夏普立入替荷利，四分鐘，寶路華右路得一角球，赫捷臣開出一個內彎球，梅亞頭槌頂高，森寶見機不可失，立刻衝前射，柱邊出界。八分鐘，東方反攻，徐國安右路妙傳中路接應之夏普立，夏普立門前挑射中楣彈回，安德遜大腳踢出底綫解圍，寶路華大難不死。十五鐘東方鄧兆明叠瓦式進攻，推球至底綫劇出，加力查迎頂來球高出。廿四分寶路華希活推球沿邊而上彈交貝亞，貝亞在禁區邊截得來球，再將球挑過梅亞，皮球彈落烈治腳下，當時烈治面對龍門約十碼，大腳抽射，皮球越楣而去。寶路華痛失良機。卅三分施建熙入替烈治，充任前鋒，四十分赫捷臣踢撥交施建熙，施建熙右路推至東方之禁區邊拉弓抽射，漢斯貝利身手敏捷，飛身抱球入懷。四十二分赫捷臣盤過曾錫昌單刀赴會，漢斯貝利封位撲出解圍。寶路華卒以一比〇打敗東方。雙方出賽時陣容列后：

寶路華：余國森、曾廷輝、安德遜、蔡滿祥、何斯、貝亞、森寶、陳發枝、赫捷臣、烈治、希活

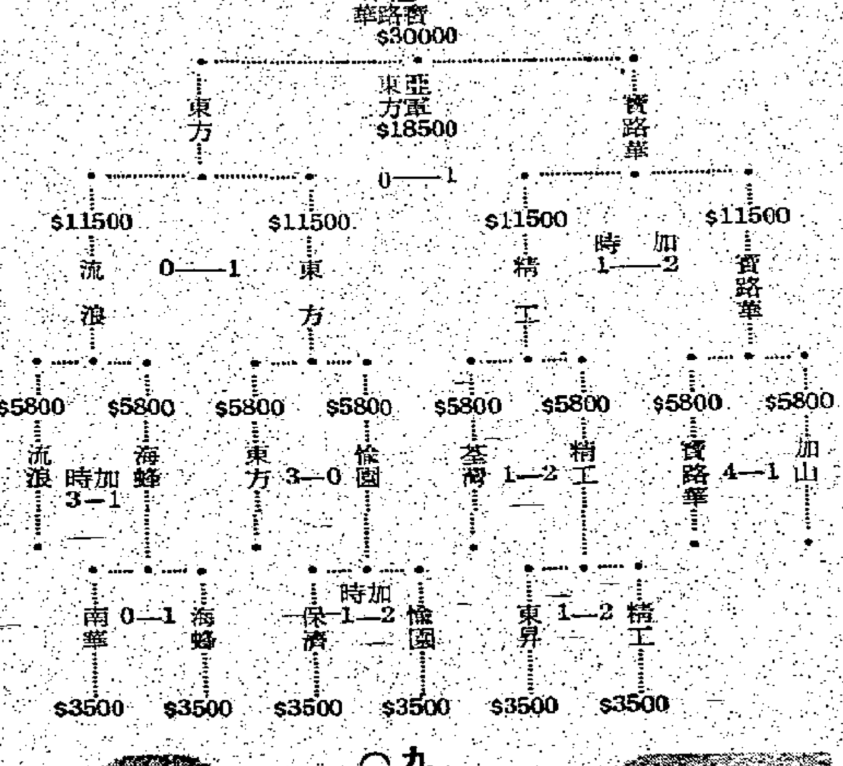
東方：漢斯貝利、鄧兆明、梅亞、曾錫昌、張志德、徐國安、柏頓、何利、黎永昌、加力查、沙尼


總督盃足球決賽，寶路華勝東方一比〇。圖為赫捷臣(左)埋門，漢斯貝利(右)出迎擋出皮球。

總督盃足球賽冠軍寶路華隊奪標後合映。

總督盃足球決賽，寶路華勝東方一比〇。圖為政務司鍾逸傑(右)主持頒獎，將總督盃頒給寶路華隊長安德遜。

總督盃形勢表



備註：
一、全部獎金總額爲廿七萬六千九百元港幣。
二、每場入球獎金六千元，由兩隊入球只數加起來，總和數字均分。加時入球亦計算在內，但射十二碼球定勝負之入球，則無分文。如兩隊加時後，仍是〇比〇，便無入球獎金。
三、最佳攻擊球員獎金二千五百元。
四、最佳防守球員獎金二千五百元。
五、最高累積入球獎金五萬元。寶路華得獎。

銀禧體育節全港分齡泳賽圓滿結束
產生四項香港新猷
廿五項十四人改寫全港分齡游泳紀錄

(特訊)香港業餘游泳總會內要祝銀禧體育節，特籌辦全港分齡游泳賽於四月十七日，十八日，一連兩天，每日下午一時起假灣仔摩理臣山室內溫水自動調節五十米國際標準游泳池盛大舉行。

昨(十八)日第二天比賽，共有十三項，十一人刷新全港分齡游泳紀錄，其中兩項打破香港游泳最高紀錄。

連同(十七)日首日比賽，共改寫十二項大會紀錄，其中兩項碎香港游泳紀錄。男子二百米蝶式，曾懿銘(官地)締二分十五秒八六香港新猷。男子百米蛙式，鄧國光(中青)締一分十秒二二香港新猷。

今屆銀禧體育節全港分齡泳賽，總共有四項三人刷新香港游泳最高紀錄。廿五項，十四人粉碎全港分齡游泳紀錄。新秀猛出，如雨後之春筍，誠可喜之現象。

昨(十八)日第二天比賽成績較首日更佳。

香港背泳冠軍梁耀輝(南華)，昨午輕取男童十八歲至十八歲以上組，二百米背泳冠軍，締二分二十四秒一八，碎香港最高紀錄，其一百米中途時間爲一分十秒七三，改寫梁耀輝本人保持之二分二十五秒五七香港紀錄，創於一八一年全港華泳大賽。

香港蛙王八屆亞運名將鄧國光(中青)，在男童十八至十八歲以上組，二百米蛙式輕取金牌，締二分三十五秒六二香港最高紀錄，其百米中途時間爲一分十四秒三六，致寫鄧國光本人於一九八一年全港週年錦標賽，所創之二分三十六秒一四香港紀錄。

「香港飛魚」一九八一年全港百米自由式冠軍，南華會六呎一吋長人，十五歲神童李啓淦，昨午在男童十五至十七歲組，百米自由式，締五十五秒正大會新猷，輕取金牌。粉碎香港出席墨尼黑世運，滿地可世運，「亞洲最快飛魚」，婚遊會六呎五吋高佬馬克．克羅克，於一九七六年所創之五十五秒五大會紀錄，縮短半秒鐘。

女童十三至十四歲組，百米蝶式，全港冠軍黃凱絲(婚遊)，締一分八秒六八大會新猷，改寫其本人於今年所創之一分九秒正大會紀錄。

繼後，黃凱絲在二百米背泳，締二分卅七秒一四大會新猷，輕取金牌，改寫其本人於一九八一年所創之大會紀錄二分卅九秒二七。黃凱絲是全港背泳皇后，一九八〇、一九八一，兩屆全港週年游泳錦標賽，女子二百米背泳冠軍。

女童十三至十四歲組，二百米蛙式冠軍周麗儀(南山)，締二分五七秒六一大會新猷，突破三分關，粉碎香港女飛魚露絲洛瑪絲(梭魚)，於一九八一年所創之三分〇秒四八大會紀錄。

男童十三至十四歲組，二百米蛙式，冠軍屈金城(九龍塘)，締二分四三秒四九大會新猷，改寫其本人於一九八一年所創立大會紀錄二分四五秒七八。

香港女飛魚一九八一年全港百米自由式冠軍吳家樂(鄉村俱樂部)在女童十三至十四歲組百米自由式，締一分三秒四六大會新猷，奪得金牌。改寫其本人於一九八一年所創之大會紀錄一分四秒九三。亞軍黃凱絲(婚遊)泅一分三秒五二，亦粉碎大會紀錄。

男童十三至十四歲組，二百米背泳，冠軍伍永漢(中青)，締二分卅七秒六〇大會新猷。刷新婚遊會名將A史堪堡於一九七七年所創之大會紀錄二分四一秒二〇。

女童十一至十二歲組，百米蝶式冠軍吳慶華(東方冬泳)，締一分十三秒四九大會新猷，刷新婚遊會台柱一九八一年全港百米蝶式冠軍黃凱絲，於一九八〇年所創之大會紀錄一分十三秒七〇。

男童十一至十二歲組，二百米背泳，冠軍S盧奕(梭魚)，締二分四二秒四七大會新猷，粉碎鄉村俱樂部名將劉易斯．拉瑟福特於一九八一年所創之二分四六秒八六大會紀錄。

繼後，S盧奕在百米自由式，締一分四秒八八大會新猷掄元，改寫其本人於一九八一年所創之一分六秒〇一大會紀錄。

男童九至十歲組，百米背泳，冠軍王啓德(梭魚)，締一分廿三秒六九大會新猷，粉碎梭魚會S盧奕，於一九八一年所創之大會紀錄一分廿五秒四九。(七註)

銀禧體育節全港分齡泳賽，「香港飛魚」李啓淦(南華)百米自由式締五十五秒正大會新猷。

銀禧體育節全港分齡泳賽，男童九至十歲組，百米背泳冠軍王啓德(梭魚)締一分廿三秒六九大會新猷。

銀禧體育節全港分齡泳賽，男童九至十歲組，百米蝶式冠軍王啓熙(梭魚)成績一分廿三秒三九。

校際舞蹈優勝者表演晚會
媲美職業水平
教育司署助理署長金夢麟頒獎

(特訊)第十八屆學界舞蹈優勝表演及頒獎典禮昨晚在大會堂音樂廳進行，是晚共有十六個精彩舞蹈項目表演，學童們表演落力，受到觀衆一片歡呼及拍掌聲，表演項目多姿多彩，既有以中國神話及歷史作爲背景的民間舞劇，亦有外國的民俗歌舞，其中還有一些抽象形舞劇表演，使觀衆難有喘息的機會，這樣難得的表現，真可以媲美職業水平，昨晚主持頒獎的是教育司署高級助理署長金夢麟。

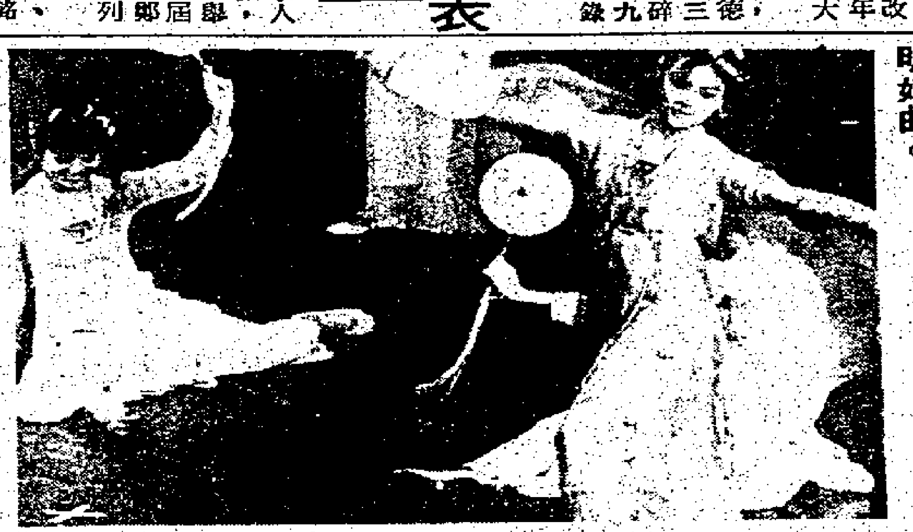
昨晚的演出以中國民間舞劇較爲集中其中有以世界聞名的西湖爲主題的三潭印月，編者以月圓之夜塔內點燃燭光，湖面上蕩漾着九個月亮的奇觀作爲表演的中心，蘇浙同學落力出色，頗受觀衆的欣賞。以白蛇傳故事作爲主題的盜仙草，及以王昭君出塞和番的家傳戶曉故事爲背景的明妃曲。外國舞方面則有蘇格蘭舞、愛沙尼亞舞、德國舞、及波蘭舞等，觀衆有機會欣賞到多國的民間舞蹈，亦可謂眼福不淺。昨晚同學們表演認真落力，活潑天真，身手靈活，柔美脫俗，可說是深得藝術的精華，令台下觀衆如醉如痴，掌聲雷動。

今晚在大會堂音樂廳學界舞蹈表演將會是最後的一晚，而下星期六(廿四)將會移師荃灣大會堂繼續表演一天，茲將昨晚各項舞蹈表演及所得獎項刊後。

一、月影雲裳	聖保祿書院小學部	甲級獎
二、三潭印月	蘇浙中學	甲級獎
三、弓舞	九龍聖瑪利女書院	甲級獎
四、明妃曲	香港聖瑪加利書院下午校	甲級獎
五、盜仙草	漢華中學	甲級獎
六、片影	全完中學	甲級獎
七、森林故事	聖保祿書院小學部	甲級獎
八、蘇格蘭舞	北角循道下午學校	甲級獎
九、愛沙尼亞舞	中華基督會香港區會基真學校下午	甲級獎
十、德國舞	庇理羅士女子中學	甲級獎
十一、波蘭舞	寶血會嘉靈學校下午	甲級獎
十二、採花樂	嘉諾撒培德書院	甲級獎
十三、綵綢舞	高主教書院(下午)小學部	優異獎
十四、歡騰	嘉諾撒培德書院	甲級獎
十五、月夜祝酒	東華三院李潤田紀念中學	甲級獎

寶血會嘉靈學校，下午校表演波蘭舞。

九龍聖瑪利書院表演弓舞


香港聖瑪加利女書院下午校表演明妃曲。

銀禧體育節全港分齡泳賽，新秀郭業娟(東方冬泳)奪得女甲二百米蛙式冠軍，成績三分十六秒二七。

銀禧體育節全港分齡泳賽，「華人女飛魚」黎慧(勵進)奪得百米自由式冠軍，成績一分五秒三二。

學界運動精英選拔排球賽，由排聯會會長石振主持頒獎給女子組冠軍迦密。

南華體育會選代表
經已產生

南華體育會第六十二屆會員選舉複選開票經已在該會體育館三樓會議廳舉行，到會者有許晉奎、鄭爵田、郭天志、陳世顯、譚以仁、陳百祥、韋宇炳、周淇樞、梁作桓、楊家聲、衛本源、李鎮安、胡雲綽、陸恩敬、梁子翹、林鉅、譚壽森、梁國力、何鏡波、張立仁、黃炳佳、盧漢忠、王仲良、譚寶榆、彭冲、李梅生、陳劍雄等三十餘人，時屆開會當由開票監督將各場所之投票箱揭封啓鎖取出選票，分由各委驗明印鑑及投票人之簽署姓名對合無訛，然後按照該會會章選舉法例審慎登記，將本屆會員選舉代表五十人鄭重選出，茲將姓名臚列如左：

胡法光、許晉奎、周志強、何世柱、利銘澤、何鏡波、郭琳弼、張錦添、周湛福、何善衡、馮漢柱、李梅生、莫慶、陳聲川、梁子翹、李鎮安、鄭爵田、彭冲、郭天志、韋宇炳、馬文輝、許煥興、利榮森、黃炳禮、雲大棉、王澤森、韋基澤、羅瑞達、何鴻恩、李義、關卓然、陳百祥、陸恩敬、黃紀康、陳君澤、胡雲綽、衛本源、梁仲偉、陳耀武、楊仕楣、何世傑、陳英倫、顏成坤、張頌漢、觀雄、張立仁、關如彭、羅鼎泉、楊家聲、林和。

各選舉代表芳名如下：郭贊夫人、羅瑞蓮女士、馮漢柱夫人、陳鳳儀夫人、關志誠夫人、何鏡波夫人、胡法光夫人、漢森夫人、鄭仕楣夫人、鄭中鈞夫人、楊夫人、彭冲夫人、周志強夫人、許志榮夫人、羅基夫人、陳素娥女士、鄭爵田夫人、李陶達女士、廖烈正夫人、郭志權夫人、李大偉夫人、曾德從女士、王澤森夫人、黃德從女士、雲大棉夫人、蘇鄺學夫人、郭天志夫人。

會長盃男子排球精英錦標賽，冠軍群力隊合映。

教育司署首席體育督學招岑淑娟致送紀念品予教育司署高級助理署長金夢麟。

東京四人網球賽
波格奪錦標

(路透社東京四月十八日電)今日在此間進行的四人網球決賽，瑞典好手波格表現意外的穩定，輕易以六比一及六比二擊敗今年奪得四項錦標的阿根廷選手維拉斯，贏得錦標，該項賽事獎金共達廿五萬美元。

今仗是廿五歲的波格經過五個月來休息後，重返球壇的第二場比賽，只是以六十五分鐘便把維拉斯淘汰出局，波格的攻勢主要是用地波及長球，場觀衆有一萬四千六百人。

上星期日在蒙地卡羅格蘭治網球賽中擊退捷克蘭度奪標的維拉斯賽後表示他估計不到波格會有如此好的演出，廿五歲的阿根廷好手說該仗是一場硬仗，波格昨天的演出大有改進，波格發球已使維拉斯感到難於抵擋，因而使維拉斯犯更多錯誤。波格表現得更有信心，攻勢更爲迅速，他擊破維拉斯第一，第三及第七個發球局，在廿九分鐘以六比一取得首盤的勝利。

維拉斯在第二盤首局打破波格的發球，但瑞典的波格於第二、第四及第八局打破對方發球局，結果以六比二再奪次盤的勝利。

波格賽後表示他很高興，因爲他今天表現比對手更爲出色，而且今天他感到更有信心。波格奪得頭獎獎金十一萬美元。而演出未能集中精神的維拉斯亦奪得次獎七萬美元。

在季軍爭奪戰中，云柏丹以五比七、六比四及六比三打敗麥恩萊，取得四萬美元獎金，而表現太差而令球迷失望的麥恩萊亦得三萬元獎金。

總會盾小球
今上演四仗

香港小型足球總會主辦總會盾小球淘汰賽，今日共有四場比賽上演，修頓場六時修青對志齊，七時嘉華對百樂維，三號場，六時公岩少年對呈光，七時大中華對威非。

昨日足球戰果

總督盃決賽	
寶路華勝東方	一比〇
初級總督盃決賽	
菱電勝華雄	三比〇
乙組聯賽	
美青和爭鷹	〇比〇
晨星勝祥和	六比一
友持覇和駒	〇比〇
丙組聯賽	
港會和九華	二比二
光華和瑞聯	一比一
福建勝市政	二比〇
傑志勝中青	七比〇
天天勝龍門	四比三
強華和怡和	〇比〇
港青和星島	一比一
大田勝五一七	一比〇
中健勝首飾	一比〇
公民勝卜公	六比〇

夏令盃足球賽
即日開始報名

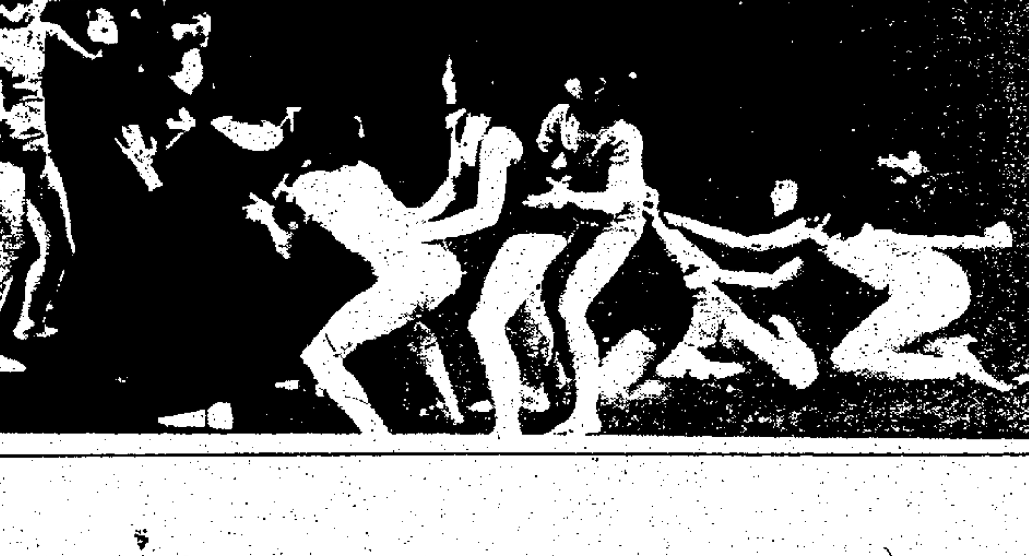
華足聯聯會與市政局聯合主辦夏令盃足球聯賽，即日起開始報名至五月一日止截，每日由上午十時至十二時，下午二時至五時，凡屬註册社團及學校有限公司等團體之華人球隊均可報名參加，報名者可到灣仔莊士敦道一九一號六樓華人足球聯會辦理。

銀牌籃球
今晚兩場

籃球聯會與市政局合辦特別銀牌籃球淘汰賽，今晚在長沙灣道球場兩節上演，頭場七時半(女初)公民對懇丁，次場八時半(男高)旭暉對南青。

中華基督教會香港區會基真學校，下午校表演愛沙尼亞舞。

北角循道學校，下午校表演蘇格蘭舞。


聖保祿書院小學部表演森林故事

本港新聞

百分之三點六

去年九月季節性失業率 較同年上一季減百分零點五

（港訊）政府統計處昨日發表一九八一年九月之除去季節性失業率爲百分之三點六，而去年三月之估計則爲百分之四點一，以上兩項數字是根據勞動人口調查之定義所得。去年三月至九月間之失業率減一個百分點的零點五，只有統計方面的意義。

統計處處長就上述數字發表評論時表示，通常而言，八月至十月期間首次求職的人士（即剛剛離開學校之人士）是會較任何期間爲多。該項除去季節性失業率因在季節性影響方面已作調整，故可以用來與八一年三月之比率比較。

一九八一年九月之失業數字是由該處於去年八月至十月期間進行之綜合住戶抽樣統計調查所得。根據該項調查之就業及失業定義，去年九月本港之失業人數爲九萬三千八百人，佔全部勞動人口的百分之三點七。經季節性影響調整後則除去季節性失業率變爲百分之三點五。他特別指出，綜合住戶統計與勞動人口調查所用之定義是稍有不同。

根據綜合住戶統計之失業定義爲，年齡十五歲以上之未有就業人士但可供安排工作，及在進行統計日期之前七日正在找尋工作者皆列爲失業人士計算。

列爲「失業人士」亦包括等候任職新工作之人士，或暫時離開工作而不獲薪酬之人士，或原可工作但因爲以爲並無工作可做，又或因爲暫時生病而未有實際去找尋職業之人士。

去年八月至十月進行調查之綜合住戶統計報告可向中區康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處索取。

有關同類性質之就業及失業方面資料是每隔三個月公佈一次。

西九龍獅子會 捐贈洗腎儀器

東華洗腎中心代表接收捐款

（特訊）三○三區總監鄧河昨在西九龍獅子會講該會一年來之成就，服務社會經費達十萬元，爲卅三個友會之表表者，勉該會新會長鍾耀流來屆加倍努力。

會長陳維報告會務，由前會長程漢新發動捐助洗腎機一部達六萬元，業已捐贈東華洗腎中心，腎病人士獲益不少。隨由鍾耀流將捐款支票致送程會長接受。（守）

西九龍獅子會例會，圖爲鍾耀流將捐款支票致送程漢權，右爲新會長李國偉。（本報記者攝）

東南亞性病仍猖獗

醫藥進步漸受控制

（特訊）九龍塘獅子會日昨在國賓酒店舉行例會由會長鄧儀主持，並選舉下屆新職員，楊超成獲選爲會長。

八二至八三年度理事會名單：會長楊超成，第一副會長林資良，第二副會長張新村，第三副會長陳榮華，義務秘書邱垂光，司庫許啓原，總務王偉民。

繼由專家人士馮祝誠講性病知識指出：各國性的開放和自由化，尋花問柳之士，易得性病由於醫藥進步性病漸受控制，但泰國菲島、印尼仍猖獗不可不慎。（宋）

九龍塘獅子會例會，講者馮祝誠接受會長鄧儀致送會旗（本報記者攝）

松柏之聲 免費索閱

（港訊）每月中旬出版之高齡及退休人士刊物——「松柏之聲」第五十六期已開始派贈。

此期專訪老年人士對增加公援之意見中大周永新博士講述如何運用退休後之有限金錢，社會福利署梅勁傑先生對退休前準備一點之意見，法律界人士兩釋正確處理名份，遺產及契約之問題，「老樹豈無迎春望」一文大開你對退休人士的眼界，「松柏延年」之醫生與你談夏日之個人衛生，「老吾老」一欄與你分享照顧患病高齡家人之方法，人物專訪許大同先生細說退休後之閒餘活動問題，本期增闢專欄「老當益壯集」講述晚年發展個人興趣之事蹟，故「怎樣做一個受歡迎的人」一欄與大家討論怎樣成爲一個容易被社會接受的老人。

各界人士索閱，可親臨或郵寄該會，香港灣仔石水渠街八十五號，並請詳列姓名、年齡、地址及電話爲荷，自當依期寄上。查詢及投稿，可於辦公時間電五－七三三五九九。

娛樂圈

青少年有迷途際遇 社會人士應否逃避

是污染判斷力 還是反影現實

一部電影「靚妹仔」，使教育界人士提出問題，以爲青年人電影，以寫實爲名，賺錢爲實。

青春派電影不斷出現，教育界人士反應不一，教協會長司徒華說：「部份類似「青年人影片」，以寫實爲名，賺錢爲實，把青年人墮落的一生活，搬上銀幕，無疑污染了判斷力未成熟的青少年，加速擴散社會不良風氣。」

昨日麥當雄接受記者訪問，發表了另一番意見，認爲社會人事若要逃避基本上存在，而且在膨脹的「青少年問題」，無疑是「鴕鳥政策」。

麥當雄指出，香港社會高度繁榮，人們每追求物質享受，而且存有今朝有酒今朝醉的心理，很多青少年受此不良影響，千方百計去攫取金錢，縱有部份是從正當途徑獲取，但那種過份追求享受的心態，仍作一定程度上的引誘，容易導致思想未成熟的青少年走向失落之途。

作爲一個電影人，麥當雄說：「基本上，我們有責任呈現此一存在的問題，而不應抱逃避態度。假如是「掛羊頭賣狗肉」，借寫實爲名，以渲染暴力，色情爲實，當然是不甚正確，但影片的製作人若有誠意，透過銀幕公開青少年的迷途際遇，以求引起社會人士注意類似問題，以電影作爲一面鏡子，反映出某些青少年的不幸，引起警惕及提起戒備，這類青春派電影實在值得鼓勵。」

麥當雄亦不否認，站在香港電影人的立場來說，指電影除了要顧及社會意義，電影人亦心切於商業上的成績。他說：「我們不需唱高調，電影畢竟是商業藝術，除了要講究意識，還要賺錢，如果以正當途徑去拍攝一部正視社會問題的影片，而又能賺錢，這又有何不可?」

最後，麥當雄語重深長地說：「希望社會人士警醒，今日的青少年太過早熟，危險年華，已由過往的十六七歲，提昇至十二三歲，例如「靚妹仔」影片中的一羣，她們的問題，社會人士應予正視。」

沈雁星加坡渡生日

望在港能有奇逢

爲唱片宣傳，東南亞頻亮相。

台灣歌星沈雁，日前來港，她此行除爲新唱片進行宣傳外，還應無綫之邀，客串演出一輯「十彩新地」。

沈雁已四次來港，對香港印象非常良好，尤其是本地男士，不只風度好，對女孩子既體貼，又溫柔，她自己也很適合香港環境，有機會，望在港找對象。

沈雁爲了宣傳她的新唱片，於日前離開台灣，在東南亞展開一連串宣傳工作，先後到過曼谷，星馬。沈雁表示，她在星加坡渡過了一個難忘的廿三歲生日，當地影迷會爲她舉行盛大生日會，這次生日會充滿友誼和高興。

沈雁演出工作，已安排得密麻麻，「十彩新地」，接着港台「八二、一八共條約」，跟着下週三在「EYT」亮相。

沈雁來港爲無綫拍「十彩新地」。

鄒世孝患腸炎 入院治療五天

「福星高照」拍攝期間，監製鄒世孝曾入院，中段水準可能受到影響。

鄒世孝患腸炎，於復活節期間入院五天，他有兩星期沒有參予拍攝工作，故劇本出錯，也未能修改，現在要重拍但時間上不能容許，不過，據說這少許瑕疵，並不影響全劇水準。

曾有演員表示，劇中角色性格變化很大，使他們演起來無所適從。鄒世孝解釋，寫劇本的人各有不同觀點，故此前後情形難以避免。

「福星高照」於下週六煞科後，鄒世孝將於下月六日開拍一部有關風水大師賴布衣新劇，全劇共廿三集，演員有苗僑偉、黃造時、廖偉雄及劉克宣。

無綫又有新例 以後女藝員的照片 何家聯過目才刊登

最近不少女藝員，均拍攝性感照片，無綫對此甚爲關注，會有多位女藝員被傳去問話。

諒悉，藝員聯絡何家聯，召見藝員，目的爲了解她們拍性感照原因，同時，今後女藝員拍性感照，刊登時，需經公司過目及同意。

與此同時，「體育世界」開國功臣陳秀珠被無綫抽調，改由陳敏儀担任主持，據說這次「被飛」，與她拍性感照有關云。

記者昨致電陳秀珠，談及此事時，語調甚爲激動。她表示，何時接獲通知，也記不起了。若在性感照刊出之後，公司解釋，希望她專心演話劇，雖然她很喜歡「體育世界」，但公司有此安排，她亦無可奈何。

陳秀珠認爲拍性感照，是件很普通的事，究竟今次被「飛」，會否同此有關，她自己也不清楚，現在，她唯有專心演出「假日風情」。

捐血運動特輯 歡樂今宵舉行

歡樂今宵近日推出連串社會性項目和特備節目，致力於社會事務的推動，受到各界人仕的一致讚許。繼「十進制之夜」後，歡樂今宵今（十九）晚又推出一個專題之夜：「捐血運動特輯」，以響應全港捐血運動的推行，實是名乎其實的「社會事務齊關心，歡樂與你更親近」。

着燈介紹手錶字典 中文電腦機新產品

手錶款式層出不窮，假若你想知道幾百年來的手錶款式與類型，現有一本手錶字典，供你參考閱讀。今（十九）晚八時正播映的「着燈開眼電視」節目，便有介紹。

電腦以英文爲主，但科技家積極研究，終於製造出中文電腦機，詳細使用在今晚節目中便有講及。

葉特生、沈殿霞主持「麻雀王大賽」。

華拉莉梅妮絲 趁風不妨駛悝

金髮女郎在影視上，有兩種形象，若是喜劇，金髮女子多半是扮演頭腦如鳥蛋，咭咭呱呱的笨瓜，若是嚴肅的片，她們可能是外表冷酷高雅，而內中懷有陰謀的女子。

天生擁有一頭金髮的華拉莉梅妮絲，在法國也遇到同樣的定型。她說：「一邊是高尖漸丹露，她是那種冷冰冰的，高不可攀的金髮女郎，一邊就是我嘛，咪咪安・迪拉這些，這給人放入腦部失色背的傻氣女子。」

因此，華拉莉在皮亞上次找她合作「小生擒板」後，再找她合作「盜情聖」時，她拒絕了。雖然，她和皮亞合作的「小生擒板」相當賣座，這次導演還是出名的傑勒・迪巴里，她爲什麼反而拒絕?

華拉莉說：「皮亞可以演毛手毛腳，處處碰壁的傻蛋，因爲他是主角。我不能定型的做傻蛋的傻瓜女作，他已經夠傻蛋的傻瓜。而在片中，我還常給他作弄，我不想永遠貼上「呆笨金髮女郎」的外號。」

二十八歲，當過模特兒及舞蹈員的華拉莉，在堅決不演「盜情聖」中，皮亞那個里胡塗的女友後，跟他四處亂闖，商量，本來想改找妥演，但她卻和男友沙治布金，也是皮亞的老搭檔，根據分手，心情不好不肯演，只好再向華拉莉情商。

華拉莉說：「他們既然這樣需要我，我就提出條件，更改劇本，我演的蘇菲，變成國際密探，最後顯示身份，抓住走私軍火的頭子。皮亞他們同意了，我才演。朋友歸朋友，爲我自己的事業，我也要爭取。」

南紅與母親入無綫參觀

陳秀珠要專心演戲劇 陳敏儀主持體育世界

陳秀珠「被飛」，陳敏儀昨日開始代之與林嘉華拍檔主持「體育世界」。

陳敏儀於目前接獲監製秦翰貽通知，以她所知，今次是因陳秀珠要專心演出話劇。

陳敏儀在「體育世界」，一直以來，只担任記者工作，雖然對演出有一定經驗，但主持節目，尚屬首次，故心情難免忐忑不安。

昨日所見，陳敏儀把一頭長髮剪短。她說，並非因爲「體育世界」，只是李添勝新劇有此需要而已。

何家勤與關之琳在「大將軍」分別飾演王守忠和李潤儀。該劇今晚首映。

電影電視常合作 徐小明梁小龍自小玩到大

梁小龍在電影圈時日不淺，但朋友不多，大部份是武行兄弟，平日很少與其他圈中人往來；此外，與記者也向來「冇乜兩句」。所以瞭解他的人不多。尤其，梁愛從事影、視多年，可說瞭解事件之後，更多人對他有偏見。

徐小明是梁小龍少數知己的一個，他們爲邵氏拍的「冊規」，是首次在電影上合作，但兩人在麗視由「大控訴」至「陳真」一連合作了四個劇。而且，兩人交友非因工作開始，而是父母都是戲行中人，早在孩子時，跟父母到戲棚看做大戲時已認識，徐小明說自小玩到大。

徐小明說：「肥龍」是個好演員、好武指，好朋友，而且是個好人。「有人對他的印象不好，是因爲他以前太愛惡作劇開玩笑，和容易動氣出手而已。」他說，肥龍其實是個生活很正常的住家男人，喜歡在家收拾，喜歡買柴煲湯，放假時則最愛露營打魚。

記者也聞得，梁小龍在黎愛蓮出事後，從未間斷過經濟照顧他們母女，外傳他無情無義，實際上，梁小龍每個月都託人交一筆家用回去，少則八千，多則一萬，偶然手頭拮据的一個月只付七千，他一定儘快補回。

只是，梁小龍從來不向外辯駁澄清，這點也是他得到手足欣賞之處。多年來，梁小龍早已習慣了我行我素，不會理其他人的眼光。

石修、黃杏秀是老拍檔。

葉特生配沈殿霞 主持麻雀王大賽

李瑜監製八二年「麻雀王大賽」，昨日在無綫進行錄映，由葉持生，沈殿霞主持。

起初，節目主持人由葉持生，配陳秀珠，今次調動，是否與性感照有關?李瑜表示，他只是曾考慮過這配搭，後來發現兩人外型太正經，換上沈殿霞，效果會更佳。此外，節目還邀請到梁百祥，富大衛及李龍基做嘉賓。

另外，李瑜正籌備新的遊戲節目「睇者爲王」，形式似「賭三公」，並且獲得公司批准。目前，他正花時間設計電子機器，以作遊戲之需。

應鄧光榮之邀 巴山五月赴美

巴山繼「領嘢」後重資拍攝「大鑊」一片，菲律賓片商搶先舉行首映禮，該片已於本月十六日在菲律賓共二十三間戲院上映，反應甚佳，同時上映戲院之多，破了港產片在當地上映的記錄，足見菲律賓一地對「大鑊」的信心。

巴山這部「大鑊」受本港院商與外地片商看重，對投資拍片倍添信心，本來乘勝追擊在短期開戲的了，但，他答應了鄧光榮於五月份赴美拍片，因此押後至六、七月間才開拍東英公司第三部影片。

影迷致電新藝城 組莊靜而影友會

莊靜而片運殊佳，拍戲從沒有間斷，此外又是電視圈忙人，麗的期間已備受重視，加入無綫後亦常在中篇劇裏担演要角，難怪在食無定時，睡眠不足的情況下，得了個嚴重胃病。

日前新藝城會接一電話，表示代表近百莊靜而影迷，希望能組成莊靜而影迷會，特向新藝城詢問有甚麼手續與如何進行。

這位影迷，可能見莊靜而最近剛完成新藝城的「彩雲曲」，以爲她是新藝城的人，雖然莊靜而與新藝城尚有一部片約，但新藝城未便插手其中。

因爲組影迷會是莊靜而私人的事，所以答覆該影迷最好親自與莊靜而接觸，由她自己安排及擇日組成「莊靜而影友會」。

謝賢傷口復發 天龍修改劇本

石修、黃杏秀昨日替「故鄉情」拍殺科戲，廿五日他們再次投入「天龍八部」拍攝工作。

「天龍八部」第二部份「虛竹傳奇」因劇本要重新修改，明天才有劇本交到藝員手上。石修表示，據聞「虛竹傳奇」，有很多劇情需要修改，如加重黃杏秀戲份，而由於謝賢傷口復發，公司唯恐會影響拍攝進度，他的戲係將要作修改。

石修認爲忠於原著拍攝，雖然原汁原味，但以電視劇本手法拍攝，會給人進度緩慢之感。

此外，「故鄉情」雖只有五集，但公司要他們七日交貨，時間緊迫，故藝員不得不要日以繼夜拍攝。苦不堪言。

在「大將軍」中文雪兒扮演黑旗軍女統兵。

明珠連續映佳片 「上流社會」「小人物」今晚播

明珠台今（十九）晚會帶來兩齣電影名片，包括「瘦皮猴」法蘭仙納杜拉成名作「上流社會」及德斯汀荷夫受主演之「小人物」。

七點半推出「上流社會」，乃美高梅全盛期的大型歌舞片，深獲好評，該片根據菲臘巴利名劇「費城故事」改編拍成。演出除法蘭仙納杜拉外，還有冰哥羅士比及嘉麗絲姬莉。

九時卅五分播映「小人物」，由德斯汀荷夫與菲丹娜嘉主演，導演阿瑟賓尼以倒敘手法去描述譚馬士鮑格小說中的小人物的遭遇。

醒目仔 介紹鹿

鹿是一種可愛的動物，尤其是牠樹枝形的角，更是鹿的特徵，但是，你們可知道是否每一隻鹿都有角的嗎?究竟雌鹿有角抑或雄鹿有角呢?今（十九）日的電視「醒目仔時間」，便會向觀衆詳細講述，同時還介紹鹿角的功用。

麗的電視 粵語電影 回顧精選

麗的電視「粵語電影回顧精選」，選映六十年代具有代表性之粵語電影，頗受觀衆歡迎。本周選映名片如下：

「湖畔草」，四月十九日播，由嘉玲、南紅主演，楚原導演。「黑玫瑰」，二十日播，由謝賢、南紅主演，楚原導演。「我愛紫羅蘭」，廿三日播，由呂奇、文慧主演，楚原導演。「藍色交響曲」，南紅主演，楚原導演。

麗的英文台 三月情花開

「三月情花開」由雪莉・麥蓮明妮莉，溫德街波頓主演，今（十九）晚九時卅五分在麗的英文台節目播映。

雪莉・麥蓮明妮莉出生於一九四六年美國洛杉磯，母親是已故荷里活紅星茱地嘉蘭，父親則是大導演雲遜明尼里。三歲後便與母親一起演出，以「歌廳」一片獲奧斯卡金像獎。

「三月情花開」是她六九年的作品，片中她扮演作風大胆，終情可愛的女學生。

麗的電視 日以繼夜

由香港電台電視部製作的「城法者」，麗的電視將於今（十九）日晚九時四十分播出「日以繼夜」下集。故事講述形裹盡天良的父親，終於被捕，在法庭上大女飾錦霞裝，遜，但警方卻欲將他繩之於法。

「福星高照」昨舉行聯歡會，劉江、于洋、何璧堅出席捧場。

華拉莉梅妮絲在「盜情聖」中，擺脫呆笨女郎形象，當上女偵探。

「天涯稚子心」童星史雲華西治 在意大利全國影展中 獲選最佳天才童星獎

年僅八歲的童星史雲華西治還在「LAST NIGHT OF X'MAS」（港譯「天涯稚子心」）一片中有極優異的演出，獲意大利影評人大爲推許，更在最近一次意大利國內電影節中，獲頒贈「最佳童星獎」。

在意大利，史雲華西治被影片宣傳人員稱他爲「意大利之亨利朱斯汀」，但史雲華西治聞悉後十分不高興的表示：「我是我，我不是亨利朱斯汀!」

史雲華西治雖只有八歲，還是一個唸三年級的小學生，可是，他說話的態度，表情與大人無異，而他更十分自傲的說：「克藍瑪對克藍瑪」不錯選取得「奧斯卡金像獎」，但不是亨利朱斯汀獲獎，而我，到底也是獲過獎的演員!」

難怪史雲華西治「招積」，在意大利，他是炙手可熱的童星，「天涯稚子心」的導演菲力補奧唐尼說：「這小傢伙的可真是大忙人，找他度期拍片，可比找蘇菲亞羅蘭更困難，幸而，這部片是爲響應「國際兒童年」，並在「聯合國基金會」贊助下拍攝的，史雲華西治年紀雖小，但亦是明白大體之人，所以，他將檔期讓給我們，在不妨碍他讀書的情況下，順利的拍竣本片。」

老成持重的史雲華西治，天生是一塊演戲的好材料，他的表演天才，在剛進小學唸書時已被發現，當時，還在唸一年級的他，獲選中參加校際兒童話劇比賽，他扮演小乞丐唯肖唯妙，令該校贏得冠軍，他的出色演出，更爲電視台導演看中，經他父母同意下，簽了一紙藝員合約，自此後，史雲華西治便成爲小朋友們螢幕上的偶像，他擁有的「小擁護者」達百萬人次以上，比起一些紅藝員不遑多讓。

白文彪丁憂 二十日舉殯

影視藝員白文彪丁憂，其父招根於十六日病逝東華醫院，享年六十八歲，已定二十日，假香港殯儀館舉殯，上午十一時大殮，十二時出殯。

白文彪在父親病危期間，無綫劇集均很合作，爲了配合他要趕時間探父，常先趕用他的戲，現雖居喪期間，但仍無綫劇集要趕出街的，他還是每天回堅城去趕戲，以表他在了宗和弱孫那幾天，不用返堅城拍戲。

拍戲的人對食是最隨便的，苗雅芝、周聰鼠聊和周秀蘭就是個例子。

林嘉華、陳敏儀這新配搭主持「體育世界」，會否爲觀衆受落呢!

看海外名家傑作

・蘇棄・

早就知道藝術館要主辦一個重要的畫展，就是「海外華裔名家繪畫」，因爲這個畫展已經籌備了兩年，發函邀請歐美各國的繪畫上有成就的華裔名畫家寄畫來參展。這個畫展不僅指出現代世界畫壇潮流趨向，也說明了中國人在海外畫壇佔實爭得一席地，來港向香港市民作匯報性展覽的意思。所以，無論從那個角度作出發點（看看世界畫壇的動向或是了解中國人在彼邦揚威情形），都應該去看看的。

和朋友們約了一塊兒去，這個畫展給我們的印象是畫幅十分龐大，亦即是說不論水平的如何，先聲奪人，予人氣魄宏大之感。

不過要欣賞藝術，總得細細品味才能作真正的藝術研究，於是我們一幅幅的小心欣賞了。發現十八位參展的畫家之中，倒有半數是屬於「攝影寫實主義」畫派，有志於此派藝術的人，則首先要精通攝影技術才不致吃虧呢。

比如陳建中是完全照彩色照片一條不苟地臨摹，朋友取笑道：

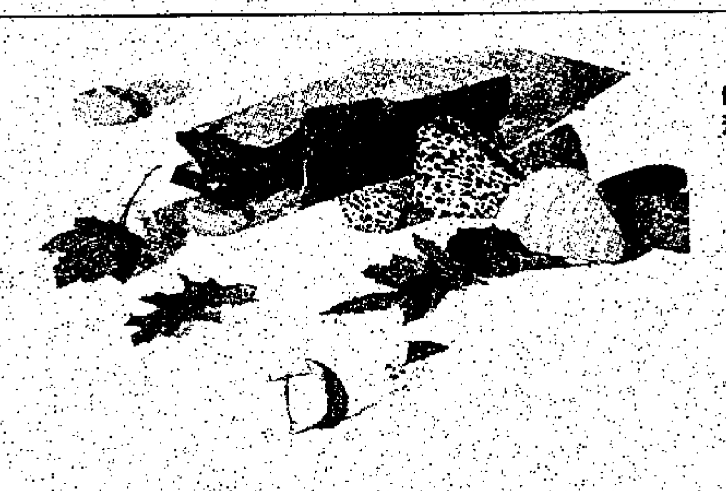
「這就不需要才氣啦！我也能作呢。」當然，這不過是笑話，能站上國際藝壇，作品能爲世界著名的博物館收藏，總該有他了不起的地方吧？

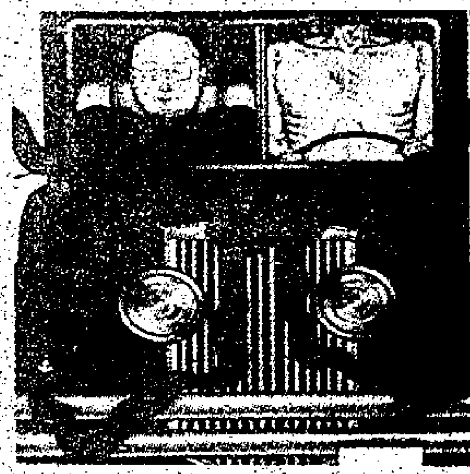
啊！陳昭宏的作品，遠看近看都是放大了的彩色照片，直到湊近離畫面幾英吋去細看，才知道是用水彩一點一點堆砌成的，那份耐心也真不容易呀！曾明杰的蔬果也是照照片抄襲的，不過未予人以「逼真感」；韓湘寧不僅照照片，他並且用噴槍噴，所以色彩十分均勻，雖然和照片一樣，像得不得了，但是比照片柔和些。夏陽的攝影技術最高明，他用慢速度拍街景，所以建築物不動，行人就有一種動感了，顯出了匆匆忙忙的都市生活。廖修平的洋蔥最像中國畫中的工筆畫，不過沒有工筆畫那麼活，有點呆。彭萬墀是新現實主義，畫的人物眼毛狗毛都一根根畫得淸淸楚楚，不過經畫家歪曲之後活人變了死人，十分恐怖。戴海鷹只畫空房間，乾乾淨淨，真想搬進去住，不知租金貴不貴？姚慶章畫的高樓大廈界畫那樣就很費功夫，他應當學了照相再學放大，那就不必用人手畫那麼辛苦了。

有幾幅最怪，幾條裁剪整齊的白紙條，貼在白紙上，白對白，遠看好像裝錯框時忘了把畫裝進去。雖然是名家，完全不知道他要表達的是什麼東西，標題只是作畫的年月日。丁雄泉則完全是野獸派，不過臉部畫得又太俗氣。梅常的剪貼畫，看的人不住地猜測和爭論，他用來拼在畫中的一塊破衫是背後還是胸前的？蕭勤用彩墨大筆一揮表現道家和易經！香港的呂壽琨不是比他強麼？霍剛和刁德謙的硬邊藝術，八十年代是否古舊了一點？朱德羣的彩墨抽象畫好像在說畫家脾氣不大好似的。比較起來汪濟還有內涵，而且溫文。

呵！原來這些畫就是現代世界藝壇的傑作了，真是耳聞不如目見。

行人　夏陽作


晚秋　廖修平作


黑汽車　彭萬墀作

十八名家逐個講（中）

霍剛　一九三二年生於南京，後往台灣並修讀藝術於國立台灣師範大學。一九五七年，霍氏聯同另六位藝術家創立「東方畫會」，推動和發揚抽象藝術。六四年霍氏赴歐，先往巴黎，後移居意大利的米蘭。

早於五三年，霍氏便以超現實的繪畫手法，去表達他童年的回憶和童話，在六〇年代初期，霍氏致力於探求一種更自由的表達手法，開始以中國的水墨及畫紙爲素材，從事超現實藝術創作。

六四年是霍氏藝術發展一個轉捩點，他開始把他的探求拓展至潛意識的領域去，霍氏利用簡潔的幾何化的形和色，通過悉心組合和安排，以藝術的手法表現他潛意識中的形象，所以他的畫，亦可視爲其思維的形象化。

霍氏的畫力盈內蘊，帶着平和的靜謐美，那種含蓄的寂靜深含道家與禪宗所推崇的「無」的境界，近年來，霍氏在構圖上更見嚴謹，其創作顯渙着無盡的鄉愁。

霍氏曾舉辦三十七次個展及參加在德國、意大利、西班牙、台灣等地的四十次聯展。其作品爲美術、亞洲及歐洲等著名博物館所珍藏。

夏陽　一九三二年生於南京，後赴台學習繪畫，五七年聯同六位藝術家創辦「東方畫會」。六三年往巴黎進修藝術，六六年移居美國紐約。

夏氏初抵紐約，便加入照相寫實畫派行列，他相信這種藝術形式最能表現這時代的精神，面貌，一般都市景物，如街景、陳列室、路人、停車場等都成爲他描繪的對象。夏氏常以模糊的影象來表現行人的動態，藉以暗示大都市緊張和繁忙的生活。他又利用動與靜的對比，來顯示一種內蘊的張力，加强畫面的氣氛和效果。

夏氏並不滿足於把一張相片毫無改動的搬到畫布上，在他來說，攝影只是輔助的工具，因爲攝影所能透致的效果遠非肉眼所能及，夏氏的每件作品，均反映了他對環境的敏銳觀察，把我們的注意力，重新引領去欣賞一些我們在一般情形下容易忽略的日常事物。而另一方面，夏氏亦藉着他的作品，諷刺及批評這緊尚效率，和時間的緊張城市生活，在此種生活下，紐約市民已與機器無異。

夏氏曾舉辦五次個展及於日本、美國等地參加多次聯展，其作品爲亞洲及美洲著名藝術館所珍藏。

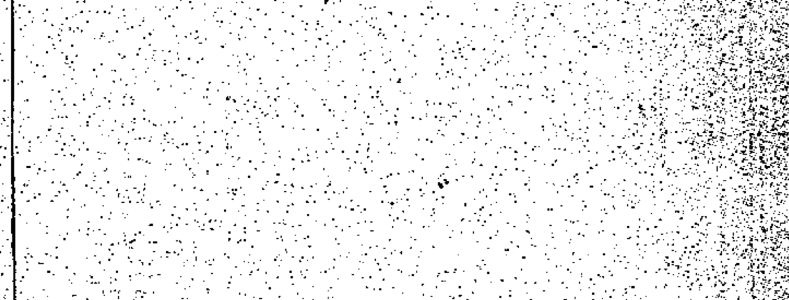
蕭勤　原籍廣東，一九三五年生於上海，自幼移居台灣，五一年進國立台灣師範大學修讀藝術。

五六年蕭氏獲西班牙政府所頒贈的獎學金往巴塞隆納進修藝術，五九年始定居於米蘭。蕭氏爲「東方畫會」一七位創辦者之一，亦爲米蘭「龐圖」運動發起人之一。自六九年以來，曾在意大利和美國的大學及藝術學院教授美術。

蕭氏爲了找尋他的藝術路向，曾嘗試各種不同形式的表現方法和技巧，當他初抵歐洲時，他頗受印象畫派畫法的影響，六六年蕭氏往紐約，當時的硬邊畫派正風靡一時。蕭氏亦以平行和幾何化的造型，以硬邊畫技法作畫，作品充滿動感。

七五年後，蕭氏以膠彩及水墨作畫，喜歡繪寫家形及指示性的造型，配以低調背景構成畫面，而他對道家及易經的興趣，亦使他的藝術充滿了哲學色彩，這可見於他對畫面的陰陽平衡的處理，他認爲繪畫時的心境，能決定藝術的境界。繪畫是某一時空下某種心境的形象化表現。所以簡樸、純潔和空無等心境，使成爲蕭氏所追求的繪畫境界。他在七〇年代中葉，以較重精神表現的畫意作畫，亦是他藝術風格發展上的自然趨勢。

自五七年以來，蕭氏曾在歐洲及台灣等地舉行過六十多次個展，及參加過一百次以上的聯展。其作品爲紐約現代藝術館、羅馬國立現代藝術畫廊、賓城藝術館、聖保羅現代藝術館、多倫多安大略藝術畫廊、巴塞隆納現代藝術館及加地夫的威爾斯國立藝術館所收藏。


給修姆爾　林壽宇作

廖修平　一九三六年生於台北，五九年在國立台灣師範大學獲學士學位，六四年赴國立東京教育大學研習繪畫，獲碩士學位。翌年往國立巴黎美術學院鑽研繪畫，同時隨名版畫家斯坦利・海特習藝，六九年往紐約普拉特版畫中心繼續進修版畫。

廖氏早期作品的靈感來自中國的青銅器、民間工藝及童年時代所喜愛的新春事物。留法期間，廖氏在海特的畫室學藝時曾以不同的版畫製作方法創作一系列名爲「圓」的作品，構圖勻稱，描述在故鄉龍山寺園牆下所度過的童年歲月，極具特色。這批作品代表了廖氏對陰陽的平衡，時空的差異，人類和宗教的關係等等的探求。六九年至七一年間，在紐約普拉特版畫中心研習版畫創作時，他更嘗試把中國祭祀用的符紙幾何化作爲版畫的構圖。

一九七七至七九年間廖氏被邀往日本筑波大學教授版畫課程。這時期他亦開始改以絲網版及拼貼法從事創作，把一般事物經過藝術性的提煉和簡化後入畫，並常以樹葉、樹木、水果等自然有機物的形象，配以一個幾何形的金屬物背景，使生命和死物產生對比，代表了廖氏對協調物質社會與自然界的熱望。他近期的作品以描繪靜物的水彩畫及版畫爲主，又愛以凋謝的梨子襯以紙袋或石塊，利用它們的影子和空白的背景相對比，造成一種獨有的氣氛和效果。

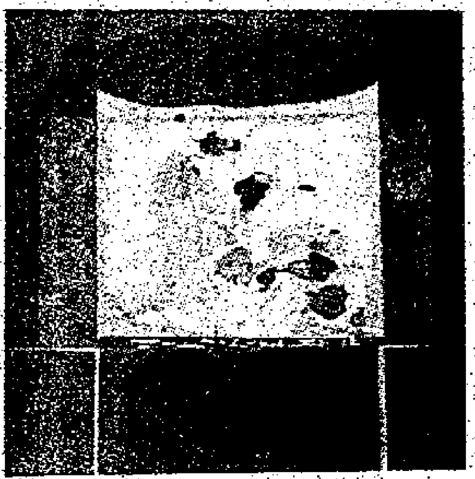
自六四年始，廖氏在加拿大、法國、日本、韓國、菲律賓、西班牙及美國舉行三十一次個展及其他多次聯展。他的作品爲私人及公共機構所珍藏，包括日本東京國立現代藝術館、比利時布魯塞爾皇家藝術及歷史博物館、台北國立歷史博物館、倫敦維多利亞及艾伯特藝術館、以色列現代藝術館、美國夏威夷美術學院、邁亞密現代藝術館及巴黎現代城市藝術館、香港藝術館等。

林壽宇　一九三三年生於台灣，移居香港後，就讀於拔萃男書院，後赴英國潔美塞之米爾德繼續學業，五四年至五八年在倫敦攻讀美術及建築。六四年後曾任教於多間美術學院。

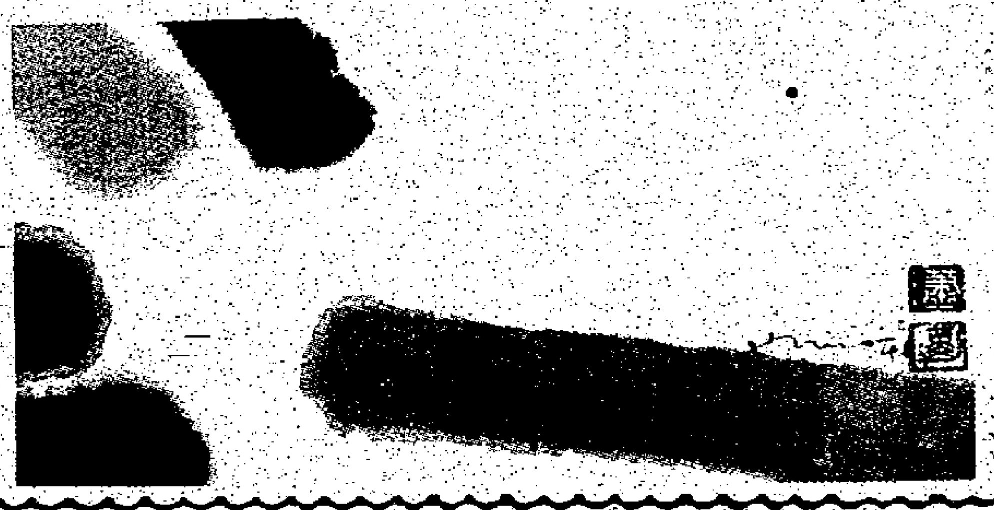
林氏擅於運用白色作畫，他把不同調子的白色，以簡化和平行的幾何圖形，特別是長方形和正方形組起來作構圖。這些不同調子的白色結構製造出一個無限虛無，純粹而高雅的境界，色度不同的白色，互相輝映，創造出一個神秘的白色抽象空間。

林氏常以黑色或灰色調子襯托出白色的色感，亦間中在整個白色結構上，加上小小的一小塊幾何形的紅色、黃色和藍色，以收畫龍點睛之效。不同色調的循序變化，在林氏的畫面上產生了音調般律動的變化，具有高度的音樂感，他的作品中，所運用的不同色調，代表了音符的高低的節奏，使觀者產生愉快而悅目的感覺。

林氏曾舉辦過十六次個展，又曾多次參加在布魯塞爾、英國、德國、意大利、瑞士、美國等舉行多次的聯展。其作品爲歐美著名藝術館所珍藏。


入道之門　梅常作

靜坐　戴海鷹作


禪之一〇八　蕭勤作

梅常　一九二二年生於廣州，三一年移居美國。先後研習美術於明尼蘇達州聖保羅美術學校，紐約的美術學生聯校及海特教授主持的版畫研究室，至五〇年止。

梅氏兼擅繪畫及版畫。六〇年代初期，他從原來着重人物造型和取材自中國文學的作品，發展至一種較爲抽象的畫風，在他早期的畫裏，描繪的物象與背景，混爲一體，具動感之美，瀰漫着詩意，表達了他個人的情懷和對自然的熱愛。

梅氏的近作常以幾何形，特別是長方形和方形來作構圖，他常用比較低調的色彩，把要強調的圖形襯托出來，這樣，畫中的幾何圖形有一種浮動的效果，每個幾何圖形間，代表着一個不同的空間，產生出一種特別的空間感。加以梅氏更運用不同的方法來處理個別的幾何圖形，除了運用色彩的變化外，還以不同的紋理，拼貼物料來加強畫面的感覺和效果，製造出一個多元性，含蘊着動力的空間。

梅氏自四〇年來共舉辦個展一百五十次，及參加各地的多次聯展，其作品爲美國著名藝術館所珍藏，包括紐約現代藝術館、賓城博物館、巴爾的摩博物館、洛克菲勒藏等。

彭萬墀　一九三九年生於四川，後移居台灣，畢業於國立台灣師範大學藝術系，六〇年代初期移居巴黎。

彭氏以融匯東西文化爲一貫努力的方向和信念，其繪畫藝術的精粹在保存中國文化的精神。

彭氏在赴歐洲前，已對以人體作爲藝術表現媒介頗有興趣，在移居歐洲後，他更付諸實際行動，以繪畫人體來傳遞其意念，乃成爲他的主要藝術路向。

彭氏的作品，多描繪人生灰暗和苦難的一面，他所繪畫的主題常給安排在一個特異的空間內，使人不能比較遠近的距離，從而產生了一種夢幻和超現實的感覺，加强了畫面的神秘感覺。

彭氏的作品沉凝冷寂，使人聯想到人生無助的孤獨，他的畫像雖然靜止，但畫面的感覺卻是激情內蘊，極具戲劇性，似乎整個時空都在他作品完成的一剎那停頓了，使人感到如夢魘的驚怖。

自六一年始，彭氏曾在歐洲和亞洲各地舉辦了多次個展及參加各地舉行的聯展，其作品爲歐洲著名藝術館所珍藏。

戴海鷹　一九四六年生於廣東，七〇年移居巴黎。

戴氏畫中的世界是很個人性和獨特的。他常以日常的一般事物、生活，如玩耍中的兒童、畫室、地鐵站等作爲繪畫題材，通過戴氏的藝術手法，這些日常的事物似乎變爲另一個世界的事物。例如一個殘缺的小孩的部份身體坐在椅子上，或像要落在一起的地板。他所描繪的世界似乎不是靜止的，而是能夠不斷轉移和改變的，其效果像攝影中的重複曝光，不同時空的事物同時出現在同一空間，常給予觀者一種錯覺，是真實的幻象。

東南亞　双周刊

第六〇六期

菲律賓的史、地與經濟
—簡答讀者何銘澤梁鈞諸先生函問—

呂崧

菲律賓開發史

菲律賓並非原來的地名，十六世紀中，西班牙征服其地，而以西班牙王PHILIP名名之，後世均稱曰菲律賓。

當哥倫布發現新大陸後，葡萄牙人又發現香料羣島，即現今之摩鹿加羣島（MOLUCCA ISLANDS）。西班牙不服輸，起用麥哲倫，另闢新途徑。麥氏率領艦隊於一五一九年渡大西洋，繞過南美洲，過麥哲倫海峽，（爲麥氏所發現因以名之）。橫過太平洋，於一五二一年發見菲律賓之三描島（SAMAR），登陸宿務（CEBU），旋麥氏與土酋戰而死，其徒衆收拾殘餘，經婆羅洲、馬來海峽、印度洋，繞南非好望角，重還西班牙，完成環球航綫。此偉大之海程，更引起歐洲王室殖民野心，西班牙王復遣使經營菲島，收作殖民地，而委任第一任總督，此一五六五年事也。

西班牙統治菲律賓，垂三百年（一五六五—一八九八）（馬尼剌建於一五七一），初則政教之爭，僧侶階級，貪得妄爲，使菲律賓人民淪入水火之中，兼併土地，收括財富，若人民爲佃農，困苦而貧窮。政治方面，則紊亂而缺少治理，三百年間，更換了總督一百十五人，由此可反映政治之腐敗。吾人今履及菲島，憑弔古跡，但見到處均是炮台與教堂，此二項武器，乃當時西班牙統治菲島之惟一手段。

菲人在西班牙長期桎梏之下，深惡痛絕，曾屢次反抗，最先有黎剎（JOSE RIZAL）之傳播革命，有名著曰「汝勿觸我」，提倡民權。一八九六年爲西政府捕獲就義，旋有亞基拿度（AGUINALDO）將軍，舉兵起事，成立共和政府，一八九八年美西戰爭，美艦隊進襲馬尼拉，巴黎和議，西以二千萬美金將菲島售與美國，於是統治權轉移與美國。

美廢除西班牙惡政，解放菲島民族，鑒於菲島人民智識未開，尚未具備獨立能力，雖統治菲島，實負有保育義務，期待獨立之來臨。美國爲應付諾言起見，採取開明政治，輔導民生思想，養成自治與選舉制度。經濟方面，建設幣制、關稅，財政諸端，教育則普遍推行，掃除文盲。於一九〇七年，即有議會之設立，民族意識有長足進步。一九一六年美國國會通過鍾氏法案（JONES LAW），內容允許菲人建立自有之政府。最後於一九三四年美國通過泰麥法案（TYDING COUTTIE LAW），准許菲律賓於一九四四年獨立，菲人乃於一九三五年開始制立憲法，經美國總統之批准，完成手續，並經人民總投票，而通過憲法。以寇松任首任總統，美除派高級專員駐菲島外，餘皆以菲人治理之。

太平洋戰起，日本侵入，菲島於一九四一年十二月淪陷，至一九四五年七月，美軍登陸，全部解放，計淪入敵手三年又七個月。淪陷期間，總統寇松客死美國，副總統奧思敏那（SERGIO OSMENA）任總統，一九四六年正式獨立，全國普選羅哈斯任總統。

地理

菲律賓由大小七千〇八十三個島嶼所組成，其中有名稱的僅二千四百四十一島。全面積爲二九六，二九四平方公里，大概可分爲三部：北部爲呂宋羣島（LUZON GROUP），有二十二省；中部爲米賽亞羣島（VISAYAN GROUP），有十省；南部爲棉蘭佬羣島（MINDANAO GROUP），有四省。此外有蘇洛省，乃特別行政區。羣島四面環海，東部沿岸，山脈硬斷，無屈曲海灣，多暗礁，故無城市。西南兩面各島，有良港，水流平穩，交通便利，故商埠發達。菲律賓山脈，由西里伯斯及婆羅洲渡海而來，沿東部山脈，帶火山性，易生地震。菲律賓與吾國地域上最爲接近，其最北端之伊亞美島（YAMI），距台灣僅一百四十公里。天氣晴朗之日，可眺望北方台灣之連山。

經濟

經濟情形，戰前是相當良好，幾乎每年出超。砂糖、椰子、煙草，爲菲島經濟命脈，均輸向美國。輸入品以工業製品爲多，百分之五十自美國輸入。故戰前菲島之經濟須依賴美國。

美國爲維持菲島之經濟，於一九〇九年成立菲美互惠通商協定，規定每年可免稅輸入美國砂糖八十萬噸，椰子油二十萬噸，精糖五萬噸，煙葉三百萬磅。超過此限時，即與其他國家一律待遇，總納關稅。而美國輸入菲島之貨品，則全部免稅焉。故菲島之經濟，賴以活躍。根據泰麥協定，如菲島正式獨立後，即停止此項權利，自日本投降，菲島收復，破壞劇烈，一切復興，尚待美國援助。菲國會於一九四七年通過法律，菲美商業享受同等待遇，故美菲之經濟關係，若干年內，當仍維持原來關係，至菲律賓確實能經濟獨立爲止。

菲島交通與教育一樣發達，爲美國予菲人最大恩惠。全國公路暢通，自首都至外省之柏油公路，筆直如矢。二旁植樹，極爲美觀，汽車通行便利。七千餘島嶼之間，全賴汽船通行，航綫密如蛛網，航業祇限菲人經營。

越南未變色前
北圻最大港口—海防

吳智道

自海防（HAIPHONG）經河內（HANOI）至老開（LOAKAI），一條滇越鐵路，橫過越南北部，是通西南一條大動脈，這一條鐵路，將來若與叙昆鐵路相接，則可通長江上游，若自河內經同登鐵路鎮南關，與湘桂路接軌，則可經株萍浙贛而通上海，所以海防與河內，無論國防，經濟，與吾國有特殊關係，吾國有識者，當爲接收北緯十六度日敵時，吾曾有提議開放海防爲自由港之呼聲，而迄未成議，吾國民必須注意此一地帶，與吾整個西南實在太重要了。吾人若由香港趁輪出發越南，途中經過瓊州之海口，欽州之北海，在此二港口有一日或半日之碇泊，最後即達到越南之海防。海防與廣州灣之間，亦有定期之航線。

有一條河自吾西藏高原發源，在中國境內稱爲瀾滄江，流入越南境內，曰湄公河（ME-KONG），經過老撾、柬埔寨（高棉）而入海。其河口之三角洲，即爲交趾支那（COCHIN-CHINA），或稱爲南圻。湄公河之延長，達三千餘英里，較我國之黃河稍長。其流域面積約一百萬平方英里，其灌溉所及範圍，除越南外，尚增加半倍之地域。此三角地帶爲砂土沖積而成，除湄公河外，尚有其他河流，土地肥沃，盛產稻米，宜於稻作，有良田約七百八十萬畝，每年產米二百萬噸，此產量與東京相合，形成今日亞洲之米倉，而以西貢爲吐納之地，爲越南第一大埠。

海防之最大街道，名波爾北大道，街之二邊，有宏偉之建築，戰前法國人經營之事業，大都集中於此。大街上外觀整潔，裝飾美麗，有商會、銀行、報館、法院、市政府及其他公署，街路形式，完成模做巴黎街道，路樹繁茂，一年四季皆綠樹陰濃，令行人不覺有炎熱之感，在波爾北大街之東端，有公園，但規模甚小。公園中雷木叢茂，其樹梢高聳雲霄，在雷木林之下，素馨與丁香盛開，風景幽美，別具一種情調。

海防在其背後，控有東京之農產地，又爲我國滇省物產之轉運地點，其對外貿易以香港爲唯一之市場。當產米期，海防因產米之輸出，市況繁榮。華僑所集中之市街及碾米廠，尤形忙碌。進出於海防港之船舶，多屬沿岸航路船，及與香港之連絡船。一般海港，大都因有多數之碼頭，工人擊集，市聲喧囂，唯有海防之情況不同，充分表現悠閒靜之情調。

由海防往東一帶之海濱，至廣東西部地區之間，爲一島嶼，其間有一海灣，名海龍灣（HALONG），風光明媚，景色佳麗，法國人稱爲遠東之第一勝地。海內水色蔚藍，有如既經磨琢之大塊碧玉，越南人稱爲綠海。在此碧海中，有無數之奇巖怪石，雜亂無章，有作動物之形狀者，亦有作某種器物之形狀者，島上樹木叢茂，遊人至此林中，猿猴即來索餌，啾啾不已。在綠叢中，時聞鶯聲嚦嚦，音調悠揚。在巖石之洞孔中，有五色繽紛之奇魚，游泳於碧水而下，誠爲夏期中之避暑勝地也。

海龍灣爲東京灣之一部分，東京灣內鯊魚群集，魚翅即爲此鯊魚之鰭，此地所產魚翅，昔以我國爲市場。

即距海防東北約三十餘英里之地，爲鴻基無煙煤產地，無煙煤爲一種最優良之燃料，暢銷於我國。港內海水甚深，可容數千噸之輪船，故由礦坑輸運煤產，亦稱便利。且有優良之礦源及港口，誠爲理想的礦業地。

此煤礦之脈層，橫亘數百英里，脈層之深，尚無從估計，其爲宏大之煤田，則可無疑。此地煤礦露天採掘，且多露出地面者。礦夫僅用鋤頭，即可從事採礦。其中之哈基煤山，設備最完全，規模最宏大，產量亦最多。煤層之厚，約一百五十公尺乃至五十公尺。按每數公尺之高度及面幅，即作一階段，共區劃爲數階段，在各階段上，設輕便軌道搬運產煤，輸至圖煤所，再用火車運至海口。東京煤田每年產量超出百萬噸，其大部分皆輸出海外。

東京平原之大部分爲沖積層，乃由紅河流出之泥土堆積而成之土地，即在今日，當河水氾濫時，在其流域，亦遍布澤泥而作成廣漠無垠之沃野，其面積約十萬平方英里，皆爲稻田。當稻苗成長時，一望千里，有如碧海。東京與交趾支那，實爲法屬越南之二大產米區，此地方與我國南部相同，以五月十月二期培植稻苗。在其南部，偶有三期之收穫者。其耕作與收穫之方法，亦與我國南部之農耕法大同小異，每年產米量約一百八十萬噸。

戰前—殖民地時代
東南亞的唯一獨立國—暹邏

乃葵

（續）

明朝初年，暹羅北有八百媳婦國（LANA YONA KARATTHA）即今之泰北清邁，初內附。及明太祖洪武二十一年（一三八八年）設八百宣慰司。永樂三年八百不服，西平侯沐晟奏奉令率師，與車里之宣慰，合兵征之，八百懼，遣人至軍前伏罪，一五五六年緬甸王莽應龍攻八百媳婦，降之，八百媳婦亡，及後或與或亡數次，不復見於我國史。

至於暹羅國與我國關係有如上述。洪武三年（一三七〇年）命使臣呂宗俊詔諭其國，四年，王參烈昭毘牙遣使與宗俊等入朝，五年，七年，八年，十年，皆有貢，後或二年一貢，或數年一貢。洪武二十八年（一三九五年）昭祿羣膺遣使朝貢，告其父喪，洪武帝命中官趙達往祭，敕世子嗣王位。永樂元年賜其王金銀印，二年，六年，七年，十年，十四年，有入貢，十四年詔昭祿羣膺哆囉諦剌卒，遂遣中官郭文往祭其先王，並遣官齎詔封太子爲王。正統三年入貢，宣德八年其王悉里麻哈賴遣使朝貢，十一年王悉里波羅瑪那惹智剌遣使入貢，景泰年間命給事劉泳，行人劉泰，封把羅蘭米孫剌爲王，成化十八年命給事中林霄，行人姚隆，往封其子，國隆勃剌略坤息剌尤地爲王。明朝最後入貢爲崇禎十六年。

清代順治十年，暹羅遣使請貢，康熙四年（一六六五年），七年，十年，十二年暹羅王那拉王遣使入貢，並請封典來，皆給與誥命，拜駝鈕鍍金銀印，嗣後朝貢不絕。雍正七年入貢，御書「天南樂國」扁額賜之，乾隆十四年入貢，御書「炎服屏藩」，後定爲三年一貢，無形中暹羅成爲我國之藩屬。

一七六六年（乾隆三十一年）緬甸襲暹羅國都亞猶地亞，三年而陷之，其王亦亡不知所終。時暹羅官有廣東潮州人鄭昭者，起義復仇，一面修書與清朝，託華人之爲帶呈兩廣提督，約清廷合兵攻擊緬甸，乾隆不允，但允其購買槍砲、火藥等類。鄭昭無奈，獨力敗緬甸之駐軍，平國都之內亂，還都至吞巫里，時一七六七年之事也。衆擁鄭昭爲暹王，一面修文至清廷報捷。

一七八二年暹王鄭昭因迷信佛教太深，精神失常，爲臣下所乘，國都內亂突起，鄭昭爲其臣（或謂其婿或謂其友）所弒，自立爲王，號拉瑪第一。乾隆五十一年遣使入貢，奏稱鄭華，自認係鄭昭之子，請封，遂令禮部鑄造駝紐鍍金銀印賜之。嘉慶元年（一七九六年）暹王遣使齎金葉表文賀太上皇帝歸政，仁宗登基，進方物二十三種加賜。二年暹王鄭華以國慶重疊倍進方物，奉旨獎加，賜文綺等物。十五年暹王遣使入貢，並請封太子鄭佛爲國王，仁宗允所請，賜以敕命。二十四年鄭佛入貢，道光元年又入貢，十一年又入貢，不幸遇風不達北京而歸，二十三年改爲四年一貢，咸豐三年皇帝冊封鄭明，命貢使常同入貢，常爲胥吏所苦遂不至。同治八年上書請援，貢獻之禮，求以後貽獻用授受儀式與西洋各國同，清政府拒之，入貢之事遂絕。蓋清廷之國威漸呈沒落之現象，光緒四年曾紀澤使英過暹京，令其照舊入貢，暹政府不允，但請立商約，曾紀澤亦拒之。自此中暹關係益疏，友好條約或商約至今未有締結。

民國以來，我國內戰不已，暹國亦苦於列強之壓迫，兩國均注心於歐、美之事情，無暇作友好之談判。然而我國華僑於十九世紀末葉以來，移居暹國者日見增加，其數之多佔南洋華僑各地人數之第一位。中暹關係無形中又越密切，一則暹國以產米爲第一輸出，二十世紀以還，暹米之輸入中國與年俱增，兩國又成爲國際貿易中之債權債務人之關係，所謂兩國未有成立友好條約或商約，亦祇係人事不足之結果。蓋自民國以來中暹兩方，會作片斷之締約努力，但每因兩方之國政關係，未有確實定立條約也。

民國以來，政治糾紛，南北對峙，民五年中暹訂約亦分南北而行。力主張與暹訂約者爲方瑞麟，不果行。九年暹政府取締僑校，僑民公舉陳梅湖爲代表，回國請願，促我政府與締約，北京政府始令駐日公使與駐日暹使接洽，擬就中暹條約草案，旋而暹方託辭我國尚未統一，須待暹羅與各國修約後，方便於談判。我國亦因政局變化而停止進行。民十一年，我國紅十會代表呂小川赴暹，其歸國後，又向北京政府力陳訂約，亦未果。同年方瑞麟赴暹宣慰回國，力陳訂約，孫中山先生甚以爲是，乃以一局部辦法，由廣東省長出名，與暹內務部長簽訂友好條約，已得暹政府之同意，然因當時省長陳炯明叛變而停頓。

國民政府成立於南京後，對於僑務甚爲重視，十七年末外交部派程演生赴暹視察，兼機向暹商訂約，程氏十八年初抵暹，備受特來路使親王之歡迎。關於締約一事，據云時機未到，對於以前北京政府與暹政府所擬之草約亦已失效，程氏尤非正式談判官員，暹政府不便與之談判等辭拒絕。中暹之締約又成空談。

民二十一年我國實行領事簽證貨單辦法，外部曾電令駐檳榔嶼領事謝湘赴暹接洽此事，暹政府祇允於曼谷設一商務專員辦理簽證貨單事宜，不能作外交上一切活動，因中暹爲無約國故也。於是我國外部委暹京中華總商會主席陳守明氏爲我國駐暹商務專員，二十二年一月正式就職，中暹之正式關係亦祇能實現一部份而已。

同年十二月，外部國際司司長朱鶴翔氏視察僑務，抵泰時曾向暹政府探詢該政府對中暹邦交所持之態度，並表示極願進一步之親善。中暹邦交之說又甚囂塵上，然朱氏回國後，中暹邦交方面並無何種表示，其說仍無結果。

二十二年九月廣東開徵米稅之消息至暹，朝野大譁，暹字每日郵報主張與中國締約，蓋和中暹之利害尚屬密切，始有自動提出締約之說。雖無實行其說，但自此以後，中暹兩方之採問、考察、觀光等團體頗有來去照應之勢，例如二十二年教育考察團到華參觀，二十四年斯華登來華觀光，尚有暹之工藝廳長塞加維，體育專員乃使華，移民局長坤使華，商務委員會秘書乃順發，及人民議會之遊東考察團乃納等十七人，或爲遊歷或來考察。

我國方面於民二十四年籌備考察團，二十五年夏出發。同年上海工商會組織「南洋商業考察團」至暹，預備作南洋各地之經濟擴張。該團會分別觀見暹王並大小各部官員，暹方則力言其政府正努力完成中暹邦交之偉大工作。

不久則關外部次長桑社氏計劃來華，商訂中暹通商條約，關於邦交問題似有積極促進之勢。

（未完）

緬甸之物產，教育與人民生活

宇巴枝

緬甸與安南暹羅，同爲有名之米產地。一般稱此地方之產米爲仰光米，多向海外輸出。其住民約四分之三皆從事農業，米在農產品中，佔第一位，其次有小麥、豆類、黍粟、玉蜀黍、棉花、煙葉、胡麻、落花生、辣椒、甘蔗、菓實等。土地一般肥沃，尚多未加開墾之地面。

林業亦爲緬甸之主要產業，一九三九年度之森林面積爲二二八，七五二方英里，出產以柚木佔第一位，此外樹膠、漆液、樹脂、柴薪等之出產亦多。緬甸之樹木種類，實有二千種以上。

黃牛與水牛，爲運輸及農耕之工具，此外亦飼養猪、羊、草羊、馬、象等。在森林中多虎象等巨獸，因林木叢密，不易狩獵。水產業則不甚發達，唯在丹老（MERGUI）地方，有採集真珠者。

緬甸亦富於礦產，錫與鎢之外，石油產量甚豐。緬甸油田在南洋僅次於印度尼西亞，所出原油，由鐵管輸送至沙廉（近仰光）製煉。

緬甸之教育，相當發達。歸屬英國之後，又因接受西洋文明，普通教育及高等教育，亦日見完備。在仰光有一綜合大學及兩美術學校，勃生（BASSAIN）有工科大學，在曼德勒則設有農村大學。此外師範學校及小學校亦極發達。一般女子教育，較男子爲低。

緬甸人之進食，一日朝夕兩餐，以米爲主要食品，佐以魚類、野菜、菓實，不多以獸肉爲食。食時用右手之三指以代筷，此習慣與馬來人及印度人相同。不飲酒，但喜吸煙，婦女吸粗菸之卷煙，招搖過市。其嗜嚼檳榔，亦與南洋及安南方面之女子相似，隨地吐其唾液，即在佛塔中，亦殷紅滿地也。一般早婚，男子在結婚之前，須入僧院。又入僧院之前，須黥其腰部，作動物形或文字。女子十二三歲時，須穿耳環，耳環以金銀或其他金屬製之。緬甸婦女之生活，除耕種外，亦從事社會工作，故女子有穿華麗之衣服入佛寺進香，或出外遊玩，或表演緬甸特有之歌舞。

緬甸除貴族外，一般庶民僑二層樓房，但禁止朱漆及金色裝飾，似爲不敢侵犯君主之尊嚴及佛教之神聖，因朱色與金色爲王者及神佛專用之色也。事實上一般國民，苦於苛捐雜稅及醉心佛教，又賦性懶惰，故多甘窮者，無力建築較完美之住宅。鄉村居民多以竹木樹葉爲材料，構造簡陋。

其日常生活觀之，最注重者唯有服飾。

緬甸人之服裝，輕鬆簡單。男子通常用白色或桃色之單色手巾之布條，裹其頭頂。上衣爲短衣，亦多用單色布，腰部以下圍穿寬大之圍裙，與馬來人爪哇人所穿者相似，稱爲隴溪（LUNGI）。女人之上衣，大體與男子相同，但不裹頭，而將頭髮結高髻。女子圍裙結於腰部左邊，男子則結於前面。女子圍裙一般多用彩色布製之。頸部亦掛串珠等裝飾品。女子又喜修飾，化粧品有植物油及淺黃色之香木粉。下層社會之緬甸人多跣足，較有身份者，則穿獸皮之高鞋。緬甸女子儀容莊嚴者，溫雅秀麗。

請長期訂閱華僑日報

歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

遠道閱戶　請就近向　報販訂閱　無任歡迎

彩色華僑　新穎雜誌　多采多姿　柯式印刷　禮拜出版　隨報附送　不另收費

訂閱電話：5-491181

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。七時，新聞天地，（華南海域天氣報告）。八時，交通報告，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，交通報告。十時，新聞簡報，「短篇趣劇」，卅分，「旋轉空間」。十一時，新聞簡報，繼續「旋轉空間」。十二時，新聞簡報，武俠天地「射鵰英雄傳」金庸著，第五十八回，卅分，「從心所欲」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「採訪日記」，繼續「從心所欲」。二時，新聞簡報，「下午旋律」。三時，新聞簡報，繼續「下午旋律」。四時，新聞簡報，繼續「下午旋律」，卅分，悲歡離合「水天一色」第十回。五時，「九十分鐘時事廣場」，五十七分，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」。六時卅分，交通報告，「歌曲選唱」。七時，新聞報告及天氣報告，十分，節目介紹，十五分，第四台「中國國際朝興衰之中外往來」第三輯，四十五分，「FOLLOW ME學英語」第五十三回。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「學海觀瀾」第廿八輯，四十分，「新聞」，五十五分，「兒童APP」及音樂」。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，「粵曲重溫：艷陽長照牡丹紅（芳艷芬、黃千歲），帝苑春心化杜鵑（余麗珍、梁無相）」。十時，新聞簡報，天氣及華南海域天氣報告，繼續「粵曲重溫：笑淚銀燈（張惠芳）」，「逐桃花（寶玉）」，卅分，浪漫名著劇場：「點點星」第一回。十一時，新聞報告，十分，（與第二台合）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「陽光早餐」，卅分，新聞簡報。七時，新聞及天氣報告，四分，繼續「陽光早餐」，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報及交通報告，繼續「陽光早餐」，卅分，新聞簡報，交通報告，繼續「陽光早餐」。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「中文歌集」，卅分，交通報告。十時，新聞簡報，「姍姍來時」。十一時，新聞簡報，「立體聲洋紫荊」。十二時，新聞簡報，繼續「立體聲洋紫荊」。一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「一點鐘樂一點鐘」。二時，新聞簡報，「重量級唱片室」。三時，新聞簡報，繼續「重量級唱片室」。四時，新聞簡報，「青春交響曲」。五時，新聞簡報，交通報告，「青春交響曲」，繼續「警察通訊」。六時，新聞簡報，卅分，交通報告，「耳邊樂融融」。七時，新聞簡報，繼續「耳邊樂融融」。八時，新聞簡報，「中國歌謠風」。九時，新聞簡報，「古典精華」。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「音樂人，音樂臉」。十一時，新聞簡報，十分，海員職位空缺報導，「靚歌伴星河」。凌晨零時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。一時，新聞簡報，繼續「靚歌伴星河」。二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」（至六時）。

香港第五台（超短波調頻）九九及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。七時，「清晨妙韻」。九時，新聞簡報，三分，「搾汁機」第七講，卅分，空中課堂：「月下釋貂嬋（新馬師曾、崔妙芝）」，斷腸碑（鍾雲山、冼劍麗），臨江月夜吊秋喜（尹球），再生緣（鄧秀英、朱慶），春愁（伍木蘭）。十二時卅分，「京曲選唱」。二時，新聞簡報，廣播劇選播「黃色鬱金香」第十六回，卅分，「婦女天地」。三時，新聞簡報，繼續「婦女天地」。四時，新聞簡報，繼續「婦女天地」。由五時至凌晨二時，轉播英國廣播電台用英語播出之世界節目。凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，笑口早。七時，新聞簡報，（繼續笑口早），卅分，新聞簡報，（繼續笑口早）。八時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續笑口早）。九時，新聞簡報，卅分，漁民及海域天氣報告，日日好時光。十時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，馬匹排位，日日好時光劇場。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯，卅分，逍遙樂韻。一時，新聞簡報，天氣報告，卅分，漁民及海域天氣報告，十八樓C座。二時，新聞簡報，音樂城，卅分，新聞簡報，（繼續音樂城），大冒險家。三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，體壇報，卅五分，空中俱樂部。五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。六時，新聞專輯，全日股市行情，卅分，新聞簡報，小小音樂盒。七時，新聞簡報，足球世界，卅分，新聞簡報，（繼續足球世界）。八時，新聞簡報，自由港自由講，卅分，新聞簡報，華燈晚趣。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，（繼續華燈晚趣），卅分，新聞簡報，（繼續華燈晚趣）。十時，新聞簡報，（繼續華燈晚趣），卅分，新聞簡報，（繼續華燈晚趣）。十一時，新聞簡報，怪談，卅分，新聞簡報，夜心曲。十二時，新聞簡報，（繼續夜心曲），卅分，新聞簡報，（繼續夜心曲）。凌晨一時，新聞簡報，重播十八樓C座，卅分，深宵樂悠揚。二時，新聞簡報，（繼續深宵樂悠揚）直至六時。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨，你好，卅分，新聞簡報，（繼續早晨，你好）。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好），卅分，新聞簡報，（繼續早晨，你好）。八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好），卅分，新聞簡報，（繼續早晨，你好）。九時，新聞簡報，早有靈犀，卅分，新聞簡報，（繼續早有靈犀）。十時，新聞簡報，（繼續早有靈犀），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早有靈犀）。十一時，新聞簡報，POP SCENE日日鮮，卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。十二時，新聞專輯，卅分，（繼續POP SCENE日日鮮）。一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續POP SCENE日日鮮），卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。二時，新聞簡報，音樂天使，卅分，新聞簡報，（繼續音樂天使）。三時，新聞簡報，天氣報告，（繼續音樂天使），卅分，新聞簡報，（繼續音樂天使）。四時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。五時，新聞簡報，漁民天氣報告，繼續年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，黃昏樂與怒，卅分，新聞簡報，（繼續黃昏樂與怒）。七時，新聞簡報，（繼續黃昏樂與怒），卅分，新聞簡報，（繼續黃昏樂與怒）。八時，新聞簡報，音樂多元化，卅分，（繼續音樂多元化）。九時，新聞簡報，爵士，卅分，新聞簡報，（繼續音樂及爵士）。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。十一時，新聞簡報，天氣報告，夜半無人私語時，卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續夜半無人私語時），卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續夜半無人私語時），卅分，（繼續夜半無人私語時）。二時，新聞簡報，音樂籃，直至六時。

綠邨電台

六時，清晨音樂，宗教節目。七時，早晨好！朋友，交通消息，天氣報告，社團訪問，的士英雄。九時，精歌勁韻，十時卅分，蒲國音樂。十一時，賽馬世界，廿分，天南地北一家親。十二時，心曲奇情，妙韻奇聲。一時，落帷重重，十分，流行曲，卅分，梁送風趣劇，四十五分，曲中情。二時，繽紛錄，港澳「八二」新歌稱歡。三時，婦女天地。四時，驚話點唱。五時，藍領萬花筒，十分，談天說地。六時十五分，體育消息，卅分，賽狗消息。七時卅分，回力球賽果，四十五分，粵曲。九時卅分，閃閃星辰。十時卅分，同LAM時題（直至廣播完畢）。

麗的電視

七時，早晨節目，四十五分，經濟快訊。九時，醒目仔時間，卅分，麗的早場：刁蠻女俠（上）。十時五分，細魚食大魚。十二時，節目簡報，廿分，午間新聞，卅分，經濟快訊，瘋狂世界。一時，變色龍。二時，婦女精選：患難真情。四時，下午茶，卅分，巨靈神。五時，醒目仔時間，十五分，快活谷，四十五分，醒目仔時間。六時，機靈小和尚，卅分，新聞及天氣報告，五十分，經濟快訊，五十五分，奉告。七時，大內羣英。八時，香燈開飯啦，電視，卅分，大將軍。九時卅分，新聞簡報，卅五分，經濟行情，四十五分，執法者：日以繼夜（二）。十時十分，張艾嘉劇場之十一個女人：浮萍（上）。十一時四十五分，最後新聞。凌晨十二時，粵語電影回顧精選：湖畔草（上）。二時，全日播映完畢。

麗的英文節目

八時……十二時。三時卅分，生活的教育電視。四時，醒目仔時間：FELIX THE CAT，蜘蛛俠，飛俠哥頓BEANY & CECIL。五時卅五分，科學園地。六時，大搜索，卅分，太空福星。七時，新聞及天氣報告，卅分，變形俠醫。八時卅分，鐵漢俏佳人（中文字幕）。九時卅分，新聞報導，卅五分，電影精選之飛利浦影院：三月情花開（中文字幕）。十一時廿五分，新聞報導，卅五分，全日播映完畢。

無線翡翠台

七時「香港早晨」。九時，「卡通片」，十分，「太空西遊記」，卅五分，「世界童話集」。十時，「霸王谷」，廿分，粵語長片：「古園妖姬」。十二時，「廣東好漢」。一時，「午間新聞」，十五分，「婦女新姿」，廿分，「亂世兒女」。二時十五分，「婦女劇場之大亨」。四時，「婦女新姿」，卅分，「四三〇穿梭機」。六時，「磁力鐵甲人」，卅分，「六點半新聞報導及天氣報告」。七時，「奉告」，五分，「福星高照」。八時，「香港八二」，卅分，「天龍八部之六脈神劍」。九時卅分，「九點半新聞報導」，卅五分，「歡樂今宵」。十一時十五分，「新聞報導」，卅分，「今日財經」，卅五分，「機場特警隊」。凌晨十二時卅分，「步步驚心」。一時卅分，國語長片：「母與女」。三時，粵語長片：「神鎗小霸王」。四時卅分，全日播映完畢。

無線明珠台

十二時，「教育電視」。四時，「芝麻街」。五時，「尋幽探秘」。六時，「野生動物大全」，卅四分，「新聞提要」，卅五分，「通天管家」。七時，「七點鐘新聞報導及天氣報告」，卅分，「上流社會」。九時卅分，「新聞簡報」，卅五分，「明珠九三〇：小人物」。凌晨十二時，「新聞報導」，十五分，「軍火特工隊」。一時五分，全日播映完畢。

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-462583

紐約
最後兩天
十一點半 三點正 七點半
榮獲十項金像獎
優待早場觀眾，票價照舊

亂世佳人 GONE WITH THE WIND
後天盛大獻映：靚妹仔

皇后·皇都·嘉禾
最後兩天
許冠英·徐杰·秦沛·馮淬帆
集喜劇法門仙神鬼魔交集
鄒文懷監製 吳宇森導演

摩登天師
嘉禾早場：香港艾曼妞｜嘉禾午夜場：靚妹仔
後天獻映：靚妹仔

麗華 珍寶
狂滿第二週 請五早場
神＋鬼＋你　電子遊戲機式大決鬥，新奇兼過癮！
吳宇森導演 許冠英
摩登天師
徐杰 馮淬帆 秦沛 陳百祥 盧雄
靚妹仔 下期盛大獻映
麗華今早場：神筆霸腿追魂手

新大華 3-841199
第三週只映一場！三點正 七點半
優待觀眾十一點半照常票價　三點正七點半照座略增價
亂世佳人 "GONE WITH THE WIND"
榮獲十項金像獎鉅片
奇勒基寶 費雲麗 李思侯 李察活 蘭蕙 聯合大明星數十
美高梅不朽巨製 新藝城有限公司榮譽發行

大華
狂滿！第二週五場
復活節假最佳性片大貢獻
吉川公主
日本首席艷星 杉本美樹　法國性感艷星 仙杜拉　大聯合主演 茱蓮
春光乍洩 幕府春秋 風流艷事 兒童不宜

新光·海運·百樂 H632959 K678091 H704646
有口皆碑 兩院每天四場　兩點半　八點正 票價增
榮獲本屆奧斯卡三項金像
兒童不宜

REDS 亂世情天
愛情故事 兩院：十二點正
榮獲五項金球獎最佳名片！
海運午夜場：水爆突擊隊

今天五場
集中國五省武術精英演出！
塞外奪寶
集中國五省武術精英林英
後天盛大獻映
倒袁秘史

九港影院聯合廣告

順利
一流喜劇 今天五場 請早
卒仔抽車
清水灣道順利邨 電話：4326659
江龍導演
巴士直達 23M 29 42 209

珠江·銀都 3-891187 3-7123941
映期無多·欲看從速
集中國五省武術精英演出

塞外奪寶
倒袁秘史 下期隆重獻映
銀都今早場：衝破功夫城

娛樂·寶聲·明月·黃金
場場好戲幕幕精彩
今天五場
窮鬼鬥潤佬！兩輪鬥四門轆！
導演 江龍
陳觀泰 麥德羅 錢小豪 劉玉璞 蔣金 陳國權
卒仔抽車
寶聲早場：絕代劍王｜黃金早場：春火｜午夜場：怪俠

翡翠·文華·亞洲·蘭宮
全家哈嘻今天五場
單車汽車大鬥法！
靚仔鬥闊佬門磨擦！
導演 江龍
陳觀泰 麥德羅 錢小豪 劉玉璞 蔣金 陳國權
卒仔抽車
兩院午夜場映：卒仔抽車｜文華早場：金龍劍門｜翡翠早場：無敵掃手

碧麗宮 域多利
第220天 今天四場請早
放映時間 兩點半 五點半 七點半 九點半
後觀待不加票價
時光倒流70年
熱情觀衆越睇越循環越映越旺光輝！

今天獻映
艷情愛性電影
查泰萊夫人的情人 兒童不宜
施維亞姬絲杜 主演
詩情畫意如醉如痴
今早：第七街淫娃

普慶·明珠
越映越旺 五場 請早
一九八二年：世界震撼片

ESCAPE FROM NEW YORK
逃出紐約
明珠午夜場：伴遊小姐

倫敦 K661056 國都 5-708861 影都 K742611
最後今明兩天 小波絲姬主演 無言的愛 兒童不宜
最後今明兩天 小波絲姬主演 雛妓 兒童不宜
最後今明兩天 大勝逃亡 統請利府
後天獻映 摩登情聖

國寶 南昌 深水埗 K208917
今天放映 摩登天師 許冠英 徐杰主演 超級喜劇 嘉禾
今天五場 塞外奪寶

總統·麗聲
最後兩日今天五場
洪金寶 陳勳奇 吳耀漢 葉德嫻
領銜主演 特別客串 領銜主演
永佳影業出品 金公主公司發行 請勿錯過
兒童不宜

提防小手
後天盛大獻映 彩雲曲

國際 K820749 · 紅磡 黃埔新邨 · 香港仔 香港仔中心
最後今明兩天 提防小手　後天映 彩雲曲 加映四點場
今天五場 紅磡 摩登天師 兒童不宜
今天四場 國際 催情有術 兒童不宜
靚妹仔 紅磡午夜場

利舞台·華盛頓
利舞台今日電影暫停
第4週
拍案叫絕 將計就計 以牙還牙 殺手報仇
奇謀殺手
尚保羅貝蒙多
本星期四獻映 天涯稚子心
華盛頓今午夜：寶刀殺令

南華·南洋 5737388 3881755
最後今明續五場
塞外奪寶
招數辣 凌厲 打鬥 生龍 活虎
南華今早場：中國鐵人｜南洋午夜場：大閘蟹殺人

金冠 · 華聲 3-617169
五場映 兒童不宜
歐洲大艷星主演古艷風流事！
不道德的女人
今天早場 大丈夫與騷寡婦

第叁週！今天五場
加開早場11點及正四點
富貴貓
卡通片經典作！
輕鬆有趣！人情味濃厚！
請即定座

京都·凱聲
越越旺映第七十天人人愛見
即日兩院五場 敬請提早訂座
和路迪士尼鉅獻

卡通片經典作 富貴貓
輕鬆有趣人情味濃厚

帝國 帝后
今天五場 好好笑
電光眼 射殺 鬼魔 神機比奇
許冠英新作
摩登天師
娛樂性強 噱頭百出 興味淋漓

新樂·寶石 K657116 K618167
今天五場 狄龍發風萬銷魂色情片
瑞典佳麗 瑪蓮 二姐 九佳人

THE SWEDISH AUNT
銷魂阿姨
嘻嘻嘻 你知我知
新樂今早場：殘酷的殺案｜寶石：四仔女條

新都·快樂 K666148 H773496
今天五場 萬鳳色情片
瑞典佳麗 瑪蓮 二姐 九佳人

THE SWEDISH AUNT
銷魂阿姨
嘻嘻嘻 你知我知
新都今早場：快樂 性趣

富都·樂聲
今明最後兩天
洪金寶 吳耀漢 葉德嫻 陳勳奇
後天起映 彩雲曲
提防小手
富都今早場：性愛26招

龍華·油麻地·福星
最後今明兩天
龍華 提防小手 洪金寶大笑片｜油麻地 玩上玩 色情挑逗新片｜福星 點點都是愛
後天起映 彩雲曲

英華 新蒲崗 · 寶華 大埔
今明兩天 祗映 金剛
第三週！最後兩天 提防小手 兒童不宜
後天獻映 彩雲曲
寶華每日早場 檸檬可樂
英華早場 任你要

國泰·金門·民樂
最後兩日今天五場
洪金寶 陳勳奇 吳耀漢 葉德嫻
兒童不宜

提防小手
後天盛大獻映 彩雲曲

全美國銷量冠軍
美國 Sears Kenmore 冷氣機
贊助分類廣告客戶幸運抽獎
由四月一日至四月三十日止
凡刊登華僑日報或晚報
分類廣告十二元
贈送抽獎券一張，多刊多送
頭獎一名：Model No.71148 冷氣機一部 價值：HK$3,395.00
二獎四名：各得 KORELLA 七件易潔廚具一套 價值：HK$180.00
三獎七名：各得 SURAY 先進離心脫餅一個 價值：HK$169.00
抽獎公佈日期：一九八二年五月六日
品質高·夠凍·最慳電
* 強力氣流調節旋鈕
* 四向風速
* 風扇速度調節旋鈕
* 活動機面
* 防銹合金鋼機殼
每日讀者　超過百萬
惠刊廣告　收效宏大

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個，每天收費八元，出字數按一個位計，如超過一個位，即照計，上期繳費，長期照計，每日下午五時半截稿，不折不扣。

大字四個　小字卅四個　每天八元

出讓 九龍

石屋農場頂讓 頂6萬另屯門兩層農場八千呎水電齊全 請電④792273洽

大棠道屋 元朗地大棠路邊大車直到可作貨倉別墅之用13000呎舊屋 地1742呎④79216

尖沙咀太平洋 高層760尺二房二廁另平台2500尺長年期急欵吉售60餘萬K 673542莫洽

冠和工業 特靚 葵涌1699至2207呎九月入伙 蝕四萬平售每呎@320 歡迎比較⑧228256富華

移民急讓 九龍城亞皆老街近播道醫院高層洋樓1200呎三房二廳連車位K 629286

錦綉花園 八十萬 M950型兩間相連共售 請電：H 763831洽

恒山閣 青山道18樓38萬售

和記新邨 葵涌青山道近地車站三面單邊0呎免佣歡迎電詢 0-258810潘

美孚 920呎 高層景園兩房 K-7443536

美孚 780呎 兩房 K-7443522

美孚 1050呎 三房兩廳 K-7443536

西洋菜街 旺角近地鐵站新樓兩房 1500呎 全海景 K-7443536

錦田別墅 元朗近大棠 帽山圍三層連天台 19萬 ⑷792168

樂富16萬8 元朗安寧路新裝修一房一廳 已蓋上蓋 ⑷792168

十二萬八千 高層

深水埗樓 近碼頭八地鐵六百呎連天台 20萬 K 696056

泳池靚洋樓 17萬5 兩房一廳 ④794231

佐敦道樓 高層34號 ③672155

平售急讓 佐敦道 嘉誠大廈 49萬 ③686707

元朗利景樓 向南中層 851呎 ④784307洽

紅磡22萬 四房大廳 K 625435

元朗唐樓 三樓400呎二房一廳租一千元 0-794288

18萬550呎 元朗新樓四樓 0-794288

元朗別墅 大棠道 千呎三房 0-794288

紅磡唐樓 低層四樓 三房兩廳 K 343885

青山道新樓 近荔枝角中層 50萬 K 867343

又一邨洋樓 頂層 1800呎 吉售 K 862343

房屋出讓 紅磡 四百呎 五一七五〇五四七

出國吉售 土瓜灣 大廈 百餘萬

沙田一城 售36萬 3337383

元朗喜利16萬8 0-790259

沙田中心 歡迎委託 售20萬起 ⑧605092

廣播道樓 八百呎 K 931922

兩層石屋 私家車位 ④723823林先生洽

木屋平讓 自住 藍田近24號巴士 K 492178

兼善里 青山道向南唐樓 K 317397洽

深水埗樓 近碼頭 K 696056

聯邦閣34萬 新樓 0-664060

荃灣安裕 三房 42萬 0-443761

旺場頂讓 修全新 0-911017

洋樓廉售 九龍灣 K 715100

美孚海景東南 800呎 52萬 K 7443522

華豐中心 1904 ③288287

洋樓急售 旺角奶路臣街 443呎29萬5千 K 823548

紅磡22萬 四房 K 625435

平通官塘 月華街 和大廈三房二廳 K 795676

高尚洋樓 太子道近八百 K 677751 許太洽

錦綉租售 大盤單位 0-717766

錦綉緯聯 大盤租售 0-713443

深圳友誼 大廈 0-942062

第一城 華文 售28萬起 0-647510

出國廉讓 土瓜灣 K 336798

美孚 南海東景 630呎 383341 K-7443536

旺角洋樓 奶路臣街 28萬 0-四二〇七〇

舖位平售 荔枝角 K 443446 ⑤705521

白田金玉 高尚住宅 ③705527

洋樓急售 奶路臣街 ③288287

徙置工廠 荃灣沙咀道 0-一四二

葵涌細廠 下葵涌 K 621566

旺角十五萬餘 洗衣街 75號 ⑤④29721

翠苑別墅 新界元朗 ⑤④29721

啟田大厦 九龍油塘 3呎 三房

錦綉 文華 大盤租售 H 420640

官塘月華街 永寧樓 ③804091

又一村 高尚洋房 1700呎 ③804091

旺舖廉售 九龍城 ③810143

百利商厦 尖沙咀 K 441446

住宅工場 土瓜灣 K 441446 劉先生

十二萬八千 高層 K 625824

保証超值 深水埗 K 625824

首期一成 土瓜灣 H 629286

旺舖出售 旺角 H 411000

九萬八千 大南街近 ③780613

深水埗廠 汝州街 34呎 八二四三五〇

廿二萬得寶 牛頭角 ③229979

荃灣翠濤閣 545-784呎 H 259357

蝕5萬 H 259357

觀塘平樓 ③34 2737

美景 ★★★★★ 699呎 蝕清 送1萬 免首期 H—259357

榮安大厦 260呎 K 744608

康寧閣 1300呎 太子道 售107萬 ⑤430

吉舖35萬 葵涌 147加

官塘16萬8 千呎 K 706871

官塘月華街 近小公園 440295

錦綉花園售 元朗 H 440295

官塘洋樓連車位 440295

屯門舖售 青山道 K 800070

亞皆老街 高尚住宅 K 387462

超值洋樓 官塘康寧 K 四四六一〇一

太子道洋樓 900呎 ③387462

首期六萬 紅磡黃埔 K 629288

三萬入伙 土瓜灣 K 629286

金海大厦 深水埗 ③383940

觀塘洋樓 K 362910

自讓免佣 九龍 ⑤719390

平通港九 青山道 K 967879

新樓大平 沙田 ③新界

葵涌華基 高尚 0-278787

何文田新樓 太 K 712373

荃灣江南 工業 ③228 巴蝕 K 741249

向海平售 車樓B 位有23厦

德福自售 二房二廳 35萬 ③四四六七七

第一城 輝華 H 647733

旺角唐樓 廣東道近 ③911158

旺角地王 吉診所 ③858494

洋樓吉售 汝州街 K 六有萬州

大埔道舖 D29號 K 937850

澳門平樓 K 817554

屯門德雅 低過工廈

屯門旺舖 恒威 地下

元朗唐樓 三樓 500 0-784440

吉樓出售 旺角山東街 H 484187

龍珠島 急售 9427 K 3 四地釣 1 8時4魚

交吉 旺舖出售
窩打老道冠華園九百餘呎
電話：⑤9820608
⑤9820680

荃灣榮豐 工業 0-437651

土瓜灣偉恒昌 榮興發 道 ② K—337511

吉舖平售 近欽州街口基隆街 地下900呎 另自由閣 請電K 803045洽

大埔道新樓 350呎20萬 K 867343

荃灣榮豐 0-443761

急讓 K 911121

七萬 天台 律師做契

16萬 修葺 ③876514 洽

出國平售 旺舖交吉 九龍青山道142 B地下 ③869504

高尚住宅 紅磡 黃埔 ③342737

★紅磡土瓜灣★ ③342737

官塘功樂道 高尚 ③344595

高價收購
不交吉樓宇
K 302275-6

沙田第一城
中層395呎及544呎免佣
通商 電話3-324391楊小姐洽

尖沙咀 華源 金巴利道 ③695608

聯盛 ★

收不交吉
港九大小舖位 電話 K 779023

或交吉樓舖 永成

六百呎三房 23萬 K 779023

四百呎二房 13萬 二樓

購收 租樓 天祥 K 310293 夜K 304668

花德 園福 3742354138373740

十萬八千 四百呎交吉

世界花園 高層吉售 K 371925

第一城 沙田

粉嶺廠地 原地發展

不交吉洋樓
最高價收購不用睇樓歡迎比較
快富地產K—911546
夜電K 304301—8821
快富街四號地下

江南工業 荃灣

荃灣工業中心

荃灣沙咀道 葵涌

大連排道

曉通代理

碧華花園 ★★

140餘萬起

窩打老道

青山道香港工業

青山道合興工業

大埔太平工業

新蒲崗六合工業

葵涌同珍工業

官塘工廠平售

官塘工業中心

油塘工廠大廈

現金高價收購
不交吉洋樓
無須睇樓即日成交
金豐地產③856008

平廣播

畢架山 窩打老道 巴富街 美孚 車 偉恒 彌敦道 成功

新界旺舖招租
元朗安寧路鄰近大榮華酒樓
電0-771012洽

貨倉

露天倉
合法停車場在官塘粉嶺屯門沙田可申請水電及停車證明書。
306311轉
1789陳先生。

出讓 港九物業

行成德地產 中環

購不交吉
及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷請臨中環結志街二十四號地下
浩棧 5—443955 5—453381

夏利公司
地產有限公司
司洋樓出租
洋樓出售

商業樓租售

廠房租售

接洽處：
電話：⑤223787 ⑤249191

購不交吉 三洋 ③9438

漢記 K：640223
定安大厦 昌大廈 金大厦 華大厦 忠大厦 黃花園 得寶中心 荃灣工業大廈 葵順工業大廈 紅磡 牛頭角 荃灣（土瓜灣）

出讓 香港

北角錦屏 東大利

鰂魚涌益 昌大厦

北角福英 大廈

北角英皇道

威勝商業 ★★★★★ 海景 $1300 H 259357

商業式樓 英皇

出國廉讓

中央大厦

赤柱木屋 350尺

旺舖急售

太古海星 售 ③753115

均益海景

灣仔鳳凰

北角錦屏 大東

北角百福 花園

北角錦屏 大東

石屋讓

出國急售 福大

中區半山海景

香港仔中心

北角百福

南區特選

光華大厦

香港仔中心

置富花園售

麗池大厦

寫字樓售

置富II H

先到先得

商厦租售

筲箕灣樓

蝕五萬五

樂聲大厦

黃竹坑廠房

廉讓

地王地鐵 站口商住

澳門旺舖

伊利沙伯
銅鑼灣高層海景七〇五呎新電5—2
55866陳君洽

賽西湖 高尚

富麗園 吉售

寶時大厦

裕仁大厦

富豪閣

海山閣

天星閣

富澤花園 768萬

威非老道銀都 740

銅鑼灣輝漢

北角中心

祥友大厦

洛克道恒達樓

灣仔道明豐

金聲大厦

薄扶林花園

西環美新大厦

西環海傍嘉富

租讓

元朗地王 洋樓

何文田街

灣仔金行

旺舖租售

出國租讓

世界花園

太子道及

中環新唐樓

洋樓租售 九龍

廠首萬餘

跑馬地

全層租售

尖沙咀

青衣租售

粉嶺旺舖

廠

元朗洋樓

工廠租售

旺舖 5—281818

九龍城

特平租售

錦田恒昌

旺舖吉樓

中環商厦

舖租售

荃灣地王

旺舖租售

旺舖連石閣 特平價租售

東美中心

牛什粉麵

發財旺舖 租售

大嶼山租售
各式花園別墅及臺座或全座樓宇環境優美背山面海無須裝修交通方便適合渡假及居住歡迎預約參觀專車接送請電冠南建築有限公司洽
H 9802515

物業租售
①鳳凰邨環鳳街相連旺舖1700尺在酒家樓下（售）
②九龍城打鼓嶺道食品廠舖1100尺連衛生裝修牌照（售）或（租）
日電③761697陳
夜電0-6576676何

業主急讓/租，免佣
香港仔中心 700/843呎向海中及高層●用料高級，即買即住●特惠付款辦法/平租。
和富中心 向海靚單位，900/1500呎 蝕讓 ☎3-663445

寫字樓租

太古城綠楊

醫藥

穴位推拿 暗瘡專科 灣仔汕頭街 H—280624

穴位推拿

女中醫推拿

護士中心

女中醫

領牌女中醫

深圳第一醫院婦科
一流醫學設備中山醫學院一流婦產科專家專為本港同胞解決月事過期二三個月或四五個月上節育難題彌敦道578號恒隆大廈十樓C座（登打士街口入）
詢問電話：③882369。

深圳醫院
婦科難題男女全身檢查外皮改良臭狐根治專人護送即日來回九龍旺角彌敦道745號金都中心四樓C座（4字）大大公司
對面電話③804527金泰公司

廣州超美卿婦科
婦產科畢業廿年臨床經驗本所備有特效日本強力九月經過期四十天以上九十天以下者服後四小時即通先進醫學安全無疼請你放心月事過期驗孕即知國產痕癢冲洗高級特效葯根治一切毒症精改單眼皮整容整痘痕增肥減肥健美迅速見效廣州中山醫學院婦科兩位名醫主診香港莊士敦道18號七樓M座，彌敦道578號十樓Q座（登打士街口入）
詢問電話：3—882369

本報設代收廣告服務處
九龍佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下　電話：3—687682
西環街坊福利會：西環·卑路乍街十四號西環街坊福利會　電話：5—871663
灣仔軒尼詩道：灣仔·軒尼詩道244—246號樓趣軒文玩公司　電話：5—747761
銅鑼灣東街：銅鑼灣·霎東街九號A地下（文海圖書公司）　電話：5—7903915
何文田亞皆老街：何文田·亞皆老街壹二四號M地下伍建圖書唱片公司　電話：3—7137195
紅磡新柳街：紅磡新柳街20—22號C友誠書局　電話：3—621616
九龍美孚新邨：美孚新邨·美孚新邨第三期吉利徑17A平台慕灣街坊　電話：3—7418532
荃灣眾安街：荃灣·荃灣眾安街三號二樓正康公司　電話：0—429081
新界屯門：屯門·屯門河旁街壹四八號地下衛光書局　電話：0—812675
新界大埔：大埔·廣福道壹五壹號地下肥肥玩具專門店　電話：0—657180
新界元朗：元朗·元朗鄉第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會　電話：0—760683
時間：每日下午五時半截稿　增設區內服務　既可省時　又見準確

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-462583

國內新法中醫 擅理內外大症 李泰華
診所：九龍佐敦道白加士街七七號二樓（嘉禾戲院斜對面）
診症：上午十時至一時　下午三時至八時（星期日下午休息）
電話：3—841680　3—844552（診症請預先掛號）

廣州坐骨神經痛專科
高級專家根治一切風濕抽筋痳痹關節發炎腫痛，坐骨神經痛，腰骨，腿腳坐骨神經痛這種病症是十分複雜和頑固的，奉告患者明白本所運用國內最新臨床治療成功的先進方法，能使病者迅速痊癒，請告知親友參攷，假日照常。彌敦道578號十樓莊士敦道18號七樓掛號電話③882369　⑤286592

廣州臭狐專科
男女臭狐者十分不幸奇臭難聞，直接影響交朋接友，令人討厭，患者心理負担沉重難堪又有遺傳，理應從速醫治，本所為你提供良好之服務用藥治者兩週痊癒用先進醫學治者即日見效永不復發。彌敦道578號十樓莊士敦道18號七樓問症掛號電話③882369，⑤286592請告知親友參攷，假日照常

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿，每天收費四個大字或八個小字，為一個單位，最少一定要登兩個單位，即每段不得超過兩個大字或小字四個，每期以刊出一天計算，長期照登，每日下午五時半截稿，折扣不多。

大字四個 小字卅四個 每天八元

租賃（九龍）

旺舖招租 九龍飛鳳街17號地下連閣五百餘呎，適合各行業，自由約電③202830洽 0-622863

新平房租 元朗新建平房400呎，水電廁齊，西班牙式別墅，租1800，電0-794217 891

旺角梗房 近地鐵站，適合無孩夫婦或女性，另有梗房租千佰免佣，K961518

旺舖招租 新蒲崗爵祿街14號地下，正合各行業，千餘呎，請電K四一二六七六洽

高級寫字樓 偉晴大廈，二千呎，裝修冷氣，辦公時間電K911121

廠房招租 官塘鴻圖道，樂致五千呎，實用二千呎，可分租③436303太子C站

大單邊舖 旺角街18號，租三千，齊另界限街21E，水紅線街一千四對正，閘單位 937850

廠房出租 葵涌永康工業大廈三樓八二○○呎，八七三四二○，四至四時

沙田一城 高層向南，有裝修，三房一廳，544呎，即住租2800，免佣，景觀差餉包，電K741223

高級洋樓租 三房二廳，1800呎，月租萬元，請電5-439176 3-363302

美景花園 平租，免佣，座11中層，有意直接電0:256780，業主楊先生洽

紅磡旺舖 舖位900呎，四正，無柱，有冷氣，三門通天，宜必歸業，各行業租 K629283洽

大角咀區福 明樓光猛特 梗房K911123

又一村 約1750呎，複式洋房，另天台花園，內設計裝修，車位，租12800，電K384091，晚K810143

廠房平租 大廈地下四千呎，機器貨倉，適合五金工業，有意電③367563

寫字樓分租 尖沙咀樓三百呎，連傢私，千三洽，六五二八，六

西班牙租 元朗全新，裝修七百呎，三房一廳，環境幽美，有露台，落地鋁窗，車到租二千，0-794358

福全街舖 旺角54號，港九地鋪，另加電工程局，單邊舖租 837850

紅磡寫字枱 租另代聽電話收信件，③345593

沙田一城 景觀三房一廳，有裝修，即住，租2800，免佣，差餉包，電K741223

元朗平房 兩層，有露台，鋁窗，水電廁齊，租一千九，電0-793629

旺舖平租 大角咀桃街30號A，旺舖，300呎，水電齊，可租近碼頭，2800元，K629288

東美中心 高層，望海，三千呎，吉舖連裝修，租售合金融或其他行業，H233311伍小姐

美孚出租 靚樓，兩房裝修，4100元，920呎，800呎，1100東南，裝修靚，5500，K-7443522

診所頂讓 和宜合道，葵涌商住，二樓850呎，設備齊，移民廉讓，2600，電二一七一八○一五，七日租

細舖招租 牛頭角道39號，嘉園地下，商場，15號，可批發電器裝修工場，B等三一四九三四三一洽

旺舖出租 和宜合道，立近銀行，和葵林各行業，商工戲院，適合23呎電○一258655黃洽

地鐵站口 旺角商業大廈寫字樓，約三百呎，辦公時間請電K一九一三一六二

油蔴地商 業大廈，全層，各行業免頂，平租，電K841688

貨柜地出租 屯門碼頭，三萬呎，元二流浮山貨倉，地租七八，呎各發，電④774259-4邵洽

元朗平租 三房一廳，樂安715呎，包差餉，1800，喜利三百呎，五年約，1300，恒運1300⑧790259永發

元朗別墅 大業路一邊，浴室套房700呎，全新裝修設備一台，百呎，租1660元⑧774515洽商

元朗新型屋 二房一廳，屏山地1050元，租好連露台，710呎1350⑧790227

油蔴地樓 石壁道15樓，號五百呎，全層租，心對面，二房一廳，明愛一中，聽免佣什費K714125

沙田一城 租二千五百，高層向泳池，業主免佣，九時至五時電K337383

沙田中心 佳寧B座，15樓，向南400呎，千餘元，請電⑧910，7時後蘇洽

平租 荃灣新樓，大廈，大人廳，房地鐵，閘地，一二三房，220，另二房，入1900，電0-436283

平租荃灣 杭州心街中心，樓中層486呎，裝修，2400，適合裝業主免佣，電0-282098李洽

住宅平租 荔枝角道97號三樓及六樓，分層出租，可與其鄰99號梯口③960741，⑩851911洽

窗大中房 荃灣0二六一四一○

租房光猛多

旺舖招租 荃灣河背街120呎，舖位招租有意請電○一呎，784032鄭洽

荃灣中心 重慶樓二房，飯廳客廳，有裝修水晶地，膳租二千餘元，有意請上午九至四時③785022

元朗大馬路
旺舖120號全座招租
約三千餘呎適合銀行及各行業有意電0-762482陳洽

全層洋樓 土瓜灣新洋樓兩房一廳，面租2200，K三四三，單邊八八五

旺舖招租 最佳旺舖牛頭角道，閣適合，位八百餘呎，可加，店各行業銀行快餐麵飽，電4168129洽

寶石戲院 紅磡明安街③六號四旺舖，九租有意電③三四三七八出，365814

大同新邨 大英③全海景靜樓，約三百呎，廚全一廳套房辦公時間，八五一九一一洽

五樓招租 深水埗元洲街410號，樓全合各行業，電③九四七一五二一，五，用號，請洽

官塘工廠 近大碼頭，單邊中層二仟五佰呎，間格水電齊，免頂及仟尺餘，呎租③899834③891031

新界工場 大車到四幾水電，上蓋千呎尺平租，晚電三，○九○三五一七會洽

英發商廈 旺角新填地街七樓680呎，新裝修，商住均可平租，近登打士，街電③854724 852963

旺舖招租
①深水埗元洲街75號樓下連閣樓二千呎近龍都酒樓，銀行，超級市場，西藥等門市甚旺。
②深水埗基隆街298、302樓下閣樓商用五千四百尺兩間可相通，近大街市，銀行，超級市場等甚旺。
③旺角花墟道26號樓下壹千尺，車行，空運，批發各行好用。 電話：③869687洽

旺角 **旺舖平租** **二仟餘元** 號旺有免，舖角閣頂，位商樓手，看業即水，洽中可電，近心營鐵，上獨業閘，海蘭快廚，街街者廁，口五得齊

官塘工業中心 2200—8670呎@2.4 **土瓜灣東方工業** 5700呎 靚裝修@3.5 **葵涌城市工業** 2800呎 連車位$7000 **荃灣新廠租** 2231—萬餘呎 @1.5 百善H一二五九三五七

廠房貨倉
荃灣區廠房及貨倉出租面積一萬餘呎柱位特少地方實用有意請電0-240040或5—499403洽

葵涌廠房 和宜合道三G座，金威工業大廈，五千呎地車直達，四百呎，八五，二九，二，三倉租

窩打老道旺舖
2500呎連石屎閣合銀行餐室陳列室等行業K—317683利輝地產

平廠租房 ⊖天樓官塘鴻圖四八合前座，伍仟餘五，四四三餘伍仟道，零四二呎十，九二六呎另二，三六合電有號，黃鄧請洽，蓋六

大單邊舖租 **免頂二千九** 馬頭圍道，點72裝道，先廁最旺，得俱全機會，雜行修，達都光街，本合用水，舖用電六，看先A，洽到廚地

亞皆老街怡 **安閣舖位出** **租實用三百** **呎有意K** 13878晚0八電2 ★★★

元朗廠房
廉租
元朗市中心工業大廈約4500呎廉租有意請電0-792116劉小姐洽

廠房廉租 大角咀洋松街77號地下，洋松街77號，七千呎，三千呎，四請電，小姐洽，租號另有，一千九二，七九，三，九二八，千樓，呎

廠舖出租 大角咀洋松街77號地下千呎

大棠道別墅 七百呎，一房一廳，元朗大棠道西班牙別墅，租千八百元，花園，三千呎④794232

月租千一元 元朗大棠道，370呎，一房一廳，地下，有車到⑤792168昌發

康源閣租 成尖沙咀高級住宅中層六，五尺街，旺中心帶交通便，地鐵，電K675898近七德

佐敦道樓 光房六大房，中對向南細花，大廈石油氣，露台冷廳，租3800K 852887廖佰酒

舖樓租 最旺大鋪樓舖位二千四，六百呎，300三環，線電齊，頭順福街，五百尺2400K 620674

寫字樓租 一月元百伍呎，獨立單位，可招牌裝修安近旺向，快者得K 712801角街千租

梗房出租 邨夫婦無孩，月租玖佰，不煮食，③635562，電愛昌偉潔新恒

官塘閣樓 三尺水電齊合，適合各行業，單邊千餘呎，即租③7574836，有意用廉租洽

住房 金商都，舖尺三百，三月K817554代理，旺角，地鐵站九月21，金按三百

平廣播 呎位另七，房全新裝修，三百東南，呎③859939洽，車，三千道

寫字樓租 角路臣街，有大廈，層電日夜K 555502 K757293，柴呎佰，林旺，遠東，高洽

荃灣江南 工廠B座237號樓

向海平租 有私家車位K741243

英發商廈

舖位出租 西營盤正街六號地下，六百餘尺，無柱樓高電H4649187閣7，或8

光猛大房 合新婚夫婦，近中區，有意請電H479669洽

梯間平租 北角英皇道879號，下(近麗池大廈)H6，1057，6餘

舖租跑馬地 景光街舖閣16呎，通天旺商業區，適合各行業，H718238H264573

梅窩渡假屋 租賃兩房一廳，氣電話，近海灘，電視，冷齊，全，H九八四七四○四，廚具

軒尼詩道 30呎房出租，冷氣熱水，月租一千免炊，請電：7 全，360915

太古城天 星閣G座全海景，17樓800呎向花園，景三房二廳即可入住，售均可有意電H484694

北角春秧 街大廈五百呎，二房一廳，寶嘉向南望海景，租2900，請電H 631593洽，晚H 660968

旺舖招租 灣仔打道219號地下全層高，餘尺廉租，有意電H 4，8816洽，3千士

旺舖廉租 羅便臣道22號大單邊，三尺交吉，電H 465283陳洽，約千餘呎

北角百福 花園閣三房二廳，高層750呎，三面單邊三仟九佰，H 696晚，631593洽

太古城衛 星閣中層，800呎三房二廳，邊平租四仟元，包差餉，660968晚631593洽

舖位出租 西營盤正街六號地下六百餘尺，無柱，樓高電H4649187或8

寫字樓租 對面三樓，三永樂街口，五百呎，三室兩有二，廉電⑤453424張洽

柴灣永利 中心高層，454呎，光猛三面單邊，$2400免佣，電⑤284222，叫3004林洽

倉兩用 約三千尺低層，修西環香港工業大廈向，租H 279202孫洽，新出廠

寫字樓出租 中區德立街業豐大廈，有大小寫字樓出租，合股，行及各業租電H289626洽

中區商業 威靈頓街，水15B伍樓約600呎，電齊，私家廁所，租電⑤8915182劉伍仟梯

西環閣樓 十新，19號單邊商業自由閣，百呎招租，電日夜⑤627929林洽，⑤456825

長洲渡假 兩房一廳，冷氣電話，電視，彩色，食具，冰柜，傢俬，電⑤981—1 江洽

寫字樓租 中區大道中銀行區，清靜，設備全，請電五十二二式○二六二洽

中區商業 細字樓，德輔道中永吉街，大廈27樓，約五百至二千尺，③2397237

灣仔向南 洛克道單邊高層住宅，光線足，房一廳，500餘呎，出租電H 7727777，李洽

租賃（香港）

平租商厦 荔枝角道97號高層，商業，地下弘址③960741③851911洽，或二樓

住宅招租
第一街83—87號安興樓六樓B座292呎另天面221呎租$ 2380
⑤—452522

旺舖出租
香港西區屈地街約三千呎及一千呎適合超級市場茶餐廳及百貨，門前可停車。
請電⑤239859，⑤226917洽

寫字樓招租
200—300呎
香港大道中37號
余道生行
電話：⑤—238038

中區寫字樓 千利源西街，合金融呎，招頂豪華商業，約有投資小裝大，10另大廈租財全適合，元徐小姐，單連裝修，H 226633洽

旺舖及寫字樓 平租灣仔軒尼詩道，地下1200呎，另樓上寫字樓，各號19號，業務公司，合必銀行，H 2396868，地皇及士行號

中區寫字樓
永昌大廈
蘇杭街25—27號七樓，冷氣裝修，設備全，千零餘呎租廉
電話：K 381398 K 823720

中區旺舖出租 威靈頓街號地下，舖位，一招九式，八電話H接洽四，一位，叁七租

銅鑼灣 波斯富街，國貨公司，樓有大小寫字樓，至十一時晚，⑤708465，九分時租

柴灣廠房 祥利街，源千呎，廠十，雜電⑤4315911，兩三單邊，三樓，⑤4315911，無伙，複

寫字樓租 德輔道西，九十六號，大八百呎，梯地點，旺豐大廈全層金，有張，⑤440093張洽

長達大厦 德輔道中，有四佰尺，寫字樓，出租有意電⑤418904，⑤620311張

北角舖王租 英皇道，八○尺，光新，另閣仔，裝修，陳大文H 627378，對面六冷

寫字樓租 大道西17號，樓像似冷氣，全實用800呎適辦公，成藥批發H 612823，醫館劉洽

安福樓 英皇道十八號天后廟道十五號（快將入伙）水電獨立
約四八約各一二地鋪，一知四千四樓四三千單下鋪，○租七百起單位：20位，五處至三佳設公元約五號：五至千六裝設元，羅銅至千六百尺單位醫務，生羅四百實用10揭務，行灣左月面元水所，內禮右月積尺錢，查頭租，詢道

灣仔寫字樓招租
德興大廈軒尼詩道396—416號寫字樓招租實用面積340呎至900呎大小單位數個電話⑤—227765
浩華有限公司洽⑤—753981
大廈管理處引看

大道中72號
新型寫字樓出租
★★★★★★★★★★★★★★★★★★
連卡佛隔鄰
請電：5—226852

中區寫字樓出租
500尺—1000尺
通用商業大廈
德輔道中156—164號
電話5—440466

威靈頓街
五十六號至五十八號威寧大廈一樓近鋪面積一千八百餘呎祈電5—255866林君洽

羅便臣道實時 670呎高全新 $5600
干德道式雅 800呎新裝修 $4000
堅道讚善里 390呎連傢俬 $3300
海傍道寶華 500呎高全海景 $2800
灣仔廣生行 507呎裝修 $3500
太古城耀星閣 757呎全新三房 $3700
百善H 259357

干諾道中145號
寫字樓出租
★★★★★★★★★★★★★★★★★★
舊港澳碼頭對面
請電：5—226852

啓事

女傭待聘 有半日全日留宿女傭，電順利公司H 473921H 469902 請

待聘 各業

退股啓事
自一九八二年五月一日起，本人退出香港渣華道19號A地下上海新中華男女美髮公司之所佔股份。自該日起合該"上海新中華男女美髮公司"之一切銀錢轇轕概與本人無關，特登報聲明。
退股人：劉世淯

離職啓事 本職一於一九八四年八月二十日起與本公司脫離關係，在外一切行為與本公司無涉。友聯工程公司謹啓

退股聲明 本人由日起金內設已九十二年與之本新行已承八月發概明人等一切股票，無華自份邦年又、鬚詳談國二十、特轄起於際月帆此一。股(一)。

催收租金 協富街97號C座，三樓月租未收，業主來收租之，故請速主和協

茲遺失 第39—500—0105號支票，已通知銀行，特此聲明作廢

讓股聲明 本人何業華光世洋，轉讓其股份與陳文良，自後該廠一切權利與本人無關

勿失良機 我們可靠，時價其他他人買，代購，神經，代理

啓事

遺失聲明 茲遺失第17131號公司股票，該股票已作廢，特此聲明。Lee, Mervyn Colin 1982年四月

遺失聲明 茲遺失角道244之銀行保險箱鎖匙，特此聲明作廢

遺失

職業

環宇菲傭
你的女傭
質素好．服務佳．不滿可換
中環德輔道中254號金融商業大廈702室H 409485H 409277H 415470

中西女傭 留宿住，快捷，女傭，嚮導，薪金，F華快服，豐富捷，洽 H 509700 509681

搵工請人 華港務社12號

鐘點女傭
港九留宿鐘點女傭全部經過嚴格挑選即請即有保證滿意
迅達服務公司
③321386—7

請人人請
和合職工職業介紹女傭店員司機後生
中區卑利街74地下
荃灣德泰大廈L⑫
⑤237265⑥203825

報稅做帳 ⑤720862 清按申年理月請註冊帳本公司

報稅理帳 組織有限公司，一切稅務，C.O. 清理帳，報稅⑤492058

繪畫模特兒 男女二十歲以下，高身材，六人，照片，可正

專職稅帳 營業報稅，賬務，電③819087 552，③

專門報稅 稅務代理，帳目，註冊，C.O. 等，代辦 ③九六二

商業英文 商業代理，英文書信，電③946191

免費報稅 稅務月報，包辦年結，⑤793754 清理，報稅

專門報稅做數按月入帳申請CO
5—772745 5—779373

會計文書 申請CO，商業書信，管理，各報稅，年工處所③結商理

做報稅數專門

報稅理帳 所有行業代客報稅，⑤407655③797711洽

家庭托兒 方便，文憑，照顧，7078

兼職出入口 經驗處理，出入口，西貢郵箱33539號

經驗會計 兼任服務，多年，LCC，英文，中文信件

立成會計 專門上門，申請CO，註冊，報稅，K814262K814025張

徵求

誠徵女友 業務精幹，友誼合適，高男39，9二○四二二八

中醫速婚 年長，失業，有一女，香港③83，號碼

誠意徵婚 經濟穩定，三十餘，五有男，35，號碼

生意 廠1機器，創業，三晚，請電

維高菲傭
彩色電視錄影
電視錄影聲帶仿如視主實地招聘不滿包換可送資料上門接洽收費特廉請臨大道中142號金利商業大廈13字
⑤458351 ⑤458255

富達電視錄影
萬宜大廈731室
菲傭質素最佳
中環萬宜大廈731室富達企業公司
⑤266057 ⑤225964 ⑤229079

海外僱傭中心
菲傭電視錄影
領館推薦絕對可靠全港獨有試用期一年不滿全免費更換
皇后大道中35號商業大廈603室6字
電話⑤246196-7 ⑤233847

女傭中心
⑤⑤活西證捷專間宿中量揾
中77上妥業地傭西港工
—心號環當介熟薪日九請
401761 496162
13荷大帶紹任優語郊人
樓李道相快揀時鐘通大

英發菲傭 **嗱唔你用** **報務第一** **與衆不同** 中環士丹利街52號，十樓，早10時至晚六時，星期一至六，⑤2351183

稅帳 數拾元
註冊有限公司
K 670252
包申請CO證
K 671945

鐘點女傭 留宿服務，港九專業服務，推薦⑤一六確作時，263029，限惠公慈司服務，有電

收購音響 彩色電視 H 716433盧

美緣婚姻 朗元無業，介紹，擇偶，守密，電0-760777

誠徵女友 半外婚，有五十男，30呎

誠徵婚 函到，有誠意，9九拘禮

誠徵女友 業餘有興趣，成熟，27，號

初學徵鋼琴 付合適，價千餘，取即，K 318492

徵男友 地58歲健女，照事業者，本請相片

徵友 淑女秀雅，照片，職業高，27

徵女伴 厚和雅好，諒解，44大，電話

女24歲貌 四十餘，好，28，35，H

誠徵女友 詳住職，30，照片，35男

代徵男侶 29本，文靜，35女新，照片

男擇偶者
女擇偶
婚姻樂信
電話委託

徵求舊琴 鋼琴好壞，初學，K 843083，貴價

徵男友 本基誠，報，9男40，12，箱，36

誠徵男女 造副業，或有，本創業

徵男友 請好獨，徵32，35，⑤8，仕事，28

用徵鋼琴 自高合K 312680，好壞均洽

淑女 健全40歲，自然，1381

誠徵女友 華離九○，誠意，本30

誠徵女友 電實品，本報905，婚寂33

誠徵女友 24歲，無電台903，回箱

徵女友 有經濟，基礎6047

徵女友 五千身具，照本，1440箱，必須

急徵鋼琴 初學價高，用好壞均可，電K 465341王太

徵求油壓機 300噸至500噸，雙油，歷○一二六三八四二，有出讓者請電衡治

誠徵女伴 品正純，本報1388信箱

舊爛酸枝 **花梨傢俬** 收購翻新，⑤—456869

徵淑婦 信友後婚，九三，37，本44誠徵

徵鋼琴 高價，自用，現金二千至五千，H 613351袁太

誠徵女友 淑六時，26歲，本職呎30

急徵舊鋼琴 初學，拘即，電H 612067黎太

誠徵女友 品純，30，以下，信箱，誠定職32

誠徵男友 職業品貌，38，本報905，男婚32

香港婚姻 服務公司，費廉，高效，早九至晚，九龍尖沙咀郵箱96693

徵男友 為友，離婚，本報907箱，中年35歲

幸福婚姻顧問有限公司
專業化具規模時間長地方大約洽便
九龍尖沙咀河內道二號五樓千餘尺
朝十晚九最方便③689986③665857
首創電腦化傳播訪問115次
擬行遍世界顧客萬千多倍受
仕女集中地佳偶請臨此中求
創立11載英美加澳比荷等均有分行

先友後婚 電話委托 密保
H 892282 H 891722
★國際電腦婚姻協會 政府註冊 電腦選婚

千里姻緣
你欲從書信中認識位理想伴侶嗎我們服務範圍包括美加香港等地有各職業年齡朋友歡迎各地服友來函長沙灣郵政信箱80727號索取免費簡章（政府註冊）

誠實徵婚

樂聲琴行
最合理價
代客徵舊
鋼琴
H 742740 H 468646
K 692360 K 7137968

誠徵女友

淑婦徵婚

誠徵男友

誠徵女友

徵鋼琴

誠徵女友

誠徵女友

旅遊

"好食好住" 廣州兩天歡樂逍遙遊
專為白領人仕而設
逢星期六下午直通車往塘，星期一晨早七時直通車回港
食好：北園酒家及泮溪酒家晚宴 $438
住好：新落成位於白雲山麓別墅式綠湖賓館
十綠湖賓館入場券＋自由式早餐＋香港皇冠酒廊飲品券
報名地點：
綠湖旅遊貿易公司 ③7214171-3
九龍尖沙咀漆咸道67—71號安年大廈1104室
景達旅遊公司 ③818213-4③818710
九龍荔枝角道33號鐘豪商業中心806室（金花酒樓樓上）
本公司接受信用咭付款 無附加收費 歡迎查詢
電話報名 辦公時間 專人到門 辦理報名手續 快捷省時

海明威旅運
3-958807．3-958547
台灣百貨
贈機票
★四天三晚單人房 來回機票包接送 920 天天出發
★特快簽證160十天出證
★台北來回機票640
旺角彌敦道655號胡社生行801室

華僑日報讀者
七海旅行團
本港旅遊．澳門旅遊
台灣旅遊．日本旅遊
韓國旅遊．泰國旅遊
星馬旅遊．菲島旅遊
每週有團出發
廉價機票服務中心
代理各地特廉機票
直接發售歡迎垂詢
專用電話
☎：5—413083
歡迎社團工廠委託安排行程
香港國際大廈1702室 電話：5-413081

旅遊

大道中82號
寶光珠石
電話 H 453101 453111

珠寶

美善真婚姻服務公司 首創香港
創立17載，遍世界，享譽國際第一流婚姻服務
英皇道165號二樓加連威老道66號華大廈4字樓
日報僑華報日，互助時代維誌，姻婚講座專欄
老人催找穿月日：終身大事莫再遲
H 770404 763006 K 672894-10-6
是女性佳偶選擇集中地 密守德重
是女性唯一婚姻資料館 絕無騙局

惠刊本報
分類廣告
請撥電話
⑤462583

迅誠汽車有限公司
電話：H 七七九九七二六 H 七七九九七二五
72保時捷280 $15000
73保時捷911T $63000
72保時捷911T $58000
76雅士80式G L $14500
76雅士 $16500
77田馬各 $18000
77寶 $38000
77本 6 XJ $65000
78積架280 G E 120000
78不雅 $88000
79不治300 D $92000
79雪鐵隆 E $108000
79平治280 $109000
81雅平治

廉房讓車 七七年平治，七七C.C.有原廠保養，牌一四○，本年五月底收全，期至七月，手車主，電話063111，內線288洽周

汽車

日本專綫
$2890
七天本洲豪華團
乘日航直飛大阪—東京返港
富士噏遊樂場．新幹綫子彈車
美加多夜總會．日劇觀賞歌舞
團團獨立、專人領隊
逢一、三、六、出發

一心旅行社有限公司

韓國專綫
韓台豪華遊
四，五天 $1,999
七天 $2,999
1、免費【華使】華宴．帝皇式享受。
2、韓國：住宿喜來登．凱悅大酒店。台灣住福君、第一。
3、華航早機往．停台北不另收費。
4、綠印均可（□不須簽証）
逢一、二、三、五、六、日出發
韓國機票十酒店$1750

九龍旺角彌敦道655號胡社生行912室 K-969174 K-911688 K-951121

得其利 招牌響噹！噹！
★特快收費90★
台證
台北機票—特平
百貨
往台灣可帶合法
旺角彌敦道607號1817室電梯18字
旺角電話：③301275 ③849562
中環永吉街12號2樓8室⑤413674

得利環球旅運公司
3-859607 3-964120
機票／酒店／世界性租車
接送／旅行簽証及保險
旅行支票／高級旅行團
貿易考察團
凡報名參加旅行團均可獲贈旅行支票
彌敦道信和中心14字1405A室

慶祝新館落成大招待30天
麒麟大飯店
345間豪華套房（台北市康定路103號）
單人房$ 990 雙人房$ 890
來回機票十五天四晚（三晚送一晚）
¼—¾每天限30人額滿即止
負責接機專車免費送往飯店
憑剪報到各大旅行社或
美妙假期 3—327166 327177 旺角信和中心203室

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（一大字四個，小字卅四個）為一個位，每天收費八元，小字如超過一定即位多一個，出字數按一個位計算，長期照計，折扣不上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天八元

聘請

大車司機及跟車 貨辦館請到西環德輔道西178號地下洽

急聘文員 女性西區工作，中學程度，無經驗亦可，有意請電：H 439335曹先生洽

五金廠聘 倉務、三程度電器維修具常識生熟手，QC課，電K 350283小姐

急聘幼師及助教 工作供膳，長任職，屯門幼稚園，近照履歷本報信箱425號

鋼琴女師 八級文憑，全職或兼職，有意請電：K七一四〇〇洽

屯門西醫 請女登記及助護，愛邨愛勇樓商場三樓14號西醫診所

聘練習生 會計師行請練習生，中學程度，不需經驗，待遇詳函本報438號信箱

官塘玩具廠 請女會計，照附履歷近函本報信箱439號

女計數員 初中程度，葵涌區織業廠工作，薪一千二百元，函尖沙咀郵箱98419

夜校教師 東九龍夜校聘英專低年班教師，每週上課五晚，薪五百餘元，函附履歷近照本報信箱1400號

聘請幼師 大埔東莞街22號A聖安幼稚園誠聘上午班幼師，上午九時至四時攜證尹洽

西醫助護 大埔工作，中學程度，無經驗，有意請備相片履歷寄本報信箱981號

請女助護 油麻地京華街二號二樓醫院聘請女助護，K 3□203熊醫生洽

留宿女傭 灣仔區，大二小一，一腳踢，工作簡單，月薪面談，天假，合者電7434456洽

誠聘校工 葵涌津貼中學聘校工一名，能協助實驗室工作者優先，請繕履歷近照二張函本報信箱313號

九龍某中學 請女文員，中四程度，請詳履歷、電話、希望待遇函九龍牛津道2A號

急聘寫字樓練習生 新界上水尖沙咀區，中四程度，通順英語，有意電K 7213166符小姐洽

協成電器工程 新聘電燈工程仔名額，有經驗電機工，請電H 779246王先生洽

招請助護 元朗西醫診所，年齡不拘，中三程度以上，請電

鋼琴樂理 招請鋼琴樂理、小提琴、電子琴教師數名，履歷寄九龍街122B陳先生洽

九龍某校聘 維修管理員，須略具水電器修理經驗，函本報九〇二信箱

聘女文員 首飾廠聘，中學畢業，識打字計算，有工作經驗，有意請電0-273782邱先生洽

鋼琴教師 鋼琴學院誠聘鋼琴教師，廿歲以上，在官塘區工作，有意請電K 428884

元朗幼師 急聘上午幼師，經驗不拘，假日照常，見工時間九至十二時，電0-1764551

聘請幼師 幼稚園聘幼師，經驗優先，附照函本報一三九九號信箱

聘請 有限公司聘高級會計CCL具工作經驗，薪優，有意請寄中央郵箱9036號

的士商會 誠聘女電話生二名，夜班或輪班，近照履歷函旺角□□D座二樓

書店聘男女店員 22歲以下，初中生，經驗不拘，時薪1000至1300，太古城 電H 670067

請女文員 中學程度，略懂簿記，有優近照履歷函荔灣花園A座地下

聘練習生 船務行請練習生一名，中三程度，有意請電三四六七八一八七梁先生洽

聘練習生 尖沙咀洋行聘練習生一名，中三程度，有意請電

地產女職 北角地產需實際工作者，英語流利，新優，另男女練習生多名，K 3143817陳生

元朗女文員 中學程度，對地產有興趣，必須口齒伶俐，有意請電0-1776八三三新界

請女會計 能獨立處理全盤會計，歷地址電話函寄本報信箱1004號

地產見習 女性中三程度，不須經驗，專人指導，薪優，另佣，區工作，函本報1003信箱

夜班姑娘 托兒院聘夜班姑娘，中三程度，晚七時至早七時，四天假，薪1700，灣仔軒尼詩道333四樓

誠聘信差 出口行聘男性信差，年18至40，不拘有意請電H 2713723趙小姐洽

診所助護 中區診所誠聘助護，經驗優，請電：H 6932323盧生

海運理髮 誠聘女技師數名，到中環利源東街七號（中環街市側）三樓洽

兼職會計 能獨立處理帳目，可擇時間，要求待遇寄本報1001信箱

招請樓面 壹名有意洽九龍英文假期，伍弘地下越南餐廳，女性有面樓

洋行急聘 男女練習生二名，中學程度，好有工作表現，升職機會，請電③3243393洽

私人司機 朝八晚八，每月假兩天，供膳，自動波，新式汽車，經驗，何洽H 247027

留宿女傭 煮飯，每月假兩天，新一千八百，時間內可外出，二四七〇何小姐洽

金融櫃面 旺角某金融公司聘櫃面職員，中五以上程度，薪優，包午膳，電K 9102227

教師文員 九龍某英文中學請低年級數理中文教師及女校務員，懂打字，請電3127097

珠寶練習生 香港珠寶行請男練習生，中學程度，年18，函履歷近照電話香港郵政總局866箱

請女文員 會計略識，有意請到萬邦大廈五樓劉姑娘洽，或16號電H 646143

可兼全職 需推銷業務，千人中學程度各部門，18至35，事二四至，H 279142陳生洽

聘女補習 港大中學生，有經驗，上門為小學生補習，名厚待遇，電④460838

男生兼職 灣仔寫字樓聘下午三小時半，工作有意電：7382338洽

兼職女文員 口齒伶俐，上午或下午，經驗不需，住葵涌，電0-257805

女打字員 無需經驗，生活區，中文打字，31號一樓請親臨，洋行洽

幼師助教 港島幼稚園聘幼稚經驗教師助教，片本報信箱1626號

聘請信差 女性，有中三或以上程度，進心，請電K 969218

學生兼職 負責派街招，理髮店，男性下午，K 2759283

聘勵德邨 晚六時至八時半，煮飯洗衣，女傭，電H 455502

則樓訓練班 工程師多年經驗，親授，計劃、建築、圖則，晚上 K 278825

兼職全職 擴張寫字樓內工作，年18至40，無需經驗，千元起，下午5至2914055

聘女兼職 假日工作，星期六下午，請函本報信箱一〇一〇

派街招兼職 出版社急聘男女學生，每日工作數小時，須刻苦耐勞，電K 310960

高級文員 男性，計劃精通中英文，檔案管理，有詳歷照片寄C源昌工藝陳洽

圖書館聘 助理員，中學畢業17歲以上，請附履歷近照函香港堅道二號圖書館長收

誠聘補習 學生每天小時補習，每週五天，H 4623326陳太

聘請教師 葵涌某中學聘低年級文科教師，有意者請即到任，電：0-256678郭主任洽

西醫登記 全職，半日均可，中學畢業，住美孚荔景，不拘經驗，函本報910箱，即近照

荃灣夜中 本區誠聘英文教師，待遇優，經驗四〇二三五〇四〇四二六三七晚

書局店員 男青年，朝10晚11，星期日休息，包膳，九龍油麻地佐敦道E街二號

誠聘幼師 旺角稚園聘幼師，能彈琴，有經驗，55號二樓

營業代表 推銷文具，待遇優，附照尖沙咀郵箱96574號

女初文員 運輸行聘，中三，有意請電③302963

外勤兼職 口齒伶俐，有責任感，九龍中央郵箱K 41

洋行後生 薪千二，旺角區工作，有意者電③六八三五三九

某機構聘 男女職員，以中三以上，薪優，培訓，函本報信箱1627號洽

伴遊 GUIDE ③7221107

會計師行 聘見習數員，程度中學LCC初級，有證書，約見電H 409614

急聘補習 學生下午四時至六時，星期一至五，有經驗，電⑤478888

急聘幼師 屯門區誠聘幼師，全日或半日，有經驗優先，電0-81288

配音演員 有志從事影視配音男女，不限經驗，中學程度，九龍中央郵箱K 655

會計師樓

甲、經驗核數員：LCC中級以上程度或AIA末段考生。
乙、速記打字員：商科畢業速記打字80／45。
丙、練習生，F.4程度要出街詳歷希望待遇寄香港郵政總局信箱壹叁叁柒陳

請練習生 中區化驗所聘男女生，初中程度，耐勞，假期及獎金，履歷要求寄香港郵箱8613號，附近照

舞男女助教 世界舞師會數大主聘舞男女助教，考日夜三或八未大尖沙咀，可當助理，在訓練英美小學時，予保自舞師會，隨意者立校由自證，有主持夜好自舞，可長期者，名之創③，絕小會話，給予可意大業分英速補，助從③，8879262

管執貨倉 賀九龍佳公司招聘貨倉管理員，程度中三，18至25歲，薪一千五至二千，供膳，星期日休，電K 3□□□

兼職

宣傳大型音樂會工作

協助社團推廣宣傳大型音樂會工作 電③—311866

請男女文員 急聘出入口文員，中五或中五以上程度，親詳履歷近照，希望待遇函汝洲街89號地下或電3—814275約見

男女文員 中區公司需聘男女文員，程度中四或以上，會考證書，優先，年齡21，身份證及照片寄本報信箱503號

聘女簿記 旺角批發行聘，中五，會計，有經驗，請來函寄旺角郵政信箱12號

請男售貨 本港旺角區大商行聘請男售貨員，英文能說，有經驗，年齡希望二十以上，函報詳細，(4 4 2)電話簿冊，信箱號

寫字樓聘 精打字，懂簿記，均可，有意請電：K三二三三八五，馮小姐洽

葵涌津中 英文中學誠聘數學科教師，另文科，名額，及圖書館助理員，請附履歷近照寄本報信箱312號

請練習生 中區某公司聘初中程度以上練習生，有經驗者優先

急聘售貨 港九新界區公司聘售貨員，英語流利，有經驗，待遇優，電話本報315

津校教師 何文田區津小聘九月一日到職教師，履歷近照信箱一〇六號

星光珠寶金行聘請 ①經驗櫃面、②助理，五年經驗，程度中學，薪優，四周五至九，彌敦道465地下收

津校代課教師 中學聘代課教師，服務期由本年五月至七月，請電K 261242約見

營業代表 旺角某公司聘代表多名，無經驗可，薪底良好，升職快，電話K人事表

夜校增聘 校務員，好打字，英文速記，優先，九龍尖沙咀道二號

下學年女師幼師 九龍私立小學，請各科教師，有經驗、學歷、照片，函本報信箱

留宿女傭 美孚六人一腳踢愛好清潔不吸煙年40—55歲四天假薪優有意者電：K 7434000

女播音文員 中區某大機構誠聘女職員年17—25中學程度朝九晚六月薪$1300 電⑤238031約見

聘校務員女 中五程度，懂打字，年廿五以下，葵涌區道27號

華資銀行招請 ①近三十歲中五程度，有經驗，能刻苦，②女性，電⑤944

女文員 電器工程公司，中學畢業，有英文打字經驗，函本報信箱

女簿記文員 中文高中畢業，書法秀麗，中數合格，持有初級簿記證書者優先，考慮無須經驗，在元朗大馬路工作，有意親筆繕學歷希望待遇附地址電話函尖沙咀郵箱96606號洽

尖沙咀證券公司 聘請女文員及練習生，名額，需有相片寄四漢口道十一號四樓

代課教師 聘低年級英文、數學、科學，地點在大角咀附近，於五月初，電K 63960

兼職導師 星期六下午，熱心兒童活動者，由中國舞、音樂、幼童班

荃灣電子公司聘助理女秘書 中五程度，中英文好，能獨立處理書信，履歷照片寄本報信箱1007號

律師行聘 請女接線生及女派信員數名具履歷照片待遇及電話寄：G.P.O. BOX 9980

科學儀器公司 急聘有上進心男女文員，中五程度，附履歷寄香港郵箱

尖沙咀日本出口行 聘男女職員，待遇良好，電話三九九一

女文員 美國公司聘中學程度女文員，懂打字，薪優，電K 775512

兼全職 商業機構誠聘兼全職人員，年20至40，可中途培訓，有意請電

聘職員 ①葵涌①②二工打字，②八作有意，③三有兼職，六新初中員，七電在程

聘請文員 年在20以上者中學程度識計算中文書法端正良好，擅口才，誠實和藹肯爲貨客大衆服務者，薪由1200起，另下欄100起歸佣，有意者請備履歷、電話、地址、相片，函寄上海街661A四樓洽。

Messengers and Trainee Marketing men required. Form 5 above, call ③—308387 for interview.

荃灣洋行聘請

㊀電子儀器推銷員 ㊁銲條及燒銲器材推銷員 ㊂女電話接線生 ㊃送貨員 應徵㊀㊁職位者需具工作經驗能操流利英語來函附履歷要求待遇照片及電話寄尖沙咀郵箱96580號

聘女文員 能獨立處理普通中英文書信字體端正，請繕履歷近照聯絡電話地址，函九龍洋松街33號地下25號舖位交信德工程公司或電3—962851約洽。

幼稚園（荃灣區）八月份到職

㊀主任：全日薪優曾受幼師訓練優先，耐性有愛心經驗者佳。
㊁教師：上午或全日中學程度耐性有愛心有進修機會經驗零優先。
有意具履歷電話函屯門友愛邨愛曦樓1716室來函守秘。

急請 女校工兩名 女清潔工數名 有意請到灣仔天樂里二號金豐商業大廈浸信商科專業學校洽

請主任正助教 九龍區幼稚園擴校請下列職位：
㊀校務主任：下學年到職，須有行政經驗
㊁正教：下學年到職或可先代課謝琴
㊂助教：即時或下學年到職均可，中三或以上程度，識打字優先
有意請具履歷照電話函本報901箱

女校務員 浸信專校擴校急聘女校務員多名懂打字應徵者請繕履歷聯絡電話函灣仔天樂里二號金豐大廈或九龍廣華街15號明威閣 5-8920650 3-320347

商科教師 浸信專校擴校，聘請全或兼職打字、簿記、速記、商管、銀行、法律、CIF等科教師請函履歷近照寄灣仔天樂里二號金豐大廈或九龍亞皆老街校徑道33號

語言教師 浸信專校擴校即聘全或兼職：英語會話、文法、拼音、會考英文、日語、國語、法文、德文等科教師。請函履歷近照寄灣仔天樂里二號金豐大廈或九龍亞皆老街校徑道33號

英語教師 香港商業管理日夜校 加多英連位文威全擴老日班道或增12兼聘號職英二新語樓金教洽高師

電器行請 ㊀電工有經驗，㊁推銷員，有經驗，新界地區，公司有薪優，請電

學校社工 津貼雙瀝學校聘請社工人員須持有一九七〇年三月後之浸會學院社工系文憑或持有社會工作訓練學院工作證書或持有香港理工學院社工文憑或持有政府認可之專上學院社工四年制文憑詳履歷函九龍斧山道寶覺學校。

男女職員 香港遞廣告公司誠聘 ①男女客戶聯絡員，②多位經驗，③初級助理，④業務主管 五名 八近照寄九龍德輔道 ...

會計文員 荃灣製品廠會計部急聘助理文員女性年20起中等程度會受簿記訓練略具工作經驗及英文打字將優先從優詳中英文履歷相片電話索酬本港郵箱1953號洽居荃灣葵涌者優先攷慮

機器維修 本部請機器維修一名初學亦可凡年滿十九歲有意者請每日辦工時間帶備身份証到本報機房區君面洽

英語教師 浸信專校急聘各級英語教師日間或晚間上課應徵者請繕履歷聯絡電話函灣仔天樂里二號金豐大廈或九龍廣華街15號明威閣

女船務信扎文員 某大出口洋行急聘女船務文員兩名女信扎文員兩名，女文員兩名，中學程度，熟打字需有一年或以上之實際工作經驗，應徵者請電3—7420291 張小姐洽。

中文女秘書 中外合資機構急聘中文女秘書一名可以立即上班，年25—35須中學畢業或以上程度中英文良好能書寫正式中文來往商業函件字體秀麗必須能譯流利國語三年以上秘書經驗。應徵者請親繕中英文求職函，詳列履歷並附近照寄上環郵箱33870號收，守秘不合則退。

文員練習生 新蒲崗某大實業有限公司現誠聘上述男女職員乙名須初中程度有習升機會年終花紅公積金醫療保險飯堂設備有意者請附履歷詳址電話及近照乙張函九龍尖沙咀郵箱九五九七四號（事務部）

周生生珠寶金行有限公司

招請：電單車交收員 數名

★男性★月薪2000元起★年25—40 ★中學程度 ★有3年以上該項工作經驗 ★供午晚膳 ★每半年發獎金1次★69天假 ★公積金津貼5％ ★醫療福利退休制度★來函附電話近照寄彌敦道229號人事部合則約晤

葵涌區毛衫廠 聘毛倉助理壹名無經驗亦可福利好年終花紅雙糧廠車接送請電0-262957李洽

就業良機 華資金融集團上水區聘請金融營業員多名18歲以上及中等學歷者均可請電0-9 10245黃生洽

中國宮殿夜總會 —誠聘女職—

①女樓面無須經驗略懂英語年18歲以上②門口女接待③五呎四以上西裝端正和藹有禮薪金特高以上職位均穿制服工作新優假多免費供膳及醫療福利等年尾雙糧及花紅大假有意者請到尖沙咀彌敦道36號重慶大廈地庫百誠商場直入或電K 673188曾生

長沙灣大廈公司聘請 事務部助理員：負責中文打字，無經驗亦可。品質控制員：男性，工業中學程度。材料助理倉員：男性，中學程度。有意者請電3-7432610或待假驗

華資銀行 招請下列職員數名 ㊀女文員（中學會考畢業） ㊁男見習生（中三程度） 有意者請將履歷寄香港郵箱80號

柴灣塑膠廠急聘：

㊀人事文員：中學畢業，男女均可。
㊁物料控制文員：中學畢業，男女均可，有工作經驗爲佳
㊂生產文員中學畢業，男女均可，能獨立處理文件。
以上職位享有午膳、年獎等福利有意應徵請詳履歷、近照及電話號碼要求待遇函本報信箱440號

誠聘教席 津貼中學聘請下學年各科學位及文憑教師多名有意者請附履歷近照電話寄沙田沙角邨佛教覺光法師中學

誠聘教師 政府津貼中學徵聘各科學位及文憑教師多名請將履歷連同近照電話逕函沙田沙角邨佛教黃允畋中學合則約見

出讓 項什

飛利蒲 35厘米放映機電影機，九龍樂街26號壹地下部出讓

西式遊艇出讓 小大3242尺尺二萬萬六千，電K 185936

車位出讓 大埔道東大廈有一蓋車位出讓

雪柜平售 大冷氣機，一機，雪柜，生果柜，洗衣機，K 792933

夜冷座枱 收音機大量，鐵機，葵涌梨木道61號地下洽，批發零件

打字機 旺角美國西德各廠電動打字機，手動，出讓，對面，240號

大生菓櫃 全新5呎×6呎一年保養，價急讓，電：一六八九四，何洽

英德鋼琴 一仟八佰 K 838481 K 388697

冷氣雪柜 陳列二手三菱冷氣四匹，樂聲十匹，至半，北角，道11B四匹，分匹 ...

小肉食櫃 大小肉食櫃，超級冷氣雪柜，果菜生果，場地上水古洞，電0-918776 0-762627

趙孟頫畫 家藏豐盈華章馬帖右朝有數筆，政府有公證，研究，三有前想之，四香收藏，港家字，鄭本

冷氣昇降機 美國二約件，附件，後月能的二約時五，電⑤762723洽

遊艇出售 西式遊艇71呎×23呎，那邊漂亮，快艇，K 2579

夜冷塑膠廠 恒生塑膠機兩安士火石機鑽床機打料機吊扇寫字枱椅工作枱傢俬什物一律平沽地址葵涌青山道葵榮路9—11號11字樓D座（同珍工廠大厦第一期）

夜冷手套廠 大部2000磅企頭啤31勝家衣車及骨車電掌打包壓機皮手袜及半製成品布疋皮料兔仔皮傢俬什物工作枱平沽葵涌梨木道61號地下洽

美國撥床 16吋撥床3時長軸，好平沽40

版房器材 得士放大機，柯式打稿機，新平沽，九2

釘裝器材 日本佐藤機，平訂機，雙頭訂書機，㊀詳詢電8858 三歷機

夜冷全套開毛廠 燈心絨開毛機，刷毛機，毛機燒，風泵傢，傢俬什物工作，枱風扇大平，沽荃灣白田，霸街46號安，泰工業大廈10字樓

餐廳拆樓平賣 開利大冷氣風閘四門肉食柜不銹鋼廚具大型保暖柜大圓摺枱餐枱椅雪糕柜來路飾燈瓷器花瓶夾萬打字機文件柜傢俬什物限日沽清。 上環德輔道中257號地下洽（近鑽石酒家）

清倉機器雜物 全新6匹名廠油渣車美國自動燙金機風泵鑽床15噸三菱冷氣柜機風冷超級市場凍肉柜罐頭柜電腦收銀機坐地牛角扇吊扇雜物大平賣 荃灣大霸街44號大生大廈二樓內洽近大會堂。

夜冷高級寫字樓 名廠打字機BURROUGHS 名廠電腦過帳記錄機高貴茶晶色鐵合鐵枱絲毛絨椅來路文具活動鋼柜真皮梳化大班枱椅玻璃組合貨架三菱20匹柜機鋼木字枱椅石茶几茶機電話錄音機晴隔歡迎參觀限日沽清。 新界屯門天后道友德工業大廈8字樓B室（近杯渡橋側）

大流圓動拱兵屋房 有數間，長觀，流動圓拱，鐵皮屋，建築公司，夜間③電話，8-10時洽

夜冷電子貨倉 VC. IC. 原子粒、中週、喇叭、火牛、收音錄音機、各種電子儀器生財用具清倉平賣 荃灣大壩街44號二樓大生工業大廈內洽。

夜冷豪華寫字樓 IBM球型改錯打字機OLYMPIA座枱機計算機CHUBB防盜夾萬樂聲閉路電視新力音響雪柜大班枱椅靚寫字枱轉椅快勞柜茶几梳化什物全部平沽中環大道中33號萬邦行1501室。

夜冷時裝布料玩具 大批完成牛仔褲襯恤、運動套庄、絲質睡衣晨樓、尼龍針織布、時裝布、窗簾布平沽，大批高級玩具清倉批發零沽。荃灣大壩街44號二樓大生三葉大廈（近荃灣巴士總站）

夜冷錶殼廠 大幫永起半自動車床仔天龍牌車床仔批盤機沙紙機磨光機噴沙機瑞士精密車床千燥爐電子恒溫焗爐大幫錶殼及膠盤抽風系統鋼字枱椅生財用具平沽葵涌梨木道61號地下洽

補習

津校文員 英中聘請文員，懂打字，處理會計，電0-811505洽，新界

九龍城區 幼稚園聘早上半日女工，供午膳，假期，電K 713875

專補會考 精補會考及中小學各科CUE另授鋼琴，③214292

理工工程 學生理工③誠意補習中學各級文理科數，有意請電③56654等

業精於勤 理科學生，八同學習誠補中三或以下，電 9551 8張

教師補習 6全教師，英文科F.3、F.4，數學，電H 607462歐先生

中學教師 誠補中小學生，數理化，H 563360張

精補英數 港大生誠補中小學生各科英數，預讀，有經驗耐心教學，電K 369418伍

中大一年 中大一年級誠補中三或以下各科，英數理科，電0-231993葵涌

理工建築 理工建築科學生補習中五以下數理科，電⑤212566

中小補習 教員到府補習，近 ③9116608

中大工管 大埔上水粉嶺及九龍區中小學各科補習，電②661042 阿寬

中大學生 中大學生誠補中小學生各科，富經驗，電④612208

經驗補習 小學各科補習，角區、小姐③758051

偉恆昌邨 三年中六專修生誠補中小學各級精中科，電話四九四三洽

中大理科 中大理科生誠補中四或以下數理化，晚電K 204272 鄧洽

捷誠補習中心 經驗大學導師一精確講義免費溫習室①83會考英數理保証合格班②小學全科班③淘汰試各級英文個別補習④輔就業及開學深水埗元州街334號南盧大廈3字樓八室③866750

邦文公開試輔導中心

保證及格83英文課程

入學時發出及格保證書，保證會考取得E級或以上，否則退還一切學費。

中四升中五全科課程

小組上課，大學導師，設備優良。

深水埗順寧道306號 ③618913

葵涌明心學社 $30自修室 冷氣設備環境安靜歡迎查詢 地址：石籬石文徑20號二樓（鄰近新光酒樓） 電話：0-284760或0-237884

真道堂青年中心 輔導組 83會考先修班

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：047 048 063 099 102 105 108 115 123 127 129 132 136 139 140 146 151 155 156 157 160 163 185 186 187 188 190 192 193 194 201 206 208 209 210 211 215 216 217 219 222 225 226 242 243 246 249 251 252 253 257 259 260 263 275 279 281 285 286 290 292 294 295 298 299 301 303 304 305 393 182

九龍佐敦道代理信箱號碼：901 902 904 905 906 907 909 923 924 926 934 968 969 971 972 973 974 975 976 977 979 980 993 994 995 996 998 999

中區辦事處信箱號碼：401 406 407 408 409 410 411 412 413 415 416 417 418 421 423 424 429 434 442 443 449 451 458 459 462 466 467 476 480 485 490 491 549

旺角辦事處信箱號碼：1323 1329 1330 1331 1332 1337 1340 1341 1342 1344 1348 1352 1357 1358 1361 1362 1363 1368 1369 1370 1371 1372 1373 1375 1376 1380 1381 1384 1386 1390 1391 1392 1393 1394 1395 1398 1340 1403 1408 1419 1420 1428 1430 1432 1436 1437 1453 1456 1463 1490 1492 1494 1497

北角分處信箱號碼：1575 1578 1581 1582 1583 1585 1587 1591 1592 1593 1595 1598 1601 1606 1608 1609 1611 1612 1613 1615 1616 1617 1618 1623 1651

港大精英補習社 大學導師 筆記齊備 5月初新班每月85元（五位一齊報名者80元） ㊀83年會考英文保証合格班 ㊁83年會考數學班及理科及附加數班 ㊂83年中三評核試班 ㊃小學補習2班 ㊄中小學及成人個別（200元） 灣仔堅拿道西十五號永德大廈2樓B1⑤8914692 荃灣河背街57號二樓0-460508（11時至六時）

栢克萊補習中心 ①83年會考保証合格班 ②初中小學全科托教 九龍城太子道426號2樓（820099） 深水埗北河街193號2樓（近大埔道） 873052

新法數理 會考英語研究所 會考83 保證合格課程 ＊入學時發出合格保證書 ＊保證會考取得E級或以上 ＊否則退還一切學費 ＊英文、新舊附加數、物理、化學 九龍亞皆老街80—88號五樓 ③959571 ③953329

浸信會考補習班 科目：英文（課程甲）、英文（課程乙）、新舊數、附加數、物理、GCE英文 新班開課日期：四月廿四日 根據會考範圍、編訂講義、由經驗教師任教 亞皆老街校徑道29—33號 3—7110224-6 彌敦道719號銀都大廈一樓 3—951494 荃灣大河道路德圍40號 0—445386

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-462583

$50自修室 栢克萊補習中心深水埗北河街193號2樓（近大埔道）873052洽

港高齡藝人仍努力前進

「行政人」訪問陳福善

日前出版的英文月刊「年青行政人」的訓編馬他夫人，撰寫了一篇關于月前香港美術會、和華人現代藝研會會長陳福善月前舉行的三十二屆個展的畫評，其所討論有關的題材，相當中肯，轉譯如下：

陳福善：香港高齡藝人，仍努力向前邁進。

這位勇不可當的七十高齡的老人，他的習作在世界大戰前後兩方面發展出來，正舉行過其三十二屆個展，把他的作品從一九四八年至一九八一年，作一個回顧展出。從他的作品可以看到：他仍在找尋新的發現哩！

去年，一個「行政人」一什誌記者訪問陳時，陳說過：「我愛好試驗，我愛好冒險。假如我找到我想知的東西，我會去繼續找其它的來滿足我的需求」。這個回顧展，充滿表現出他過去追尋發展的過程了。

他不斷地從一個廣泛的派別的程序演變過來，從他穩固而不興奮的水彩風景畫，從四零年代開始，而至超現實，和目前流行的抽象表現主義——更切實的「動作繪畫」。

這類的繪畫，是從美國五零年代產生出來的，它會給畫家與媒介打成一片的。儘管他在運用彩色方面控制得好；可是當色彩在畫面潑上，潑上，和滴上的時候，便讓其自行完成其任務。

彩色與情緒

陳福善能夠把彩色和情緒的眼光，在一種神秘的方式去施行的；而這些近作，可說是由和諧而至爆炸般的多元化。

這些習作是提到早期風景畫，其中一般的肌理，是採用塑膠彩直接在畫面完成的。那些有肌理的部份，是和大塊平版的色彩互相交織，這是一般立體派的手法。在這一組畫裏，陳福善似乎從畢加索、和布拉克的立體靜物畫，和風景畫找到的。其實，他並沒有承認受任何名家影響的，只有師于造化。同時，他證明從來沒有把其他人的作風，加諸于他過去多年來曾教過逾千的同學哩。

這位畫家在人物題材方面，完成不少的塑膠彩壁畫，包括一些三聯畫，有些充滿情緒的習作，如「痛苦」，「狂歡者」，描寫出不少的人物，中國人，歐西人，憂愁的，怪誕的，或平靜的面龐的。可是，陳福善的水不恐嚇的；儘管其表現出一些超現實的氣氛，他並不描寫夢魘畫。

幻想質素

這類幻想質素，在其中特殊的塑膠彩國畫明顯地呈現出來。在這裏的作者充滿秉承本港雙重的遺傳，把國畫傳統和西洋畫析衷過來。可是，與其把一個完善國畫的描寫，陳福善卻要觀衆去接受其西洋畫派。

其中一幅「捉迷藏」，便是這類矛盾的例子。一幅寧靜的國畫在絹面樓上，突然不像國畫；原因是在那些山岩呈現出面龐和形體，把整個境界滋生一種神怪的局面。

陳福善的智慧在他的剪貼畫有派用場；特別是那兩幀具有紀念性的「香港藝術節」一作，和「英女皇銀禧」一作。後者，貼有一些紀念郵票和女皇與護衛隊的剪貼，一切畫盆利用來完成這類題材的習作。

展場中堪稱傑作的是一幅十八寸乘六十七尺長的手卷了，題材是「聖誕老人探訪圖」。它的描寫，有如卡通插圖式的一般，作畫面由題材表現開始；繼而出現魚、獸、人物在門前穿插，景物跟着另一景物呈現出來，當那長卷一路開放來滿足觀衆去享受，迷惑和娛樂。

這幅長卷定價港幣十萬元。希望最好不要給私人收藏起來，而至不能把這巨製展出。不過，要是一間銀行或酒店買入，大可把它整幅長卷公開展出，是最好不過哩。

陳福善所具有的原始和迷惑般的眼光，不下有四個前任港督是他的顧客哩。他的成就從任何的標準都符合的；可是，他的畫室，只不過是在洛克道一間小住宅和家人居住。在那兒有些圖畫擺滿整個室裏，甚至有些直接繪上壁面。在七十六高齡，他仍努力繪畫，顯然他這樣做會覺得愉快的。

不是這位有趣和誠實的畫家所完成的一切作品都很容易去了解的。他的視覺不一定與人相同；同時，他的繪畫也不是圖案化。陳福善的作品，是純粹藝術；而他大部份的習作，都很易去欣賞的。

出版消息

年青女作者盧肖雲新作，「看楓集」出版。收錄作者由七五年到八一年的散文、雜文等凡六十多篇。作者中學時代即從事創作，文字洗煉流暢，純美感人。定價十元，各大書局均售云。

璧照樓近詩

劉士瑩

春雨

閒雲出岫總無心。膚合難期一作霖。已是涉園蹤絕減；邊論潤物見功深？爲花請命祈嘉澍，借鳥鳴春託好音。忽憶龍湫堪宴坐，冥冥真欲此中尋。

春燕

舊燕回看日已西。烏衣門巷晚烟迷。飄撻下殿隨帆遠；貼水穿花掠影低。身世相憐簷下寄；羽毛自惜海隅棲。呢喃不盡興亡感，檢與遺鶯宛轉啼。

「張玲麟畫集」序（下）

黃蒙田

張玲麟的選擇於——或者說是她追求表現自然在不同季節、時間和氣象變化下的變化，用形象去捕捉這種現象，用她的話來說就是營造氣氛。可以看得出來，不論日出日落，風雲雨雪，月夜午霽，烟霧晚霞，畫家都極其用心地表現這些自然現象一剎那的變化。表達自然在某種現象下的變化首先要依賴色彩，色彩又有賴於筆觸的運動表現氣象的流轉。這樣還不夠，氣氛的表現不等於科學氣象圖解，氣氛的營造首先是受了畫家對自然的深厚感情和強烈的個性起着決定作用。畫家曾經在華山夜闌人靜時被投射進寺院窗裏來的月色吸引，冒着風寒披衣而起，星空下從這個高峰望一層一層遠去岩山谷在月色下發出閃光。很難設想那樣的境界美到怎樣程度，而畫家在萬籟俱寂的時刻心潮起伏，她的感受不可能和別人的感受一樣，而這正是她營造的月夜氣氛有着強烈個人感情的原因。

張玲麟的畫是畫什麼畫，沒有必要分別它是什麼畫——目前她是用水彩畫顏色畫在水彩畫紙上，習慣上姑且說它是水彩畫。如果說是水彩畫，它沒有被傳統水彩畫固定的程式所束縛，她只是用這種工具和汲取這個畫種某些技術持點；同時，也汲取了西方現代繪畫一些色彩和構圖方法，和發展了它的持性。工具，不被傳統水彩畫種死。她曾經學習中國畫這個基礎還是可以看得出來的——或者說她發展了這個基礎使它融會和豐富在另一種形式裏，畫拙的幾條，色彩的調潑，墨色的潤染、景物的被擦、大塊的空白，這些地方綜合起來營造的意境使我們意味到它是來自傳統的不過要求，爲了符合畫家的主觀的特點，便發展成爲表現她的意境服務，成爲畫家自己所有了。

張玲麟的畫還在變，這是可以肯定的。她的畫將要怎樣發展呢？很難估計，相信這也是她正在探索的課題，但有一點是可以肯定的，今天或明天，她都是一個敢於創造的畫家，不論上怎樣變，她的總是品上流露強烈個性，和激情，因而她永遠是一個以感情去表現自然風景，以情寫景的畫家。

張玲麟畫集，美術家出版社出版，集古齋發行。

（詩）贈陶溥師生書畫展

尹望卿
錦繡胸中邱壑羅。淵大筆古笑呵呵。高蹤摺遍亞歐美，山水精華一展池。
（二）
惹龍王筍聲班。班名在玉裳倪瓚間。待古典圖珍此筆，誰有道定江山？

（又）　泉齋
桃李滿門造詣高。良師可貴沐薰陶。青藍秀出勝佳譽，咸道濃翁足自豪。

（又）　陳封餘、劉岱宗、方富浩
五柳師生畫展珍。叢林幽壑妙傳神。李桑人物溯霞外，氣感高超不染塵。

（又）　陳伯祺
風月無邊不言錢。師生五柳展皆然。洛陽紙貴尊淵事，盛價應傳米芾船。

（又）　林伯雅
錄名畫語世同珍。法揔清湘作畫人。四十高材獨匯展。濃翁今朝得傳薪。

（又）　葉惠波
品也清高畫也神。知君落筆用心純。更兼桃李爭春發，寫活靈凡物與人。

（又）　徐應瀚
重重疊疊見奇峰。萬壑爭流一覽中。堪佩良師多妙筆，江山繪出氣如虹。

（又）　陳秉昌
點畫江山不尚濃。知君雅淡自成風。謙和處世堪爲訓，作育英才滿學宮。

（又）　林熹
五柳門前桃李芳。搜羅粉本一春忙。江山如畫花如錦，誰眩長留墨瀋香。

（又）　張江美
馳名六法仰陶翁。藝苑新傳六法工。桃李高才聯展盛，連城價值在圖中。

（又）　謝禮卿
書畫流風各有成。堂前雅貫聚高明。師生心血人皆見，四海長留五柳名。

（又）　盧聲雁
畫畫雅宜秀性真。弘揚國藝有傳人。相期後進齊觀獻，桃李栽成浩瀚春。

（又）　（同前）
奇思璀璨擬山河。墨瀋淋漓水欲波。筆老精神獨未老，齊力依舊不須磨。

（又）　顧植槐
桃紅李綠已成蔭。五柳書齋幾費心。今日師生齊玉展，騁懷富自有高岑。

（又）　唐悅灼
淋漓筆墨自渾成。寫出雲烟筆韻生。風格蒼倪君力播，香江海外著英名！

（又）　蘇鳳儀
畫卷紛披見素描。丹青水墨會心深。問渠那得清如許？秀逸靈趣可尋。

（又）　李汝大
鵲尾丹青五柳強。畢備書畫各展長。今天重睹換鵝帖，賞後才知不尋常。

（又）　歐發華
意匠揮毫務始經。高山流水見奇形。但憑對染施顏色，便遣風雲入畫屏。境界宏開觀壯麗；神情肖妙貫空靈。華堂展覽衣冠集，美譽襄揚到處聽。

（又）　彭既白
滿門桃李筆飛揚。善誘循循藝業昌。眼底江山新意境；空中邱壑細神湘。超凡秀逸烟雲景；奇趣清幽水月鄉。喜見樓頭珠玉展，名聲草著及遐方。

（又）　陳鐵兒
五柳先生三徑開。春風桃李滿園栽。恰情發墨千峰秀，叠翠清姿洗眼來。

（又）　林瑞初
夙仰宗師王竹虛。五湖五柳使君居。滿門桃李先生法，學畫原來重學書。
（其二）
竹影門庭柳士師。世人不識未爲奇。請看吾粵開宗派，博古談今筆墨知。

（又）　謝燕山
奇峰特出愛山川。壁運菊香待古津。今人選彭澤寄，一手丹青過贏秦。

（又）　關鍔鳴
名師絳帳水雲間。法意縋樞與古班。萬里湖山開卷軸；一門桃李識荊關。尺練月潛蘭魚港；幾筆邱壑署瀟。無限性靈擬潑墨，清才美譽滿寰閣。

（又）　劉祖霞
五柳書齋樂畫耕。南山北斯靜中生。漫將彩墨栽桃李，開出奇葩耆藝聲。

（詞）浣溪沙

（前題）
同學羊城各有成。重逢香港使人驚。藝壇巨擘享清名。文字有神纔入妙，丹青無價使通靈。片言聊贈賢師。

即席題句

月入勤計一陳福善畫展之「一品題」……（[illegible]）

春燕

盧聲雁
何曾媚嫵失微？或有期時必賦歸。幾見偏心趨王宇？常留矢志戀柴扉！一生體貼長遷宿，永世相依不獨飛。五湖落之春日燕，多情厚道古來稀！

（前題次聲雁詞長元韻）　李汝大
不問榮華或式微。年年春社定來歸。六朝興廢烏衣巷；五柳滿湖白日扉。未向豪門求粟食；每尋陋室傍簷飛。出雙入對多情燕，敦厚溫柔世所稀！

清閒

盧聲雁
人生難得似雲閒。遊罷高原又淺灣。好趁春回觀柳色；休教雁去負花顏。不妨偶臥青山裏；大可多浮綠水間。放浪形骸何乃爾？都愁他日步艱艱！

（前題次聲雁詞長韻）　李汝大
麗勞每羨海鷗閒。天際飛來下淺灣。豈似凡夫耽慾望；長憂俗事損容顏。傳呼美酒花叢裏；更喚清歌柳岸間。頃刻歡娛須自放，且忘世道正多艱。

硯田詩詞

關鍔鳴

（詩）春遊

車逐香塵穿薄暮。迷濛盤繞羊腸路。朝曦忽現障屏開，帳嶺巍然響石固。叢碧搖風挹露珠，亂紅如雨沾泥絮。茂林修竹起啼鵑，淺落閒媚浴野鷺。古道遠蹤踏奪航，今聞老衲隨杯渡。雲烟欲迷禪，青磬紅魚多妙悟。滋味嚼來香積廚，若邊細品歸田賦。流連竟日幾忘歸，頓覺鐘聲生企慕。

（前題）　鄭春霆
烟景宜人花欲語。捲簾縱目思吟侶。青山綠水作春遊，莫待春歸無覓處。

（前題）　陳琳
搗碎含英粹蝶飛。陽春紅紫正芳菲。旗亭熱酒人如畫，帶得春風滿袖歸。

（前題）　劉栟宇
繁花如錦着吾身。明媚春光最可人。十里鞭林青草地，東風沉醉逐香塵。

（前題）　卓少衡
春晴泛棹繞芳洲。遙對雲山翠欲流。美景當前明照眼，新遊仍似舊時遊。

（前題）　陳麟登
小橋曲徑幾人家。彩蝶黃鸝野外花。時節芳菲饒艷麗，山亭宜酒亦宜茶。

（前題二首、）　唐承安
穿花渡水入山崧。焦葉飄來淡淡風。最愛前人好詩句，萬綠叢中一點紅。
（二）
酒旗山郭雨綿綿。阡陌縱橫隔水田。何處關情詩墨客，最迷人處柳凝烟。

（前題）　劉紹進
載酒揚州去，春隨杜牧塵。柳垂雙岸曉；舟泛一湖春。白塔懸初日；虹橋臥古津。好風如有使，來往不辭頻。

（前題）　劉雁
春日遊踪不計程。野禽如笑復如迎。一聲欸乃隨波去；幾度江湖載酒行。芳草斜陽烟景暮；桃花依舊故人情。乘時莫負閒中趣，白首歸來戴落英。

（前題）　梁朗秋
奇跡香江覽物華。閒來偏訪野人家。迎風綠柳還含舞；知暖紅棉已着花。舟楫縈迴魚市近；園林蒼茂酒旗斜。良辰假此同觴詠，滌盡塵襟蕩。

（詩）

曾希穎

叔雍遊星洲，以和蘇數十首寄，懇深文綺，可傳也。叔雍摯繼作甚衆，勞生未遑追和，勉酬二首，塞責而已：

舌敝仍曉曉，寒齏少暇日。和蘇作紛來，驚嘆舐合十。笙磬本同音，不知所從出。東坡千秋人，章蔡苦抵隙。南槎去遙遙，何須慨今昔？我視彼猶龍，一飛真破壁。

（二）
蹉跎坐耽詩，乘槎嗟少日。衆口映五子，謂繼兩國十。開語每自笑，繭縛不能出。身世兩何補？日月駒過隙。海角檢平生，髮白惟勝昔。苦吟老多烘，寧異蟲在壁？

懷古

洪鸞平

三國數人物，低首拜蜀相。諸葛蓋世豪，事功孰與抗？德操敢日月，四海懸衆望。念彼躬耕時，臥龍正少壯。魚水此君臣，殘軍欠謀主。草廬三顧訪，出處誠有當。開濟天挺才，伊呂何會讓？斯人今已往，使我心快快！恨不同時生，懷抱一競放。

磨墨

曉月挂天際，幽人起獨早。磨墨復磨人，搖翻腕狂草。磨墨不爲名，磨墨不爲巧。心中有抑鬱，藉以嚏煩惱。

乙卯詞稿

第七十七期

乙卯詞社第七十七期雅集詞稿

行香子詞牌淺談

何敏公

宮調：中原音韻，太平樂府俱注雙調。

體制：兩段六十六字，前段八句，四平韻，後段八句，三平韻。

何妨易號？還將名義，望者英矣納存者，依然盟侶，再發奇葩，願相叙，滿相舞，醉相譁。

（詞）行香子

陳襄陵
綠水漣漪，柴桑老池。早黨風流處，擬舊衣，雙漫人影，歸路遲遲。正日悠悠，花片片，柳絲絲。而今流落，經歷霜華；護低徊，後賞幽思，寒燈小戶，感節傷離。但月茫茫，天渺渺，夢依依。

（前調、有懷）　胡景石
踏破幽蹊，金勒狂嘶。望西湖，柳鎖烟迷。衝開雲岫，催起禽啼。適岳王墳，蘇小墓，白公堤。河山久別，湖海長羈。滯天涯，何日言歸？愁看雁字，怕聽鶯啼。輾懷江南，憶渭北，夢遼西。

（前題、感遇）　朱敬安
舊地相逢，海上同舟。似曾經何處同遊。十年前事，忽忽悠悠。記宴同座，歸同棹，住同樓。驚逐而後，香沉訊杳；聽簫娘遠適他州。夢中人面，偶一回眸。覺令人憐，令人醉，令人愁。

（前調、寫於一九八一年耶誕之夜）　黎心齋
憑組風流，美溢詞壇。試新聲拍遍闌干。排空煙火，光被華闌。儘風雲急，向豐闕，報平安。樓臺萬疊，歡場溫室；縱霜天夜不成寒。當頭月後，柳掛眉彎。念故鄉在，亦無此，好湖山。

（前調）　陳琳
莫問流年，飄渺遊身。更冬寒夏苦無分。尋梅西嶺，結祉南濱。任風盈袖，露盈履，雪盈巾。浮沉人事，枯榮物態；世思量道箇來因。隨吾行止，解那輪囷。有忙中樂，醉中趣，叙中欣。

（前題、賀敏公詞兄連任中國美術會主席）　陳冠夫
蘸霜威儀，會萃羣賢。揚美術麗繰中天。屆逢十七，雨化三千。是求真我，行真事，紹真傳。何遜閣部？連膺榮選；擅清華德望俱全。溯懷往績，合頌歌絃。願花長好，人長壽，月長圓！

（前題）　賴定中
剛日雲箋，柔日南針。喜多時早契吾岑。枯腸搜索，雅韻追尋。感詩情厚，人情重，友情深。璀瑤不報，篇章會誦；好鏗鏘清夜微吟。文思泉湧，揮墨如金。願得常親，句常覓，酒常斟。

（前調）　鄒哲夫
不羨榮名，却羨閒鷗。羨蒼霜淡薄歸休。登高嘯抱，放詠臨流。聽禽聲碎，潮聲細，笛聲悠。隴上耕夫，江中釣叟；又何慚萬戶王侯！山僧可友，林隱爲儔。更飲相邀，遊相伴，志相投。

（前調）　劉祖霞
拂面金風，耀眼丹楓。更頻頻葉舞晴空。將凋殘菊，還勝長松。看遠山蒼，晚潮白，夕陽紅。月映簾櫳，人在樓中；擁寒衾懷想方濃。歸途多阻，歸夢無踪。聽雲中雁，簷邊馬，壁間鐘。

（前調、敬老）　張江美
生豈無涯？人豈長春？恨流光逝逐前津。齒牙搖落，杖履逡巡。任魚中鱷，鷄中鶴，獸中麟。齊來敬老，觀人觀己；愛晚晴休使沉淪。遵崇孝道，樂見天倫。願老能安，壽能益，義能敦！

（前調、易名）　關鍔鳴
昔日鄉邨，今歲文華。是何因？其實無他。秋風鳴惠（虫旁），夕照啼鴉。對靜生厭，動生妒，滿生譁。

（前調）　李汝大
細數繁星，笑語花叢。問溫柔軟若春風。良宵初見，後約重逢。說心方許，情方醉，意方濃。豈料而今，夜歡如夢；恨前遊景物應同。芳菲猶昔，俏影無蹤。惜事難忘，緣難續，恨難窮。

（前調、閒弄鸞鷲刀）　麥孔禮
閒執鸞刀，揮動呼號。左穿心右斬蓬蒿。趨前攻敵，退避深壕。影頻翻舞，忽翻下，忽翻高。何妨詐敗，奔南奔北，似兵鬟雪花蓋頂，駭浪驚濤。使刀齊迎手齊出，足齊操。

（前調）　許筱明
月色清輝，燈影淒迷。願今宵夢到遼西。幾年闊別，兩地睽違。聽一更鐘，三更笛，五更雞。淚可重揮，袖莫重攜。問王孫：何日重歸？難分恩怨，奈隔雲泥。望海茫茫，人渺渺，草萋萋！

（前調、客中抒懷）　朱濟川
放蕩江湖，鬢已成絲。滯天涯弄弄何之。澆愁借酒，寄恨填詞。腰囊中草，匣中劍，甕中醯。百無一用，徒事篇章；最堪憐方朔長饑。漫談風雅，不合時宜。甚馬遷史，屈原騷，杜陵詩。

（前調）　歐黌華
初上華燈，宴飲瓊樓。叶銀笙妙轉鶯喉。輕談淺笑，欲語還羞。看疑人燕，依人鳥，妒人鳩。金迷紙醉，添香紅袖；莫等閒白少年頭。如山盟誓，似水情柔。願樂相嬉，酒相伴，契相投！

（前調）　麥正本
依舊紅英，依舊青條。却如何再有魂銷？流光驚迅，撫景愁撩。歎妝時羞，酡時頰，舞時腰。素枯膝冷，醒還尋醉；奈天涯鄉夢難遙。翻嫌多事，轉覺無聊。那柳間鶯，溪間月，壁間簫。

（前調）　蕭君亮
跨上雕鞍，飛逐香輪。滿長堤墮帕遺巾。紅裳翠袖，巧笑嬌嗔。憶江頭侶，灘頭影，陌頭人。歸來尋醉，引壺自酌；看天邊日色沉曛。風寒屏冷，雲暗燈昏。儘酒漬，茶留暈，夢留痕。

（前調、八十自壽）　劉雯閣
過羽光陰，年忽八旬。正小春攬揆佳辰。梅方素笑，鶴更相親。喜松常茂，竹常秀，蘭常芬。何妨頹放，尚堪吟嘯；任睎然髮如銀。徒增馬齒，還戀金樽。願漁爲友，樵爲侶，鷗爲羣。

（前調）　衛燕山
十里鞭絲，一抹朝陽。軟風處無限春光。奚囊拾翠，金勒飛黃。訪琴之逸，書之拙，酒之狂。碧雲城砦，紅雨鄉邨；下春蹊隱士山莊。遠程踐諾，舊約難忘。話少年遊，壯年事，老年觴。

（前調）　何敏公
積善能昌，習惡難除。早回頭可見真如。臨池睹馬，覆轍前車。笑夢中行，棘中坐，穽中居。紅燈綠酒，紙醉金迷。浪酒誰挽淪胥？千言醒世，萬語非虛。嘆學乘龍，求跨鳳，禍殃魚！

（前調、邨居）　黃香山
寒遠溪山，深柳書堂。捲湘簾晚愛晴光。興隨翰墨，韻聽笙簧。饒畫中境，書中樂，琴中香。湖波容與，林泉靜逸；儀放懷不礙殊鄉。邨居野趣，世事輕忘。喜有梅園，有竹徑，有荷塘。（完）

潁廬近草

南海　陳伯祺

（次己丑流寓九龍韻）

世情剩後任榮枯。正義恆存認故吾。道喪末妨棲迄海；子虛猶可食雕胡。奧原待讀春暉賦，香島行吟淡淡殊。元善超超羅選粘，雲間鶴夢記還無？

春霆以捲簾樓詩草附笳聲集見貽爰次庚辰小雪飲九龍城寨韻爲謝（辛酉除夕寫）

睢陽討賊仰張巡。報國書生見性真。曉發驅車驚宿鳥；宵深行役壯戎人。常揮卅載剛柔筆；偶詠千篇浩蕩春。篇捲笳聲同齊美，欣看草檄靖胡塵！

題陳乙華雲鎖群峰圖

漢韻風華溯大唐。道玄畫詰發豪光。荊關五代先芬繼，董巨三家鼎足強。中古臨摹成逸趣，創新有我足留芳。師於造化天然美，藝出心源意境藏。至美雅人得機抒，足爲幽縠背宵箱。寫生恒透奇觀外，縱筆翩隨飛瀑狂。皎皎峰頭疑白練，恢恢雲海宿三桑。黃山勝蹟知何似？神入蘿緗思渺茫。

題曹雲芹象（賦贈作者邢寶莊、入選市政局藝術選展）

溫馨曾記石頭。自況夢斷紅樓。顛倒萬千情種，游離福慧雙修。大觀擬諸烏托，金玉豈艷王侯？神韻飄然物外，寫來意境全收。

次石梁長子間關來侍韻奉酬

桑榆無意懨隅東。垂翅回谿甚早功（註）。須洞空齊雲與氣；盛衰世封少成翁。克家有子間關侍；突築傳宿祖德豐。人定勝天娛晚境，衡山香爐一般同。

（註）後漢書馮異傳：始雖垂翅回谿，終能奮翼黽池。可謂失之東隅，收之桑榆。

讀一鶴香海百詠續稿感賦

香洲百選盡搜奇。猶紀貞元寫竹枝。公務秘辛隨筆錄，新聞考據紀年時。建設輝煌與日增。屋邨地鐵見規繩。頻年新拓三千頃，大廈雲連數十層。千元一食尋常事，貧夜苴直十億多。地價寸金難購尺，懷疑通漲究如何？歡樂悲愁不盡情。芸芸黎庶重民生。富貴懸距應非福，賢者深窺善鑑衡。

既白畫人定居山翠苑、有詩見寄、爰次首章韻酬之

翠擁樓高聳碧霄。晴嵐烟靄不勝描。鯉門錦纜穿梭過；獅嶺雄姿起伏遙。鏡漾大潭民物阜；聲安華廈萬庥招。主人愛撫生花筆，寫遍洋場與牧樵。

壽子餘盟主（辛酉大寒於九龍龍華樓）

邂逅香洲幸遇。忘機締盟鷗鷺。八年溯盯金蘭；百會衡書結素。羨老鶴九皋鳴；誦蘭亭快哉賦。眉壽受介醲觴，喜見庭前玉樹。

送行（愉社雅集，推雨根社盟命題。因社盟有川滇湘之遊，故將各地風物順筆及之）

三疊陽關古別詞。河橋驛站總依依。壯遊今已司空慣，誰見機場泣路岐？此行關道飛瀟市，遙既嘉陵入大江。巫峽猿聲曾聽否？陽臺神女望歸雙（舟旁）。碧雞金馬時滇池。烟柳樓臺罩綠陂。最羨醫翁千古筆，大觀聯語壯雄奇。岳陽樓古洞庭深。浩瀚煙波夕照臨。范記滕修傳誦徧，待君新句入高吟。

辛酉深冬瓊華茶座聯語

（瓊華鶴頂格，左右任選，字數不拘。余少驟詞長命題：）

（一）瓊島春深浮北海；華山落雁峙南峰。

（二）瓊侶回邀報瓜李；華年綴記籠房。

（三）瓊瑤傳訊通烟臊；華表高懸話路衢。

（按）各聯原附註典故作考據，但因字多，故從略。

子江方家以「伯祺八十後所作」石章惠貺賦謝

石金同壽拜嘉辭。陝陝晶瑩透玉脂。龍虎雲蟲俱入篆；須縈瓊洞佩爲宜。刀衡勁隱留神韻；極印硃泥擬箋角，要陽秘玩羈，後家紆徐批擬，心儀。

分類廣告
本報分類廣告，每一大字四個位，每天收費八元，出小字卅四個位，一個字數不扣，按一個位算，增刊廣告，每次一期以下，不足廿五字，折扣計，不多，即收費。

招生

唱歌招生　國語流行曲十大中文金曲呼吸發聲共鳴樂理十課演唱③836120陳

勤業補習　各科補習小學初中精心指導電話66373⑤英皇道三H號福英大廈⑤字A

勤業中心　新開幼稚園補習班耐心指導電話66373⑤英皇道三H號福英大廈⑤字A

松風畫苑　描畫水彩少年油畫書法國畫兒童寓打老年七樓（近培正）714706

電琴鋼琴　名師訓導速成職業電子琴手經驗女師教授初學至八級保送考皇家音院K328474

史正中藝院　成人兒童書法日夜教授隨時入學鴉打道234號K685023

歐氏學院鋼琴　小提琴史久歷信譽佳保送考試月費80旺角35號3107924尖67836

教授鋼琴　名師指導備有琴室租練H663739英皇道三七九⑤字A英大廈

學新車　K—843100　精安學車全全車輛求第有頻精一關仍

攝影　冲放90元　實習出國　簽相四百　五休息日　9荔一　校角道231登一樓按　繼相三百週

北京音院　一教至授八級文憑級鋼琴樂理　唱練耳特設國外留學　科班北角708918預視

英人會話　不限程度個別小組商教道　業實用交際出國　554號五樓電K846468

女游泳班　YMCA五月十日開課　H四〇〇五二六

鋼爐船主大　偈　商船漁船遊艇考牌有機教包快合格港九上課H567735李

調酒專科　馨片腸粉家鄉雞且卷曲奇餅　南乳牛耳酥蘿蔔魚　牛肉乾齋滷味H726554

攝影初班　四月二十日開課報名　沙咀街二坊會查詢　電K六八四七二九

學　⑥260675　豐田車急考　荃灣教補習　歡迎試學

鋼琴樂理　各級教授保送考試包理初學者　成績歡迎　電話K三三二六三三

學　全新小型初學急考　補馬路醒⑤2030802　3244012

國語招生　北京速成會話班　教授經驗　九龍五地點女師　七八三五三六⑤

英語小組　英美加會話留學移民自修六個別小組早午晚班　尖沙咀686720　旺角819952

洛書熙謝　分教授夜班　日書法地址通道：三三詩書　別三二號七　附十元字帖　三臨貼每字　二三張五元　答書張五元　電話：289號尼法個

權威國語　每鍾9元時間方式任擇如上門、電話、改粵腔、速成、拼音、進修可試學一鍾學者需附電話函旺角郵箱79370

港大畢業卅年經驗　私家成人英文速成　由最基礎拼音會話文法至會考預科英數月80元港九早午晚③804361

香港婦女補習學校　夜學校　尖沙咀漆咸道113號5樓

舞　世界舞蹈大師女師優秀科包考可半費　50罷鐵輪

各國語言會話翻譯　錄音個別小組到府來校電　H298075　H297855

氣功太極拳　教授國家新創綜合陳楊吳孫武式派優點太極拳氣功　電③672602

華夏書法科　書院漢隸唐楷行草　九龍課程　花園街130號K940511　香港灣仔伊館H617701

英人日人　個別時費小組1月1數　旺角彌敦道22③9 680

英語流俐　女秘書補英文30元　電K698447或H615495找林小姐十時後

針灸美容　減肥戒煙　速成班由專家主講有發給證書　查詢⑤279038

婦女推拿指壓　速成班專家主講　包學成結業發證書　查詢⑤297623

香港心理研究中心主辦　自我催眠　探訓用新法研究最新科學訓練使同學能有信心，自我催眠容易　③334470

即領招生百貨商業　打字英日　TOEFL

YMCA　公共關係班　五月五日開課　全期12講　H222323566

溫兆明　授泳　留學英美加港澳　及本港各國際中小學

YMCA　遊艇班　五月一日開課　以下中環遊艇會　H222323356

石川日文　H938700三越後側　加開組7—8及10—11下午3:30—4:30

海燕藝術學院　古箏二胡　小提琴笛子　結他電子琴　鋼琴樂理　歌唱　旺角奶路臣街11號地鐵口遠東大厦8字　電話：③951437　③962824

香港法文專科商業管理學校　尖沙咀加連威老道12號二樓電679356　美國人教TOEFL

香港法文專科商業管理學校　尖沙咀加連威老道12號二樓電679356　日文　日夜週末　初中高級　本校日文科創辦十餘年班級多師資好成績卓著

YWCA　手力治療班　陳國富師親授治療手法按摩醫理　K713921　H755857

浸信商科專業學校主辦　日文班　四月十九日開課　早、午、晚　初中高及深造班　灣仔天樂里2號金豐大廈5-739760　旺角彌敦道719號銀都大廈3-920801　荃灣大河道路德圍0-432143

浸信英語學校　各科英語課程招生　英語會話　職業英語　英文寫作　英語拼音　商用英語　會考英文　英文全科　秘書英語　GCE英文　以上各課程設上午班、下午班及夜班。適合初學至預科英文程度者就讀　九龍太子道大南街18—22號泰安閣二樓③948090

港九樂聲琴行主辦　專家教授　古結典他　民結歌他　電琴　鋼琴　提琴　樂理　香港：軒尼詩道244—246號⑤742740⑤751065　香港：中環士丹利街38號⑤220449　香港：德輔道西279號⑤468646⑤469580　九龍：亞皆老街120號B③7137968③7137662

英專P4—F5會話　速成　★電腦部記★　會計．打字．日文　彌敦道717號二樓　K—954187　K—950125

港九德信烹飪學校　創辦十四載＊譽滿全球＊桃李滿天下　宗旨：付出小＊學習多＊造詣精　九龍：旺角道50—52號四樓全層　香港：銅鑼灣留仙街三號雅景樓四樓　詢問：③968771　③968611　⑤703667　校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

香港法文專科商業管理學校　尖沙咀加連威老道12號二樓電679356　日法國德西　文文語文文　日文法文專任教師全日駐校教學認真

德法速成烹飪專科學校　★名廚袁石師傳保證認真教授★畢業由本校介紹出國及本港就業廚師　國際名師簽發文憑　粵京燒西點調月打油豆素蠔西麵麵魚菜茶烤餐心酒餅麵器腐食油餅飽味蛋　彌敦道494號21樓K306427K300110

利用餘暇爭取大學資歷　你無須就讀大學而可獲英國及港府所承認之大學畢業資格只要F5英文程度參加MIL試即能如願免費講座時間四月二十三（星期五）晚七時半留座電話K305545李小姐地點：油麻地南京街8—20號（堅瑪利奧書院佐敦站泰林側）

羅馬鋼琴學院　樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室　售名廠新鋼琴　九龍旺角亞皆老街96號利豐大廈四樓　電話：K九五七五三一　K九六二五〇八

立案　香港美專　歷史悠久美術日夜校歷屆成績歡迎參觀　擴增專用畫廊豐富教學設備　彌敦道438號3.4樓K859929　駱克道272號H735830

衣道時裝訓練中心　由留日及本港專業人士教授　業香港理工學院及日本文化學院之時裝技術及製衣課程編制而成　課程簡介：㈠製衣技術全科　㈡日本時裝技巧　㈢時裝裁造科　㈣時裝設計科　每組15名額滿即止　新班五月三日開課分早、午、晚班報名從速不收插班（章程電索隨即寄奉）③926914旺角亞皆老街83號先施大廈1114室按①字

標準社交舞蹈　搖擺牛仔舞蹈　現代DISCO　台北派武功舞（新班）　佐敦道427號四樓①729410　灣仔洛克道427號四樓⑤729410

商業小廣告

商業　旅遊　商業　搬屋

大字四個　小字卅四個　每天六元

專門註冊有限公司 5-772745 5-779373

冷氣雪櫃 專門安裝修理冷氣機服務港九新界 電K-884116

改通渠廁 工程水喉渠務潔具沙爐 大記 3-646188

冷氣水電 修理冷氣水電工程 永興街 H-740626

包渠通廁 地渠浴缸水渠盆喉改渠 ③320241叫486 業記 水箱加水壓

水喉 水喉水渠便廁精修塞 K-7110287 成業

水喉執漏 通渠潔具 ③1489574 勁記

德文中譯 專業翻譯 電K九六三〇五件

平價膠片廣告招牌

中文打字 服務一切中文函件 ⑤431816

蘇聯鑽石 ⑤234913 ③389665

客貨運輸 遠近不拘 月結散計 ③817065 ③454426

洋服醫院 換季修改 男女時裝 67號

特平男裝 九龍 ③存

遊艇 租賃 K 964076

高級兔皮 ③627611 16 電話

成利裝修 ③897933 膠板房大小工程

耀記木器 K 1069

藝華裝修 ③765771 9117

布包鈕扣 順昌製造 3-211093

承接裝修 樓房間格 ③水泥油漆

欄河鐵閘 ③32024

聯合鐵器 K 92498

樓房裝修 大小工程

通渠通廁 K 663980

80 ③924290

打字機 買賣修理交換 H 236495友 夜510873邦

平價裝修 K 315181

100元寫字樓 專人負責代聽電話收信打信 旺角彌敦道607號 2409A室 3-314311

印刷 ③793043

裝修業安 K 757850

冷氣修理

專改西裝 H 711595

執漏專家 ③821441 叫808

改廚改廁

牆紙地板 ③271049

格間木器 K-308575

打臘清潔 水晶地板 ⑤471633

梳化餐椅 翻新 ③255192 ③203280

嘉藝裝修 ③934523

東方哲學 ③618923

遊艇 遊艇 平艇 平艇

地毡清潔 H 437901 K 915348814

高價收購 酸枝 好爛均合出價特高 ③795643得勝行傳呼機③763888叫62

裝設計修 承餐廳寫字樓改裝 住宅廠舖金屬工程 電K 209847 上海永昌工程公司

墨香齋 精裱古今字畫 文房四寶 各類石章 名家篆刻 字畫出售 大角咀富多來新邨商場二期一樓 電話③914578

裝修工程 坭水做木噴漆油漆 鐵器花架鋁質門窗 歡迎大小工程 請電K-830780

嘉龍清潔 水晶地板 蒸洗地毡 打臘抹窗 精洗廚廁 ⑤720699 8921027

遊海艇陸

裝修 聯興 ③304301 ③923604

明泰噴油 ③489338

中英打字 K 315452

TELEX ③271042

專改西裝 ③299 H 1129

勞工保險 六折 K-967022

八十 ③ 8571557

平記裝飾工程公司 ③6899735

切紙刀片 中國鑽石牌 "43X 5" X 3分 宜36寸切紙機 K-7440910 林

專買酸枝古玩字畫 古書銅器花樽請電 九龍③7780065 大明行

相命最準 堂應鍾

中國國貨

承裝水喉渠務工程 ③271042

專鋁科質 ③203365

乒乓用品 ⑤285533

東方公司 ⑤277866

萬能窗簾 美角鋼路

水晶 車磨打臘 翻補樓板 乾洗地氈 立運公司 H 749835 專科水晶板 H 724717

追債 代客追收空頭支票工商貸款拖賬 (夜晚專用⑤271933) 中環⑤251920

冷氣 買賣修理 新舊分體冷氣 雪櫃 冷風機 洗按風水 分冷 H 713300-1 國際

偉林設計裝飾公司 承商舖設室裝工 裝場面計內修程 紅磡鄉架街1號F地下 電③337037傳呼③419400-243陳洽

香港雅思公司 萬能組合陳列架 歡迎定做 全港最平 鋼管,組合鋁架 零沽批發,一律歡迎 TEL: 0-6049628, 0-6049374

莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打臘 備有專門人材大小遠近工程取價公道 歡迎電詢彌敦道二四二號一樓23號室 ③7213040 ③7148618

漏水門專 聯興 K 304301傳呼3006 防水工程 K 952634

滑記印刷廠 ⑤495014 ⑤497547

膠袋紙袋 餅盒飯盒

立信清潔 乾洗地毡 打腊抹窗 水晶地腊 3-601560 3-874993

裝藝修 土木工程樓房間格 油漆牆紙地板磁磚 牆櫃鐵器⑤703804 ⑤784154傳呼 ⑤284222叫6785

★青年中心主辦★ 遊艇租賃 華麗遊艇 取價廉宜 K 666427 特約快艇 服務第一 K 697808

買賣修理 打字機 原箱新機價廉二手 商用手提座枱電動 彌敦道 313號五樓 寶來公司③840931

遠東私家偵探 政府註冊 絕對保密 ⑤7955983 ⑤7955987 攝影錄音 兒女失踪 假冒商標 離婚證據 失踪調查 解決疑難 香港怡和街1號香港大廈12字E座

聯邦私家偵探有限公司 ③311811 ③311833 接收任何案件 解決疑難保密 611彌敦道11字

SUI SANG LOONG 科學井 BOREHOLE WELL 專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井 瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

宇宙防水工程行 漏水

水晶地板 新舖地板 翻舖樓板 K 7437438 K 7411603 傳呼：K 7419400 叫260 萬興水晶地板工程

遠東打臘 水晶地板 K 666809 H 719803 夜K 7174557

水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

鋼琴平售(歡迎參觀比較) "Trebel Vertigrand Elosia Schoenberg" 及各國名廠全新鋼琴 ★五洲行★

一鳴製造廠 電話：3-936613 3-938050 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

水晶地板 華强公司 油漆清潔 新舖地板 精工價廉 ③7112762 ③31438 叫2638 3668

水晶地板 翻補地板 車磨打臘 乾洗地毡 清潔抹窗 K 864181 K 795896 翡翠屋水晶地板公司

柯式印刷 電③-203261 ⑤757123叫8718洽

漏水 防水工程 藍鯨防水工程公司

水晶大王 專科水晶地板車磨舊翻新保用多年勿貪平因小失大價錢合理絕不偷工減料有意電 ③7157239 ③7149044 ③320851叫6986 富都水晶地板工程公司

移民裝箱 安全快捷,取價公道 3-7578811 安捷裝運有限公司

港島私家偵探社 政府註冊・港島總社③843513 847655 保密服務・港島分社⑤407392 435715 專門精密人儀材器 ＊接辦任何案件＊ 破案迅速 九龍通菜街2號A鴻光商場一樓9室 香港大道中328號中源中心204室

水晶地板 車磨油水晶及地板翻新和打臘 ★精工★ 3-786472請即5-705074 3-787587賜電5-704084 華美水晶地板工程公司

世界聯邦私家偵探局 K 935511 K 932892 攝影錄音・跟踪偵查 離婚証據・商業調查 樓宇糾紛・代收債款 彌敦道748A號始創行906室(麗聲戲院樓上)

香港私家偵探社 自置總社③818008 818781 819666 香港分社⑤783600 783699 政府註冊

水晶地板打腊抹窗 寫字樓及門面潔淨 麗都公司K 7435875 K 315345 旺角廣東道980號九樓

漏水 登雅有限公司工程部 裝修 防水漏水工程 供最有效方法 最佳西德材料 立單保用三年 西德防水 裝修工程 樓房間格 油漆牆紙 地板磁磚 牆櫃鐵器 彌敦道300號華豐大廈14樓H座 電話K 315403

幸運搬運公司 3-707036 3-708619 5-704084 5-705074

吉屋利搬 搬屋搬廠搬寫字樓 ③341713 ③843088 5-875102 5-894935 小家庭150

德利搬屋 3-657382 3-656607 双人房80元 小家庭150元

搬運

美國巴拿馬財務 美國巴拿馬集團聯繫機構 自動續期存款行情

	一個月	三個月	六個月	一年
港幣利率	16.25%	16.85%	16.85%	16.15%
美金利率	13.50%	13.75%	13.75%	13.75%

香港金鐘道95號統一中心22字樓 電話：5-294311

鋼寫字樓 國泰第一 鋼具品質 總公司萬宜大廈114室 電話5-231676 分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

吳晃機器廠 粉蒸動自機河 電話⑤739920

海鷗旅遊 中環德輔道中80號集友銀行大廈1303室 ⑤210247 ⑤227783

石景山、中山溫泉兩天
(住石岐)4月24日 $390
住順德)4月24日5月1.15日6月12日 $380
(住溫泉)4月28.30日6月14.27日 $450
5月8.29日6月5.19.26日 $480
(住新會)5月1.15日6月12.25.26日 $380

西樵、順德、中山三天 4月24日 5月8.22日 6月5、19、25日 $498
開平、春灣、新會、中山四天 4月24日 5月22日 6月25日 $625
江門、星湖、中山三天 5月8日 $518
台山、恩平、中山溫泉四天 5月22日(住石岐新賓館) $638 6月12、25日 $688

康樂旅遊★特平機票 代簽證 信可靠 絕不取巧 香港中環先施公司對面 世瑛大廈⑤字 ⑤443055-6 ⑤441531
每日均有團體票依期出發
BKK$1000 TPE$660 LAX$1850
SIN$1400 MNL$1100 NYC$2700
台證$90 特快泰馬証(24小時可取)

旅遊

立誠搬運有限公司 長途搬運 短途搬運 提防假冒 718177 718469 622834 622863 944231 944232

吉祥搬屋 搬琴專家 小家庭150 3-651749·684114 5-629921·625822

免費代辦 各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大廈906室239147 ⑤254272 ⑤254276
美國990 加拿大970 英國1050 荷蘭1500 台灣團750 曼谷團1490
紐約1350 椰加達700 日本720 巴西3500 星馬團2050 歐洲團5200
澳洲1200 星加坡670 台北390 南美2250 美加團4650
歐洲1600 馬尼拉350 曼谷650 巴黎1350 菲島團900

移民・裝箱・寄運 本公司專門代客裝箱附運至世界各地安全快捷妥當提有專業人仕包裝及處理一切文件查詢請電 37214158 亞洲捷運包裝有限公司

中國風貌旅行團

桂林、陽朔五天酬賓團 $1388
港穗冷氣快車、回程星湖輪、穗桂來回中國民航客機，保證住宿桂林丹桂飯店。(雙人冷氣套房)
遍遊：七星岩、蘆笛岩、象鼻山、疊彩山、獨秀峰、漓江、陽朔、專人領隊。

桂林、陽朔、靈渠5天直航團 $1688
4月15,19,23,27日
5月1,5,9,13,17,21,25,29日
6月2,6,10,14,18,22,26,30日
香港桂林香港直航專機 保證住宿桂林丹桂飯店

華東八天直航團 HK$3,188 逢星期日出發
香港直飛杭州、南京直飛返香港、住宿上海國際、杭州花港、蘇州姑蘇、無錫水秀、南京丁山、均住各地新型澳資賓館、全部雙人房套房。
《特別安排招待品嚐江南風味餐》

華東、北京十三天豪華團 HK$4,888 逢星期日出發。
北京六天直航團 HK$3,888 逢星期日出發。
昆明五天直航團 HK$2,288 逢星期二出發。
代辦香港往國內各地民航機票

順通旅運公司
星湖、鼎湖、肇慶、廣州 逢星期一，四晚三日(星湖輪往返) $650
石景山、中山、江門、新會、台山 逢星期五，四天，水翼船來回 $590
石景山、中山、江門、新會 逢星期五，三天，水翼船來回 $499
從化、廣州、惠州、博羅、羅浮山、東樵山(禁區) 逢星期五，四天，星湖輪上 $530
惠州、西湖、湯泉、博羅、羅浮山、東樵山(禁區) 逢星期六，二天$310，三天$210
九龍旺角彌敦道582－592號信和中心地庫B20號 電話：3-880214

瑞興旅遊
丹霞山、錦江、廣州、從化 四天$560 逢四、六出發 五天$680 逢三、五出發
七星岩、鼎湖、佛山、廣州、從化 四天$560 逢四、六出發 五天$680 逢三、五出發
惠州、西湖、羅浮山 二天$200 逢星期六 三天$300 逢星期五
中山、石景山、溫泉二天 逢星期六$500 逢二、三、四、五、日$410
住宿新落成中山溫泉賓館及石景山大酒店全部雙人豪華套房。
西瀝/小梅沙燒烤渡假團 露營團 $130 冷氣渡假屋 $195
逢週六下午出發，歡迎社團包團，可自定日期、行程，特價優待。
★代訂各地機票、車、船票、簽証及南東亞旅遊酒店訂房等。
九龍彌敦道747號金都商場三樓324室(大大公司對面) 朝十晚九・電話：3-816528、3-816629(假日辦公)

太平洋旅遊公司
專辦中山溫泉
澳門、石岐、長江水庫、翠亨村、石景山、太平、虎門、東莞
特價酬賓豪華團只收：$230
世界各地來回平價機票　東南亞各地超值豪華團
專人領隊★隨團服務★信譽超卓★絕不取巧
香港德輔道中127號有餘大厦307室
歡迎電話查詢：5-430488，5-434693

致利旅遊貿易發展公司
北京八天豪華團$2,200 單程飛機，臥舖火車返 4月17,25日 5月1日
廣州七星岩三天遊$460 普通車往，星湖輪返 逢星期六出發
中山、石景山、翠亨村 兩天$420 三天$520 水翼船往返，住石景山賓館 逢星期六出發
韶關、丹霞山、南華寺四天團$650 快車往，飛翔船返 逢星期三、六出發
九龍彌敦道589號廣東省銀行大廈601室 電話：3-302275-6

美景
彌敦道466號恩佳大廈9字A座 敦煌酒樓封面 3-323613
北京 九天遊 $1680 逢星期六出發

捷達旅遊
陽春、新興、凌霄岩、星湖 五天$670
從化、星湖、鼎湖 四天$590 五天$710
從化、韶關、丹霞山、錦江、南華寺四天$590 五天$710
團團獨立、經驗領隊、隨團出發。
快車往，直通直返(以上各團之出發日期，請致電查詢)(假日照常)
油麻地彌敦道471號新興商業大厦908室 電話：3-322621-2
旺角彌敦道582號信和中心二樓商場229室 電話：3-850022-3

哥頓
5-446955 5-412988
桂林陽朔五天 $1680
直航機往返・雙人空調房
出發日期：4月19,23,27日 5月1,5,9,13,17,21,25,29日
專售英、美、加學生移民機票
北京直航豪華團六天 $3280
北京火車觀光團八天 $1580
中山溫泉長江水庫三天 $580
中環德輔道中185號李寶椿大厦1215-6室

東昇旅行社
惠州惠線冷氣直通巴士來回
惠州中旅社主辦(住弧山賓館套房)
三天團——逢星期五出發 $406
兩天團——逢星期六出發 $306
歡迎團體訂位包團、自選日期
代理各地簽證，機票及東南亞旅行團
※代購各線直通巴士來回票※
旺角彌敦道655號胡社生行1805室
電話：3-965493 3-969102-3

KAU 亞洲旅遊業有限公司
3-886186-7 3-884159-0
桂林靈渠五天直航團 $1688
4月11,15,19,23,27,以後每五天一團
曼谷芭堤雅六天團 $1690
馬星七天渡假團 $2488
本州八天團 $3290
韓國四天渡假團 $2190
代售世界各地機票及酒店訂房
九龍彌敦道490-492號合發商業中心11字(全層)
電話：3-886186-7, 3-884159-0

中航旅遊貿易中心
北京酬賓火車八天團 港↔穗直通車，穗↔京特快臥舖火車 逢星期日出發 $1,580
桂林、陽朔、梧州、肇慶六天團 港→穗星湖輪，穗→桂豪華巴，桂→穗飛機 逢星期日出發 $1,480
韶關、丹霞山、錦江從化溫泉五天 逢星期五出發 $650
小梅沙海濱渡假天半團 天天出發，冷氣房假日 $190 非假日$165
九龍彌敦道五八二至五九二號信和中心地庫商場B38
電話：3-320011-3

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

電子錶 大特價 出口價

LCD錶20元起 頸鍊掛錶、鬧錶 太陽能電子錶 1/100秒計時秒錶 超薄型電子錶

水客，批發及出口另有更平價
地址：九龍西洋菜街5號（好望角）大廈）十二樓（電梯按12）七座
（彌敦道荷李活戲院、大人公司後面） 35元男裝表 40元計時秒表（零售價）
麗莎電子錶廠 電話③850786③840380 女裝表，頸鍊掛表，太陽能表及鬧表

海外旅遊機構★機票全港最平 超不取巧

香港皇后大道中35號商業大厦603室 ⑤246196—7 ⑤268407 ⑤233912

美國 1500	倫敦 1550	溫哥華 1750	台北 640	★免費協辦簽證
紐約 2490	南美 4200	多倫多 2750	東京 1050	★美加回港機票
巴黎 1850	巴西 5700	椰加達 1890	星馬 1380	★歐美國內航機
漢城 1300	澳洲 1600	馬尼拉 590	曼谷 950	★特價優待★

亞洲旅運★免費代辦各國特快簽証 免費代訂各地酒店

香港中環德輔道中156—164號通用商業大厦M4 ⑤440263

台北 450	亞庇 800	檳城 800	倫敦 1600	洛杉磯 1400
日本 680	漢城 700	椰加達 700	巴黎 1700	紐約 1900
曼谷 450	星加坡 650	芝加哥 1850	溫哥華 1690	澳洲 1200
馬尼拉 400	大阪 950	夏威夷 1200	三藩市 1400	南美 2150

★特平美加回港747機票在港付款在本公司美加各地取妥全妥當

中華遊

協記旅遊 5-740223 5-722668

代訂機船車票及廣州市內賓館
灣仔軒尼詩道172號光裕樓六樓B按5字

報名處：**珠江船務** 旅遊部
干諾道西24號地下 5-408795 5-487966
上海街3 5號 3-671162

北京 8天（全程火車） $1590 4月18日 5月2,9,16,23日
7天（穗飛北京） $2350 4月19日 5月3,10,17,24日

北京 南京 無錫 蘇州 上海 杭州 12天（全程飛機） $4500 4月18日 5月2,16日 6月13日

華東 杭州 上海 蘇州 無錫 南京 8天（全程飛機） $3290 4月18日 5月2,16日 6月13日

桂林 足5天（加去從化） $1860
足4天（不去從化） $1580
5月6,13,27日 6月6,10,17,24日
全部採用三程飛機・船返

昆明 石林（全程飛機） 4天 5月15日 $2180
成都・重慶 $3600 11天 5月22日（直航去船返）

韶關 丹霞・南華寺 4天 4月17日 船來回 $620
3天 逢星期五 $580 空調車去・船返

中山 週末2天 $500
逢星期日 $420
逢星期三・五 $410
逢星期二・四（噴射船） $485

廣州 從化・天湖 3天 $480
西樵・順德 3天 $450
星湖・鼎湖 3天 $490
逢星期五 空調車去 船返

歷史悠久 信用可靠 永安旅行團

總社：德輔道中52號401—3室 電話：5-256243 假日照常辦公

九龍分社：德福商場G43號 電話：3-7566993 假日照常辦公
北角分社：英皇道193號英皇中心地庫商場 電話5-705352 5-703616
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1026室 電話3-694447 假日照常辦公
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1013室 電話3-846484 846555 ……
荃灣分社：青山道海東銀行大厦地下 電話0-432631 432703 431406
澳門分社：新馬路大豐銀行大厦303室 電話83901 83905 ……

日本

目前許多旅行社，因規模小或經驗不足，故辦來辦去都是由大阪至東京之本州團，而日本是一個壹億以上之人口大國，其九州、西本州、北本州及北海道，其自然風景尤勝過本州中部，只有永安旅行團規模大，字號老，人才多，故全日本最佳風景，均包括在永安旅行團行程之內，乘搭日航，東京住帝國酒店。

日本本州富士山七天豪華團	$2790	天天出發
日本本州富士山八天豪華團	$2990	天天出發
日本南北九州本州八天豪華團	$3790	逢星期六出發
日本鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$3380	逢星期四出發
日本北本州北海道八天豪華團	$3990	逢星期三出發

台灣

參加永安旅行團，進入台灣，堂堂正正，掛正"永安"招牌，不必改用其他團名，此乃最佳之信心保証，本社具備多種行程，任君選擇，由五天至九天，由白沙灣、溪頭、佛光山至阿里山，高雄全程乘搭新航747珍寶客機，住宿一流大酒店。

台灣阿里山九天豪華團	$2280	逢星期六出發
台灣溪頭九天豪華團	$1880	逢星期三、六出發
台灣七天豪華團	$1680	天天出發

菲律賓

乘搭菲律賓航空公司（非包機）往返馬尼拉，暢遊大雷郡、百島、碧瑤、蠔島樂園、碧濤林鄉村俱樂部、百勝灘急流瀑布，千島縮影等名勝，住宿五星級大酒店

菲律賓七天豪華團 $1890逢星期五、日出發
菲律賓六天豪華團 $1790逢星期一出發

星晨旅遊有限公司

香港皇后大道中64號連卡佛大厦1104-1105室
九龍彌敦道343號永安置業大厦1504-1505室（大華戲院對面）
星期日及公衆假期香港總社照常辦公
5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6
票務部：5-218161-6, 3-320911-6

日本本州八天最舒適豪華團

暢遊東京、大阪、箱根、富士山、京都、奈良、名古屋、日光、西陣織、美加多夜總會，全日本最著名之富士唿樂園（日本廸士尼樂園），白絲瀑布、濱名湖、山中湖，新幹綫（子彈火車），住宿一流豪華大酒店。

天天出發$2990

特有優點：香港直航大阪，晚機由東京返港，旅遊時間最充足。
①可減少東京往大阪行車時間9小時之疲勞。
②不用坐內陸機，往返機場，多餘浪費時間4小時。
③增加全港獨有寶塚水中芭蕾舞表演節目。

溪頭 野柳 直航高雄 台灣環島 阿里山 六福村

1. 住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。

日亞航早機 天天出發 九天$1950 七天$1690

鹿兒島九州本州豪華團

行程包括（九州）鹿兒島、櫻島活火山、長崎鼻、指宿、青島、宮崎自然動物園、別府地獄噴泉、阿蘇火山、熊本、天草五橋、雲仙、長崎、福岡、（本州）東京、富士唿（日本廸士尼樂園）、購物中心銀座。全程一流大酒店，鹿兒島、指宿觀光酒店及東京太陽城太子酒店。

逢星期四九州七天	$2990
逢星期一、三九州八天	$3290
逢星期六九州九天	$3690

全台灣 阿里山・溪頭・墾丁・花蓮 地獄谷溫泉・野生動物園

四天$1090 七天$1490 九天$1890

★全程最高級豪華享受四次豪華夜總會、早機去、晚機返、旅遊時間最充足。
★台北—花蓮，乘內陸機、花蓮—台北、乘坐北廻鐵路，減少行車時間16小時。
★住宿：希爾敦、三德、國聯、統帥、華園、阿里山賓館、團團獨立、專人領隊、分社直營。
逢星期二、四、五、六出發　（台証$100）
專辦豪華團・不辦普通團　＊復活節加班：4月3,6,8,9,10日＊

佳運旅行社

3-953227-0
5-215494-6
實力雄厚・穩健可靠
九龍旺角彌敦道655號胡社生行1810室
中環德輔道中19號環球商場349室
星期日及公衆假期照常辦公

韓國 漢城、華克山莊、仁川 板門店、自然農園、民族村

四・五天豪華團$2090

本團特點
★免費享用韓國傳統皇帝享受之「伎生」藝宴。
★全程住宿喜來登、漢城東急、半島、奧林匹斯等一流大酒店。
★行程足、早機去、晚機返、回程可停留台北不另收費。
★持護照、身份証明書免簽証（持綠印者可參加）。
逢星期一、二、三、五、六、日出發

全台灣 阿里山、墾丁、花蓮 溪頭、野生動物園、野柳 地獄谷溫泉、佛光山

七天$1690 九天$1890
增加成本300元
兩程內陸機
＊全程高級豪華、減少行車時間16小時。
＊乘日亞航、早去晚返、團團獨立。
高雄入台北返七天（逢星期一）天天出發
＊持證參加者送銀行現金禮券一份＊

星馬（檳怡城保）泰 新增 ①皇城江沙 ②美馬高原

新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、雲頂高原、曼谷
星檳七馬城天$2490 星檳泰十馬城國三天$3490
新加坡直飛檳城・節省行車時間9小時
乘直升機遊雲頂高原
＊豪華團膳食、絕無自費。
＊住宿阿波羅、總統等一流大酒店。
＊乘星航747客機 早機去、晚機返
逢星期一、二、三、六出發（回程可停吉隆坡及星加坡）

博覽旅遊 888 歡樂優悠

博覽旅遊有限公司 中區皇后大道中48號萬年大厦1103室（京華酒樓樓上）
星期日及公衆假期照常辦公 5-217205-00 5-268305

日本本州 日八航天 $2990

＊全港獨有①日本環球片場②琵琶湖
直飛大阪・東京返港・無須乘內陸機
減少行車16小時・免除舟車勞頓之苦
遍遊：東京、大阪、名古屋、京都、箱根、富士山、日光、豐島園、子彈火車、太陽城、美加多夜總會等。
乘日航天天出發（回程可停留台北）

全泰國 曼谷・桂河橋 清邁・芭堤雅

高泰七級華天$1750 清曼八邁谷天$1990
全港獨有：①長勝灘②仙猴山③伊甸葉園 ④泰國迪士尼樂園⑤芭堤雅嘉樂斯
酒店靚、膳食好、免費任意品嘗泰國生菓
＊三晚芭堤雅、六次夜總會 節目全港最多
＊芭堤雅住有私家海灘之ROYAL CLIFF HOTEL
＊乘泰航，早機去，晚機返。 天天出發

韓國四天 $2290
逢週六乘國泰出發
早機去，晚機返，回程可停留台北不另收費
住宿漢城巴啦沙及華克山莊喜來登大酒店

韓國機票
加三晚單人房$2290
代訂漢城東唿巴啦沙及喜來登大酒店
日韓八天 $3680
逢週六出發

本州 六天$3150 八天$3290
九州 八天$3290
九本州十天 $4500
逢週五、六出發

南華快捷旅行社有限公司

HATA BONDED 保障

香港中環德輔道中106—108號鴻德大厦五樓
電話：5-436311-5, 5-431414, 5-437067

夏威夷八天
列島遊 $5889
檀香山 $4989
渡假逍遙$3990
逢週六出發

星馬七天 $2499
星馬泰12天 $3490
逢星期三、六、日出發
曼谷七天 $1790
逢週六出發
印尼七天 $2990
逢週一出發

美國西岸9天	$6989
美國西岸11天	$8189
美加12天	$9999
美加東岸10天	$10,989
歐洲16天	$9380

每星期均有團出發

全程乘搭 新加坡航空公司

南國風光 高級遊覽團

全程乘搭新加坡航空公司747豪華客機暢遊新加坡馬來西亞各地名勝風光。由航空公司贊助，經驗豐富實力雄厚之集團主辦，更加信心十足。

馬星（檳城）七天豪華團	$2898
馬星（檳城）七天酬賓團	$2598
馬星（雲頂）七天渡假團	$2498
馬星泰（檳城）十一天豪華團	$3698
☆印星七天豪華遊覽團 ☆（耶加達・萬隆）	$2998

出發日期：逢星期一、二、三、六、日
請向港澳各大旅行社查詢及報名：

美國運通 5-210211 3-7210179	順風 3-692271-4	
司諾 3-7216171 3-678734	彩虹假期 3-695121-4	
羅德禮（澳門） 81777	金利 3-680266-7 3-683229-0	領先 5-276455-8 5-283059-60
捷威 5-254596-9 3-308311-6	新世界 5-434488 5-459911	油麻地小輪（旅遊部） 5-214428 3-305257

	泰華行 5-212378 5-233588	永安 5-256243(8)
	香港學聯 5-414841 3-694847	協記 5-722668 5-740223
一明 3-7221001-4	新興行 3-679077 3-668523	南華（快捷） 5-436311-5 5-431414
大發行 5-252339 0-440169	利安 3-7213183 3-7210543	多來美 5-216131 3-323661

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

全台灣
四天$1350 七天$1590
飛機往花蓮・豪華夜總會
九天遊$1790
遍遊：阿里山，墾丁公園，野柳
住宿：比華利套房，國聯，統帥
專人領隊・團團獨立
天天出發

日本珍珠島
遍遊：日光、箱根、富士山、名古屋
豪華八天$2690
子彈車　美加多　富士唸
住宿：太陽城太子大酒店
逢星期五出發

捷威旅行社
九龍彌敦道301至309號嘉賓大廈804室
香港皇后大道中41至47號聯成大廈403室
九龍渡船街1-4號金寶閣地下(近佐頓道碼頭)
電話：3-308311-6(六線) 5-254596-9(四線) 3-321361-6(六線)

菲律賓 馬來西亞 星加坡 聯遊
遍遊三邦・多晚夜總會
豪華九天遊$3590
馬星七天遊$2690
早機往 晚機返 逢星期六、一出發

美國東西岸(夏威夷)
夏威夷　7天 $3790
美州西岸　8天 $6250
美州東西岸 10天 $9990
住宿希爾敦・假日等大酒店
每星期均有團出發

泰馬星・雲頂・檳城
首程泰國・曼谷直航檳城・可停留新加坡
清邁 泰馬星十三天$3790
檳城　十一天$3590
逢星期六早機出發
泰國國際航空公司特別贊助
馬星(檳城)七天 $2790
逢星期三・六出發
全程飛機・一流酒店・多晚夜總會
乘搭新航豪華噴射客機

全泰國・清邁・芭提雅
桂河橋 芭提雅 七天$1750
清邁芭提雅 八天$1850
直航清邁 八天 $2050
清邁獨家住宿凱悅
曼谷文華・芭提雅海景
多次夜總會・自置豪華旅遊巴士
逢星期一・三・四・六出發
新加坡航空公司鼎力贊助

全部行程均乘搭新加坡航空公司豪華噴射客機　SINGAPORE AIRLINES

星晨旅遊有限公司
香港皇后大道中64號連卡佛大厦1104-1105室
九龍彌敦道343號永安置業大厦1504-1505室(大華戲院對面)
星期日及公衆假期香港總社照常辦公
5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6
票務部：5-218161-6, 3-320911-6

日韓八天超級豪華團
乘搭國泰航空公司豪華珍寶747客機直飛大阪，暢遊奈良、京都、名古屋、富士山、山中湖、白絲瀑布、箱根、東京二重橋、皇居、鐵塔、豐島園樂園、漢城、民俗村、景福宮、華克山莊(賭場)，安排欣賞華克山莊夜總會之精彩表演。住宿全部一流大酒店。專人領隊，獨立成團，保証賓至如歸。
逢星期六出發　八天超值 $3590
韓國四天逢星期六

台北●東京●曼谷機票連酒店
1) 台北機票十酒店十機場接送 三晚四天，多種選擇 $1009
2) 曼谷機票十酒店十機場接送 住納萊或文華大酒店 芭堤雅夏宮大酒店，多種選擇 $1749
3) 東京機票十酒店十機場接送 住太陽城、銀座大酒店等 $2449
天天乘新航出發，渡假公幹最佳選擇

菲律賓碧瑤百島流貴賓團
●全港首創獨有達湖火山奇峯遊●
暢遊馬尼拉市區名勝，百島流，碧瑤，文化村，賭場，百勝灘急流瀑布，多晚夜總會，住宿馬尼拉五星凱悅及夏宮大酒店。本團並採用Philippine Airlines A300型豪華噴射客機，團團獨立，非包機可比。專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。
逢星期六、日、一、二出發
七天特價$1990　六天特價$1890

代理廣州 东方賓館
天天接受預訂房間
專車免費由機場及火車站接返賓館・代訂香港廣州來回機票及國內機票
景星旅遊有限公司
香港皇后大道中64-70號連卡佛大厦1109室
電話：5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483
(星期日及公衆假期中區總公司照常營業)

江南
上海・蘇州・杭州
無錫・南京
九天高級豪華團
●來回直航飛機
●遍遊江南五大名城
●住宿湊賓賓館
●嚐江南點心餐，及各地名菜
—逢星期六出發—
$3290

桂林
桂林直航五天豪華團
●來回直航機，舒適省時
●獨家安排遊覽秦始皇三大建設之靈渠
●專人領隊，隨團服務
4月3, 7, 11, 15, 19, 23, 27日
5月1, 5, 9, 13, 17, 21, 25, 29日
$1750
桂柳南八天豪華團
逢星期六出發 $1990

曼谷
芭堤雅・桂河橋
古都大城 泰皇夏宮
七天高級豪華團
●行程最豐富，歡迎比較
●獨家採用日航，服務一流
●團團獨立，專人領隊
●分公司直營，穩健可靠
—逢星期一、三出發—
$1750

泰星
芭堤雅・桂河橋
裕華園・珍珠坊
八天高級豪華團
●全港獨有行程
●全程乘日航，服務一流
●八天遍遊兩邦，超值享受
●團團獨立，專人領隊
—逢星期一、三出發—
$2460

星馬
聖陶沙・雲頂高原
七天高級豪華團
●乘新航747，舒適省時
●兩晚住宿雲頂新館
●三晚住宿新加坡，特別適合探親購物
●全程豪華享受，超無自費
—逢星期三、六出發—
$2490

吉時吉旅行社
CIC　HATA BONDED 保險
九龍尖沙咀加連威老道21號A－B
德立大厦五樓　電話：3-694971-4

台灣四天渡假團 $1180
費用包括：來回香港—台北機票、住宿一流大酒店三晚、早、午、晚膳食、遊覽台北各名勝如：故宮—忠烈祠—陽明山—六福村野生動物園—烏來及夜總會等。
專人領隊，可自由選定回程日期 逢星期五出發
台灣八天環島遊 $1750
遍遊：台北—花蓮—台中—日月潭—溪頭—高雄等名勝古蹟、乘搭內陸機往花蓮、早機去、晚機返。
逢星期六出發

韓國四天豪華團 $2190
遍遊：漢城—民族村—景福宮—自然農場等。
本團特點：
＊全程住宿單人套房、不另加收費用。
＊回程可自由停留台北、不另收費。
＊住宿喜來登、凱悅一流大酒店。
持綠印者參加、免費協助簽証　逢星期日出發

英法八天遊覽團 $5888
暢遊：巴黎鐵塔—聖母院—蒙瑪特山—倫敦白金漢宮—蘇豪區等名勝。
——特約代理——
西北航空公司美加精華遊　由$6,795起
暢遊：三藩市—洛杉磯—華盛頓—紐約—多倫多—溫哥華等各大城市
法國航空公司歐洲精華遊　由$7,995起
暢遊：英、法、瑞士、意大利、德國、荷蘭、比利時、奧地利、丹麥、瑞典、盧森堡、西班牙
澳洲航空公司澳紐精華遊　由$6,995起
暢遊：南太平洋澳洲及紐西蘭各大名勝
82331

韓台七天2190
先遊畢後付款・服務時間朝九晚七
逢星期五乘華航早機出發　CAL 鼎力贊助
漢城、華克山莊、板門店、仁川
景福宮、自然農園、民族村、台北
• 全程住宿華克山莊喜來登、漢城巴喇沙、台北麒麟大酒店
• 早機去，晚機返，回程可由台北或高雄返港，不另收費
• 歡迎持綠印身份証明書參加，護照CI 免簽証

台灣澎湖
利華旅運　香港九龍彌敦道636號銀行中心905室　TEL: 3—306331 4線 3—309325

九天環島豪華團 $1899
四程飛機・一程冷氣火車・三晚夜總會・逢一三六出發
1、香港—台北—總統府—中正堂—夜總會　宿台北天成
2、忠烈祠—故宮—野生動物園—石門水庫　宿桃園假日
3、乘莒光號冷氣火車經北迴鐵路往花蓮—夜總會　宿花蓮統帥
4、花蓮—太魯閣—横貫公路—梨山—台中　宿台中鴻賓
5、台中孔廟—彰化大佛—台南—高雄澄清湖　宿高雄松柏
6、高雄飛機往澎湖—林投公園—古榕—大橋　宿澎湖寶島
7、澎湖飛機返嘉義—溪頭—日月潭　宿涵碧樓
8、日月潭—台中寶覺寺—陽明山—地獄谷　宿台北天成
9、野柳奇石公園—自由活動—返港
mas
暑期11天環島$1690　日期：7月20, 27日，8月3, 10, 17, 24日
歡迎學校社團委託

永安旅行團
歷史悠久　W.O.T.S.　信用可靠

曼谷
本社的超級豪華團是住宿律佛他尼五星級大酒店，同類旅行團亦稱超級豪華團者只住二三流酒店而已，無與倫比，因此，在選擇去曼谷時應注意該團之酒店是否五星級，同時，本社之曼谷團是直接由曼谷分社安排，集中一流的導遊爲君服務。自購豪華遊覽車，保証有賓至如歸之感，早機出發，下午機返港。
曼谷七天豪華團$ 1790　天天出發
(住律賓他尼大酒店)
曼谷布吉島七天豪華團$ 2290 逢星期四出發
(註：布吉島及攀牙灣風景遠勝清邁)

馬星
南海天堂，椰樹飄香，熱帶風情，如詩如畫，往馬星遊覽，四季皆宜，行程遍遊檳城太平，怡保，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖淘沙島等，住宿一流酒店，新加坡分社直接經營(據本社所知本港之旅行社在新加坡設有分社者只有永安旅行社一家)
馬星檳城七天豪華團 $ 2690　逢星期六出發
馬星酬賓七天豪華團 $ 2499　逢星期一、三出發

星馬泰
由1972年開始，本社之星馬泰旅行團已譽滿全港，參加人數超逾五萬人，走過星馬泰三邦十餘名城，包括曼谷、芭堤雅、布吉島、攀牙灣、合艾、檳城、太平、怡保、吉隆坡、雲頂高原、新加坡、聖淘沙島等名勝，新加坡及曼谷永安分社直營，保証參加者個個滿意而歸。
星馬泰十二天豪華團　$ 3580　4月3, 4, 5日 5月18日 6月15日
泰馬星十二天豪華團　$ 3580　4月2, 3, 4日 5月14日 6月11日
泰馬星十天豪華團　$ 3380　逢星期四出發
馬星泰十天超級豪華團　$ 3880　4月3, 8, 9日 5月13日 6月10日

康泰旅行社有限公司
歷史悠久＊專業旅遊
5-240061　5-211411　3-676111　3-305207

全港最高級台灣豪華團
節目最豐富、暢遊台北、陽明山、野柳、六福村、石門水庫、中正紀念堂、台中、日月潭、阿里山、高雄、澄清湖、墾丁、花蓮、天祥、横貫公路。
高級豪華四天$1490　七天$1950　九天$2250
豪華四天$1390　七天$1750　九天$1990
天天出發(乘搭華航 CAL)
航　機：乘搭中華航空公司豪華客機，早機去，晚機返，乘華航往台灣乃最佳選擇、班次最多，回程可停留台北、早午晚班機任君選擇。
內陸機：華航兩程內陸機(台北—花蓮，高雄—台北)節省行車16小時。
住　宿：全程一流大酒店，台北市住最新、最大之來來香格里拉大飯店。
膳　食：膳食全港最靚，選用粵菜、台灣菜、獨有四晚豪華夜總會。

華航鼎力贊助

康泰美加高級豪華團
觀光團高級豪華＊探親團妥善安排
乘搭中華747SP豪華客機　(回程可延期返港)
遍遊：夏威夷、珍珠港、洛杉磯、廸斯尼樂園、紐約、拉斯維加斯賭城、三藩市、金門橋、荷里活環球片場、華盛頓國府、加拿大溫哥華、多倫多、尼加拉瓜瀑布
1.美國西岸八天觀光/探親團 $ 6990
2.美國西岸八天豪華觀光團 $ 7390
3.美國西岸賭城十天豪華觀光團 $ 8290
4.美加西岸十一天豪華觀光團 $ 9990
5.美國東岸、加拿大八天觀光/探親團 $ 10390
6.美國東西岸、加拿大十六天大聯遊 $ 14990
7.夏威夷八天列島聯遊 $ 5880
行程充實＊節目豐富
逢星期一、三、六出發(獨家主辦，本社領隊帶足全程)

星晨旅遊有限公司
香港皇后大道中64號連卡佛大厦1104-1105室
九龍彌敦道343號永安置業大厦1504-1505室 大華戲院對面
星期日及公衆假期香港總社照常辦公
5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6
票務部：5-218161-6, 3-320911-6

馬(檳城)星泰
吉隆坡 新加坡　曼谷 芭堤雅
暢遊吉隆坡、檳城、怡保、黑風洞、橡膠園、雲頂高原、清眞寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、玉屋(內藏中國眞古代名貴玉器)、新加坡、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、飛禽公園、裕華園、遊花葩山可鳥瞰新加坡全景、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊，早機去，晚機返。
逢星期一、六出發(檳城)七天$2790 十二天$3490
逢星期二、三、六出發(檳城)七天 $2490

美加西岸豪華團
暢遊檀香山，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，獅子自然野生公園，環球片場，拉斯維加斯(賭城)，大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎭，專人領隊，住宿一流豪華大酒店。
● 乘搭新航豪華747珍寶客機，直飛夏威夷，節省八小時飛行時間。
● 早機到，晚機返，觀光時間最充足。
● 方便探親，機票可停留120天，返港時可停留三藩市，夏威夷，東京及台北。
● 取價特廉，增稱超值享受。
(即日起酬賓減$300)
逢星期四出發 美國西岸十天 $8,190 美加西岸十二天 $10,190

曼谷芭堤雅清邁貴賓團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨，鱷魚湖，泰皇夏宮，古都大城，清邁，雙龍廟，素貼山，美人窩等。多晚夜總會，住宿芭堤雅夏宮，納萊，清邁住素里旺大酒店，獨立成團。
天天出發
新增內容，包括東芭文化村，住芭堤雅三晚，曼谷住最豪華之DUSIT THANI大酒店，全港獨家採用，歡迎比較。
曼谷七天團 $1760
清邁八天團 $2190

春霧迷濛

文：童華信　圖：楚子

十七：眼見心謀

成虎這幾天心下正盤算一件事，他沒有對兄妹說，他覺得爸爸老了，他的家財將來會便宜了那姨太，哥哥是長子，照例又應該多佔一些，自己豈不是吃虧，倒不如趁爸爸還有一口氣，便向他多要一點，當然，明刀明槍的開口，老頭子必定不答應，縱然答應，也必定被人阻止，既然如此，便得拐個彎，成虎這幾天，已在心中盤算了。

今夕，又見區敬業那末晚才離去，而且從女傭口中，又打聽到他們三人在大客廳中關上了門，不知談什麼，成虎知道，爸爸與敬業談公事，多在二樓的小客廳，何以今夕在大客廳，大客廳中除了古董之外又有什麼。

成虎這個人粗中有細，他悄悄走進了大客廳，亮了燈，看看有什麼動靜，他是細心人，果然花不了多少工夫便發現了古玩架上的東西位置有點變動，細細看看每一件古玩，都貼上了一張小小的紙片，編了號碼。

成虎便馬上想到，今夕，是老頭子教區敬業把所有古玩都編了號碼，爲什麼要如此，這是以前所沒有的，可見得其間定有一些原因。

成虎便覺得事情已迫近眉睫了，假如自己不動動腦筋，那末這些東西便不再爲自己所有了，成虎已猜到幾分了，他返到自己的房間，便細想辦法，本來他已有點腹稿的，看來此事非趕快進行不可，再遲，只怕來不及了。

過了兩天的一個下午，老頭子午睡醒來，精神充沛，正坐在小客廳與小芝聊天，成虎到小客廳來，他進門，便恭恭敬敬的叫了一聲爸。

李大成抬頭看看，猜到是成虎，成虎是很少會在這時間來見他的，他皺皺眉頭道：「又想要錢嗎？這些日子，你花的錢可不少了。」成虎忙道：「不，不，這幾天，我要的錢也多了一點，我以後要節儉些，把錢儲起來。」李老頭子幾曾聽過他說這等話，不禁錯愕，站在椅後的小芝也愕然，這等話如何似是出自這個人之口。

老頭子點點頭道：「你知慳識儉便好。」成虎道：「近來我結交了不少文化界朋友。」這句話使老頭子更感奇怪，如何這個孩子，往常只曾耍樂，什麼玩意兒都懂，從來未聽過他對于文化藝術感到興趣，今天，他竟然談到這方面來，這使老頭子連自己的耳朵也不大相信，道：「什麼話？」成虎道：「我認識了不少文化藝術界朋友。」他再說一句，使李老頭子聽得清楚，不會弄錯。

老頭子又點點頭道：「這是好事，多結交好友，對自己的學問大有好處。」成虎道：「是的，我的朋友，不少是書畫家及古玩收藏家。」

老頭子雖然好此道，但爲了年老多病，以前認識的，又多物故了，新的一輩，他便一無所識，他也時常引以爲憾，只爲了自己身體不好，難以出外應酬，因此這件事便蹉跎下來，藏在心中，今天聽兒子談起，便覺得兒子倒也不錯，能結交了這些朋友，他日請他們到來，大家見見面也好，老頭子道：「你如何認識他們？」成虎道：「他們知道我爸爸是收藏家，他們一聽到我的名字，便十分樂意與我結交。」李大成覺得面上光采，又不禁點點頭，心下想，原來自己的名字這麼多人認識，他笑了，看到了他的笑容，成虎便知道自己的話已起了作用，成虎道：「他們收藏的如何及得爸爸。」老頭子聽了，又點點頭，笑了。

正正邪邪

何行著

這一篇：特種夫婦生活

朱柏和在公司三成股份，是收到了一千五百萬，那是公司值五千萬的，他私下也有三四百萬，在朱柏和手上，還有二千萬財產，這足夠是買下倩倩的人和心了，多年的在風塵中翻滾，倩倩既沒知心朋友，也沒積蓄，朱柏和除出年紀大一點，什麼都合乎她理想的。

最使倩倩心定的，便是朱柏和化了一百萬替她買了一層樓，現在和太太離婚了，她是可以出面，公開同居，是否會娶她做太太，這是以後的事了。

朱太一和朱柏和離婚，立刻改爲安妮·唐，安妮是英文名，她本姓是唐，唐秀田則是中文名，她是替代朱柏和打理公司的事了，因此十分繁忙。

這期間最心熱的是羅拔了，他是希冀這個唐秀田整理好公司後，便聘任他去做一位總經理，可是這公司的事是十分繁忙，唐秀田祇能十天八天和他見一次面，好在羅拔是有周繽明的。

有一次，唐秀田足有半個月沒和他見面了，羅拔打電話到她公司去，則是去了日本，大概是四個星期可以回來，可是羅拔是奇怪了，事先她沒有和他說起。

直到唐秀田回來了，羅拔打電話給她時，她接到了電話，笑笑說：「我最近太忙，日本回來有許多事要料理，等一料理清，會打電話給你的，反正你有周繽明，還有麗麗，又不是沒有女人，我不能擱起公事，我一就擱，有不少人都在等我的，我見了你面，是要談談的。」

隔了二天，羅拔是和唐秀田見面了，一看到她，羅拔整個人是會發怔了，那是他看到了唐秀田，判若兩人了，似乎祇有二十一二歲那樣，她已是四十三歲了，判若二人，則是她的身材，原本近二十七吋的腰圍，在這一個月，至少減了五吋多，磨細成二十二吋，而且亦猛烈，原來她到日本去，不但做磨皮手術，蒸氣浴減肥，用電療吸去腰腹間的脂肪。

又嫩，磨皮術真是一流，臉上的皮膚，真是又白又嫩，一點沒有皺紋，也不是繃緊皮膚那樣的，十分自然的，成個人好似返老還童那樣的。

他們吃好飯後，是到羅拔家中去，她身形未減時本來亦性感，現在則是更迷人了，她是和羅拔談判了，那是她已和朱柏和離婚，一切都自由，現在公司也快整頓好，將來她是董事長，總經理是可由她委任的，她要的，便是杯葛周繽明了，要就羅拔和她結婚，則立刻是她公司的總經理，而且不祇是受薪，而是董事兼總經理，否則他和周繽明去結婚好了。

君君現在這個唐秀田脫出來，他身形是比她年青十幾年的周繽明還迷人，他真奇怪她好似變魔法似的。（一六一）

雙劍天涯

五：十大高手

高峰

程芳芳運用本門「綵梯上天山」輕功，姿勢飄飄的躍上樹上，美妙非常。

盛國才讚道：「好功夫，你瞧這邊。」

程芳芳順着他的指頭看時，只見遠遠一條火龍，飛奔而至，這條火龍，越來越近，原來是一夥人，手持火把，殺奔將軍府來。

程芳芳拍手叫道：「好得很，我們有幫手來啦。」

盛國才的夜眼最好，早已看出，約摸有二三千之衆，舉了數百條火把，組成了一條火龍，喊聲震天，殺奔過來。

這數千之衆，完全是同一部的牧人和農民，也即是說，住在哈密城中的老百姓，加上附近的老百姓，揭竿而起，抗滿清韃子兵來啦。

盛國才一向獨來獨往，從來不會試過糾集平民羣毆，更不必說糾集平民老百姓這回事了。

盛國才皺皺眉心，道：「程姪女，他們不知厲害，空拳赤手，如何能跟清軍精銳打鬥，不是等於羊羣入虎口嗎？」

程芳芳搖頭道：「你錯了，你不知道回民們發起狠來，多麼英勇，我便在駱駝圈親眼看見過一場軍民大戰，回民的戰鬥能力，實在不在清軍之下。」

盛國才道：「有這等事麼？」

他言下大有不信之意。

盛國才雖是一代大俠，武功蓋世，在武林中縱橫來去，無人能敵，他連武林中名家各派高手，也不放在眼內，但卻不懂沒有武功的平民老百姓的力量。手無縛雞之力，如何能鬥鐵甲雄師？

程芳芳道：「你不相信嗎？我便親眼看見一整營精銳的清軍，給老百姓全殲。」

「你不知道，老百姓也有一件十分厲害的武器，跟我們的什麼劍法什麼武功一樣，施展起來，凌厲無比。」

盛國才奇道：「什麼武器，難道還比清軍的長戈鐵戟更厲害，比訓練有素的戰士更厲害？」

程芳芳道：「更厲害，更厲害，厲害多倍。」（三四八）

牛公車傳

怪病　楚子

碧海恋

果葉

二三〇：爲錢而爭

樹聲默默地聽安淞說話，他明白錢先生爲什麼要專門顧用自己，留在這裏好好勸慰安淞，從安淞的話裏，他體會出一個家變的故事，而這個被寵愛的女兒，卻做了磨心。真是家家有本難唸的經！

他說：「安淞，錢先生總算在物質經濟上滿足了你！」

安淞說：「我不稀罕，口口聲聲說不要！」

李伯母說：「孩子，在這個社會，非錢不行，你讀書，求學，將來嫁人，都要錢。錢先生的安排，是使你安全無憂了！」

安淞苦笑說：「錢！錢！那麼多年來，我們家裏人，就是在錢裏頭紛爭擾攘！媽咪和爹地的感情破裂，也因爲錢！」

李伯母說：「拆穿了，哪個家庭不爲錢呀？富有富爭，窮有窮爭。阿淞，不怕對你說，我們家庭也不是爲錢爭吵的嗎？只是我們不爭得太過份，也沒多少錢可爭，我們爭的也是爲應付生活，爲兒爲女吧了！」

「我知道李伯伯有愛心！他愛家庭，也愛別的人！從他爲救洋孩子跌跛腳的事，我就看出，他和我爹地不同類型！」安淞說。

「所以他窮！連兒子讀大學也供不上。」李伯母說，她看着樹聲。

樹聲尷尬地說：「媽，我根本沒要求你們讓我讀大學。」

李伯母說：「你是個乖孩子，最了解雙親的處境，爸爸發生困難，你便跑去做事。」

安淞說：「李世伯最近得到的榮譽，獎金和迅速復工，不是人生最大的收穫嗎？」

李伯母要告辭了，她從沙發抽起身來，走去餐桌拿保暖壺，她說：

「阿淞，多點活動，讓自己開心愉快！」

「我會的。」

李伯母又說：「爹地和媽咪的家變，你也不要放在心上！」

「這個，這個，我——」

「自己的家變，是很難過的，但你想想自己並非罪魁禍首，自己也爲它盡過力，便會心安許多！」李伯母說：「如你悶，來我家，和伯母談話，也會好些的！」

「伯母！我會。」安淞說，送她去門口。

微中集

突破

近日來，許多人在談突破，不管突破了多少，對乎與不對，但是要突破的已收了宣傳之效，人們知道有這個突破的人。

其實，突破，一個人能把自己突破了多少次，是不停的突破以不同的姿態，一反往常的姿態示人嗎，舊的形象，甚至連形象還未建立，便要突破，突什麼，破什麼呢。創新，任何一個藝術家都有此要求，但是創新也得有個基礎，沒有基礎，如何去創，而且創是漸進的，是順其自然的，到了那時候，是非創不可，或者創了也不自知。創是學問的積累底升華，沒有積累，便無新可創，也無突破。

突破本來不是壞事，且看你以什麼態度去處理它。

浪花集

籠鳥飛翔

白玫瑰

這一回，不比昨天那回，今回林利是冒火火地，明顯地對妻子指責，昨天不過是含蓄的諷刺語。

姚妮娜也真是生氣，惹起她的蠻扭脾氣，可不愉快了。

她內心有一暗涌，是班尼去了美國讀書後產生的，她心內有主意，「你總把我不當一回事，隨意奇熱奇責，受夠了！不再逆來順受了，惹我生氣便不實你賬，應該要你自作自受。」

今回，昨天的餘惱未全消，再加上新恨，她氣得強硬了。

「我沒有興趣去玩了，回耶城吧。」她仍是冷冷的聲音說。

「何必呢？」林利攤攤手：「算了，我們去遊佛塔，明天去東爪哇住兩天，再去峇厘，這是我們定好了的旅行路綫啊！」

她不響。

他再勸解無效。說：「怎麼那樣的性情？不是說過夫妻間言語有誤會，講明白就不要存在心裏嗎？」

林利的壞習慣是常常輕描淡寫化解自己的過錯，卻反過來把點燃起來的火頭推向別人，對朋友如此，對妻子也如此，他只准許自己見怪別人，不准別人見怪他，好像一切錯處，都是因別人的不是而起，並非他的不是，他這一缺點，正是惹妻子反感、反抗的主因。

他的話激起她按耐着的怒火：「我的性情原本不壞，是被你摧殘得變了形的；我討厭你的夫妻間言語，你說的話不是一個做丈夫的人應說的，你別開口說話啦！我討厭你、討厭你！我已經不稀罕做你的妻子了，我不要聽你的夫妻言語，不要聽不要聽！」

林利怔住，從來未見過她這般激動，這般強悍的。知道她是在盛怒中，一時說不出什麼話。

兩人在房間裏背面沉默了良久，林利了解妻子倔強個性，如果她認爲不是她的錯，便不會轉彎妥協的，而他自己亦算是略過不是，說過化解的話，不得她回心轉意，也無可奈何。（一〇五）

花鳥蟲魚集

植物凋謝原因

園叟

園叟先生：

你好！客氣的話我不再說，請你莫見怪。

我很想你爲我解答以下的問題：數星期前，我朋友贈我一盆會開花的植物，詳細名稱卻不清楚。近來發現葉子開始變黃，於是我用剪刀剪下來，越剪我便越心痛。起初我以爲它本身的泥土有問題，因爲時常有一些飛虫從泥土鑽出來，所以我把植物移到另一種泥土中，但這情況並沒有改變，而且莖部下出現發黑的痕跡，怪味也隨着發出，終於我把未腐壞的一部份浸在水中，同時想知道有關以下的問題：

一、一棵植物用兩種不同的化學肥料，對它有害否？

二、如果把一棵在泥土中的植物，突然移到水裏去，會不會浸壞它的根呢？

讀者心急人上　三月廿九日

（答心急人讀者）你所栽種的花出了問題，我們要想知道這盆花出了甚麼問題，我們首先要知道的是，你所種的是甚麼花，種植的環境、栽培的方法等等。

有許多讀者常常這樣寫信給我，告訴我他所種的花凋謝了，爲甚麼會凋謝的？——這一類的問題往往把我問得無法解答。因爲花卉凋謝的原因是多得很的，單憑「爲甚麼凋謝」這一句話，無論如何都不會知道是甚麼原因使花卉凋謝的。

坭土有虫飛出來，可能是坭土中有些有機物質，引起了虫的飛來，把卵產於坭中。遇到土中有虫，可以到菜種行去買一些農用的殺虫藥，每一種殺虫藥都有它的開水份量，可按照說明書的開水份量開水噴殺，虫自滅。

植物的莖出現黑色，是細菌侵入所致，尤其是在莖的下部發生，植物已無法可救了，應把坭土連植物倒去，否則會傳染到別的植物去也。

植物用兩種不同的化學肥料是沒有問題的。問題是每次用肥不宜過濃，量數不宜過多，若是粒頭肥，肥料不能碰到植株的莖，否則碰到的地方會腐爛。

把一株種在土中的植物拔起移到水去，當然會有問題。

僑樂村

香港竹枝詞

酬神

天后誕一片熱鬧，上香者不少。

正是：

風調雨順神靈顯
齊發千帆大嘢來
金豬入廟酬神佑
網網豐收亦快哉

半個詩人

小樓春暖

三鳳

二三九：臉上笑容特別濃

小方上車後不久，車泊在六百呎外，同人落車後，勞琳開了車廂，取出東西，一半由小方提，另一半由曹岡提，小方住在一座高級大廈的五樓，上樓後，他用鑰匙開門，帶四人走進一個廳，廳很寬大，佈置又豪華，分成「客」、「飯」兩部份，一間房中走出一雙中年男女，男的很矮小，女的身材中等，看來都慈祥，小方先爲曹岡夫婦介紹認識他的父母，其次才介紹勞琳，勞琳感到方太與她握手時，臉上笑容特別濃，因此十分高興了。

主人夫婦請大家坐下，主人夫婦自己佔一張長沙發，另兩張長沙發上坐了他們兩對，主人婦說的是上海話，還有女傭送茶來，小方把兩方面所送的東西都交與這個女傭，方太道：

「曹太、曹先生、勞小姐，你們太客氣了，我們這裏是便飯，我說在外面吃，阿爽要在家中，我們兩個工人中，有一個是常州人，只會煑一些江南家常菜，她是老工人，由上海跟我們到香港來。」

「伯母，常州飲食有名呢！」勞琳與說：「我聽說舊日上海的點心店，由常州人開設的很多。」

「是的。」方太點點頭：「當我在小孩子的時候，先父帶到大發食品公司去，還是常州人開設的點心店，飲食店叫「公司」，似乎只此一家。香港即使是公司組織，招牌上也不用「公司」的。」

「在上海還有。」方先生笑着插口：「我也聽先父說，還有「可可食品公司」與「津津食品公司」，但都未去過。」

勞琳想到未來的翁姑都對飲食特有興趣而高興，方太望着勞琳問道：

「勞小姐以前是在服裝公司服務的？」

「是的。」勞琳已知是小方所編的「劇本」了，即說：「公司結束，我就賦閒。」小方插口：「沒有了，她想開家庭式飯店。」

「阿爽也提到勞小姐會煑菜。」

「勞小姐很有研究。」苗鷺插口：「請你們兩位過來也不好意思，幾時由她到府上下廚房，我這位表妹下廚房最有興趣呢。」

「那太不敢當了。」

電話鈴響，小方接了對他母親說：

「媽媽的電話，大概是李太打來的。」

方太去聽了後，收綫返座說：

「有位李太要我明天打牌，勞小姐打不打牌的。」

「很難得。」勞琳說。

「我也難得，剛才李太打電話來，要我明天打牌，因爲她大後天要到上海去，上海沒牌打的。」

冷血殺手

西家

三一：群英畢集

艾克受在厨房煲好咖啡，就和安德斯到厨房來喝，安德斯知道艾克受對於犯罪學很有心得，以前也爲警察部偵破過幾宗棘手的罪案，領過不少獎金。憑他的豐富的知識與精密的頭腦，不論如何棘手的罪案，一到了他的手上，都能迎刃而解，從未失敗過的。

安德斯此次登門造訪，是專誠請他協助警方破案的。他從厨房拿了一杯咖啡出到客廳，人客陸續來了，這些人都是安德斯的同袍。首先來到的是荷蘭茲曼，他在警務處長辦公室了一個通宵之後，精神還是那麼飽滿。

艾里遜跟着而來，他是警界中拔尖的表表者，同時也是艾克受的老朋友。在他這一羣同袍中，以他的英姿與才華，就有如鶴立雞羣，連到安德斯也爲之遜色。

格列哥利這位分局長也來了，他那張像哈叭狗的臉，永遠是那麼冷冰冰的。他的性格孤僻而高傲，凡事獨斷獨行，從來都不肯低頭請教人。爲了這幾宗命案，他與衆人的意見不合，曾在警察部大吵大鬧，他更不把安德斯放在眼內。格列哥利和主人艾克受握一握手之後，就獨個兒站在一邊，不跟他的同袍在一起聊天。

最後來的一位客人是謝利·羅蘭士，他有個壞習性，不管到甚麼人家的屋子，不敲門就走進去。當然這次也不例外。羅蘭士身高五呎十一英寸，棕黑色的頭髮，有一雙棕色溫和的眼睛，他的衣着很隨便，樣貌也很平凡，跟人說話時總是小聲小氣的，從未露過鋒芒，許多同袍對他都沒有印象，在他轄區內認識他的人，都稱他做「土佬」，他並不以爲忤，倒喜歡這個綽號，有一次很可笑，他簽署一份正式文件，就簽了「土佬」這個名字，但奇怪得很，竟沒有退回來叫他改簽，別小看這個「土佬」，他做事很認真，自信心很強的。

艾克受邀請這幾位警察分局長到書房去，他的女兒阿麗絲也來了。

格列哥利開口道：「諾亞，我們不要浪費時間談些無聊的私事，我們還是言歸正傳吧。」

艾克受笑笑說：「我知道，但是要偵破這幾宗棘手的命案，你們必須幫我一個忙才行。」

格列哥利語帶諷刺的說：「我們是來找你協助破案的，怎麼反要我們幫你的忙呢？」

艾克受說：「請你不要轉彎抹角說話吧，你究竟想我怎樣協助你們破案？」

「我們就是要請你解答這個難題。」格列哥利說。

點滴留痕

翠華

她的一生——她是一朵花？

阿翠的話沒有錯，胡姬最近兩年來，不但沒有享受到所謂幸福，而且連半點空暇和快樂的滋味也嘗不到，漸漸她後悔了，她覺得任何人，都比自己快樂得多，堆在她面前的，祇有幹不完的工作，及煩忙虛偽的應酬。

三年之後，××局第××屆新總理就職的前一天晚上，江東尼夫人湊巧也到場共聽，江夫人是這屆的新總理（她自然是以父親機構的總經理身份背後參入，現在的江夫人，亦可算是社會的活躍份子了）。而胡姬已經升任主席。

現在她第一次看到那位千金小姐，那位有地位身份的淑女——江夫人，胡姬心內平靜客觀地再三評審，江夫人一切都很平庸，學歷也是普通得很，其他如智慧、談吐、儀態，都比自己還差得很多，美麗與氣質，更是望塵莫及，年齡也比自己最多少三兩歲而已，這真教她嗟嘆命薄。

當其他獨德要介紹她們認識的時候，胡姬照例謙虛一番，而江夫人卻擺着她的手敍舊地說：「胡主席的大名，我敬慕很久了，難得今天纔有機會認識，以後希望你多多賜教。」

「別說的這般客氣，以後我們便是同事了，我甚麼也不懂的，一切希望你盡力幫助。」

「你是女性的傑出人物，能夠有機會跟在你身邊做事，纔是我的幸運，關於你在商場上的成就，我真希望要請多多指教。」

這是真實情形，胡姬這幾年來爲了名譽地位，服務社會不遺餘力。而她個人的事業成就也算難得，所以無論地位和身份都在江夫人之上，她心裏的私願，總算達到了。

今晚江夫人由頭到尾對她百般奉承，絹絹說着羨慕的話，這使胡姬更覺得她有點俗氣，不由感慨萬千。

「翠，我今天真的碰上東尼的妻子了。」

胡姬敍席回家，踏入門口，便嚷着阿翠，她興高彩烈，心內了無牽無涉似的。

「小姐，你早便知道她今年要做總理的呀！」

「她對我說了不少恭維話，人倒是很老實的。」

「小姐，我相信你白花了十年的光陰，得的就是希望像今晚這樣的一天吧？」阿翠搖頭。

「也不盡然，不過無論如何，我知道自己是錯了。」

「回頭未晚，小姐，趕快找個人結婚吧！你真的應該要嫁人了。」（三〇三）

這是21世紀

熔掉了的硬幣

稚名

「我的天，你們總是把事情瞞住我的，或者這種秘密由我自己去解決吧。」

「嘉德姑母，你不是要味着你知道了西班牙先生一些什麼秘密，或者是關於那些金幣的吧？」法蘭急口疾舌地問。

「我知道的，比我所說出來的要多。」嘉德姑母神秘地說，跟着便拒絕再討論這個問題了。

翌晨，夏勳先生公幹回來，他的兩名孩子忙問有關那條滿載金幣的船的結果。

「事實上，我所知道的只是部份的結果罷了。」當他們有機會在書房裏坐下時，這位精明的私家偵探便簡單地對兩個兒子解釋地說。「阿祖，你的建議，把我的查察納入了正確的軌道。」

「那究竟是怎樣的？」

他的兒子驚奇地問。

「你提議過那些金幣可能給人熔掉，因此我便循着這條路綫去偵查，我發現了西岸有一個古老的金礦洞，已經給一羣來自東方的人買了，雖然每一個人都知道那個礦洞已經再沒有黃金出產的了，但奇怪得很，他們只忙了個把月，即有金條交給政府，他們說發現了一條新礦脈。」

「他們究竟發現了沒有？」法蘭說。

「那是他們的一派胡言，那個礦洞早在幾年前已經沒有出產的了，也再沒有什麼礦脈，而且老早已經給人拋棄，我認爲那些人只是拿那裏來做掩蔽，他們的金條可能是從東岸帶來的，然後再由礦洞交給政府，獲取更好的利潤。」

「你是說，他們是個黃金走私集團？」法蘭問他的父親說。

「不錯，我認爲那些金條就是拿船上的金幣熔了做成的，這些歹徒就是認爲把那些偷得的金幣熔了，就不會露出破綻，給人追捕。」

「我奇怪他們跟那些偽幣黨有沒有關係！」阿祖說。（九七）

天邪劍

賀賀著　秋風畫

這一回：匹馬天涯憑一劍　群雄嘯聚挑雙峰

凌小玉才在浴兒屯出現，馬上便受人注意，她打聽浴兒谷的去處，更使浴兒谷的暗哨提高警惕，立即飛報谷主王鐵珊。

王鐵珊是一個年過三旬的壯婦，有一身驚人功夫，爲人公正厚道，對上敬誠，對下嚴明，深得屬下愛戴，所以被推選爲谷主。

浴兒谷是一個山谷盆地，風景奇佳，怪在山石嶙峋峭削，谷口小而曲，兩旁都是峭壁，易守難攻；谷內有大片平地，甚爲肥沃，山水長年不涸，種花種草，種麥種稻，或者種甘蔗芋頭都可以；養豬牧羊，養雞養鴨，也甚相宜。

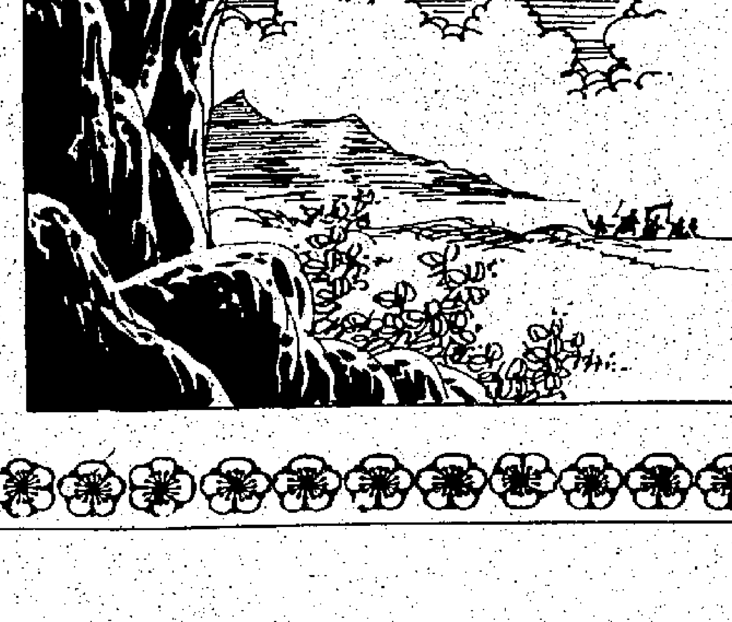
谷中大約有人口三百多，老少以外，精壯者在百人左右，多有武功，但强弱則相去頗遠。

谷中的生活，比外面更好，因此會引起外面人的覬覦，亦引起過外地人的覬覦，但因爲谷中人會武功者衆，人心齊一，結果來者無不敗退。漸漸，谷中儼然自成一國，再無人敢來侵擾了。

浴兒屯有兩家較有體面人家，一姓余，名剛，是武當派的俗家弟子，武功高而性和，抱着人不犯我，我不犯人宗旨，頗有人緣；一爲蔡家，名雄，是菁竹派傳人，人亦剛直，但對人對事每爲人所欺騙，至易有偏見，易爲人所利用，但其本身是剛直的，有過則改，並不固執。

蔡、余兩家都有不少門人，人多了，便生事端，錯了就掩飾自己，諉過於人。蔡雄的弟子比姓余的多而雜，因爲其收徒條件較寬也。爲此，蔡、余兩人雖爲朋友，素有往來，同爲浴兒屯的安全付出精力，但其門下之間則難免有磨擦，蔡雄常以此指責余剛，但余剛明知蔡雄受人欺騙，遲早會明白，暫時忍耐。其門人卻難得有此修養，兩派便顯出不和，到水落石出，真相大白，蔡雄倒是自承過失，親自道歉的，但次數一多，雙方確也漸漸生疏了。

浴兒屯本身有了矛盾，外人便會乘機混水摸魚，加以利用。



白雲飛的兒子白揚聲，就是在此情形下進入浴兒屯，犯了錯，被人抓住，要勞動他爹娘找人帮忙相救的。

白揚聲人不算太壞，却好勝逞强，又倚恃父母名聲欺人，常常被人利用而不自覺。他與一班朋友在一起，多喝了幾杯，受不起朋友刺激，便要替朋友出頭，到浴兒屯鬧事，要求索還朋友在浴兒屯失去的八萬兩銀子和幾件珍貴珠寶。

白揚聲倒沒有冤枉浴兒屯，那八萬兩銀子與珍寶，確是浴兒屯劫走的。但白揚聲只知道強助朋友，却不會查明這銀子與珍寶的來路與用途，不管浴兒屯的劫取是否合理，一口咬定非索回去不可。這樣，一開始就鬧僵了。無法下台，於是動手，在猛虎難鬥地頭蟲的情形下，白揚聲吃了敗仗，被生擒了。（八二一）

京華感舊錄

周簡段

春風十里揚州路

「故人西辭黃鶴樓，烟花三月下揚州。孤帆遠影碧空盡，惟見長江天際流。」揚州位於江蘇中部，南臨長江，東依大運河，與鎮江隔江相望，是蘇北的門戶。

揚州是全國著名的古城之一，是江蘇省內僅僅次於蘇州的一座古城。始建於春秋周敬王三十四年（公元前四八六年），當時南方吳國在吳王夫差統治下，逐漸強大起來，準備出兵伐齊，北霸中原，便在這裏築城。戰國後期到秦漢，北城邗，改邑。西漢初期，高祖劉邦封侄兒劉濞爲吳王，建都於此。經歷東漢、魏、晉、南北朝諸代，直至隋、唐，雖然屢有興廢，但城址未變。

隋朝開始正式設置揚州，隋煬帝楊廣立江都郡，並在揚州大興土木，營造宮殿園囿，在大業元年（公元六〇五年）、大業六年和十二年三次乘龍舟從洛陽南下遊幸江都，是歷史上有名的荒唐事。

到了唐代，揚州成了國內重要的商業城和最大的對外貿易港。由於經濟繁榮，商業興盛，又在蜀岡舊城之南的崗下，別築羅城，與崗上的舊城相連。所以詩人杜牧在「揚州」一詩有「街垂千步柳，霞映兩重城」之句。當時除西都長安和東京洛陽外，全國最繁華的城市要數揚州和成都了，有「揚一益二」之譽。史書有：「今天下以江淮爲國命」，「賦出天下而江淮居十九」的記載。中、晚唐的揚州，已成「雄富冠天下」的「一方都會」。如唐代詩文中特別喜歡提到揚州的「十里長街」和「九里樓台」，杜牧的「春風十里揚州路，卷上珠簾總不如」；張祜的「十里長街市井連，月明橋上看神仙」；羅隱的「九里樓台牽翡翠」等等。此外，唐代詩人對揚州吟咏也很多，如「夜市千燈照碧雲，高樓紅袖客紛紛」，「夜橋燈火連星漢，水郭帆檣近斗牛」等等，都是對當時揚州繁華市景的寫照。

唐末五代時期，揚州迭遭兵災，破壞很大。北宋時將唐城的南半部加以改築，叫州城，城週長十二里。南宋高宗時，在州城的部份基礎上所修建之城，名宋大城，城週十五里；又將蜀崗上的唐代故城加以修建，號稱堡城。堡城與宋大城南北對峙，相距二里，築夾城以通往來，總稱爲宋三城。明朝初期，在宋大城的西南角修起一部份，即今所謂舊城；嘉靖三十五年（公元一五五六年），又在東邊故基上擴建城池，稱爲新城。這就奠定了後來揚州城的輪廓。據說，本世紀五十年代以來，揚州古城有了很大擴展，城區面積近七十平方公里，成爲工商業發達的中等城市。